



Schülerpräparationen

zu lateinischen und griechischen Schriftstellern.

Präparation

zu

Livius' erster Dekade

von

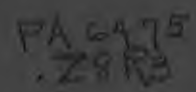
Prof. Dr. Wilhelm Reeb,
Mainz.

Buch II—V.

1908.

Leipzig und Berlin.
Druck und Verlag von B. G. Teubner.
Auslieferung für Württemberg bei W. Kohlhammer in Stuttgart.

Preis 80 Pf.



Schülerpräparationen zu latein. u. griech. Schriftstellern . . .

Die Schülerpräparationen sollen den Schülern einerseits das Aufschlagen der Vokabeln ersparen, andererseits ihnen ermöglichen, in ihrer häuslichen Arbeit durch eigenes Bemühen ein Verständnis des Satzbaues zu gewinnen und eine wörtliche Übersetzung des Textes zu finden. Von Konstruktionen werden nur schwierigere erklärt, und dies in der Regel nur für die ersten Abschnitte eines Schriftstellers und so, daß der Schüler zum Denken herangezogen wird.

Als Lehrpraxis setzen die Schülerpräparationen voraus, daß die Schüler, nachdem sie mit ihrer Hilfe eine wörtliche Übersetzung des Textes gebildet haben, diese sich einprägen und demgemäß die Präparationen während des Unterrichts höchstens dann zur Hand nehmen, wenn ohne Vorbereitung übersetzt wird.

Das Format ist so groß gewählt, daß ein ordnungswidriger Gebrauch den Schülern kaum möglich ist. Die Schülerpräparationen für den einzelnen Schriftsteller sind in kleineren Abschnitten zu beziehen.

Die Leitung der Sammlung hat Professor **Dr. Ludwig** in Stuttgart.

Vorbemerkung.

Die vorliegende Präparation will an ihrem Teil dazu beitragen, dem Schüler durch Darbietung der ihm unbekannten oder wieder entschwundenen Wörter und Redensarten, sowie durch Konstruktionsvermerke bei schwierigeren Stellen die Vorbereitung für die (von den preußischen Lehrplänen für II^b vorgesehene) Lesung einer Auswahl aus der ersten Dekade des Livius zu erleichtern. — Zur Auffindung früher schon aufgeführter Wörter soll das alphabetische Wörterverzeichnis dienen.

Zugrunde gelegt ist die Teubnersche Textausgabe von Weißenborn-M. Müller; doch sind auch abweichende Lesarten bei Weißenborn-H. J. Müller (Teubner) und Heraeus (Teubnersche Schultext), Zingerle-Scheindler (Freytag) und Meyer (Velhagen & Klasing) berücksichtigt worden.

Rob. Ludwig.



Buch II.

Behandelt sind Kap. 1—5; 9—15; 23—41; 48, 5—50; 54—57; 61.

I.

1 iam hinc (nunmehr) verbinde mit peragam.

annuus, 3. (annus) jährig; für ein Jahr, ein Jahr dauernd.

imperia: Macht. — Zu quam hominum ergänze imperia. — peragam: ich will darstellen.

2 proximus, 3. der nächste = der vorige oder der folgende.

imměrĭto Adv. (mereo) unverdient.

deinceps Adv. (dein und capio) demnächst, darauf, der Reihe nach; infolgedessen.

3 ambĭgo, 3. (ambo und ago) nach zwei Seiten hin treiben; zweifeln, bestreiten, streiten.

pessimo publico ist Ablativ. modi: zum größten Schaden des Staates (publicum). — facturus fuerit hieße unabhängig fecisset.

extorqueo, torsi, tortum, 2. herausdrehen, entwinden, entreißen.

4 futurum fuit: wäre die Folge gewesen.

convĕnae, ārum, *c.* (convenio) zusammengelaufenes Volk.

plēbs, is, *f.* (vgl. pleo) Menge; großer Haufen; Bürgerstand, Plebs.

tutēla, ae, *f.* (tueor) Schutz, Obhut.

inviŏlātus, 3. unverletzt, unversehrt, unverletzlich.

inviolati templi: gemeint ist die von Romulus eröffnete Zufluchtsstätte. — regio metu: Furcht vor dem Könige. — tribuniciis procellis: von den Tribunen erregte Unruhen. — in aliena urbe: fremd war ihnen Rom noch kurz nach ihrer Einwanderung. — patres: die Patrizier. — serere: aus coepta esset ergänze coepisset.

sĕro, sēvi, sătum, 3. säen, pflanzen, ausstreuen; erzeugen, hervorbringen; erregen, veranlassen.

pignus, ĕris, *n.* Pfand, Unterpfand. 5

carĭtas, tātis, *f.* Wert; Hochschätzung, Liebe, Anhänglichkeit; Teuerung.

sŏlum, i, *n.* der unterste Teil, Grund, Boden, Land.

longo tempore: nur durch die Länge der Zeit.

consŏcio, 1. (socius) gesellen, vereinigen.

dissĭpo, 1. auseinanderwerfen, zerstreuen; zerstören, vernichten. 6

adŏlesco, olēvi, ultum, 3. heranwachsen, erstarken.

Ordne: res (der Staat) nondum adultae — discordiā dissipatae forent (= essent).

fŏveo, fōvi, fōtum, 2. wärmen; hegen, begünstigen, fördern.

mŏderātio, ōnis, *f.* (moderor) Einschränkung; Leitung; Mäßigung; Schonung, Milde.

imperii: Regierung. — eo: dahin. — ferre: hervorbringen. — possent: Subjekt ist res (der Staat).

demĭnŭo, ŭi, ūtum, 3. vermindern, verringern, schmälern. 7

numeres: potentialer Konjunktiv.

omnia insignia: nämlich regia. 8

fascis, is, *m.* Bündel, Last; *plur.* die Fasces, Rutenbündel (das die Liktoren den höchsten Beamten vorantrugen).

collega: gemeint ist der Amtsgenosse des Brutus, L. Tarquinius Kollatinus.

vindex, ĭcis, *m.* (vindico) Bürge; Beschützer, Erretter; Rächer, Bestrafer; Streiter (für etwas).

9 omnium primum: vor allen Dingen.

postmŏdum Adv. nachher, in der Folge.

iure iurando adigere: durch einen Eidschwur verpflichten.

10 frequentia ordinis: Menge der Mitglieder. — explevit: ergänzte.

11 traditumque inde: nämlich id esse (fertur) = daher rühre die Sitte. — conscripti: „in die Liste aufgenommen" heißen die durch Wahl (lecti) in den Senat gekommenen (plebeischen) Mitglieder, im Gegensatz zu den durch Geburtsrecht darin sitzenden Patriziern.

vidēlĭcet Adv. (videre licet) offenbar, natürlich.

lectos: ist Objekt, conscriptos Prädikatsnomen. — mirum quantum profuit = mirum est, quantum profuerit.

II.

1 factĭto, 1. (doppeltes frequentativ. von facio: facto, factito) häufig und gewöhnlich tun, verrichten.

nēcŭbi Adv. (ne alicubi) damit nicht irgendwo.

sacrifĭcŭlus, i, *m.* Opferer, Opferpriester.

rex sacrificulus: Opferkönig. — creant: man wählt.

2 pontifici: nämlich maximo. — additus honos: löse auf „wenn man . . .". — aliquid: irgendwie.

offĭcio, fēci, fectum, 3. (ob und facio) entgegentreten, hindern, im Wege stehen, Eintrag tun.

nescio an: vielleicht.

modum excedere: das richtige Maß überschreiten. — consulis nomen: denn er hieß L. Tarquinius Kollatinus.

3 offendo, di, sum, 3. anstoßen, verletzen, kränken, Anstoß erregen.

adsue(vi)sse (dicebant). — ne . . . quidem: auch nicht. — Ordne: (dicebant) Tarquinium Superbum | ne intervallo quidem facto | regni, tamquam alieni (das doch gewissermaßen fremdes Gut war), oblitum | (regnum) velut hereditatem gentis . . , repetisse. — Das intervallum ist die Herrschaft des Servius Tullius, der nicht zur Familie der Tarquinier gehörte.

hērēdĭtas, tātis, *f.* (heres) Erbe, Erbschaft.

pĕnĕs Praep. mit Acc. bei jemand, in der Hand, Gewalt jemands.

privatos: als Privatleute.

recĭto, 1. vorlesen, verlesen. 5

neminem regnare passuros (se esse) hängt von iusiurandum ab. — foret = esset.

tuĕor, tutātus sum, 2. ansehen, betrachten; beobachten, sein Augenmerk worauf richten.

invitum: nur ungern. — (se) dicturum fuisse heißt unabhängig dixissem. — ni = nisi.

solĭdus, 3. fest, hart; ganz, vollständig. 6

recĭpĕro oder recŭpĕro, 1. (recipio) wiedererlangen; wiedergewinnen, zurückerobern.

absolvo, solvi, solūtum, 3. befreien; 7 freisprechen, entlassen; abfertigen, befriedigen; beendigen, vollenden, vollständig machen.

res: Vermögen.

mūnifĭcus, 3. (munus und facio) mildtätig, gefällig, freigebig; reichlich.

exonĕro, 1. (onus) entlasten, befreien; sich entledigen, jem. fortschaffen.

forsĭtan Adv. (= fors [Geschick, Zufall] sit, an [ob] gewöhnlich mit Konjunktiv) vielleicht, wohl, etwa.

admiratio: Verwunderung über (Genetiv. obiect.). 8

inclūdo, clūsi, clūsum, 3. (claudo) einschließen; verschließen, sperren, hemmen.

prīmōres, rum, *m.* (primus) die Vornehmsten.

movebant: machten Eindruck. — agere: 9 verhandeln. — varie wird erklärt durch rogando alternis suadendoque. — alternis: nämlich vocibus = abwechselnd.

privato: nämlich nach Ablauf seines 10 Amtsjahres.

insŭper Adv. oben drauf; noch überdies.

se abdicare consulatu: das Konsulat niederlegen. — Lavinium: Stadt Latiums, südlich von Rom. — civitate cessit: verließ den Staat.

11 ex senatus consulto: auf Grund eines Senatsbeschlusses.
ferre ad populum beim Volk beantragen, die Anfrage ans Volk stellen.
comitia centuriata Versammlung nach Hundertschaften, Centuriatkomitien.

III.

1 immĭneo, 2. hineinragen, beherrschen, dicht angrenzen; (be)drohen, bedrängen; bevorstehen, drohen.
sērus, 3. spät; zu spät; spät eintretend.
spe omnium: Ablativ. comparationis = über aller Erwarten.
cētĕrum Adv. (Acc. neutr. sing. zu ceteri die übrigen) im übrigen, übrigens.

2 tenuis, e dünn, fein, schmal; seicht, flach; dürftig, niedrig.
in regno: zur Zeit der Königsherrschaft. — solutior fuerat: mehr Freiheit gehabt hatte.
solūtus, 3. (solvo) frei, ungebunden, fessellos.
sodālis, is, *m.* Kamerad, Gefährte, Klient.

3 quaerentes: vermißten sie und. — vertisse ist hier reflexiv gebraucht. — impetres: man erreichen könne. — irasci: nämlich regem, das auch Subjekt des folgenden nosse ist.

4 surdus, 3. taub; unempfindlich, gefühllos.
inexorābilis, e (oro) unerbittlich.
laxamentum, i, *n.* (laxo) Erleichterung; Schonung.
erroribus: Verfehlungen. — sola innocentia: Ablativus instrumenti = gestützt auf —.

5 mea (tua usw.) sponte aus eigenem Antrieb, von sich aus, freiwillig; auf eigne Faust.
aegris animis: mißvergnügt.
supervĕnio, vēni, ventum, 4. über etwas kommen; unerwartet dazukommen.
bona: das Privatvermögen der Könige. — ea consultatio: Beratung darüber. — tenuit: dauerte. — non reddita: nämlich bona regum, dasselbe ergänze bei reddita.

materia, ae, *f.* Stoff, Holz; Mittel, Möglichkeit.
moliri und struere: Inf. histor. 6
struo, struxi, structum, 3. schichten, aufbauen, errichten, anstiften.
pertempto, 1. überall betasten; erforschen, auf die Probe stellen.
plăcĭdē Adv. sanft, ruhig, freundlich.
Ordne: iis — reddunt, a quibus — accepta est.

IV.

commissa res est: nämlich von den Sendboten des vertriebenen Königs. — adulescentes liberi: erwachsene Söhne. — avunculi: die Oheime sind die Vitellier. — in societatem adsumunt: machen sie zu Mitwissern. 1
as(= ad)sūmo, psi, ptum, 3. an sich nehmen; hinzunehmen.
quorum: nämlich memoria. 2
mŏra, ae, *f.* Aufenthalt, Verweilen; Verzug. 3
vĕhĭcŭlum, i, *n.* (veho) Fuhrwerk, Wagen.
asporto, 1. (abs und porto) wegführen, -schaffen.
consultando: mit Beratungen.
ēvinco, vīci, victum, 3. ganz besiegen, überwinden; durchsetzen, bewirken.
insto, stĭti, 1. eindringen, bedrängen; nahe bevorstehen, (be)drohen; fest darauf bestehen, nicht ablassen.
quī Adv. wie? 4
super rebus = de rebus.
cēno, 1. (cena) speisen. 5
arbĭter, tri, *m.* Augenzeuge, Zeuge; Schiedsrichter.
ut fit: wie es gewöhnlich geht. — excepit: belauschte.
deprehendo, di, sum, 3. auffangen, ergreifen, ertappen, überraschen. 6
coargŭo, ui, ūtum, 3. deutlich dartun, beweisen; anklagen, überführen.
Ordne: postquam datas (esse litteras) sensit.
dēfĕro, tŭli, lātum, 3. herabtragen, forttragen, verschlagen; alicui oder ad aliquem: anbieten, übertragen;

eine Nachricht überbringen; anzeigen, vorbringen.

7 sine tumultu: in aller Stille. — litterarum ist als Hauptbegriff an die erste Stelle gerückt und von cura habita est abhängig geworden; ordne: cura habita est, ne litterae interciderent.

intercīdo, cīdi, 3. (cado) dazwischenfallen; verloren gehen, verschwinden.

addubĭto, 1. einiges Bedenken tragen (de).

committere, ut: es dahin bringen, daß. — ius gentium: nach dem Völkerrecht waren Gesandte unter allen Umständen unverletzlich.

V.

1 integra: als wäre noch kein Beschluß gefaßt. — bona in publicum redigere: für den Staat einziehen (in die Staatskasse fließen lassen).

rĕdĭgo, ēgi, actum, 3. (re[d] und ago) zurücktreiben, -bringen; eintreiben, einliefern.

2 contingo, tĭgi, tactum, 3. (con und tango) berühren; beflecken.

contacta (plebs).

consecro, 1. (con und sacro) weihen.

3 făr, fărris, *n.* Spelz (Weizenart).

religiōsus, 3. gewissenhaft; bedenklich, sündhaft.

desĕco, secui, sectum, 1. abschneiden, abhauen.

stramentum, i, *n.* (sterno) Streu, Stroh.

corbis, is, *f.* Korb.

mediis caloribus: mitten in der heißen Jahreszeit.

4 haesĭto, 1. (intensiv. von haereo) festhangen, festsitzen; unschlüssig sein.

haesitantis = haesitantes.

inlĭno, lēvi, lĭtum, 3. aufstreichen, bestreichen, überziehen.

līmus, i, *m.* Schlamm.

tĕmĕrē Adv. planlos, blindlings, von ungefähr, ohne weiteres, unbesonnen.

mōles, is, *f.* Masse, Schwere, Größe; Erdmasse, Damm; Heeresmasse; Schwierigkeit, Mühe; Ungeheuer, Ungetüm.

manu: durch Menschenkunst.

ārea, ae, *f.* Fläche, freier Platz.

portĭcus, ūs, *f.* (porta) offene Halle, Säulengang.

firma — (templis) sustinendis (= Dativ!): fest genug, um zu tragen.

supplicium sumere: die Todesstrafe vollziehen. 5

conspectus, 3. (conspicio) in die Augen fallend, auffallend; sichtbar.

ministerium, ii, *n.* Dienst, Dienstleistung.

Ordne: consulatus imposuit patri ministerium poenae de liberis capiendae.

exactor, ōris, *m.* (exigo) Aufseher, Vollstrecker.

erat amovendus: er hätte ferngehalten werden müssen. — fortuna: Schicksal. — dedit: machte.

delĭgo, 1. binden, festbinden. 6

pālus, i, *m.* Pfahl.

capitibus: Menschen.

Ordne: illos animum induxisse (hätten sich verleiten lassen), ut regi proderent patriam, patrem . . . 7

potissimum Adv. hauptsächlich, gerade.

infestus, 3. (infendo stoßen) passiv: beunruhigt, bedroht, unsicher. aktiv: beunruhigend, drohend, feindlich, kampfbereit.

lictor, ōris, *m.* Liktor, Büttel (Diener der höheren Beamten in Rom). 8

virga, ae, *f.* Zweig; plur. die Ruten.

caedere: auspeitschen.

fĕrio, 4. treffen, stoßen, schlagen; töten, schlachten; (einen Ton) anschlagen, hervorbringen.

eminente animo patrio: wobei die Gesinnung des Vaters zum Durchbruch kam. — inter ministerium: während des Vollzugs.

emĭneo, ui, 2. hervorragen; stark hervortreten, sich deutlich zeigen.

index, ĭcis, *m.* (indĭco) Angeber. 9

aerārium, ii, *n.* (aes) Schatzkammer; Staatsvermögen.

civitas, tātis, *f.* Bürgerrecht; Bürgerschaft, Stadtgemeinde, Staat.

vindicta, ae, *f.* (vindico) Freiheitsstab (der Stab, womit der Herr den Sklaven,

den er freilassen wollte, vor dem Prätor mehrmals berührte).

10 liberatus (esse). — observatum (id est), ut: es ist immer Sitte gewesen, daß.

IX.

1 Lārs, tis, *m.* (etruskisch) Herr, Fürst.

misceo, ui, xtum, 2. (ver)mischen, vermengen, vereinigen; verwirren, in Unordnung bringen.

oriundus, 3. (orior) abstammend.

nomen (Etruscum) der etruskische Name, alles, was den Namen E. führt, der etruskische Stamm.

exŭlo, 1. in der Verbannung leben.

egentes exulare: in Not und Verbannung leben.

2 inultus, 3. (ulciscor) ungerächt, ungestraft, ungeahndet.

dulcēdo, ĭnis, *f.* (dulcis) Süßigkeit; Lieblichkeit, Reiz.

3 tanta (vi). — aequari summa infimis: es werde das Höchste dem Niedrigsten gleichgemacht = es gehe alles drunter und drüber.

excelsus, 3. (excello) emporragend, hoch, erhaben.

4 Ordne: ratus (Particip. von reor) amplum (esse) Tuscis (= den Etruskern): 1) cum regem esse Romae, 2) tum regem Etruscae gentis Romae esse. — amplum: eine Ehre, Auszeichnung.

5 aliās Adv. (alius) zu einer anderen Zeit, sonst.

suosmĕt: met „selbst, eigen" wird zur Verstärkung an Pron. pers. und poss. angehängt. — vel: sogar.

percello, cŭli, culsum, 3. umwerfen, schlagen, stoßen; erschüttern, bestürzt machen.

6 blandimentum, i, *n.* Schmeichelei, Annehmlichkeit.

annōna, ae, *f.* (annus) der jährliche Ertrag oder Bedarf an Getreide, Getreideversorgung; Getreideverteilung.

comparare: aufkaufen. — Volsci: Völkerschaft in Latium. — Cumae: Stadt an der Küste Kampaniens.

arbitrium, ii, *n.* Ausspruch des Schiedsrichters; freies Ermessen, Befugnis, Willkür, Gewalt.

salis vendendi: der Salzhandel ging in die Hände des Staates über.

impensus, 3. (impendo) „aufgewogen"; teuer, hoch; bedeutend, heftig.

venibat von veneo, Pass. zu vendo. — in publicum omni suscepto sumptu: indem die ganzen Kosten auf die Staatskasse übernommen wurden; andere Lesart: in publicum omne sumptum (nämlich: arbitrium): wurde ganz auf den Staat übernommen.

portōrium, ii, *n.* (portus) Hafenzoll; Zoll.

tribūtum, i, *n.* Tribusabgabe, direkte Steuer.

conferre: aufbringen. — oneri ferendo (Dativ des Zwecks) esse: imstande sein, die Last zu tragen = leistungsfähig sein.

stipendium, ii, *n.* Sold, Löhnung; Steuer, Abgabe.

educare: aufziehen.

indulgentia, ae, *f.* (indulgeo) Nachsicht, Güte, Fürsorge. 7

itaque: und so.

obsĭdĭo, ōnis, *f.* (obsideo) Einschließung.

nomen horreo: der Name ist mir verhaßt. — neque quisquam unus: und kein einzelner. — malis artibus: durch schlimme Mittel.

X.

demĭgro, 1. wegziehen, (aus)wandern. 1

saepio, psi, ptum, 4. umzäunen, einschließen; ringsum schützen.

praesidiis: Posten.

Tiberi obiecto: durch den davorliegenden (= vorbeifließenden) Tiber. 2

sublicius, 3. (sublica = Pfahl) auf Pfahlwerk erbaut.

ni = nisi. — id munimentum habuit: an ihm hatte ein Bollwerk.

statio, ōnis, *f.* (sto) Standort; Posten, (Feld)wache. 3

citātus, 3. schnell, eilend.

ordo, ĭnis, *m.* Reihe, Zug; Abteilung; Stand, Klasse; Reihenfolge, Ordnung.

reprehenso, 1. (intensiv. von reprehendo) eifrig zurückhalten.

4 obtestor, 1. (testis) zu Zeugen anrufen.
deum = deorum.

nequīquam Adv. vergebens, umsonst, ohne Erfolg.
si transitum (Part. Perf. Pass. von transeo) pontem — reliquissent: wenn sie die durchlaufene Brücke hinter sich stehen gelassen hätten. Andere Lesarten: transitum (ohne pontem) = „Übergang" und transitum per pontem = „Übergang über die Brücke". — monere, praedicere: se; praedicere: befehle er. — pontem interrumpere: die Brücke abbrechen.

excĭpio, cēpi, ceptum, 3. herausnehmen; ausbedingen, vorbehalten; erwarten; aufnehmen, bewirten; auffangen, aufhalten; beschäftigen; folgen, fortsetzen.

5 in primum aditum: ganz vorne hin an den Eingang.

insignis, e (signum) kenntlich, hervorstechend, in die Augen fallend.
cedentium pugnae: die dem Kampf auswichen.

commīnus Adv. (con und manus) handgemein, Mann gegen Mann, in der Nähe.
miraculo audaciae: durch seine wunderbare Tapferkeit.

obstŭpefăcio, fēci, factum, 3. in Staunen versetzen, betäuben.
hostis = hostes.

6 pŭdor, ōris, *m.* sittliche Scheu; Scham-, Ehrgefühl; Gewissenhaftigkeit.
tenuit = retinuit.

7 procella, ae, *f.* Sturmwind; heftiger Angriff.

tumultuōsus, 3. (tumultus) hochgehend, unruhig, stürmisch; beunruhigend.

părumper Adv. auf eine kurze Zeit.

8 circumferre: herumschweifen lassen.

trŭx, trŭcis trotzig, rauh, grimmig.

procĕres, um, *m.* Häupter, Anführer, Vornehme.

incrĕpo, pui, pĭtum, 1. intr. zu rasseln beginnen; erdröhnen, erschallen, erklirren. trans. erschallen lassen, jem. anfahren, ausschelten, laut verhöhnen.
provocare, increpare: Inf. histor.

servĭtium, ii, *n.* (servus) Sklavenstand; die Sklaven, das Gesinde.
Ordne: (eos) venire servitia (als . . .) — oppugnatum (um zu . . .) alienam (libertatem).

circumspecto, 1. (intensiv. von circumspicio) aufmerksam um sich schauen, sich nach etwas umsehen, auf etwas warten. 9

obstĭnātus, 3. beharrlich, hartnäckig, unzugänglich; festentschlossen zu (ad); festbeschlossen. 10
ingenti gradu: gewaltig ausschreitend.

detrūdo, si, sum, 3. hinabstoßen.

frăgor, ōris, *m.* Krachen, Getös.

alacrĭtas, tātis, *f.* Lebhaftigkeit, Eifer; Jubel über (Genetiv).
Tiberīnus ist der Flußgott im Tiber. — 11
sancte: in weihevoller Stimmung. — Ordne: precor, (ut) accipias.

propitius, 3. gnädig, huldreich; günstig.

superincĭdo, 3. von oben hereinfallen.

trāno, 1. (trans und no) hindurchschwimmen.
habituram: finden sollte. — ad = apud. — fidei: Glauben.

comitium, ii, *n.* (con und eo) Versammlungsort des römischen Volkes (am Forum). 12
Ordne: (tantum) agri, quantum — circumaravit, datum est.

circumăro, 1. umpflü'gen.
in (magna inopia): trotz. — pro (copiis): im Verhältnis zu, nach. 13

fraudo, 1. (fraus) betrügen; entziehen.

XI.

consiliis — versis: er ging von dem Plane — über zu dem —. 1

plānus, 3. flach, eben, glatt; klar, verständlich. 2
in plano: in der Ebene, in der Niederung.

accio, 4. (cio, gewöhnlich cieo) herbeirufen, kommen lassen, bescheiden.

subvĕho, vexi, vectum, 3. stromaufwärts zuführen, herbeiführen.

per occasionem: bei Gelegenheit, gelegentlich.

3 propĕllo, pŭli, pulsum, 3. vorwärtsstoßen, -treiben; hinaustreiben.
propellere (pecus).

4 hoc tantum licentiae: diese große Bewegungsfreiheit.

intentus, 3. (intendo) gespannt, aufmerksam, eifrig, angestrengt; schlagfertig; mit Dat. oder ad oder in: eifrig auf etwas bedacht, mit etwas beschäftigt.

effūsus, 3. (effundo) losgelassen; über die Ufer getreten; zerstreut, ungeordnet.

(ex) improvīso unversehens.
adoriundi = adoriendi. — neglegens: nachsichtig. — se servabat: er sparte sich auf.

5 elĭcio, cui, cĭtum, 3. herauslocken, reizen; entlocken, ablauschen, abnötigen.

ēdīco, xi, ctum, 3. aussagen, bekannt machen; bestimmen, verordnen.
Ordne: edicit suis, (ut) expellerent.

aversus, 3. (averto) abgewandt, in der entgegengesetzten Richtung liegend.
scituros von scire = erfahren.

6 ut in spem: wie es geschieht auf die Hoffnung hin = in der Hoffnung.

7 ad secundum lapidem: beim zweiten Meilensteine. — Gabina via: an der Straße nach Gabii (Stadt in Latium, östlich von Rom).

consīdo, sēdi, sessum, 3. sich niedersetzen, niederlassen; sich lagern; sich legen, nachlassen.
ad portam Collinam: in der nordöstlichen Ecke von Rom.

8 porta Naevia: im Süden der Stadt.

manipŭlus, i, *m.* (manus und pleo) Handvoll, Bündel; Kompagnie, Manipel (= 120 Mann).
Caelio monte: vom Cälius aus.

9 hi: die Mannschaft des Valerius.

tumultus, ūs, *m.* Aufruhr, Verwirrung, Getümmel; Aufstand, Empörung; Kriegslärm, Streifzug.
Etruscis terga caedit: er haut von hinten auf die Etrusker ein. — redditus (est): er wurde erwidert.

10 văgor, 1. herumschweifen.

XII.

erat: dauerte fort. — cum (caritate): verbunden mit. — sedendo = obsidendo. 1

cum — constituit: da (cum inversum!) beschloß er; itaque nimmt nach dem langen Zwischensatz den Satz mit cum wieder auf. — servientem: zur Zeit der Knechtschaft. 2

indignĭtas, tātis, *f.* Nichtswürdigkeit, unwürdige Behandlung, Schmach; Empörung, Unwille, Entrüstung, Erbitterung. 3

vindĭco, 1. (vindex; = venum dico: zum Verkauf ansagen) gerichtlich beanspruchen; (als Eigentum jemand gegenüber) in Anspruch nehmen; beschützen, erretten, rächen.

penĕtro, 1. (penitus) in etwas hineindringen, sich begeben.

fortūna, ae, *f.* (fors, fero) Schicksal, Zufall, Glück, günstige Gelegenheit; äußere Lage, Stand, Stellung, Rang; (namentlich im Plural) Glücksgüter, Vermögen. 4
fortuna tum urbis: die damalige Lage der Stadt. — crimen: Verdacht. — adfirmare: bestätigen.

praedo, ōnis, *m.* (praeda) Räuber. 5

in vicem wechselweise, wechselseitig zur Entgegnung, seinerseits.

populātio, ōnis, *f.* (populor) Plünderung, Verheerung, Verwüstung.
di = dei. — approbare: gutheißen. — intra vestem = sub veste.

confertus, 3. zusammengedrängt, dicht. 6

tribūnal, ālis, *n.* Erhöhung, Tribüne.

scrība, ae, *m.* (scribo) Schreiber, Geheimschreiber. 7
multa agere: eifrig tätig sein.

vulgo Adv. (ursprünglich Abl. von vulgus) vor der großen Menge, vor aller Welt, allgemein.

sciscĭtor, 1. (scisco, scio) nachforschen, sich erkundigen.
sciscitari hängt von timens (= veritus) ab. — NB. ut (Porsinna) esset in der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller ist Druckfehler für uter esset. — semet aperire: sich selbst verraten.

obtrunco, 1. (truncus) niederhauen, in Stücke hauen, ermorden.

8 qua: wo.

trĕpĭdus, 3. trippelnd, unruhig, ängstlich, bestürzt.

mucro, ōnis, *m.* die scharfe Spitze, Schwert, Dolch.

satelles, ĭtis, *m.* Trabant, Leibwächter.

10 decus, ŏris, *n.* (decet) Zierde, Ruhm, Ehre; plur. Ruhmestaten.

proinde demgemäß, deswegen, demnach (besonders in Heischesätzen).

discrīmen, ĭnis, *n.* Abstand, Unterschied, Abstufung; entscheidender Augenblick, Entscheidung; Bedeutung, Ausschlag, Gefahr.

si iuvat: wenn du magst. — accingere: Imperativ. Praes. Pass. von

accingo, xi, ctum, 3. umgürten, rüsten; pass. sich bereit machen, sich fertig machen, sich anschicken, ans Werk gehen.

capite dimicare: um das Leben kämpfen.

vestibŭlum, i, *n.* „Platz an der Straße"; Vorhof, Vorhalle, Eingang.

rēgia, ae, *f.* (erg. domus) Königsschloß; Königsfamilie.

11 tibi res erit cum: du wirst es zu tun haben mit. — nullam (= ne ullam) timueris: Verbot!

12 infensus, 3. (in und *fendo) erbittert, aufgebracht.

mĭnitabundus, 3. (minitor) drohend, unter Drohungen.

exprōmo, mpsi, mptum, 3. herausnehmen, hervorholen; an den Tag legen, zeigen, darlegen.

propĕrē Adv. (properus) eilig, schleunig.

ambāges, um, *f.* (ago) Umweg; Umschweif; Rätselhaftigkeit, Andeutungen.

minas iacere: Drohungen ausstoßen.

13 en tibi: sieh her, das ist für dich = sieh her!

vīlis, e wohlfeil, wertlos.

vident: hinblicken auf.

---

* Diese Form ist in der Überlieferung nicht nachweisbar.

accendo, di, sum, 3. anzünden; entzünden, anreizen, erregen.

fŏcŭlus, i, *m.* kleine Kohlenpfanne; Opferpfanne.

aliēno, 1. (alienus) entfremden.

alienato ab sensu animo: gefühllos gegen Schmerz.

attonĭtus, 3. vom Donner betäubt, bestürzt, entsetzt.

prosĭlio, silui, 4. aufspringen.

altāria, ium, *n.* (altus) der Aufsatz (auf dem Altar), Altar.

mactus, 3. (= groß gemacht; gebräuchlich fast nur im Vocativ oder Adverb.) 14

macte Glück auf! Heil dir!

iuberem (te) macte virtute esse: ich würde deiner Tapferkeit Glück auf! zurufen.

stare ab, cum oder pro aliquo auf jemands Seite stehen, es mit jemand halten, eintreten für.

remunĕror, 1. (munus) wieder beschenken, sich erkenntlich erweisen für. 15

quandoquidem da nämlich, weil eben.

nequeo, 4. nicht vermögen, nicht imstande sein.

NB. est apud te virtuti bonos ist Druckfehler der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller für honos. — ut — tuleris: damit du durch deine Wohltat erreichst. — Schiebe hinter nequisti ein „so wisse".

grassor, 1. (intensiv. von gradior) losschreiten, zu Werk gehn, vorgehen.

Ordne: ut cuiusque primi sors ceciderit = wie eines jeden Los der Reihe nach fällt; andere Lesart: utcumque ceciderit primo = wie es auch dem ersten ergehen möge. — quoad te opportunum dederit: bis dich bequem in den Weg führt. 16

XIII.

Scaevolae: Linkshand. 1

clādes, is, *f.* Schlag, Verlust, Unglück, Mißgeschick; Greuel, Niederlage.

cāsus, ūs, *m.* (cado) das Fallen, Fall; Eintritt, Ereignis, Vorfall, Zufall; Unfall. 2

insidiātor, ōris, *m.* (insidior) Nachsteller, Meuchelmörder.

subeo, ĭi, ĭtum, ire gehen unter; (von unten) hervorgehen an, heranrücken; sich nähern; sich einer Sache unterziehen; auf sich nehmen, sich gefallen lassen; einen überkommen, befallen.
ultrō Adv. jenseits, nach der andern Seite hin; überdies, noch obendrein; von selbst, aus freien Stücken.
ferret = offerret.
3 iacto, 1. (intensiv. von iacio) hin- und herwerfen, heftig bewegen, schwingen; wiederholt zur Sprache bringen, hin und her besprechen; prahlen mit.
negare: abschlagen.
4 impetratum est de: er setzte die ... durch.
compōno, pŏsui, pŏsĭtum, 3. zusammenstellen, -fügen, gestalten, zustande bringen, zurechtstellen, (an)ordnen; festsetzen, verabreden.
5 prātum, i, *n.* Wiese.
6 publica decŏra: rühmliche Taten für den Staat.
excĭto, 1. (intensiv. von excio) herausbringen, hervorbringen, verursachen; (Gebäude) aufführen; erregen, aufreizen, ermuntern.
frustror, 1. (frustra) täuschen, hintergehen, hinhalten.
sospes, ĭtis wohlbehalten, glücklich.
7 orātor, ōris, *m.* Sprecher, entweder = Redner, oder = Wortführer, Gesandter.
alias (virgines). — haud magni facere (regem): der König schätze nicht hoch ein.
8 supra Coclites (Männer wie . . .) = supra facinora Coclitum: Comparatio compendiaria. — dicere: Inf. histor.
prae se ferre vor sich tragen, zeigen, merken lassen, offen erklären, an den Tag legen, vorschützen.
quemadmodum se habiturum ist als Hauptsatz aufgefaßt, wo wir einen konjunktivischen Nebensatz erwarteten. — deditam = si dedatur, eam.
intactus, 3. (tango) unberührt, unversehrt; frei von.
9 utrimque fides constitit: beide Teile hielten ihr Wort. — ex foedere: nach dem Vertrage.

impūbes, ĕris und impūbis, e nicht erwachsen, unreif; Subst. plur. impūbes die Knaben. 10
virginĭtas, tātis, *f.* Jungfräulichkeit, jungfräuliches Gefühl.
decōrus, 3. (decet) schicklich, sich ziemend; ausgeschmückt.
probābilis, e (probo) beifallswert, löblich.
maxime opportuna iniuriae: besonders der Vergewaltigung ausgesetzt.
redintĕgro, 1. (integer) wiedererneuern. 11

XIV.

regis Etrusci verbinde mit profectioni. — abhorrens (mos) mit Dativ statt mit a: mit — steht der Brauch im Widerspruch. 1
sollemne, is, *n.* Feierlichkeit, Kult.
inter bellum: in der Zeit des Krieges. — originem — natam: der Ursprung muß liegen. 2
mītis, e mild, gelind; unbedeutend, sanft, harmlos, friedsam, versöhnlich.
principium, ii, *n.* Anfang, Ursprung; Grundstoff; Hauptplatz, Hauptquartier.
titŭlus, i, *m.* Aufschrift, Inschrift; Ausruf; Ausdruck, Bezeichnung.
vero: der Wahrheit. 3
arvum, i, *n.* (aro) Ackerfeld, Flur, Gegend.
venisse von veneo (Pass. zu vendo). 4
auctio, ōnis, *f.* (augeo) Versteigerung.
Aricia: latinische Stadt südöstlich von Rom. 5
necopīnātus, 3. unvermutet, unerwartet. 6
Cumae: s. zu 2, 9, 6.
concĭto, 1. (intensiv. von concieo) in heftige Bewegung setzen; aufregen, aufwiegeln; erregen, veranlassen.
incursus, ūs, *m.* Andrang, Angriff.
declīno, 1. abbiegen, abwenden; (sich) hinneigen zu; sich fernhalten von, ausweichen, vermeiden. 7
praefĕro, tŭli, lātum, 3. vorantragen, vor sich hertragen, vor sich halten; zur Schau tragen; vorwenden, vor-

schützen, vorziehen; (= praeterfero) vorbeiziehen.

signa convertere: eine Schwenkung machen.

8 pars — delati sunt: Constructio ad intellectum. — et fortuna et specie supplicum: im Zustande und im Aufzuge von Schutzflehenden.

hospitium, ii, *n.* Gastfreundschaft; gastliche Aufnahme; Herberge.

hospitālis, e (hospes) gastfreundlich.

9 tenuit = retinuit. — Tuscus vicus: die an den Nordwestfuß des Palatinus vom Forum aus führende Straße.

XV.

1 tertium (Lesart einer Ausgabe): zum dritten Male.

confestim Adv. (von *fendo = stoßen, schlagen) auf einen Schlag, sofort, schleunig.

missi — quisque: Constructio ad intellectum.

2 non quin: nicht als ob nicht.

idĕo Adv. deswegen, deshalb.

neu = neve: und damit nicht.

mūtŭus, 3. (muto) geborgt, geliehen; wechselseitig, gegenseitig.

in (beneficiis): trotz.

sollĭcĭto, 1. (sollus = sōlus und cito = ganz erregen) heftig bewegen, erschüttern; beunruhigen, stören, bekümmern; aufreizen, aufwiegeln.

faciles: willfährig, gefällig. — negarent: abschlagen.

3 in libertate: in einem Freistaate.

indūco, xi, ctum, 3. (hin)einführen; (auf der Bühne) auftreten lassen; veranlassen, verleiten; (in) animum inducere: es über sich gewinnen, sich entschließen, sich mit dem Gedanken vertraut machen; überziehen mit, bedecken.

vōtum, i, *n.* (voveo) Gelübde, Gebet; Wunsch, Verlangen.

(libertati) erit: hier ist nach dem Muster des Griechischen der Indikativ der oratio recta in der indirekten Rede stehen geblieben.

* Diese Form ist in der Überlieferung nicht nachweisbar.

4 Ordne: orare (se), ut patiatur.

5 verecundia, ae, *f.* (vereor) Scheu, zarte Rücksicht, Ehrfurcht, Hochachtung (vor etwas = Genet.), Scham.

quando Coniunction weil ja doch.

obtundo, tŭdi, tū(n)sum, 3. (gegen etwas schlagen); abstumpfen, betäuben; lästig fallen.

exilio: Dativ des Zwecks.

distĭneo, ui, tentum, 2. auseinanderhalten, aufhalten; hindern, scheiden, spalten.

6 amiciora: noch —.

icere (īci, ictum), 3. treffen, schlagen, hauen.

foedus icere (durch Schlagen des Opfertieres) einen Vertrag schließen.

7 incīdo, cīdi, cīsum, 3. (caedo) einschneiden; zerschneiden; abschneiden, wegnehmen.

Tusculum: Stadt in Latium südöstlich von Rom.

XXIII.

1 secum ipsa discors: in sich selbst uneinig.

intestīnus, 3. innerlich.

necto, nexui, nexum, 3. knüpfen, binden.

aes (aeris) alienum fremdes Geld, Schulden.

nexus ob aes alienum: einer, der Schulden halber sich in Knechtschaft befindet; nexus auch: einer, der Schuldverpflichtungen hat.

2 frĕmo, ui, 3. rauschen; murren, sich beklagen.

fŏrīs Adv. draußen.

hostis = hostes; civis = cives. — invidiam eam: Erbitterung darüber.

glisco, 3. zunehmen, um sich greifen.

3 magno natu: bejahrt. — insignia: Kennzeichen, Merkmale.

obsĕro, sēvi, sĭtum, 3. hinsäen, bepflanzen; bedecken.

squālor, ōris, *m.* (squaleo) Schmutz.

pallor, ōris, *m.* Blässe.

măcies, ēi, *f.* Magerkeit.

perĭmo, ēmi, emptum, 3. gänzlich vernichten, aufreiben, töten; hart mitnehmen.

4 ad hoc = praeterea.
promissus, 3. lang herabhangend.
capillus, i, *m.* Haupthaar.
effĕro, 1. (ferus) völlig wild machen; pass. wild werden, verrohen, verwildern.
noscĭto, 1. (intensiv. von nosco) bemerken, erkennen, wieder erkennen.
in (deformitate): trotz.
deformĭtas, tātis, *f.* (deformis) Mißgestalt, Entstellung.
ordines duxisse: er sei Zugführer (Centurio) gewesen.
āio (ais, ait, aiunt; aiat; aiebam usw.) ja sagen; behaupten, sagen.
aliquot locis: Attribut zu pugnarum.
cicātrix, trīcis, *f.* Narbe.
adverso pectore: vorn auf der Brust (Attribut zu cicatrices).
5 Ordne: sciscitantibus (iis, qui iactabant). — unde (esset). — in contionis modum: wie in einer Volksversammlung. — iniquo suo tempore: zu einer ihm unbequemen Zeit.
6 cumŭlo, 1. (cumulus) aufhäufen.
usūra, ae, *f.* (usus) Zins.
avītus, 3. (avus) großväterlich.
exŭo, ŭi, ūtum, 3. herausziehen, abziehen, entblößen, berauben.
tābes, is, *f.* Verwesung, Abzehrung, Schwindsucht.
crēdĭtor, ōris, *m.* (credo) Gläubiger.
ergastŭlum, i, *n.* (ἐργάζομαι) Arbeitshaus.
carnificīna, ae, *f.* (carnifex Henker) Marter, Folter; Folterkammer.
7 ostentare: Inf. histor.
vestigium, ii, *n.* Fußsohle, -tritt, -spur; Spur; Standort, Stelle.
verbĕra, um, *n.* Geißelhiebe.
ad haec visa: bei diesem Anblicke. — se continet: beschränkt sich auf.
passim Adv. (pando) weit und breit zerstreut, überall, an allen Orten; nach allen Seiten hin.
pervādo, si, sum, 3. hindurchgehen, sich verbreiten.
in publicum: auf die Straße.
8 voluntārius, 3. (voluntas) aktiv: freiwillig, wer aus eignem Antrieb etwas tut; passiv: freiwillig gewählt, übernommen.
suo: persönlich. — Ordne: (ii) patrum, qui — erant. 9
tempĕro, 1. das rechte Maß beobachten; mit Dat.: mäßigen, beherrschen; schonen; mit Acc.: gehörig einrichten, ordnen, leiten; mit Abl.: sich enthalten. 10
manibus temperare: sich von Gewalttaten fernhalten.
intervĕnio, vēni, ventum, 4. dazwischenkommen, dazukommen; dazwischentreten, hindern, aufhalten (mit Dat.).
at: nun aber.
dicere: Inf. histor.; ebenso postulare. 11
exprŏbro, 1. vorwerfen, vorhalten.
futuri = ut essent.
moderātor, ōris, *m.* Lenker, Leiter.
publici consilii: des Staatsrates (= Senats).
admŏdum Adv. (bei Zahlbestimmungen) mindestens; (bei Gradbestimmungen) völlig, ganz, überaus. 12
infrequentia, ae, *f.* geringe Anzahl, schwacher Besuch, Beschlußunfähigkeit.
per: infolge, bei.
elūdo, si, sum, 3. (beim Fechten) ausweichen, parieren; sein Spiel treiben mit, zum besten haben, verspotten. 13
extrăho, traxi, tractum, 3. emporbringen; hinziehen; hinhalten.
putare: Inf. histor.
tergiversor, 1. (tergum, verto) Ausflüchte suchen, zögern.
ludibrium, ii, *n.* (ludus) Spielzeug; Spiel, Hohn, Gespött.
prope est, ut: es ist nahe daran, daß. — incerti: nämlich patres. 14
frĕquens, tis zahlreich, in Menge (sich einfindend); viel besucht, zahlreich bewohnt, bevölkert; oft anwesend, häufig (kommend).
convĕnit es kommt die Vereinbarung zustande, man einigt sich, beschließt.
ar(=ad)rĭpio, rĭpui, reptum, 3. an sich reißen, hastig ergreifen, aufgreifen; vor Gericht ziehen. 15
lenibus remediis aptior: zugänglicher für, mehr geneigt zu mildem Verfahren.

XXIV.

1 Inter haec = interea. — terror (ortus est). — quae audita: diese Nachricht.

afficio, fēci, fectum, 3. antun, in einen Zustand versetzen, in eine Stimmung versetzen, stimmen; schwächen, angreifen.

2 exsulto, 1. (intensiv. von exsilio; salio) häufig in die Höhe springen, sich tummeln; ausgelassen sein, frohlocken.

exsultare, dicere, confirmare: Inf. histor. — ultores: als —.

nomen dare (edere oder profiteri) sich freiwillig melden, sich einschreiben lassen.

cum omnibus: also mit den Patriziern zusammen. — praemia: die Beute. — at vero: aber im Gegenteil.

3 maestus, 3. (vgl. maereo) traurig, betrübt (über = Abl.).

anceps, cĭpĭtis (ambo und caput) doppelköpfig, doppelseitig, von, nach zwei Seiten; schwankend, unentschieden; doppelsinnig, zweideutig; mißlich, gefährlich.

ingenium populare: volkstümliche Art. — orare: Inf. histor.

expĕdio, 4. (pes) losmachen, befreien; herausnehmen, in Bereitschaft setzen.

4 misso: entlassen.

deliberātio, ōnis, *f.* (delibero) Überlegung, Beratschlagung.

Ordne: maxima quidem illa (parte civitatis), sed tamen (aber doch immerhin nur) parte civitatis.

5 praevertor, 3. (ergänzt durch praeverto, ti, sum, 3.) zuvorkommen, vereiteln; voranstehen, mehr gelten als.

postmŏdo Adv. später.

afflīgo, xi, ctum, 3. nieder-, zu Boden schlagen; niederbeugen, bedrängen, schwächen, stürzen.

6 contioni: Rede in der Volksversammlung.

fidem addere rei eine Sache glaubhaft machen, bekräftigen.

edictum, i, *n.* öffentliche Bekanntmachung, Ankündigung, Verordnung, Befehl.

quo minus — potestas veret: so daß es ihm nicht möglich sei. — possidēret: in Besitz nehme.

mŏror, 1. (mora) intr. verweilen, sich aufhalten, zögern; trans. hemmen, behindern, (als Pfand für eine Schuld) zurückhalten.

profiteri und fieri: Inf. histor. 7

prorĭpio, rĭpui, reptum, 3. (rapio) hervorreißen; se proripere hervorstürzen.

ex privato: aus den Privathäusern (der Gläubiger).

sacramento dicere durch den Fahneneid sich zum Kriegsdienst verpflichten.

in Volsco bello: im Verlauf des — Krieges. 8

enĭteo, ui, 2. hervorleuchten, -glänzen.

dirĭmo, ēmi, emptum, 3. (dis und emo) auseinandernehmen, trennen, auflösen, unterbrechen, vereiteln.

Ordne: dirimente (ab hoste) intervallo.

XXV.

Ordne: temptant castra, si (um zu sehen, ob vielleicht) — posset. 1

transĭtio, ōnis, *f.* (transeo) das Hinübergehen; Durchgehen, Übergang zum Feinde.

tempto, 1. oder tento, 1. (intensiv. von tendo) (be)tasten, prüfen, versuchen; auf die Probe stellen; (feindlich) angreifen; bearbeiten, zu gewinnen suchen.

vĭgil, ĭlis, *m.* Wächter.

sensere: nämlich den Angriff der Feinde. — excitatus (est).

frustra — fuit: schlug fehl. — fossis: nämlich des römischen Lagers. 2

vello, velli, vulsum, 3. rupfen, ausreißen. 3

quoad Adv. (vom Raum:) soweit als; (von der Zeit:) wie lange; solange als; bis daß. 4

pedes und eques stehen kollektiv.

Suessa Pometia: Stadt der Volsker. 5

recrĕo, 1. von neuem schaffen; erfrischen, kräftigen.

inde = hac praeda (durch diese Plünderung). — recreatus: erholte sich (in seinen Vermögensverhältnissen).

6 decedentem: als er zurückkehrte. — Ecetrani: die Einwohner der Volskerstadt Ecetra, an der Südwestgrenze von Latium.

XXVI.

1 terrĭto, 1. (intensiv. von terreo) oft und stark erregen.
praedabundus, 3. (praedor) auf Beute ausgehend.
Anio: Nebenfluß des Tiber auf der linken Seite.
2 extemplo Adv. (ex und templum) alsbald, sogleich.
3 pālor, 1. einzeln umherschweifen, umherstreichen.
eques: kollektiv. — legio: Kriegsmacht. — Zu magna pars, Apposition zu fessi, gehört repleti: Constructio ad intellectum.
replētus, 3. (repleo) angefüllt, beschwert.
Ordne: vix id virium habuerunt, quod fugae satis esset.
4 in magna spe pacis undique partae: als man schon zuversichtlich hoffte, den Frieden allenthalben errungen zu haben. — Aurunci: latinische Völkerschaft, südlich von den Volskern. — ni = nisi.
5 Aricia: s. zu 2, 14, 5.
concĭ(e)o, cīvi, cĭtum (und cĭtum), (2. und) 4. zusammenbringen, sammeln, aufbieten; bewegen; erregen, aufreizen, veranlassen.
consuli: Inf. Praes. Pass. von consulere. — ordine: regelrecht. — Ordne: ut patres nec consuli possent (konnten) nec — dare possent (hätten geben können; nämlich wenn eine regelrechte Befragung hätte stattfinden können).
pācātus, 3. (pax) friedlich.
6 signa conferre: angreifen, kämpfen.
debello, 1. den Krieg zu Ende führen.

XXVII.

1 intra paucos dies ist Attribut zu tot bellis. — exspectabat: sie erwarteten die Erfüllung.
insĭtus, 3. (insero) eingepflanzt, angeboren, angestammt.
fidem vanam facere: die Erfüllung der Zusage vereiteln. — quam asperrime: möglichst schroff. — credere: anvertrauen. — dicere: Inf. histor.
collegam (consulis): nämlich Servilius. 2
ap(= ad)pello, 1. anreden, anrufen; um Schutz angehen, um Beistand anrufen.
referre ad senatum: vor den Senat bringen, im Senate zur Sprache bringen, einen Antrag stellen.
movere: Eindruck machen. — res: Sachlage. — in alteram causam: der Sache der Gegenpartei (nämlich der Gläubiger). 3
praeceps, cĭpitis (caput) kopfüber; jäh, abschüssig; eilig; übereilt, heftig zugeneigt (in); verderblich; gefährlich.
factio, ōnis, *f.* (facio) Partei, Parteiumtriebe.
mĕdius, 3. der mittlere; unparteiisch; mittelmäßig, gewöhnlich.
gratiam inire sich beliebt machen.
mollis, e (= movilis von moveo) biegsam, weich, geschmeidig; milde, sanft; nachgiebig, schwach, unmännlich. 4
ambitiōsus, 3. (ambeo) herumgehend, sich bewerbend, nach Gunst haschend, ehrgeizig.
plebes = plebs.
fallax, ācis (fallo) betrügerisch, ränkevoll.
incĭdo, cĭdi, 3. (cado) hineinfallen; anfallen, überfallen; hineingeraten; (unvermutet) vorfallen, sich ereignen. 5
dēdĭco, 1. kundgeben; angeben; weihen, widmen; einweihen.
aedis, is, *f.* Tempel; plur. Wohnhaus, Haus.
reĭcio, iēci, iectum, 3. zurückwerfen, -schlagen; abweisen, an jem. verweisen, vor jem. bringen.
collēgium, ii, *n.* Gilde, Innung.
pro pontifice: vor, in Gegenwart des Oberpriesters.
primi pili centurio: der Centurio des ersten Manipels in der Legion. — appareret: Potentialis der Vergangenheit = wie man leicht hätte erkennen können. 6
cūrātio, ōnis, *f.* Auftrag, Verrichtung.
fastīgium, ii, *n.* Steigung, Erhebung,

Senkung, Abdachung, Neigung; Stellung, Stufe, Rang.

7 saevire: Inf. histor.

utĭque Adv. wie nur immer = jedenfalls, durchaus, gewiß; zumal, besonders.

alter: nämlich Appius Claudius. — Ordne: aliā quam (ea erat, qua grassari) instituerant (begonnen hatten).

8 desperato auxilio: da sie die Hoffnung auf Hilfe aufgegeben hatten. — cum (vidissent!): so oft.

decrētum, i, *n.* (decerno) Verordnung, Entscheidung.

prae bezeichnet bei negativen Aussagen den hindernden Grund = wegen, vor.

9 vi agebatur: es kam zu Gewalttätigkeiten. — verterant ist hier reflexiv gebraucht.

10 super haec = praeterea.

dilectus, ūs, *m.* Aushebung.

fŭro, 3. rasen, wüten.

insector, 1. angreifen; verfolgen, verhöhnen.

ambĭtio, ōnis, *f.* (ambeo) das Herumgehen; die Bewerbung (durch Herumgehen bei den Stimmberechtigten); Liebedienerei; Rücksichtnahme.

pŏpulāris, e (populus) zum Volk gehörig; volkliebend, volkstümlich, volksfreundlich.

ex senatus consulto: auf Grund eines Senatsbeschlusses.

11 proĭcio, iēci, iectum, 3. vor die Füße werfen, herauswerfen, wegwerfen; verschmähen, preisgeben.

12 cotidiana multitudo: die alltäglich sich (auf dem Forum) ansammelnde Menge.

licentia, ae, *f.* Ungebundenheit, Freiheit, Willkür; Frechheit.

provocavit (ad populum).

provŏcātio, ōnis, *f.* (provoco) Berufung.

cessisset: er hätte nicht stattgegeben.

aegrē Adv. (aeger) schmerzlich, beschwerlich; schwerlich, mit vieler Mühe.

pertinācia, ae, *f.* (teneo) Beharrlichkeit; Hartnäckigkeit, Starrsinn.

foret = esset. — adeo supererant animi: so sehr war Mut im Überfluß vorhanden = so fest war er entschlossen. — invidiam (plebis).

sustĭneo, ui, tentum, 2. aufrechthalten, stützen; schützen; aushalten, auf sich nehmen; widerstehen; zurückhalten, aufschieben.

crescere: Inf. histor. — in dies: von Tag zu Tag. 13

secessio, ōnis, *f.* (secedo) das Beiseitegehen; Abzug.

abire magistratu vom Amte abtreten.

neutris: keiner Partei. — mirē: außerordentlich.

XXVIII.

vero: erst recht. 1

coetus, ūs, *m.* (= coitus von coeo) das Zusammenkommen, Zusammenkunft, Versammlung; Verhandlung; Kreis, Vereinigung.

Esquiliis: der Stadtteil von Rom, Esquiliae, ist nach Art der Städtenamen behandelt. — facere: Inf. histor. — subitis consiliis: (Abl. causae) bei plötzlichen Entschlüssen = wenn rasche Entschlüsse nötig werden sollten.

fortuītō Adv. zufälligerweise, absichtslos, aufs Geratewohl.

ordine: s. zu 2, 26, 5. — si — reicerent hängt von indignatione ab. 2

exsĕquor, secutus sum, 3. ausführen, vollziehen; rächen, strafen; erzählen, beschreiben; zu ermitteln suchen, erforschen.

profecto Adv. (pro facto) in der Tat, fürwahr, sicherlich. 3

futurum fuisse heißt in unabhängiger Rede fuisset. — publicum consilium: s. zu 2, 23, 11.

curias: Senate. 4

concilium, ii, *n.* Versammlung; Landtag, Bundestag.

dispergo, si, sum, 3. (dis und spargo) zerstreuen, zersplittern.

hercŭle (Vocativ von Hercules) beim Herkules, wahrhaftig.

virum: ein ganzer Mann. — discussurum fuisse heißt in unabhängiger Rede discussisset.

discutio, cussi, cussum, 3. (dis und quatio) auseinanderschlagen, -jagen.

5 corrĭpio, rĭpui, reptum, 3. (cum und rapio) heftig ergreifen; herunterreißen, schelten.

quid ergo? was denn, was eigentlich?

segnis, e langsam, lässig.

percunctor, 1. und percontor, 1. (per und contus: mit der Ruderstange die Tiefe des Wassers durchsuchen) (aus)fragen, sich erkundigen.

Ordne: cum consules percunctarentur, quid (patres) vellent se (consules) facere — nihil enim (se) acturos (esse) —, (patres) decernunt.

lascīvio, 4. (lascivus) ausgelassen sein; ungebunden sein, sich überheben.

6 cĭto, 1. (intensiv. von cio) in starke Bewegung setzen; herbeirufen, aufrufen.

nōminātim Adv. (nomen) mit Namen, namentlich.

iuniores sind die waffenfähige Mannschaft vom 17. bis zum 45. Jahre. — negare: Inf. histor.

ultra 1. Adv. darüber hinaus, weiter. 2. Praep. mit Acc. jenseits, über — hinaus.

7 unum: auch nur einen. — habituros (consules esse). — ni = nisi. — praestaretur fides publica: das öffentlich gegebene Versprechen erfüllt wäre.

8 Ordne: videbant, 1) quid mandatum esset, 2) neminem adesse. — apparebat: stand bevor.

9 expĕrior, pertus sum, 4. versuchen, prüfen, erproben; (durch Erfahrung) kennen lernen, erfahren, erleben.

convolare (andere Lesart für convolaverunt): Inf. histor. — minimus quisque patrum: gerade die jüngsten Senatoren.

XXIX.

1 utraque re: nämlich die Stimmung der Plebs und die des Senates. — experta: steht mit passiver Bedeutung.

dēmum Adv. erst.

Schiebe nach ne praedictum (a nobis esse) negetis „so wisset“ ein.

ăcer, ăcris, ăcre schneidend, scharf; eifrig, tatkräftig.

2 dedita opera: absichtlich.

glŏbus, i, *m.* Kugel, Ball; Menschenmenge, Schar, Haufen.

indignum: empörend. 3

dēvŏlo, 1. herabfliegen, -eilen.

prendere = prehendere (verhaften). 4

intercursū (Abl.) *m.* durch schnelle Dazwischenkunft.

rixa, ae, *f.* Hader, Zank, Streit.

sēdo, 1. (causativ. zu sedeo) zum Sitzen bringen; stillen, beruhigen, beilegen, beschwichtigen.

tamen: übrigens.

quaestio, ōnis, *f.* (quaero) Frage, (gerichtliche) Untersuchung. 5

pulso, 1. (intensiv. von pello) wiederholt schlagen, mißhandeln.

decerno, crēvi, crētum, 3. entscheiden, bestimmen; für etwas (Acc.) stimmen; urteilen; beschließen; kämpfend entscheiden, sich schlagen.

decernente (quaestionem). — quoque: Abl. von quisque.

fĕrox, ōcis (ferus) wild, mutig, kriegerisch; unbändig, trotzig, übermütig.

resīdo, sēdi, sessum, 3. sich setzen; sich niedersenken, sich legen, ruhig werden, nachlassen. 6

sānĭtas, tātis, *f.* (sanus) Gesundheit; Besonnenheit, Vernünftigkeit.

consuli (senatus) coepit: er ließ sich befragen.

vulgo, 1. (vulgus) verbreiten, allgemein machen; verallgemeinern. 7

fidem alicuius sequi: jemand vertrauensvoll folgen.

tantummodo Adv. nur, bloß. 8

exsolvo, solvi, solūtum, 3. auflösen; erlösen, befreien; einlösen, leisten, abtragen, belohnen.

dēmergo, si, sum, 3. eintauchen, versenken; herabdrücken, niederdrücken.

sisto, stĭti (stĕti), stătum, 3. trans.: stellen, stehen machen; zum Stehen bringen, anhalten, hemmen, feststellen. intr.: sich stellen, stehen bleiben, stillstehen.

ni = nisi.

quin (etiam) ja sogar.

immītis, e nicht mild, rauh, schroff. 9

hinc — illinc: teils — teils. — Ordne: tantum turbarum non miseriis, sed licentia concitum (esse).

10 id adeo: gerade das. — natum (esse).

quippe (entstanden aus dem Ablativ qui = wie denn? woher denn? und der hinweisenden Anhängesilbe -pe = eben gerade) freilich, allerdings; natürlich, nämlich.

minas: nur Drohungen. — ubi: wann. unā: zugleich.

11 agĕdum (plur. agĭtedum) wohlan denn.

conticisco, tĭcui, 3. (inchoativ. von conticeo, taceo) verstummen, schweigen.

12 pulset: da möge mir einer schlagen, (ironisch =) da wird keiner schlagen. — ius de tergo vitaque: das Recht der Geißlung und Hinrichtung. — NB. maiestatam in der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller ist Druckfehler für maiestatem.

XXX.

1 ut erat: wie es wirklich war.

horrĭdus, 3. (horreo) starrend, rauh, schmucklos; wild, hart; schrecklich, entsetzlich.

rursus Adv. wiederum, dagegen.

Vergini Larcique (sententiae videbantur). — exemplo: des Beispiels wegen. — NB. uti in der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller ist Druckfehler für utique. — Larci (sententiam). — fides: Kredit.

moderātus, 3. (moderor) gemäßigt; besonnen, ruhig.

utrōque Adv. nach beiden Seiten.

2 respectus, ūs, *m.* (respicio) das Zurücksehen; Rücksicht.

rerum privatarum: auf den persönlichen Vorteil (der Senatoren). — prope fuit, ut: s. zu 2, 23, 14.

4 Ordne: ut magistratus imperio suo (durch die ihm innewohnende Machtfülle) vehemens (zu Gewaltmaßregeln hinreißend) permitteretur ingenio mansueto (= homini ingenii mansueti); andere Lesart: ut imperium sua vi vehemens —.

mansuētus, 3. (manui suetus an die Hand gewöhnt) zahm; sanft, mild, friedlich.

fratris: der Bruder des M.' Valerius war P. Valerius Publicola. 5

confirmavit animos: beruhigte die Gemüter. 6

convĕniens, tis übereinstimmend.

melius credi: daß man eher Glauben schenken könne; löse rati auf!

quantus — exercitus (fuerat); exercitus ist Apposition zu decem legiones. — inde = ex iis. — quattuor (legionibus) dictator usus (est). 7

retracto, 1. (frequentativ. zu retraho) zurückziehen, zurücknehmen; widerrufen; sich widersetzen, sich weigern; wieder ergreifen. 9

is finis fuit: das war das Ende.

tĕro, trīvi, trītum, 3. zerreiben, abnutzen; aufreiben; vergeuden, zubringen. 10

exci(e)o, cīvi, (cĭtum und) cītum, (2. und) 4. aufscheuchen, aufwecken; herbeirufen, aufbieten; aufregen, reizen; verursachen, erregen.

contemptim Adv. (contemno) mit Verachtung, Geringschätzung. 11

nec passus = et | non passus. 12

defigo, xi, xum, 3. hineinheften, -stoßen; fest hinrichten auf, tief einprägen; regungslos machen, festbannen.

defixis pilis: die Pilen in den Boden gestoßen.

coŏrior, ortus sum, 4. plötzlich sich erheben, aus-, losbrechen.

rem gerere (eos iussit).

stŭpeo, ui, 2. steif, starr sein, staunen. 13

impressio, ōnis, *f.* (imprimo) das Eindrücken, das feindliche Eindringen, Angriff, Anfall.

mĭco, ui, 1. zucken, blitzen, schimmern.

sĕcus Adv. anders.

vĭgeo, ui, 2. (vis) frisch sein. 14

adipiscor, adeptus sum, 3. erreichen, einholen; erlangen.

Velitrae: alte Stadt der Volsker, südlich vom Mons Albanus.

promisc(u)us, 3. (misceo) gemischt, ungesondert, ohne Auswahl, ohne Unterschied. 15

plus sanguinis factum: es wurde mehr Blut vergossen.

XXXI.

1 plurimum belli: der bedeutendste Krieg.
2 pando, di, passum, 3. ausbreiten, ausstrecken; öffnen, aufreißen, zugänglich machen.
introrsum Adv. einwärts gewandt, nach innen zu, nach der Mitte zu.
pedes kollektiv = pedites.
3 super = praeter. — locus in circo: ein Ehrenplatz im Zirkus.
sella curūlis der (elfenbeinerne) Klappstuhl (der höheren Beamten).
4 Veliternus ager: das Gebiet von Velitrā (s. zu 2, 30, 14).
colōnus, i, *m*. (colo) Bauer, Ansiedler, Pflanzbürger.
colōniam dedūcere eine Kolonie ausführen, ansiedeln, anlegen.
post aliquanto: um ein Beträchtliches später; NB. aliquando Druckfehler der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller.
5 crīmĭnor, 1. (crimen) klagen, verklagen; verdächtigen, verleumden.
ir(=in)rĭtus, 3. (ratus) ungültig, vergeblich, erfolglos.
irrita cadere: unerfüllt bleiben.
erĭgo, rexi, rectum, 3. auf, in die Höhe richten, hinaufrücken lassen; sich ausdehnen lassen; erheben, ermutigen, ermuntern.
in adversos montes: die Berge steil hinan.
6 ad coniectum teli venire: in Schußweite kommen.
desilio, silui, sultum, 4. (salio) herabspringen.
ubi = et ibi.
incruentus, 3. (cruor) unblutig.
7 trifariam (ergänze partem) Adv. dreifach, an drei Orten.
gratia: Einfluß. — arte: Schlauheit. — praeparaverant (ea), quae.
9 relātio, ōnis, *f*. (refero) Berichterstattung, Antrag.
mediusfidius (= medius fidius iuvet: so wahr mir der Gott der Treue helfe) Gott weiß es, bei Gott!
propediem Adv. nächster Tage, nächstens.
ap(=ad)pāreo, ui, 2. zum Vorschein kommen, sich zeigen; offenkundig sein; aufwarten, dienen. 11
—, vicis, *f*. (Nominativ fehlt) Wechsel; Schicksalswechsel, Schicksal; Geschäft, Amt, Rolle, Stelle.
suam (= plebis) vicem: ihretwegen.
indignor, 1. unwürdig, empörend finden, unwillig sein, sich entrüsten.
velut persoluta fide: als hätte er sein Wort ganz eingelöst. — per me non stat, quin: ich trage nicht die Schuld, daß nicht. — praestaretur (fides).
praesto, stĭti, praestaturus, 1. intr.: voranstehen, sich auszeichnen. trans.: für jemand einstehen; etwas leisten, halten; dartun, zeigen, bewähren, beweisen.
prōsĕquor, secūtus sum, 3. begleiten, das Geleite geben.

XXXII.

incēdo, cessi, cessum, 3. einhergehen, -ziehen, marschieren; befallen, ergreifen, beschleichen. 1
foret = esset.
in verba alicuius iurare jemand den Fahneneid leisten.
sacramentum, i, *n*. (sacro) Fahneneid.
per causam: unter dem Vorwande.
matūro, 1. (maturus) reif machen, beschleunigen, fördern.
doctos — secessisse (dicunt; aus dicitur zu entnehmen). 2
religionem exsolvere eine eidliche (religiöse) Verpflichtung lösen.
sēcēdo, cessi, cessum, 3. beiseite gehen, sich entfernen, wegziehen.
Anio: Nebenfluß des Tiber auf der linken Seite.
L. Calpurnius Piso Frugi schrieb um 130 v. Chr. eine römische Geschichte. 3
auctor, ōris, *m*. (augeo) Urheber, Gewährsmann, Bürge; Berichterstatter, Quelle.
sumendo (Abl. modi): indem sie nahmen. 4
suspensus, 3. (suspendo) hangend, schwebend; ungewiß, zweifelhaft, unruhig. 5

timere: Inf. histor. — ab suis: nämlich von den ausgewanderten Soldaten.

violentia, ae, *f.* Gewaltsamkeit, Gewalttätigkeit.

rĕses, ĭdis (resideo) sitzen geblieben, zurückgeblieben.

Ordne: incerti, (utrum) mallent (lieber wünschen sollten) eam manere an abire.

6 si (ali)quod bellum.

7 ducere (patres): Inf. histor. — per aequa, per iniqua: unter billigen oder unbilligen Bedingungen = um jeden Preis.

reconcĭlio, 1. wiederherstellen, wiedergewinnen, aussöhnen.

8 facundus, 3. (fari) leicht und geläufig redend, redegewandt.

inde = ex plebe.

intromitto, mīsi, missum, 3. hineinschicken, hineinlassen.

priscus, 3. uralt, altertümlich.

9 tempore (eo): zu einer Zeit. — omnia in unum consentientia: alles zusammen einem Zwecke dienend. — partes (corporis).

venter, tris, *m.* Bauch.

in medio (corporis).

10 conspīro, 1. zusammenwirken; sich verschwören.

confĭcio, fēci, fectum, 3. zusammentun, verarbeiten, verdauen; vertun, vergeuden, aufreiben.

una: zugleich.

11 hunc: sanguinem.

vēna, ae, *f.* Ader.

maturum: richtig zubereitet.

12 comparando: indem er einen Vergleich zog. — hinc: von hier aus. — flexisse (fertur).

XXXIII.

1 concessum (est) in condiciones: man einigte sich auf die Bedingungen. — sui magistratus: eigene Beamten.

sacrosanctus, 3. (sacer und sanctus; durch religiöse Bestimmungen als unverletzlich festgestellt) unverletzlich, hochheilig.

lātio, ōnis, *f.* (fero) das Bringen; auxilii l. Hilfeleistung.

neve cui patrum — liceret: kein Patrizier dürfe dies Amt bekleiden.

plēbĕi: Genetiv von plebes (= plebs). 2
— sibi creaverunt: ernannten durch Zuwahl. — de duobus: über die beiden anderen. — minus convĕnit: herrscht keine Übereinstimmung.

legem ferre ein Gesetz beantragen 3
(bisweilen = legem perferre ein Gesetz zur Annahme bringen).

sacrātus, 3. (sacro) geheiligt, unter den Schutz der Götter gestellt.

per (secessionem): während.

foedus ferire: eig. das Opfertier beim 4
Abschlusse eines Vertrags schlachten = einen Vertrag feierlich vollziehen. — Antiates: Einwohner von Antium, an der Küste von Latium. — Longula: Ort bei Antium.

prōtĭnus Adv. vorwärts, weiter fort; 5
sofort, sogleich.

Poluscam, item Volscorum (oppidum): Ort bei Antium. — Corioli: latinische Stadt zwischen Aricia und Ardea.

promptus, 3. (pro und emo) offenbar; vorbereitet; bereit, entschlossen.

consilio et manu: in Rat und Tat.

intus Adv. innen, darin. 6

extrinsĕcus Adv. (extra und secus, sequor) von außen her.

retundo, tŭdi, tūsum, 3. zurückstoßen, 7
-werfen.

in proxima (urbis) = in proximas partes. — ignem: Feuerbrand.

plōrātus, ūs, *m.* (ploro) Heulen, Weh- 8
geschrei.

ad (terrorem): bei, infolge.

utpŏte Adv. nämlich, da ja.

cui = urbi.

obsto, stĭti, 1. entgegenstehen; im 9
Wege stehen, Widerstand leisten, gegenüberstehen.

columna, ae, *f.* Säule.

aēneus, 3. (aes) kupfern, ehern.

insculpo, psi, ptum, 3. einschnitzen, eingraben.

Ordne: ut, nisi foedus insculptum (ab Sp. Cassio — ictum) monumento esset (den Nachweis lieferte, nämlich bellum ab altero consule gestum esse), memoria cessisset (es ganz in Vergessenheit geraten wäre) Postumum — gessisse.

10 **interpres**, ĕtis, *m.* „Zwischensprecher", Vermittler, Unterhändler; Ausleger, Deuter; Dolmetscher.

reductor, ōris, *m.* Zurückführer.

sumptus, ūs, *m.* (sumo) Aufwand, Kosten.

extulit: übernahm die Bestattung.

sextans, tis, *m.* $^1/_6$ As (etwa 25 Pfennige).

in capita: auf den Kopf, Mann für Mann.

XXXIV.

2 ex (incultis agris): infolge. — per (secessionem): während. — qualis clausis (obsidione esse) solet.

3 ni = nisi. — providissent: Vorkehrungen getroffen hätten.

coĕmo, ēmi, emptum, 3. zusammenkaufen.

dextris ab Ostia (Hafenstadt von Rom) litoribus: an der — von Ostia aus gerechnet — rechten Küste hin. — laevo mari: auf dem Meere hin links (von Ostia aus). — Cumae: Stadt an der kampanischen Küste.

indigeo, ui, 2. (indu = in und egeo) bedürfen, nötig haben, in Anspruch nehmen.

longinquis auxiliis: entlegene Hilfsquellen.

4 pro bonis: als Ersatz für die Güter. — Der ager Pomptīnus war ein Teil des Volskerlandes.

frumentātor, ōris, *m.* Getreideaufkäufer.

5 Tiberi: auf dem Tiber.

sustento, 1. (intensiv. von sustineo) emporhalten; erhalten, unterhalten; aushalten, ertragen; aufhalten, verschieben.

incommŏdus, 3. unbequem, ungelegen.

artus, 3. (arceo) beengt, beschränkt, dürftig.

forent = essent.

pestilentia, ae, *f.* Epidemie, Pest.

6 clades: Unglück.

remitto, mīsi, missum, 3. zurückschicken, zurücklassen; herabsinken lassen; nachlassen, aufhören.

Velitrae: s. zu 2, 30, 14. — Norba: am Westabhange des Volskergebirges. — arx: Stützpunkt.

vis: Masse. — quanti: wie teuer. 7

lătro, ōnis, *m.* Straßenräuber, Wegelagerer. 9

redĭmo, ēmi, emptum, 3. zurück-, loskaufen.

egone patiar? ich sollte dulden? — feram? ich sollte ertragen? — fruantur annona: sie mögen Genuß haben an der Teuerung. 10

cultor, ōris, *m.* (colo) Pflanzer, Bebauer. 11

faciendumne fuerit: ob man so hätte verfahren dürfen. — condicionibus: unter der Bedingung. 12

lăxo, 1. erweitern, losmachen, ausdehnen; nachlassen, mäßigen.

Ordne: iura invitis imposita: die ihnen gegen ihren Willen abgezwungenen Vorrechte. — demerent: wegnehmen, zurücknehmen.

XXXV.

ira prope armavit: der Zorn hätte sie fast zu den Waffen getrieben. 1

vīctus, ūs, *m.* (vivo) Unterhalt, Nahrung.

peregrīnus, 3. fremd, ausländisch.

alimentum, i, *n.* (alo) Nahrungsmittel.

ex insperāto unverhofft, unerwartet.

satisfacio, fēci, factum, 3. Genüge leisten, befriedigen.

nisi (ei) de tergo plebis Romanae satisfiat: wenn ihm nicht Genugtuung geschieht auf dem Rücken (= durch Geißelung) der römischen Plebs.

carnifex, ĭcis, *m.* (caro und facio) Henker; Peiniger.

peropportūnus, 3. sehr gelegen, willkommen. 2

diem dicere alicui jemand vor Gericht laden.

supprĭmo, pressi, pressum, 3. herunterdrücken, unterdrücken.

nex, nĕcis, *f.* Ermordung, Tod.

dēfungor, functus sum, 3. zu Ende bringen, erledigen, abtun; loskommen, davonkommen; (vitā) sterben, verscheiden. 3

poena: Abl. instrumenti. — unius: eines Mannes (Koriolans).

adversae invidiae: dem ihnen entgegentretenden Hasse; andere Lesart ad- 4

versā invidiā: Abl. absol. = trotz des Hasses, der ihnen entgegentrat. — qua (parte) — qua (parte) = et — et. — temptare, si: versuchen, ob.

absterreo, ui, ĭtum, 2. weg-, fortscheuchen; abschrecken.

coĭtio, ōnis, *f.* (coeo) Zusammenkunft; Zusammenrottung, Auflauf; Vereinigung, Vereinbarung.

disicio, iēci, iectum, 3. auseinanderwerfen, -jagen; zersprengen, hintertreiben.

5 procēdo, cessi, cessum, 3. hervorgehen, auftreten; vorrücken, seinen Fortgang nehmen, vorbeigehen.
quidquid erat patrum = universos patres. — diceres: man hätte — können (Potentialis der Vergangenheit).

reus, 3. angeklagt, schuldig.

exposco, poposci, 3. dringend fordern, erflehen, anflehen.
exposcentes, (ut) donarent. — sibi: ihnen zuliebe. — pro nocente: als wenn er schuldig wäre.

dōno, 1. (donum) geben, schenken; aufgeben, auf etwas verzichten; ungestraft lassen; beschenken.

6 die dicta: am Tage des Gerichts. — adesse: erscheinen.

persevēro, 1. (severus) standhaft verbleiben, verharren.
absens: wegen des Ausbleibens. — exulatum: Supinum.

mĭnĭtor, 1. (intensiv. von minor) drohen, androhen.

spiritus, ūs, *m.* Hauch, Luft; Atem, Leben, Seele, Geist; Begeisterung; Mut, Selbstbewußtsein; Übermut, Stolz (in dieser Bedeutung gewöhnlich im Plural).
hostiles spiritus gerens: feindselige Gedanken hegend. — (eo) benignius, quo. — (magis) crebrae: häufigere.

quĕrella, ae, *f.* (queror) Klage.
percipiebantur (auribus): sich hören ließen.

7 stimŭlo, 1. stacheln; quälen, beunruhigen; anspornen, reizen.
consilia conferunt: sie beraten gemeinsam.

8 arte agendum esse: man müsse künstliche Mittel anwenden,

exolētus, 3. (exolesco) veraltet, abgestorben.

exacerbo, 1. erbittern, aufbringen.

XXXVI.

instaurātio, ōnis, *f.* (instauro) Erneuerung, Wiederholung. 1

instauro, 1. erneuern, wieder veranstalten, wiederholen.
ludis: am Tage der Spiele.

mānĕ Adv. am Morgen.

pater familiae (oder familias) Hausherr, Hausvater.

committo, mīsi, missum, 3. zusammenführen; kämpfen lassen; beginnen, beginnen lassen; begehen; übergeben, anvertrauen; zulassen, geschehen lassen.

furca, ae, *f.* Gabel, gabelförmiges Holz (in Gestalt eines V).
caedere: auspeitschen. — coepti (sunt). — velut = velut si. — ad religionem pertinere: auf die religiöse Feier (die ludi magni) Einfluß haben.

somnium, ii, *n.* Traum. 2

praesultātor, ōris, *m.* (praesulto, salio) Vortänzer (bei einem Festzuge).
ludis: bei den Spielen.
haud sane: wirklich nicht, nicht gerade. 3
— religione: religiöses Bedenken. — in ora hominum abire: in das Gerede der Leute kommen. — pro ludibrio: als Gegenstand des Gespöttes.
magno (pretio) stetit. — aeger animi 4
(freier Genetiv): krank im Herzen. — in somnis: im Schlafe.

obversor, 1. (verto) sich herumtreiben; sich vor etwas bewegen, vorschweben.
satin = satisne.

nūmen, ĭnis, *n.* (nuo) Wink, Gebot; göttlicher Wille, Macht; Gottheit.
mercedem: Strafe.

praesens, tis gegenwärtig, persönlich; 5
augenblicklich; wirksam, kräftig; drohend, dringend; entschlossen.

prōlāto, 1. (intensiv. von profero) hinausschieben, verzögern.
debilitate subita: durch plötzliche Lähmung. — tunc enimvero: da denn doch, jetzt freilich. — admonuit: machte Eindruck.
consilium propinquorum: Familienrat. 6

repraesento, 1. (re und praesens) vergegenwärtigen, wiedergeben; bar bezahlen; gewähren, verwirklichen, (sogleich) erfüllen.

lectīca, ae, *f.* (lectus) Sänfte, Tragsessel.

7 ēnarro, 1. vollständig erzählen.

eccĕ Adv. siehe da.

8 omnibus membris captus: an allen Gliedern gelähmt.

XXXVII.

1 amplus, 3. umfangreich, geräumig; ansehnlich, reichlich; glänzend, herrlich; hochgestellt, ausgezeichnet.

2 dicit esse (sibi ea), quae . . .

3 sequius (Compar. von secus) Adv. minder gut, schlecht.

quod — sit: was sein dürfte.

admitto, mīsi, missum, 3. (hin)zu-, loslassen; vorlassen, beiziehen; sich zu Schulden kommen lassen, begehen.

criminatum und cautum (von caveo): Supina.

4 nimio plus: gar zu viel mehr.

mōbĭlis, e (moveo) leicht zu bewegen; veränderlich.

5 quippe qui c. Coni. = cum causale.

6 per eandem occasionem: bei derselben Gelegenheit.

7 quod attinet ad: was anlangt, betrifft.

contăgio, ōnis, *f.* (contingo) Berührung, Einwirkung; Ansteckung.

viŏlo, 1. (vis) gewaltsam behandeln, verletzen, schädigen.

8 sub (auctore): unter Berufung auf.

praecăveo, cāvi, cautum, 2. intr.: sich im voraus hüten, für jemands Sicherheit sorgen. trans.: verhüten, vorbeugen.

supervăcuus, 3. überflüssig, unnötig.

praeco, ōnis, *m.* Ausrufer, Herold.

9 discurrentis = discurrentes (in hospitia).

indignātio, ōnis, *f.* (indignor) Unwillen.

obŏrior, ortus sum, 4. sich erheben; hervorbrechen.

conscelerātus, 3. (scelus) mit Verbrechen befleckt.

contāmĭno, 1. (ta[n]go) beflecken, besudeln.

quodammŏdo Adv. gewissermaßen.

XXXVIII.

continuo, 1. (continuus, contineo) an- 1
schließen, zusammenfügen; anreihen.

prope continuato agmine: fast in ununterbrochenem Zuge. — ad caput Ferentinum = ad caput aquae Ferentinae (s. 1, 51, 9): Quelle der Ferentina, einer latinischen Gottheit, deren heiliger Hain am Nordrande des Albanersees lag. — ut quisque (primorum) veniret: Konjunktiv der wiederholten Handlung.

sēdulō Adv. (sedulus) emsig, eifrig.

secunda irae verba: Worte, die ihren Zorn begünstigten, steigerten.

subiectus, 3. (subicio) unter etwas liegend, angrenzend; unterworfen.

exordior, orsus sum, 4. anfangen, 2
beginnen.

in contionis modum: wie in einer Volksversammlung. — ut: gesetzt, daß.

contumēlia, ae, *f.* (contemno) Beschimpfung, Kränkung, Schmach.

qua — commisere: mit der sie — eröffnet haben.

Ordne: vos abeuntes spectaculo fuisse 3
omnibus. — traductos per ora hominum: an den Augen der Leute vorbeigeführt (wie ein Zug Gefangener).

NB. abeuntus in der Teubnerschen 4
Textausgabe von M. Müller ist Druckfehler für abeuntes.

ignominiōsus, 3. (ignominia) schimpflich.

obvius, 3. begegnend, entgegen.

Ordne: quid eos existimasse putatis (= was haben wohl die . . . anders gedacht) nisi 1) aliquod nefas esse (= es müsse irgend ein Frevel unserseits vorliegen), 2) nos ideo abigi, quod violaturi simus.

piāculum, i, *n.* (pio) Versöhnungsmittel, Sühnopfer, Sühne; Sünde, Verbrechen.

mereo, ui, ĭtum, 2. verdienen, verschulden.

5 succurro, curri, cursum, 3. darunterlaufen; sich unterziehen; in die Gedanken kommen, einfallen; zu Hilfe eilen, helfen.
hoc: dies (was wir jetzt tun). — magno eorum malo: zum großen Schaden für die —.
6 instigo, 1. anstacheln; aufhetzen.

XXXIX.

1 de sententia: nach dem Willen.
repōno, pŏsui, pŏsitum, 3. zurücklegen; wieder hinlegen, -setzen, auf etwas setzen; zurückbringen.
2 nequāquam Adv. durchaus nicht, keineswegs.
Cerceii: Stadt an der Küste Latiums.
3 trāmes, ĭtis, *m.* (transmeo) Querweg, Nebenweg.
transversus, 3. quer, schräg; seitwärts gewendet, in der (die) Flanke.
tramites transversi: Querwege, die die Hauptstraßen verbanden. — transgressurus: indem er zu erreichen suchte; besser als die andere Lesart transgressus, da Satricum und die anderen Orte westlich von der via Latina lagen. — haec Romanis (erant). — Für Mugillam schreiben die Handschriften und mehrere Ausgaben novella.
novellus, 3. (novus) neu, jung; neu erobert.
adĭmo, ēmi, emptum, 3. (emo) (ab)nehmen, rauben; ablenken.
4 recepit: nahm ein. — Corbio — Pedum: Orte in Latium.
7 suspectus, 3. (suspicio) beargwöhnt, verdächtig; argwöhnisch.
8 nusquam alibi = nulla alia in re. — omnia: alles andere.
9 iam: bereits.
recenseo, sui, sum, 2. einzeln prüfen, durchzählen, mustern, Heerschau halten.
distribuentis = distribuentes.
10 relationem accipere einen Antrag genehmigen.
lābo, 1. fallen wollen; wanken, schwanken.
11 per otium: in Muße. — hospitum: nämlich der Volsker.
adnītor, nixus oder nisus sum, 3. sich anstemmen; sich anstrengen, sich Mühe geben.
irrīto, 1. reizen, erregen, erzürnen.
sibi: nämlich dem Koriolan. — animos: Mut.
vēlo, 1. (velum: Segel) mit einem Tuche verhüllen, einhüllen, bedecken. 12
insignibus: nämlich die Priesterbinde, der Ornat. — animum: nämlich Koriolans.

XL.

Ordne: parum convĕnit, utrum id (der Gang der Frauen zu Veturia und Volumnia) publicum consilium (= ein Beschluß der Bürgerschaft) fuerit an muliebris timor (= eine Folge der den Frauen eigenen Furcht). — Andere Lesart: parum invenio = kann ich nicht recht herausbringen. 1
pervinco, vīci, victum, 3. ganz siegen, überwinden; mit Mühe bewegen; etwas erreichen. 2
certe: jedenfalls. — ex Marcio (genitos): von — stammenden.
ut qui = quippe qui = cum causale. — publica maiestate: durch die Hoheit des Staates. — religione: Heiligkeit. 3
offundo, fūdi, fūsum, 3. vor etwas gießen, über etwas verbreiten; übergießen.
familiarium: Freunde, Vertrauten. 4
nūrus, ūs, *f.* Schwiegertochter.
ut amens: wie von Sinnen. 5
consterno, 1. scheu machen; schrecken, aufschrecken.
consternatus ab sede: vom Sitze auffahrend.
complexus, ūs, *m.* (complector) Umarmung.
complexum ferre alicui: umarmen wollen. — sine (Imperat. von sinere): erlaube. — sciam: möchte ich wissen. — (utrum) ad hostem. — (utrum) captiva mater-ne.
senecta, ae, *f.* (ergänze aetas) Greisenalter. 6
penātes, ium, *m.* Hausgötter. 7
ut sim miserrima: bin ich schon die Unglücklichste; andere Lesart: ut sum — = höchst unglücklich wie ich bin. — futura sum: werde ich wohl sein. 8
de his videris: an diese magst du denken; das Futur. II statt des deutschen 9

Futur. I steht, wenn man einem andern eine Entscheidung zuschiebt. — manere aliquem: erwarten.

amplector, plexus sum, 3. umschlingen, umfassen.

flētus, ūs, *m*. Weinen, Wehklagen.

complōrātio, ōnis, *f*. gemeinsames Jammern; Klagen, Weinen.

sui patriaeque: über ihr und der Vaterstadt Geschick.

10 invidia rei oppressus: durch die Wucht des aus seiner Handlungsweise (rei) entstandenen Hasses erdrückt.

lētum, i, *n*. Tod; Untergang.

11 refert: er berichtet.

ūsurpo, 1. (usum und rapio) gebrauchen, benutzen, anwenden, ausüben.

non inviderunt laude sua mulieribus statt des üblichen non inviderunt laudi mulierum.

obtrectātio, ōnis, *f*. (obtrecto) Verkleinerung.

12 Ordne: (et) templum, quod monumento esset, aedificatum est.

13 pertĭnax, ācis (per und tenax, teneo) festhaltend; hartnäckig.

14 provincia, ae, *f*. Amt, Geschäft; Amtskreis; Provinz.

Mars: der Name des römischen Kriegsgottes wird oft bildlich angewendet = Kriegsglück oder Kampf.

XLI.

1 Hernici: Gebirgsvolk in Latium.

dimidium, ii, *n*. Hälfte.

2 adiciebat: Imperf. de conatu. — ipsos possessores: die selbst Besitzer (der Staatsländereien = ager publicus) waren. — rerum suarum: ihres Vermögens.

sollicĭtūdo, ĭnis, *f*. (sollicitus) Besorgnis.

largītio, ōnis, *f*. (largior) Freigebigkeit; Bestechung; Zugeständnis.

3 lex agraria Ackergesetz (über die Verteilung von Staatsländereien an die Plebs).

promulgo, 1. (pro und mulcare: schlagen) durch öffentlichen Anschlag bekannt machen.

usque ad hanc memoriam: bis auf unsere Zeit. — agitata = quae agitata est. — motus rerum: Erschütterungen des Staates.

adversor, 1. (adversus) entgegen sein; sich widersetzen. 4

fastīdio, 4. Ekel empfinden; verschmähen.

abisse: sei ausgedehnt worden auf.

vātĭcĭnor, 1. (vates) weissagen. 5

pestĭlens, entis (pestis) pestartig, schädlich

quid ita enim: denn wozu sonst so. 6

attĭneo, tĭnui, 2. zurückhalten; hinhalten; einen betreffen, von Einfluß auf etwas sein; nützlich sein, von Belang sein.

quid attinuisse: was habe es sonst für einen Zweck gehabt.

dissuāsor, ōris, *m*. Widerrater, Tadler. 7

intercessor, ōris, *m*. einer, der Einspruch erhebt, Gegner.

certātim Adv. (certo) um die Wette.

indulgeo, dulsi, 2. Nachsicht üben; begünstigen.

as(=ad)signo, 1. anweisen, zuweisen.

retrĭbuo, ui, ūtum, 3. zurückgeben. 8

praesentem mercedem regni: den baren Kaufpreis für den Thron. 9

aspernor, 1. (a und sperno) abweisen, verschmähen, nichts wissen wollen von.

respŭo, ui, 3. zurückspeien; zurückweisen.

verbĕro, 1. geißeln, peitschen. 10

pecūlium, ii, *n*. (pecus) Vermögen.

signum, i, *n*. Zeichen; Bild, Bildnis.

fidem ist von dem Adverb. propius abhängig. 11

perduellio, ōnis, *f*. (per = sehr, duellis = Feind; vgl. duellum = bellum) Feindestat, Hochverrat, Aufruhr.

XLVIII.

ex (eo tempore): seit. — res proxime formam — venerat: das Ganze hatte das Ansehen gewonnen. 5

latrocĭnium, ii, *n*. (latro) Straßenräuberei, Raubzug.

legionibus: vor den Legionen. 6

incurso, 1. gegen etwas anrennen, losstürmen.

ut (ab Aequis): wie zum Beispiel. — quiescentibus: Ruhe halten. — moturos esse (bella).

7 as(=ad)siduus, 3. (ad und sedeo) ansässig; ununterbrochen, fortwährend, ständig; fleißig, unermüdlich.
animos agitabat, quod: hielt sie in Spannung, weil. — averti alio: sich anderswohin wenden.
averto, ti, sum, 3. ab-, wegwenden; ablenken, entfernen, entwenden; in die Flucht schlagen; abwendig machen, entfremden.
8 hostis (= hostes): als Feinde.
auctor sum bin Urheber = rate zu etwas; verbürge mich für etwas; berichten, überliefern.
9 vaco, 1. frei sein, etwas nicht haben.
10 līmen, ĭnis, *n.* Schwelle.

XLIX.

1 māno, 1. fließen; sich verbreiten, um sich greifen.
versum esse in: sei übergangen in.
2 duae: noch zwei.
rōbur, rōbŏris, *n.* Kernholz, Eichenholz; Stärke, Kern; Kerntruppen.
subĭgo, ēgi, actum, 3. hinauftreiben, nötigen, zwingen, unterjochen.
3 palūdātus, 3. im Kriegsmantel.
instrŭo, xi, ctum, 3. aufrichten, erbauen; (ein Heer) ordnen, in Schlachtordnung aufstellen; einrichten, ausrüsten; unterrichten, unterweisen.
signa ferre: aufbrechen, abmarschieren.
4 sperneres: man hätte zurückweisen können (Potentialis der Vergangenheit). — quibuslibet temporibus: in allen Zeitlagen.
pestis, is, *f.* Verderben, Unglück.
5 cognatorum sodaliumque erklärt propria (turba).
cōgnātus, 3. (bluts)verwandt.
nihil medium (volventium): nichts Mittelmäßiges, Gewöhnliches. — immensa omnia volventium animo: die lauter maßlose Gedanken hegten. — publica sollicitudine: durch die Sorge um den Staat.
6 Ordne: iubent (Fabios) 1) ire —, 2) reddere eventus inceptis (dem Beginnen) pares, 3) sperare consulatus.
7 praetereuntibus (Fabiis).
faustus, 3. (faveo) gesegnet, heilsam.

cassus, 3. hohl, leer; eitel, nichtig. 8
in cassum: vergeblich.
Ianus: Durchgangsbogen mit zwei Toröffnungen, in dem die Bildsäule des doppelköpfigen Ianus, einer altitalischen Gottheit, stand. — Die porta Carmentalis am Südwestabhange des Kapitols. — Cremera: kleiner Nebenfluß des Tiber auf der rechten Seite.
nihil aliud quam: nur. 9
res fuit in: es blieb bei. — finem: Gebiet.
populationibus fuit: trat ein in den Plünderungszügen. — quamquam: indessen, freilich. — (aciem) derigere (= dirigere) = instruere. 10
adeo (invecta): denn so sehr. — ordines introeunt: sie rücken in ihre Stellung ein. — subsidia locant: sie stellen Ersatztruppen auf. 11
āla, ae, *f.* Flügel; Reiterabteilung, Schwadron.
consisto, stĭti, 3. sich hinstellen, sich aufstellen; still stehen, stehen bleiben, Halt machen; von Schiffen: anlegen.
locum adimere: die Möglichkeit nehmen.
Die saxa rubra liegen an der Cremera. — Ordne: cuius (pacis) impetratae (eos) paenituit. — ab: infolge. — ante deductum praesidium: noch ehe die Besatzung (der Fabier nach Rom) abgezogen war. 12

L.

aliquotiens: wiederholt. 1
ut tum res erant: für die damaligen Verhältnisse. 2
victoriam ferre ex den Sieg davontragen über.
ex re: der Sachlage entsprechend. 3
capto, 1. (intensiv. von capio) eifrig nach etwas greifen; streben, trachten, ablauern, abfangen.
gaudere: Inf. histor.
successus, ūs, *m.* (succedo) Erfolg.
velut (si) incidissent. 4
agrestis, is, *m.* Landmann, Bauer.
vastus, 3. öde, wüst, leer; ungeheuer, unermeßlich.
simulato (pavore): erheuchelt, verstellt.
prōvĕho, vexi, vectum, 3. vorwärtsführen; hinreißen, verleiten. 5
provexit (eos eo = dahin). — rara: vereinzelt. — arma = armati.

6 imprōvĭdus, 3. unvorsichtig, ohne jede Vorsicht.
circa: zu beiden Seiten.
supĕro, 1. intr.: überlegen sein, die Oberhand haben; reichlich vorhanden sein; übrig sein. trans.: übersteigen, -schreiten, hinter sich lassen; besiegen; übertreffen.
văgus, 3. (vagor) umherschweifend, zerstreut; unstet, heimatlos.
consurgo, surrexi, surrectum, 3. sich zusammen erheben.
adversi: vor ihnen.
7 circumfĕro, tŭli, lātum, 3. herumtragen; ringsumher ausbreiten.
exterruit (Fabios).
accĭdo, cĭdi, 3. (ad und cado) bei etwas niederfallen; treffen; vorfallen, sich ereignen.
contĭnens, tis (contineo) zusammenhängend, angrenzend; zusammenhaltend, geschlossen; ununterbrochen, andauernd; enthaltsam, mäßig.
se inferebant: andrängten.
orbem colligere einen Kreis (Knäuel) bilden.
8 multiplicatis in arto ordinibus: da sie auf dem engen Raume in mehr Gliedern hintereinander standen. — insignem gehört auch zu multitudinem.
9 pugnam — parem intenderant: sie hatten nach allen Seiten mit gleicher Kraft gekämpft.
inclīno, 1. intr.: sich neigen; ins Wanken kommen, weichen. trans.: hinwenden, abwälzen.
eo nisi: dahin andrängend (niti). — rumpere (viam): bahnen.
cuneus, i, *m.* Keil.
10 ēdĭtus, 3. (edo) emporragend, sich erhebend.
respīro, 1. aufatmen, wieder zu Atem kommen.
recipere animum ab sich erholen von.
vincebat: es hätte gesiegt. — ni = nisi. — iugo: auf dem Kamme. — circummissus: in den Rücken geschickt.
vertex, ĭcis, *m.* (verto) Wirbel; Scheitel; Gipfel.
evādo, si, sum, 3. intr.: herausgehen; hinaufsteigen; entkommen; sich entwickeln, werden. trans.: ersteigen, erklimmen; (einen Raum) zurücklegen; entkommen aus.
praesidium: ihre Verschanzung. 11
pūbes, ĕris mannbar, erwachsen.
stirps, is, *f.* und stirpis, is, *f.* Stamm; Stammhalter; Nachkommenschaft; Ursprung.

LIV.

indutiae, ārum, *f.* Waffenstillstand. 1
stĭmŭlus, i, *m.* Stachel; Sporn; Antrieb. 2
agrariae legis tribuniciis stimulis: infolge der in den Ackergesetzen enthaltenen Reizmittel, die von den Tribunen angewandt wurden. — nihil (deterriti): durchaus nicht. — NB. magistrat ist Druckfehler der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller für magistratu.
annālēs, ium, *m.* (ergänze libri; annus) 3
Jahrbücher.
quoscumque: einerlei welche. — rei ad populum: angeklagt vor dem Volke.
sordidātus, 3. (sordidus) schmutzig gekleidet, in Trauerkleidung.
circumeunt plebem.
monent, (ut) abstineant et putent. — 4
vero: aber gar.
tŏga praetexta (von prae-texo) die (mit einem Purpurstreifen) verbrämte Toga, das Amtskleid.
pompa, ae, *f.* (πομπή) Prozession; Pracht, Prunk, Gepränge.
infŭla, ae, *f.* Binde, Band (wie sie Priester und Schutzflehende um den Kopf trugen; auch Opfertiere werden damit geschmückt).
dēstĭno, 1. befestigen; festsetzen, bestimmen.
quod si (oder quodsi) „was den Fall 5
anbetrifft, wenn", wenn demnach, wenn also, wenn nun.
appārĭtor, ōris, *m.* (ad-pareo) „Erscheiner", Unterbeamter, Amtsdiener, Diener.
nūtus, ūs, *m.* Wink, Befehl, Wille.
si se commoverit (consul): wenn er 6
sich nur rühre.
in privato: in ihren Häusern. 7

sēductus, 3. (seduco) entfernt, entzogen.
cum id modo constaret: als man darin einmal einig war. — iure an iniuria ist verkürzter Satz = (utrum) iure an iniuria (eriperentur nihil interesse): einerlei ob auf gesetzliche oder ungesetzliche Weise. — auctor: Vertreter, Vollstrecker.
8 erectus, 3. aufgerichtet, gespannt.
descenderet (in forum). — deterritum (tribunum esse). — credere und queri: Inf. histor.
9 quam nihil auxilii: wie so gar keinen Schutz. — quam haberent hängt von monitos ab.
10 noxia, ae, *f.* (ergänze causa; noxius) Schuld, Vergehen.
insons, tis unschuldig.
pălam Adv. offen, öffentlich, unverhohlen; mit Abl. in Gegenwart, vor.
ferretur: ausgesprochen wurde.

LV.

1 sub: unmittelbar nach.
paveo, pāvi, 2. sich ängstigen.
intercessio, ōnis, *f.* (intercedo) Einsprache.
2 irasci, dicere: Inf. histor.
agitur de re es wird über etwas verhandelt, es handelt sich um etwas.
agitur res eine Sache kommt zur Entscheidung, steht auf dem Spiele.
actum est de re es ist geschehen um, es ist aus mit.
antiqua: die alten Zustände.
3 et eos ipsos: und noch dazu. — contemptius: verächtlicher. — ea: nämlich die Liktoren.
horrendus, 3. (horreo) schauderhaft, entsetzlich.
4 ordines duxisset: s. zu 2, 23, 4. — militem: gemeiner Soldat.
5 spolio, 1. der Rüstung, der Kleider berauben; entkleiden, berauben, plündern.
caedere: auspeitschen.
trucīdo, 1. (trux und caedo) abschlachten, niedermetzeln, ermorden.
circumscindo, 3. jemand die Kleider vom Leib reißen.
circumscindere und spoliare: Inf. histor.

praevăleo, ui, 2. stark sein; Übergewicht haben, vorherrschen. 6
indignantium pro se: die entrüstet für ihn auftraten.
commilĭto, ōnis, *m.* (cum und miles) Waffenbruder. 7
omne discrimen adesse: es stehe alles auf dem Spiel. 8
quātĕnus Adv. wie weit. 9
exerceo, ui, ĭtum, 2. (arceo) unaufhörlich beschäftigen; plagen; üben, ausbilden; ausüben, ausbeuten, verfolgen; handhaben, betreiben.
vocari (patres). 10

LVI.

contra (= praeter) opinionem: wider Erwarten. — vexandis consulibus: Dativ des Zwecks. — permissurum (tribunatum): er werde loslassen auf = benutzen zu. — post causam habito = causae postposito. 2
rogationem ferre einen Gesetzesvorschlag machen, Antrag stellen.
comitia tributa Tributkomitien (Wahlversammlung, die nach Tribus abstimmt).
sub titulo: unter einem Namen. — ferebatur: wurde beantragt. 3
cliens, tis, *m.* der Hörige.
suffrāgium, ii, *n.* Abstimmung, Stimme.
actio, ōnis, *f.* (ago) Handeln, Handlung; Vortrag; Verhandlung; Antrag. 4
nec: aber doch nicht. — vis: Mittel. — ad resistendum: um erfolgreich Widerstand zu leisten. — aliquis ex collegio (tribunorum).
mōlīmen, ĭnis, *n.* (molior) Bemühung, Anstrengung; Fortbewegungskraft; Bedeutung.
refĭcio, fēci, fectum, 3. wiedermachen, wiederherstellen, wiederwählen; zurückerhalten; einnehmen; sich erholen lassen, erfrischen. 5
ultimum dimicationis = dimicatio ultima: Kampf, Ringen auf Leben und Tod, Entscheidung über Sein oder Nichtsein (des Staates).
inventor legis: Antragsteller. — auctor: Verfechter. 6
aetatis eius: in jener Zeit. — nihil praeterquam: nur. 7

insectātio, ōnis, *f.* (insector) **Verfolgung, Nachstellung, Verunglimpfung.**

8 lăcĕro, 1. **zerfetzen, zerfleischen.**

contenderet: behauptete. — rudis: ungeübt. — libertati animoque: Freimütigkeit.

suppĕto, tīvi, tītum, 3. **an etwas hingelangen, reichen, hinreichen, genügen, gewachsen sein.**

9 quando quidem: da einmal.

crastĭnus, 3. (cras) **morgig.**

10 templum: den geweihten Platz, die Rednerbühne.

sum(=sub)mŏveo, mōvi, mōtum, 2. **wegschaffen, entfernen, vertreiben.**

qui — ineant: die wirklich abstimmen wollten.

11 stabant: blieben stehen.

viātor, ōris, *m.* (via) **Wanderer; Amtsbote.**

ius esse in: seine Amtsgewalt erstrecke sich.

12 illum ipsum: nämlich populi magistratum. — pro imperio: kraft seiner Amtsgewalt. — discedite: tretet an eure Plätze (zum Zweck der Abstimmung).

dissĕro, rui, rtum, 3. **auseinandersetzen, erörtern.**

16 darent irae spatium: sie sollten ihrem Zorne Zeit geben. — consilium: Überlegung. — in potestate esse: sich dem Willen fügen.

LVII.

2 senatum habere: eine Senatssitzung abhalten. — sententias variare: abweichende Meinungen veranlassen. — impetu: Leidenschaft.

certātio, ōnis, *f.* (certo) **Wettkampf; Streit; Aufregung.**

mītĭgo, 1. (mitis und ago) **mild, weich, sanft machen, besänftigen, versöhnen.**

3 petitur: nämlich von den Senatoren. — tantam: nur so groß. — dum: indem. — in medio: unparteiisch.

4 testor, 1. (testis) **als Zeugen anrufen; bezeugen, bekunden.**
silentio: ohne Widerspruch.

LXI.

turbulentus, 3. (turba) **unruhig, erregt, stürmisch.** 1

excepit: folgte. — ordinum: der Stände. — iudicium: Prozeß.

tamquam — sustinenti: der — verfocht, als ob er dritter Konsul wäre. 2

plenus: belastet. 3

non temere: nicht leicht. 4

propugnātor, ōris, *m.* **Vorkämpfer.**

modum egressum: der das Maß überschritten habe.

dumtāxat Adv. (dum quis taxat: wenn es einer abschätzt) **nur, bloß, lediglich.**

obĭcĭo, iēci, iectum, 3. (ob und iacio) **entgegenwerfen; vorhalten; vorwerfen, vorbringen;** (einer Gefahr) **aussetzen, preisgeben.**

perpello, pŭli, pulsum, 3. **stark anstoßen; bewegen, bewirken, durchsetzen.** 5

prenso, 1. (intensiv. von prehendo) **oft anfassen, oft ergreifen; sich bei einem** (um ein Amt) **bewerben.**

aspĕrĭtas, tātis, *f.* (asper) **Rauheit, Härte, Barschheit, Schroffheit.**

sum(=sub)mitto, mīsi, missum, 3. **unter etwas stellen; niederlassen, herablassen; nachlassen, vermindern; heimlich zusenden, Hilfe senden.**

contumācĭa, ae, *f.* **Trotz, Verachtung.** 6

spiritus: Trotz.

semel: nur einmal. — accusatorio spiritu: im hochfahrenden Tone eines Anklägers. 7

causam dicere (vor Gericht) **seine Sache führen, sich verteidigen.**

diem prodicere **die Verhandlung vertagen.**

ipsi sua voluntate: ganz aus freiem Antriebe. — trahere: verschleppen.

laudationem: lobende Gedächtnisrede. 9

sollemnis, e, dazu Adv. sollemniter (sollus = sōlus und amnus, altertümlich = annus) **jährlich wiederkehrend, gefeiert; feierlich, festlich; gewöhnlich, herkömmlich, üblich.**

exsĕquiae, ārum, *f.* (exsequor) **Leichenbegängnis.**

Buch III.

Behandelt sind Kap. 9, 1—5; 11, 1—5; 26—29, 7; 33—55.

IX.

1 res (publica) Romana. — in antiquum statum: nämlich Erfolge nach außen, Zwietracht im Innern.

2 locum dare alicui rei Anlaß, Gelegenheit geben zu.

invĕhor, vectus sum, 3. hineinfahren, -reiten; eindringen, losreiten; auf einen mit Worten losfahren, angreifen.

3 invĭdiōsus, 3. (invidia) neidisch, eifersüchtig; beneidet; verhaßt, widerwärtig.

regium (imperium).

4 immoderātus, 3. maßlos, unermeßlich.

effrēnātus, 3. zügellos, unbändig.

omnis (= omnes) metus legum: alle Schreckmittel der (ungeschriebenen) Gesetze.

supplicium, ii, *n.* (supplex) eigentlich das Niederknien zum Gebet oder zum Empfangen der Strafe: demütige Bitte, öffentliches Gebet, Opfer; Strafe, Todesstrafe, Hinrichtung; Marter, Qual.

5 ipsos (consules).

XI.

1 (in conspectu) eorum = tribunorum. — habebant: begannen.

2 mittere: loslassen. — neque — modum faciebat: und nicht setzte das ihnen zustehende (suum) Recht einem jeden die Grenze.

obtĭneo, ui, tentum, 2. (teneo) trans.: innehaben; einnehmen; behaupten.

intr.: sich behaupten, sich erhalten.

quod intenderes: was man beabsichtigen mochte (Potentialis der Vergangenheit).

3 gessissent: Konjunktiv der wiederholten Handlung.

comitiālis, e (comitia) zu den Komitien gehörig.

ferebatur: beantragt wurde.

4 discedere: s. zu 2, 56, 12. — fere: gewöhnlich. — seniores (patrum).

permitto, mīsi, missum, 3. ans Ziel gehen lassen; zulassen, erlauben, anvertrauen, überlassen.

se abstinebant: hielten sich fern. — ne cui contumeliae. 5

collŭvio, ōnis, *f.* (colluo) Zusammenfluß von Unrat, Schmutz, Gewirre; Gemisch, Vermischung.

XXVI.

foedo, 1. (foedus) häßlich machen, besudeln, verunstalten, schrecklich verheeren; schänden, entehren. 1

reclāmo, 1. dagegen schreien, laut widersprechen; widerhallen.

Nautius: der eine Konsul des Jahres 458 v. Chr. — Erētum: sabinische Stadt, nordöstlich von Rom. — reddidit: richtete an. — (comparati) ad eam = cum ea. 2

negotio = re. 3

profĭcio, fēci, fectum, 3. vor sich bringen, vorwärts kommen; Fortschritte machen, etwas ausrichten. 4

circumdant (castris hostium). — vallo: Dativ.

inopinātus, 3. unvermutet. 5

trepĭdātio, ōnis, *f.* ängstliche Unruhe, Aufregung, Verwirrung.

quanta (fuisset), si urbem . . . obsedissent (obsiderent).

arcesso (accerso), īvi, ītum, 3. (causativ. zu accedo) kommen lassen, berufen, herbeiholen, verschaffen; vor Gericht fordern. 6

(dictatorem) dicere: ernennen.

operae pretium est es lohnt sich der Mühe, ist der Mühe wert. 7

Ordne: operae pretium est (eos) audire, qui — putant. — audire: aufmerken.

affluo, fluxi, 3. herzufließen, herbeiströmen; im Überfluß zuströmen.

Andere Lesart: afluant von

afluo, 3. abströmen, wegfließen; im Überfluß vorhanden sein.

8 contra: gegenüber.
nāvālia, ium, *n.* (navis) Schiffswerfte (am Marsfeld).
iugerum, i, *n.* ein Morgen Landes.
iugerum = iugerorum.
9 pāla, ae, *f.* Spaten.
innītor, nixus sum, 3. sich auf etwas stützen, stemmen.
sălus, ūtis, *f.* Wohlbefinden; Rettung; Gruß.
seu — seu = sive — sive. — quod bene verteret: was zum Guten ausschlagen möge. — Ordne: ab legatis rogatus, ut togatus audiret, togam proferre uxorem iubet.
tŏgātus, 3. mit einer Toga bekleidet.
satin salve? = satisne salvē agite?: geht's euch gut? Andere Lesart: satin salvae? = satisne salvae res sunt?: geht alles gut?, alles wohl?
tŭgŭrium, ii, *n.* Hütte.
10 qua (toga) velatus. — simul = simulatque.
abstergeo, tersi, tersum, 2. abwischen.
consalūto, 1. (zusammen, gleichzeitig) begrüßen als, ausrufen als (Acc.).
11 parata fuit: stand bereit.
stīpo, 1. umdrängen, umringen, in Scharen begleiten.
12 imperii nimium (esse): es sei ein Übermaß von Gewalt ihm übergeben. — virum — vehementiorem: er werde durch die Befehlsgewalt selbst gewalttätiger. — nihil praeterquam: nur.
vĭgĭlo, 1. wachen.

XXVII.

1 magister equitum Reiteroberst.
patriciae gentis (virum).
stipendia facere Kriegsdienste tun.
longe primus.
2 iūstĭtium, ii, *n.* (ius und sisto) Einstellung aller Rechtsgeschäfte, Gerichtsstillstand.
taberna, ae, *f.* Bretterhütte, Werkstatt, Verkaufsbude, Laden.
3 cibāria, ōrum, *n.* (cibus) Nahrungsmittel.
cŏquo, xi, ctum, 3. kochen.
vāllus, i, *m.* Pfahl, Schanzpfahl.
gravior ad: zu drückend für. — peteret: holc. — vallum: kollektiv = vallos. 4
praesto sum bin zugegen, anwesend, bereit, zur Hand. 5
componere agmen die Marschkolonne bilden. 6
apti: bereit (hier mit Dativ verbunden). — tulisset: mit sich gebracht, verlangt hätte. — adderent gradum (gradui): sie sollten den Marsch beschleunigen. — maturato: Abl. Part. Perf. Pass.
momenta verti: die Entscheidung erfolge. 7
accĕlĕro, 1. trans.: beschleunigen. intr.: eilen, herbeieilen. 8
inter se quoque clamabant.
grātĭfĭcor, 1. (gratus und facio) zu Gefallen tun, sich gefällig zeigen.
signa constituere Halt machen.

XXVIII.

prospĭcio, spexi, spectum, 3. intr.: aus der, in die Ferne sehen, vorwärts schauen. trans.: erblicken; vorhersehen; besorgen, verschaffen. 1
tractus, ūs, *m.* (traho) Ziehen, Zug; Ausdehnung, Lage.
sarcĭna, ae, *f.* Bündel, Gepäck.
(ea) facta (sunt), quae. — quo fuerant ordine = eodem ordine, quo fuerant. 2
ducere fossam: ein Loch graben. — iacere vallum: den Pfahl einsenken.
edito imperio: nachdem dieser Befehl (den Leuten) bekannt gegeben war. 3
circumsŏno, 1. intr.: ringsum ertönen. trans.: umtönen.
civilem (clamorem) = civium. 4
differendum (esse) (negat): man dürfe nicht zögern. — mirum esse, ni: wahrscheinlich, sicherlich. 5
se ad prohibenda circumdari opera parabant = iam se parabant, ut prohiberent, ne circumdarentur opera. 7
eruptio, ōnis, *f.* (erumpo) Ausbruch; Ausfall, Durchbruch.
vacuam — dedere: sie ließen die Nacht frei für die Schanzarbeit.

9 occīdio, ōnis, *f.* (occīdo) Niedermetzlung, Vernichtung.

10 Corbio: Stadt der Äquer in Latium am Abhange des Algidus. — sub (iugum): unter — hindurch.

XXIX.

1 receptis = captis. — nudos: im Unterkleid.

3 pondō (pendo) 1. Abl. sing.: an Gewicht. 2. Subst. indeclin.: Pfund.

lībra, ae, *f.* Wage; Pfund.

patrōnus, i, *m.* (pater) Schutzherr; Verteidiger, Retter.

4 praefectus, i, *m.* (praeficio) Vorgesetzter, Vorsteher, Befehlshaber.

praefectus urbis Stadtkommandant.

ante currum: nämlich vor dem Triumphwagen.

5 ĕpŭlae, ārum, *f.* Mahl; Gerichte, Speisen; mit Speisen besetzte Tische.

ĕpŭlor, 1. speisen, schmausen.

cōmĭssor, 1. nach einem Gelage herumschwärmen.

comissantium modo: nach Art von, wie umherschweifende Zecher.

6 Tusculano: aus Tuskulum, einer latinischen Stadt, südöstlich von Rom. — comitia M. Volsci: der dem M. Volskus angesetzte Gerichtstag. — falsi testis: er hatte gegen seinen Sohn Caeso falsches Zeugnis abgelegt. — Lanuvium: latinische Stadt, südöstlich von Rom.

XXXIII.

1 quam = postquam.

2 insignis: bedeutsam.

luxurio, 1. (luxuria) üppig wachsen, üppig sein; ausschweifen, entarten.

res: die Neuerung. — repetitumque (est): man kam wieder darauf zurück. — uti = ut.

4 dēsigno, 1. bezeichnen, bestimmen, ernennen.

NB. ierunt: Druckfehler der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller für ierant.

5 condo, dĭdi, dĭtum, 3. (do) zusammentun; bauen, gründen; verwahren; beenden; verbergen.

iura condere: das Recht schriftlich zusammenstellen.

supplĕo, plēvi, plētum, 2. nachfüllen; ergänzen, vollzählig machen.

graves aetate: hochbejahrt. — novissimis suffragiis: in den letzten Wahlgängen. — electos (esse) ferunt. 6

scītum, i, *n.* (scisco) Beschluß, Verordnung, Entscheidung.

regĭmen, ĭnis, *n.* (rego) Lenkung, Leitung. 7

novum sibi ingenium induerat: hatte er seine Gesinnung geändert.

plēbicŏla, ae, *m.* (plebs und colo) Volksfreund.

aura, ae, *f.* Lufthauch, Wind; Schimmer, Schein.

aura populāris Volksgunst.

captātor, ōris, *m.* der eifrig nach etwas Haschende.

insectātor, ōris, *m.* (insector) Verfolger, Peiniger.

ius reddere: Recht sprechen. — praefectus iuris: Vorsitzender des Gerichts. 8

accensus, i, *m.* Gerichtsbote, Amtsdiener.

in unica: ungeachtet der außerordentlichen —.

argumentum, i, *n.* (arguo) Beweis. 9

nŏto, 1. (nota) kenntlich machen; angeben; merken, wahrnehmen.

dēfŏdio, fōdi, fossum, 3. aufgraben; vergraben.

cadāver, ĕris, *n.* (cado) Leichnam.

prōfĕro, tŭli, lātum, 3. hervortragen, vorführen; veröffentlichen; vorrücken, ausdehnen, erweitern.

iuxta Adv. (iungo) dicht daneben; auf gleiche Weise, ohne Unterschied; ebenso wie (atque). 10

manifestus, 3. (manu und festus von *fendo: stoßen, schlagen; vgl. defendo, offendo) mit der Hand gefaßt, handgreiflich; überführt, offenbar.

cuius rei = in ea re, cuius. — demptum: das, was er entzogen hatte.

---

* Diese Form ist in der Überlieferung nicht nachweisbar.

XXXIV.

1 cum — tum: einerseits — andrerseits. — promptum hoc ius: diese rasche Rechtsprechung. — velut ex oraculo incorruptum: so unverfälscht wie aus dem Munde eines Gottes. — ferrent: bekamen.

prōpōno, pŏsui, pŏsĭtum, 3. öffentlich vorlegen, aufstellen; öffentlich ankündigen.

2 quod bonum f. f. sit: feierliche Formel, womit der Beamte eine obrigkeitliche Handlung einleitet oder schließt. — ipsis heißt unabhängig vobis.

3 quantum: soweit.

aequo, 1. gleichmachen, ausgleichen; gleichstellen, vergleichen; gleichkommen.

polleo, 2. viel vermögen, stark sein.

4 **verso, 1.** (intensiv. von verto) hin- und herwenden, bearbeiten; beunruhigen, bewegen, erregen; hin und her überlegen.

unamquamque rem: jede einzelne Bestimmung. — in medium conferrent: sie sollten es vor die Gemeinde bringen.

5 eas: nur solche. — iussisse: genehmigt zu haben. — latas: auf fremden Vorschlag hin.

6 ad: gemäß — capite: Absatz. — edere: äußern.

rūmor, ōris, *m.* Geräusch; Gerede, Gerücht; Äußerung.

qui hat sich nach fons statt nach leges gerichtet.

acervo, 1. (acervus) aufhäufen, ansammeln.

cumŭlus, i, *m.* Schwall, Haufe.

7 absolvere: abschließen.

corpus, ŏris, *n.* Körper; Körperschaft, Gesamtheit, Vereinigung; Sammlung.

8 iam: bereits. — praeterquam quod: abgesehen davon, daß.

perōsus, 3. (odisse) sehr hassend.

perosa erat = oderat. — quaerebat: vermißte. — cedentibus — decemviris: da die Dezemvirn sich gegenseitig einer Einsprache eines von ihnen fügten.

appellātio, ōnis, *f.* Anrede; Einsprache; Berufung.

XXXV.

nundĭnum, i, *n.* (ergänze tempus; novem und dies) die Zeit zwischen zwei Markttagen (die alle 8 Tage stattfanden); trinum nundinum Zeitraum von 17 Tagen; „gesetzliche Frist" für Ankündigung von Gesetzesvorschlägen, Wahlversammlungen. 1

relicto (loco): wenn sie —. 2

impūgno, 1. angreifen, bestürmen; bekämpfen.

demitto, misi, missum, 3. hinabschicken; (agmen) hinabziehen lassen; (animum) sinken lassen. 3

demissa in discrimen: gefährdet. — nescires: man konnte nicht wissen.

candidātus, i, *m.* (candidus; „mit weißer Toga bekleidet") Amtsbewerber.

criminari, extollere, volitare, venditare: Inf. histor. 4

tribunĭcius, ii, *m.* gewesener Volkstribun. 5

volĭto, 1. (intensiv. von volo 1) beständig fliegen, umherfliegen, -eilen.

vendĭto, 1. (intensiv. von vendo) zum Verkauf ausbieten; anpreisen, anempfehlen.

coniecerunt in eum oculos: sie wurden auf ihn aufmerksam. — quid sibi vellet: was er beabsichtige.

apparere bis quaerentis esse: indirekte Rede. 6

sincērus, 3. ungeschminkt, unverfälscht; ehrlich, aufrichtig.

grātuĭtus, 3. (gratis) uneigennützig; umsonst, vergeblich, nutzlos.

cōmĭtas, tātis, *f.* (comis) Leutseligkeit, Herablassung.

fore: werde sich herausstellen. — in ordinem se cogere: (als Offizier wie ein Gemeiner) sich in Reih und Glied stellen, sich demütigen. — vulgari: sich gemein machen.

prōpălam Adv. öffentlich, vor aller Augen. 7

obsecundo, 1. zu Willen sein, unterstützen.

aggrediuntur: sie machen sich daran. — impetum: Ungestüm.

iniungo, xi, ctum, 3. anfügen; zufügen; auferlegen, aufbürden.

8 ars: Kunstgriff.

enimvēro Adv. in der Tat, fürwahr, allerdings.

quod bene vertat: s. zu 3, 26, 9.

9 impedimentum pro occasione arripuit: benutzte er schnell, was ihn (in seinen Plänen) hindern sollte, als gute Gelegenheit.

deĭcĭo, iēci, iectum, 3. herabwerfen, fällen; verdrängen, verschlagen; berauben.

per coitionem: durch eine Vereinbarung.

patruus, i, *m.* (pater) Oheim.

10 imprŏbo, 1. mißbilligen.

XXXVI.

1 ille finis fuit: das war das Ende.

persōna, ae, *f.* (persono) Maske; Rolle; Person, Persönlichkeit.

in suos mores formare: nach seinem Charakter zu bilden.

2 impŏtens, tis nicht maßhaltend; tyrannisch.

secrēto Adv. abseits von.

coquebant: ersannen. — aditus: Audienz. — colloquentibus difficiles: hart gegen die, für die sie zu sprechen waren.

3 sollemnes: der gewöhnliche Tag für.

dēnuntiātio, ōnis, *f.* (denuntio) Ankündigung, Anzeige.

ita servassent: es so gehalten hatten. — in orbem: im Kreise, der Reihe nach. — suam cuiusque vicem: nach der Stelle eines jeden = bei jedem einzelnen herum.

prōdeo, ĭi, ĭtum, īre hervorgehen, öffentlich auftreten; vorgehen; vorwärts rücken.

4 il(=in)lĭgo, 1. anbinden; hineinbinden, -stecken.

nihil attinet: es kommt nicht darauf an, tut nichts zur Sache.

interprĕtor, 1. auslegen, erklären, deuten; untersuchen, entscheiden; beurteilen.

5 vocem misisset: ein Wort fallen ließe.

6 quae sui iudicii videri possent: was doch vor ihren Richterstuhl zu gehören scheinen konnte.

7 vertere: sich wenden.

libidinōsus, 3. (libido) willkürlich.

consŭlo, ui, tum, 3. intr.: sich beraten; Maßregeln treffen; sorgen für. trans.: um Rat fragen, befragen.

toti erant: sie gehörten ganz den — = berücksichtigten nur, sahen nur auf. — ut apud quos: da ja bei ihnen. — aequum: Billigkeit.

conflo, 1. zusammenblasen, anfachen, erregen; anstiften; aushecken. 8

appellasset: Konjunktiv der Wiederholung.

stare aliqua re bei etwas stehen bleiben, es bei etwas bewenden lassen.

clandestīnus, 3. (clam) heimlich. 9

possessum: Part. Perf. Pass. von possīdo.

XXXVII.

circumspectare, captare: Inf. histor. 1
— timendo: indem sie fürchteten.

odisse, probare, credere, nolle: Inf. 2
histor.

cumulare: Inf. histor. 3

taedium, ii, *n.* Ekel, Überdruß.

praesentium: Gen. zu praesentia. — in desiderium veniant: ein Gegenstand der Sehnsucht würden.

intermitto, mīsi, missum, 3. eine 5
Tätigkeit aussetzen, einstellen, aufgeben.

repăro, 1. wieder erwerben.

fieri: Inf. histor.

latera saepire: sich umgeben. 6

caterva, ae, *f.* Schar, Trupp, Haufe.

ferre agere (plebem): beunruhigten und 7
verfolgten. — foret = esset; Konjunktiv der wiederholten Handlung. — potentioris esset: auf Seite des Mächtigeren stand.

caedere: peitschen. — securi subicere: 8
hinrichten

subĭcio, iēci, iectum, 3. unten hinwerfen; unterbreiten; darbieten, eingeben.

malle: Inf. histor.

XXXVIII.

subrŏgo, 1. jemand an jemands Stelle 1
Stelle wählen lassen.

inhĭbeo, ui, ĭtum, 2. anhalten, hemmen; anwenden, ausüben.

imminūtus, 3. (minuo) unvermindert. imminutis gehört auch zu insignibus. — insignibus ad speciem honoris: Abzeichen für das Ehrengepränge. — videri: Inf. histor.

2 deplōro, 1. heftig weinen; beweinen; für verloren halten, aufgeben.

despondeo, di, sum, 2. förmlich versprechen, verheißen; (als Braut) verloben; durch Bürgschaft vertun; animum despondere den Mut aufgeben, verzweifeln.

3 Eretum: s. zu 3, 26, 2.

4 destĭtuo, ui, ūtum, 3. (statuo) wohin (weg)stellen; im Stiche lassen, preisgeben; täuschen, hintergehen. Algidum: der Algidus ist ein Höhenzug in Latium im Gebiet der Äquer. — Tusculanum: s. zu 3, 29, 6.

5 depopŭlor, 1. ausplündern.

7 congĕro, gessi, gestum, 3. zusammentragen, -scharren, aufhäufen. causas: Schuld.

temptātio, ōnis, *f.* (tempto) Probe, Versuch.

abŏleo, lēvi, lĭtum, 2. vertilgen, vernichten, beseitigen. consensu: einmütig.

praefĕrox, rōcis sehr wild, ungestüm, hitzig.

comprĭmo, pressi, pressum, 3. zusammendrücken, unterdrücken; zurückhalten; vergewaltigen, niederschlagen.

8 mirabundus, 3. (miror) voll Verwunderung. convertit: machte aufmerksam.

desuētus, 3. ungewohnt, aus dem Gebrauch gekommen.

9 solitum quicquam: auch nur irgend etwas, was üblich sei. — circumspectare: Inf. histor., ebenso noscitare; Subjekt der beiden ist „die Plebs".

10 sōlitūdo, ĭnis, *f.* (solus) Einsamkeit, Menschenleere; Verlassenheit, Hilflosigkeit. intueri: Inf. histor. — ipsi (decemviri). — caput: Mittelpunkt. — se comitem det: sich anschließe.

abnŭo, nŭi, 3. abwinken, ablehnen, versagen; verneinen.

suarum rerum erant: sie lebten nur ihren Angelegenheiten. — amissa (re) publica. 11

detracto und detrecto, 1. (intensiv. von detraho) ablehnen, verweigern. 12

privatisque: die also nur Privatleute wären. 13

XXXIX.

obnoxius, 3. (noxa) schuldig; abhängig, unterworfen; willfährig; knechtisch. 1

denuntio, 1. ankündigen, erklären. 2

nominis: nämlich der Titel „König". — quod (nomen) retentum sit. — sacris: für die Opfer. 4

moverent vocem: die Stimmen weckten. — quī: wie, warum. 6

in libertate sua vindicanda: wenn man seine Freiheit verteidige. — in iniusta dominatione (retinenda). 7

vicissitūdo, ĭnis, *f.* Abwechslung. 8 quod unum exaequandae sit libertatis: was allein geeignet sei, die Freiheit für alle gleich zu machen.

exaequo, 1. völlig gleichmachen.

rogitare (se). — cuius — essent: zu welcher Partei sie gehörten. — illi (decemviri). 9

XL.

vocifĕror, 1. (vox und fero) die Stimme erheben, schreien, rufen. 1 nec — reperirent: nicht wußten, wie weit sie im Zorne oder Nachgeben gehen sollten.

iurgium, ii, *n.* Zank, Hader. 2

manes, ium, *m.* (eigentlich „die Holden", vgl. immanis unhold) Seelen, Schattengeister der Verstorbenen; auch von einer Person gebraucht.

expetere ius sein Recht sich verschaffen. 4

fermē = ferē Adv. beinahe, so ziemlich, ungefähr; gewöhnlich, meist.

cum: obgleich. — verecundia fuit: man scheute sich (näml die Dezemvirn). 5

interpello, 1. in die Rede fallen; aufhalten, unterbrechen; mit Bitten oder Fragen bestürmen.

sententiam peragere seine Ansicht vortragen.

accipiebant: faßten es so auf. — privatos: für Privatleute. — verbo: mit einem Worte, einfach. 6

7 prodere interregem einen Zwischenkönig ernennen.
Ordne: censendo (durch einen Beschluß) iudicabant eos, qui — haberent, quoscumque (irgendwelche) magistratus esse.

8 causa: Sache. — ad ultimum — locum: um zuletzt seine Stimme abzugeben.

9 dictĭto, 1. (doppeltes frequentativ. von dico: dicto, dictito) immer wieder sagen, überall, wiederholt äußern.
(mirari,) ut: wie.

10 vacua: nämlich ohne äußere Feinde.

summa rerum die Gesamtheit der Dinge, die allgemeine Lage, Bestand des Staates; Verwaltung.

controversia, ae, *f.* Streit, Streitfrage.
discordias serere: Zwietracht erregen.

turbĭdus, 3. (turba) stürmisch, bewegt, unruhig.

11 verum esse: sei es recht, dürfe.

praeiudicium, ii, *n.* Vorentscheidung.
praeiudicium facere: der Entscheidung vorgreifen.

insimŭlo, 1. beschuldigen, bezichtigen.

12 discepto, 1. (dis und capto) erörtern, verhandeln; entscheiden.
ita se parare Ap. Claudium: er bereite den — (jetzt schon) darauf vor, daß —.

rationem reddere Rechenschaft ablegen, Auskunft geben.

13 censere (se).

14 primo quoque (Abl. von quisque) tempore: sobald als möglich.

XLI.

1 ut discederetur: daß abgestimmt werde. — NB. iunioras ist Druckfehler der Teubnerschen Textausgabe von M. Müller für iuniores.

imagĭnārius, 3. (imago) nur in der Einbildung bestehend; Schein-.

3 non erit melius — misisse: es wird besser sein (= ich will euch raten) kein Wort zu verlieren.

retĭceo, ui, 2. (taceo) intr.: stillschweigen; alicui einem gegenüber. trans.: verschweigen.

4 fidem: Schutz. — non (ei), cui (se consulere) simulabat, consulendo. — gratia: Erlaubnis. — libertas: Freimut. — propositum tenuere: sie setzten ihr Vorhaben durch.

residuus, 3. (resideo) zurückbleibend, rückständig. 5
ab (odio): infolge. — voluntate: freiwillig. — invidia eorum: aus Erbitterung gegen sie.

exsurgo, surrexi, surrectum, 3. sich aufrichten, erheben; wieder zu Kräften kommen.

sine populari strepitu: ohne Aufregung des Volkes. 6

silentio: unter Stillschweigen. — nomina: Namensaufruf. — inter se comparant: vereinbaren unter sich. 7

nāvus, 3. tätig, eifrig, kräftig. 8

aequo — imperio: um den Anteil an der Herrschaft gleichzumachen. 10

XLII.

auspĭcium, ii, *n.* (auspex) Vogelschau; das Recht der Vogelschau (das im Kriege nur dem Oberbefehlshaber zustand); Oberbefehl. 2
per suum dedecus: sich zur Schande.

profŭgus, 3. (profugio) flüchtig. 3
Fidenae und Crustumeria: lateinische Städte nördlich von Rom.

flagĭtium, ii, *n.* Schmach, Schande. 5

ūtensilia, ium, *n.* (utor) Hausbedarf; Geräte, Vorräte.
Tusculum: lateinische Stadt, südöstlich von Rom. — victurus von vivere.

supplementum, ii, *n.* (suppleo) Ergänzungsmannschaft, Ersatz. 7
Tusculum: nach T. = für T. — Von decernerent hängt ab: 1) arma ac supplementum, 2) decemviros habere, 3) castra transferri, 4) hostes deterreri.

XLIII.

prospecŭlor, 1. ausspähen. 2

repugno, 1. Widerstand leisten, sich wehren. 4

praevălĭdus, 3. sehr stark.

praecĭpĭto, 1. (praeceps) jählings herabstürzen; unvermutet hineinfallen. 5

permissu, *m.* Ablativ. (permitto) mit Erlaubnis. 6
profecto: offenbar.

memŏro, 1. (memor) erwähnen, berichten, sagen.

7 impensa, ae, *f.* (ergänze pecunia, impendo) Kosten, Ausgaben.

in vulgus: beim Volke.

XLIV.

1 libīdo, ĭnis, *f.* Lust, Begierde, Verlangen; Wollust.

stuprum, i, *n.* Schändung, Entehrung.

2 stupro, 1. entehren.

honestum ordĭnem ducebat: führte einen angesehenen Manipel = war ein Centurio höheren Ranges. — exempli recti: von musterhaftem Benehmen.

perinde Adv. auf gleiche Weise, ebenso (wie = ac, atque).

instituta: erzogen.

3 expertus, 3. versucht, erprobt, bewährt, bekannt.

4 pretio ac spe: durch Geschenke und Versprechungen.

pel(=per)licio, lexi, lectum, 3. verlocken, verführen.

adŏrior, ortus sum, 4. angreifen, überraschen, unternehmen.

5 adsĕro, rui, rtum, 3. zueignen, beanspruchen; in libertatem für frei erklären, als frei in Anspruch nehmen; in servitutem als Sklaven beanspruchen.

vindĭciae, ārum, *f.* (vindico) Eigentumsanspruch, Anspruch.

vindiciae secundum libertatem: Forderung der vorläufigen Freilassung.

6 namque Coniunct. = nam.

tabernācŭlum, i, *n.* bretterne Hütte, Baracke.

Für in tabernaculis andere Lesart in tabernis.

lūdus, i, *m.* Spiel; Schule; litterarum ludus Elementarschule.

cunctantem: wenn sie zögere.

7 nūtrix, īcis, *f.* Amme.

sponsus, i, *m.* (spondeo) der Verlobte, Bräutigam.

celĕbro, 1. (celeber) zahlreich besuchen; festlich begehen; oft ausüben; oft sagen, wiederholen.

gratia: Beliebtheit. — turbam: die übrige Menge.

adsertor, ōris, *m.* der vor Gericht jemand als seinen Sklaven beansprucht (= der Kläger). 8

in ius: vor Gericht. — auctoribus (iis), qui aderant: da die Anwesenden ihr rieten. 9

petītor, ōris, *m.* (peto) Kläger.

auctorem argumenti: Erfinder der Geschichte.

suppōno, pŏsui, pŏsĭtum, 3. unterlegen, unterschieben.

indĭcium, ii, *n.* (index) Anzeige. 10

ad quem — pertineat: der — betroffen werde.

advocati: Beistände, Helfer. 11

integram: unentschieden. — famae periculum adire: ihren guten Ruf gefährdet sehen. 12

XLV.

praefor, 1. vorhersagen; vor etwas erklären; vorsagen, -beten. 1

quam = quantopere.

praetendo, di, tum, 3. vorstrecken; vorspannen; vorhalten, (bei etwas = Dativ) vorschützen.

in ea (lege). 2

vărio, 1. (varius) trans.: bunt, mannigfaltig machen, wechseln mit. intr.: verschieden sein, schwanken.

quivis: jeder Bürger. — lege agere: einen Rechtsstreit führen. — id iuris esse: sei dies Rechtens. — manu: Gewalt. — cui — cedat: vor dem der Eigentümer mit seinem Besitzrecht zurückzutreten habe.

arcessiri: altertümlich = arcessi. 3

iactūra, ae, *f.* (iacio) Überbordwerfen; Verlust, Einbuße, Opfer.

iacturam non facere = non impediri; daher quin! — sistendam: vor Gericht stellen.

recusare: offen zurückweisen. 4

avus, i, *m.* Großvater.

decresse = Appium iam decrevisse. 5

ut tacitum (id) feras: damit du ohne Widerspruch erhältst. 6

nupta, ae, *f.* (nubo) Braut, Frau.

pudīcus, 3. (pudet) züchtig, keusch.

cervix, īcis, *f.* Nacken. 9

pudīcitia, ae, *f.* Sittsamkeit, Keuschheit.
Ordne: ego Quiritium (fidem implorabo), Verginius militum (fidem implorabit).
saltem Adv. wenigstens, mindestens.
refĕro, rettŭli, relātum, 3. zurückführen, hinterbringen; über etwas berichten, Vortrag halten, Antrag stellen; überliefern, mitteilen; einschreiben, eintragen.
referes (in tabulas).
11 viderit: s. zu 2, 40, 9.
condĭcio, ōnis, *f.* Verabredung, Vertrag; Heiratsvertrag, Partie; Verhältnis; Lage, Los.
vindicantem in libertatem: befreien.

XLVI.

1 processum est (a lictoribus).
2 spīro, 1. intr.: hauchen, wehen; atmen, leben. trans.: ausatmen; etwas atmen, nach etwas trachten.
3 petulantia, ae, *f.* Frechheit.
non datum (esse): sei kein Zugeständnis an. — Schiebe nach datum „so bemerke er“ ein.
decretum interponere Entscheidung fällen.
decedere iure suo: von seinem Rechte abstehen. — vindicari: in eines anderen Gewalt gegeben werden.
4 quod nisi: s. zu 2, 54, 5.
lātor, ōris, *m.* (fero) Antragsteller.
dēsum nicht da sein, fehlen; (mit Dativ von Personen) seinen Beistand entziehen, nicht helfen; (mit Dativ von Sachen) vernachlässigen, versäumen.
5 recta (via): geradenwegs. — ad portam (Capenam): Stadttor an der Südseite Roms.
6 in eo verti salutem: darauf beruhe die Rettung.
7 instaret (Icilio): in ihn drang. — adsertor puellae: der Kläger gegen das Mädchen. — ut vindicaret (in libertatem): er solle sie in Freiheit setzen.
sponsor, ōris, *m.* (spondeo) Bürge.
praecĭpio, cēpi, ceptum, 3. (capio) voraus-, vorwegnehmen, (iter) einen Vorsprung gewinnen; im voraus empfinden, erfahren; vorschreiben, befehlen, raten.
tollere und ostendere: Inf. histor.
lacrimabundus, 3. (lacrimo) in Tränen ausbrechend. 8
paulisper Adv. (paulum) eine kurze Zeit lang. 9
sedisse (in tribunali). — adibat: herantrat (um Recht zu suchen).
commeātus, ūs, *m.* (commeo) Ab- und Zugang, Urlaub; Zufuhr, Lebensmittel, Proviant.

XLVII.

obsolētus, 3. (obsolesco) abgenutzt, abgetragen. 1
advocātio, ōnis, *f.* Berufung, Zuziehung.
advocatio hier = advocati: Schar von Helfern.
precārius, 3. (preces) bittweise erlangt, aus Gefälligkeit gewährt. 2
pro debita: als Schuldigkeit. — quid prodesse: rhetorische Frage = was nütze es ihm denn. — captā (urbe). — ultima: als Schlimmstes.
contionabundus, 3. (contionor; contio) in einer Versammlung redend. 3
haec: Objekt zu contionabundus, das wie ein Partizip behandelt wird.
comitātus, ūs, *m.* (comes) Begleitung, Gefolge.
movebat: machte Eindruck.
Ordne: animo adversus ea omnia obstinato. — verius = magis. — per ambitionem: aus Parteilichkeit. 4
interfor, 1. ins Wort fallen, unterbrechen.
decreto sermonem praetendere: der Entscheidung eine Darlegung voranschicken. 5
forsan Adv. (zusammengezogen aus fors an) vielleicht.
foedĭtas, tātis, *f.* (foedus) Abscheulichkeit.
nudum: einfach. — decre(vi)sse (eum). — vindicias secundum servitutem: s. zu 3, 44, 5.
stŭpor, ōris, *m.* Erstarrung, Entsetzen. 6
tenuit: hielt an.

lamentābĭlis, e (lamentor) klagend, jammernd.

7 intento, 1. (intensiv. von intendo) gegen einen ausstrecken.

nuptiae, ārum, *f.* (nubo) Hochzeit.

rĭtus, ūs, *m.* religiöse Satzung; Gebrauch, Sitte, Art.

in concubitus ruere: geschlechtliche Verbindungen eingehen.

XLVIII.

1 alienatus (andere Lesart: alienato) ad libidinem animo: vor Leidenschaft wie von Sinnen.

hesternus, 3. (heri) gestrig.

convīcĭum, ii, *n.* (statt convocium; cum und vox) lautes Geschrei; Schmährede.

2 turbantes otium civitatis. — pro: kraft.

3 quiesse = quievisse. — erit melius: s. zu 3, 41, 3.

mancipium, ii, *n.* (manus und capere) Sklave, Sklavin.

intŏno, nui, 1. donnern; mit Donnerstimme rufen.

4 quaeso, 3. (alte Form für quaero) suchen, fragen; bitten.

(si)quo = (si)aliquo: irgendwie.

inclēmens, tis schonungslos, hart, grob.

cōram Adv. und Praep. in Gegenwart.

5 venia: Erlaubnis.

sēdūco, xi, ctum, 3. beiseite ziehen, absondern.

prope Cloacīnae (sacrum): beim Tempel der Venus Cloacina (am Forum).

lănius, ii, *m.* Fleischer.

culter, tri, *m.* Messer Dolch.

6 facere: Inf. histor.

7 exsanguis, e blutlos, ohnmächtig; verblutet, tot; kraftlos.

necessitatem: Zwangslage.

8 eamne liberorum procreandorum condicionem (esse): Frage des Unwillens = sei das etwa der Zweck der Kindererzeugung, ziehe man deshalb Kinder groß. — cetera (audita sunt). — quo est maestior: je tiefer er empfunden wird. — imbecillo animo: bei dem Mangel an Selbstbeherrschung.

imbecillus, 3. schwach, hilflos, kraftlos.

vox: Äußerungen. — tota erat: beschäftigte sich ausschließlich mit (Gen.). — publicae indignationes: die unwürdige politische Lage. 9

XLIX.

iure agere den Rechtsweg beschreiten. 3

a privato: nämlich von Appius.

in contionem escendit: er steigt auf einen höher gelegenen Punkt, um zum Volke zu sprechen. 4

obstrĕpo, ui, 3. (entgegen)rauschen, lärmen, stören.

pro imperio: kraft amtlicher Gewalt. — animis: Stolz, Trotz. 5

obvolvo, volvi, volūtum, 3. einwickeln, verhüllen.

adsentiendo: dadurch, daß er beigestimmt hatte. — trepidaverat: war er in Verwirrung geraten. 6

acta: das Verfahren. 7

ne quid motūs. 8

L.

Vecilius ist vielleicht eine Höhe des Algidus. 1

Ordne: maiorem motum excivit, quam (is fuerat, quem) reliquerat. 2

accensi: aufgebracht. 3

stringo, strinxi, strictum, 3. straff anziehen, zusammenschnüren; abstreifen, abpflücken; (eine Waffe) aus der Scheide ziehen, zücken.

respergo, si, sum, 3. (spargo) besprengen, bespritzen.

cruor, ōris, *m.* das (dem Körper entströmte) Blut.

multifāriam Adv. an vielen Stellen.

supīnus, 3. rückwärts gebogen, emporgerichtet. 4

parricīda, ae, *m.* Hochverräter; Mörder. 5

liberum = liberorum.

aversor, 1. sich abwenden; jem. zurückweisen.

suā (vitā) cariorem. — licitum fuisset = licuisset. — speciem: Schein. 6

superstes, stĭtis (sto) (dabeistehend); übrigbleibend, überlebend. 7

occumbo, cubui, cubĭtum, 3. fallen, hinsinken; (mortem) tot hinsinken, den Tod erleiden. 8

10 succlāmo, 1. zurufen.
togati: Leute im Bürgerkleid. — profligatam iam rem esse: das Unwesen sei schon vernichtet.
proflīgo, 1. zu Boden schlagen, beseitigen.
11 insecuti: es folgen (andere) nach. — vellere signa: die Feldzeichen aus der Erde reißen.
12 inhiberet: Konjunktiv der Wiederholung.
13 insīdo, sēdi, sessum, 3. intr.: sich setzen auf, sich festsetzen. trans.: besetzen.
14 locum: Veranlassung.
15 senatus verbis: im Namen des Senats.
16 nullusdum, 3. noch keiner.

LI.

1 trepidatum esse: sei man in Verlegenheit gewesen.
2 placere (sibi). — summae rei: die Leitung des Ganzen. — (a) militari honore.
3 melioribus — rebus: für Zeiten, die für mich und euch besser sind. — iudicia: anerkennende Urteile.
reservo, 1. bewahren, aufbewahren, vorbehalten.
proximi: am meisten ausgesetzt.
8 praerogātīva, ae, *f.* Vorwahl.
9 peritus rerum popularium: da er das Verfahren der Menge kannte. — imminens: trachtend nach. — ei potestati: nämlich das Tribunenamt.
12 dedecora militiae: schmähliche Niederlagen im Felde.
13 in ordinem cogi: s. zu 3, 35, 6. — non ante quam perlatis legibus = non ante quam leges perlatae essent.

LII.

1 contentio, ōnis, *f.* (contendo) Spannung, Anstrengung; Kampf.
transĭgo, ēgi, actum, 3. durchführen, vollführen, zu Ende bringen, abtun.
2 admoniturum (patres). — (patres) scituros: sie würden sich fragen, ob. — res: Staat.
3 viā Nomentanā: Straße in Rom, die nach Nordosten ins Sabinergebiet führte; früher via Ficulensis genannt: Straße nach Ficulea.

deflagro, 1. niederbrennen; zugrunde gehen. 6
non(ne) (vos) pudet. 7
atquī aber wie?, nun aber. 8
nos citius caruerimus (= carebimus; außer in dem zu 2, 40, 9 erwähnten Falle steht das Futur. II. für Futur. I. auch dann, wenn eine zukünftige Handlung als sicher eintretend bezeichnet werden soll): wir werden eher verzichten müssen auf.
inexpertus, 3. act. unerfahren. pass. unversucht; unerprobt. 9
ne = nedum: geschweige, daß. — capti: dafür eingenommen.
ipsis ab invidia caveatur: man möge ihnen Schutz gewähren vor der Mißgunst. 11

LIII.

quippe (qui) liberatores (essent). — et — rei: wie beim Ausbruch der Unruhen, so jetzt bei der Beendigung der Angelegenheit. 2
composito — consilio: nach dem — vereinbarten Beschluß. — rerum: der Forderungen. 3
fraudi: zum Nachteil. — conci(vi)sse. 4
concrĕmo, 1. völlig verbrennen. 5
consilii: Sache ruhiger Überlegung. 6
satis superque: genug und übergenug. 9

LIV.

facerent (patres). 1
abnuere: Inf. histor. 2
invidiā praecipuā: Hauptgegenstand des Hasses. 3
donec: nur bis. — nihil moror: ich weigere mich nicht. 4
diffĕro, distŭli, dilātum, 3. trans.: auseinandertragen, verbreiten, bekannt machen; aufschieben, verzögern. intr.: sich unterscheiden. 5
congrătŭlor, 1. vereinigt beglückwünschen. 7
pro contione (dixerunt): vor versammeltem Volke. — quod bonum: s. zu 3, 34, 2. — in tot rerum usu necessario: trotz des für eine so große Menge notwendigen Bedürfnisses so vieler Sachen. 8
inchŏo (incŏho), 1. anfangen, anlegen. 9

10 convello, velli, vulsum, 3. zusammen-, herausreißen.
gaudio: in Freudebezeugungen.

12 progĕnies, ēi, *f.* (pro und gigno) Abstammung; Nachkommenschaft; Nachkomme, Sohn.

14 scisco, scīvi, scītum, 3. (incoh. zu scio) beschließen, wofür stimmen, entscheiden.
rogavit: beantragte.

15 rogationem perferre einen Antrag durchbringen.
in pratis Flaminiis: zwischen Kapitolin und Tiber.

circus, i, *m.* Ring, Kreis; Ringbahn, Rennbahn, Zirkus.

LV.

1 per: unter dem Vorsitze.

occĭpio, cēpi, ceptum, 3. (capio) anfangen, beginnen.

offensio, ōnis, *f.* (offendo) Anstoß.
nec: aber doch nicht.

2 caveretur: Konjunktiv der Wiederholung = zugunsten — verfügt wurde.

3 controversus, 3. (contra und verto) der Erörterung unterworfen, streitig.
tenerentur: gebunden sein.

plebiscītum, i, *n.* (scisco) Beschluß der Plebs.

tributim Adv. (tribus) nach Tribus (geordnet).
eversam: außer Kraft gesetzt. — in posterum (tempus): für die Folge. 4

sancio, xi, ctum, 4. heiligen, weihen, feierlich festsetzen, unverbrüchlich machen, bekräftigen.

noxa, ae, *f.* Schaden; Strafe; Vergehen. 5
noxa capitalis: todeswürdiges Verbrechen.
Ordne: ipsis quoque tribunis (zugunsten der —) renovaverunt (nämlich die Bestimmung), ut — viderentur (angesehen werden sollten). 6

abolesco, lēvi, 3. veralten, verschwinden, schwinden.
relātis: wieder aufnehmen.

caerimōnia, ae, *f.* Verehrung; Feierlichkeit, Religionsbrauch.
familia: Habe. — venum iret: solle verkauft werden (= veniret). 7

vĭtio, 1. (vitium) fehlerhaft machen; verfälschen. 13

Buch IV.

Behandelt sind Kap. 1—8; 13—16; 54; 59; 60.

I.

1 cōnūbium, ii, *n.* (cum und nubo) Ehegemeinschaft; das Recht, Ehen zu schließen.

3 prorsus Adv. geradezu; überhaupt.

4 abiudĭco, 1. aberkennen, absprechen.

descisco, descīvi, descītum, 3. sich lossagen, abfallen.
Ardea: latinische Stadt südlich von Rom. — Vulscos = Volscos. — Verrūgo: Stadt der Volsker südöstlich von Rom.

commūnio, 4. stark verschanzen.

5 his — acceptis: diese Nachrichten übertrieben sie noch. — si quo intentius possit: wenn irgend möglich noch mit größerer Anstrengung.

ap(=ad)păro, 1. herbeischaffen, zurüsten.
avertere: Inf. histor. — eos (consules). — advocavit (plebem). 6

II.

Ordne: eam (rem), cuius rei — sit, crescere. 2

auctus, ūs, *m.* (augeo) (nur in feierlicher Sprache gebraucht) Vermehrung, Zunahme, Wachstum.
quam (= quantam) maiestatem. 4

5 gentium: nämlich der Patrizier und Plebejer.
incontaminātus, 3. unbefleckt.
6 concubitūs: geschlechtliche Verbindungen (zwischen Plebs und Patriziern). — ut: so daß.
dimĭdius, 3. halb.
ne — concors: mit sich selbst im Widerspruch.
7 turbātor, ōris, *m.* Aufwiegler.
8 recĭdo, recĭdi, recāsūrus, 3. zurückfallen; hinabsinken, geraten.
9 certum (se) habere: sie (die Konsuln) hielten es für ausgemacht.
divīno, 1. (divinus) voraussehen, ahnen, weissagen.
10 quīlibet, quaelibet, quodlibet jedweder, jeder beliebige.
12 tantum non (= bloß nicht) beinahe.
13 prōlŏquor, locūtus sum, 3. heraussagen, offen aussprechen.
tamquam victoris (leges). — quid animorum.
14 scandere: ersteigen. — NB. se patribus ist Druckfehler der Teubnerschen Textausgabe von Weißenborn für si patribus.

III.

3 quibus (= et iis) quid aliud (facimus) quam admonemus: und was bezwecken wir anders damit als — daran zu erinnern. — si non: wenn auch nicht.
4 altera (rogatione).
7 praecīdo, cīdi, cīsum, 3. (prae und caedo) vorn abschneiden; abschlagen; abschneiden, benehmen.
apiscor, aptus sum, 3. an sich knüpfen; erreichen, einholen, erlangen.
libertīnus, i, *m.* der Freigelassene.
8 ecquid? (in direkten und indirekten Fragen) etwa, wohl.
9 fasti, ōrum, *m.* Verzeichnis (1) der dies fasti, 2) der höchsten Beamten für jedes Jahr).
10 ēn sieh da!; (in Fragen:) wohl, denn.
12 Corniculāna: Einwohnerin der latinischen Stadt Corniculum.
13 advĕna, ae, *m.* Ankömmling, Einwanderer.
15 ex peregrino-ne.

gubernācŭlum, i, *n.* Steuerruder; Lenkung, Leitung. 17
teter (taeter), tra, trum garstig, häßlich, abscheulich.
similis = similes. — novi homines: Leute ohne Ahnen.

IV.

at (enim) aber (doch) (dient zur Einführung eines Einwandes, der dem Redner gemacht werden könnte). 1
vero: wahrhaftig. — nemo de plebe.
augur, ŭris, *m.* Vogelschauer, Zeichendeuter. 2
census, ūs, *m.* Zählung, Schätzung.
descriptio, ōnis, *f.* (describo) Zeichnung; Beschreibung, Einrichtung.
Für descriptio andere Lesart discriptio.
discriptio, ōnis, *f.* (discribo) Einteilung, Gliederung.
classis, is, *f.* Teil, Abteilung, Klasse.
legibus scribendis: zur Abfassung der Gesetze. 3
in aeternum: für die Ewigkeit. 4
sacerdotium, ii, *n.* Priesteramt.
hoc ipsum tulerunt: dies Verbot haben erlassen. — pessimo publico: zum größten Nachteil für den Staat. — an: oder etwa? 5
insignītus, 3. (insignio; insignis) kenntlich, deutlich; auffallend.
relēgātio, ōnis, *f.* Verweisung, Verbannung. 6
af(=ad)fīnĭtas, tātis, *f.* Nachbarschaft; Verschwägerung.
immisceo, ui, xtum, 2. einmischen.
sŏcio, 1. (socius) verbinden, vereinigen.
polluo, ui, ūtum, 3. verunreinigen; besudeln, entweihen. 7
vestram: die Patrizier werden angeredet!
cooptātio, ōnis, *f.* (coopto) Ergänzungswahl.
ducendo (uxorem).
ēnūbo, psi, ptum, 3. sich wegverheiraten.
pactio, ōnis, *f.* (paciscor) Übereinkommen, Vertrag, Abkommen. 8
nuptiālis, e (nubo) hochzeitlich.
verum enim vero jedoch. 9

contumeliōsus, 3. (contumelia) ehrenrührig, schmachvoll.
confertis, ne: verbietet ihr kurz (= geradezu).
10 paciscor, pactus sum, 3. (pax) verabreden, einen Vertrag schließen, durch Vertrag bestimmen; zugestehen, versprechen; sich ausbedingen, sich verpflichten (Abl.: zur Zahlung von).
11 convīvium, ii, *n.* Gastmahl.
immūto, 1. ganz verändern; verschlechtern.
nempe Adv. doch wohl, sollte ich meinen.
12 iŭvat es macht Freude, Vergnügen, gefällt.

V.

2 legem iubere ein Gesetz beschließen.
an: oder etwa? — decernetis: nämlich: ihr Patrizier. — simul = simulatque.
tribus, ūs, *f.* (tria) Drittel; Bezirk (vgl. Viertel), Abteilung.
sacramento adigere: durch den Fahneneid verpflichten.
3 scĭlicet Adv. (scio und licet: „wisse nämlich") versteht sich, offenbar, nämlich.
5 necessitūdo, ĭnis, *f.* Notwendigkeit; enge Verbindung, Verwandtschaft.
consortium, ii, *n.* Genossenschaft, gemeinsame Stellung.

VI.

1 perpetuis: zusammenhängend.
altercātio, ōnis, *f.* Wortwechsel.
vertisset ist hier reflexiv gebraucht.
2 prōles, is, *f.* „das Hervorwachsende", Sprößling; Nachkommenschaft, Geschlecht; junge Mannschaft.
3 auspĭcor, 1. Vogelschau halten.
ut ferretur (lex).
9 concurso, 1. hin- und herlaufen.
11 incorruptus, 3. unverdorben, unverfälscht, rein; unbestechlich.

VII.

1 anno — decimo (post) quam.
2 defectio, ōnis, *f.* (deficio) Abfall.
obeo, ii, ĭtum, īre herangehen an etwas, begehen, bereisen; sich einer Sache unterziehen, etwas auf sich nehmen, besorgen; mit oder ohne diem supremum, mortem: sterben.
pro firmato: festbegründet. — tertio mense (post) quam inierunt (magistratum). — parum — cepisset: nicht unter genügender Wahrung der Vorschriften der Schauhütte (zur Beobachtung des Vogelflugs) eingerichtet habe. 3
rescindo, scĭdi, scissum, 3. wieder aufreißen; abreißen, aufheben, ungültig machen. 5
modĕror, 1. (modus) mäßigen, zügeln, mit Maß gebrauchen; lenken, regieren; einrichten, ordnen. 6
cōmis, e freundlich, gütig; aufgeräumt, arglos. 7
sine curuli magistratu: ohne Oberbeamten. — rem (publicam).
tendo, tetendi, tentum, 3. trans.: ausspannen, ausstrecken. intr.: lagern; streben nach, marschieren; sich anstrengen, bemühen. 8
supersĕdeo, sēdi, sessum, 2. über etwas sitzen; sich über etwas wegsetzen, unterlassen, ersparen. 9
ut (indigni): steht begründend = als.
effectus, ūs, *m.* (efficio) Ausführung; Wirkung, Erfolg.
sine effectu: Attribut zu certamen. — in beneficio = beneficii loco. — certamen — reliquere: certamen = 1) Streit, 2) Gegenstand des Streites; relinquere = 1) aufgeben, 2) überlassen; übersetze: sie gaben den erfolglosen Streit auf und überließen, was sie als eine Wohltat ansahen seinen Gegenstand den Patriziern.
suffĭcio, fēci, fectum, 3. trans.: unter etwas machen; an jemands Stelle wählen, nachwählen. intr.: ausreichen, genügen, gewachsen sein. 11
C. Licinius Macer: Geschichtschreiber um 70 v. Chr. — Monēta: Beiname der Juno. 12
lintĕus, 3. (linum) leinen.
libri lintei: alte auf Leinwand geschriebene Chronik des römischen Volkes. — inventa (esse nomina).

VIII.

2 censūra, ae, *f.* Zensoramt, Zensur.
incrēmentum, i, *n.* (incresco) Wachstum, Zunahme, Zuwachs.
centūria, ae, *f.* (centum) Hundertschaft, Centurie (Abteilung von 100 Mann).
dicio, ōnis, *f.* (dico) Gerichtsbarkeit, Botmäßigkeit, Gewalt.
publicorum (locorum) ius: Aufsicht über das Staatsgut. — vectigalia: Einkünfte vom ager publicus, Zöllen usw. — sub — essent: abhingen von —.
3 incensus, 3. (censeo) (vom Zensor) nicht abgeschätzt; einer, der die Schätzung versäumt.
mihi operae non est es ist für mich kein Gegenstand der Mühe = es ist mir nicht der Mühe wert, lohnt sich nicht für mich, ich habe keine Zeit, keine Lust.
4 mentio inlata est: es wurde in Anregung gebracht.
operōsus, 3. (opera) geschäftig, tätig; mühselig, beschwerlich.
scribarum ministerium: das dienstuende Schreiberpersonal. — custodiae tabularum cura: die Sorge für Aufbewahrung der öffentlichen Urkunden. — arbitrium formulae censendi: die Entscheidung über den Maßstab der Abschätzung.
5 opes: Ansehen, Einfluß. — honori: Ehrenamt.
6 speciōsus, 3. (species) wohlgestaltet; ansehnlich, prächtig; blendend.
prōcūrātio, ōnis, *f.* (procuro) Besorgung, Verwaltung.
haud sane: nicht gar sehr.
7 dubitatur: nämlich von den Annalisten. — parum solidum: nicht ganz vollständig.

XIII.

1 ut illis temporibus: für jene Zeiten.
praedīves, dīvitis überaus reich.
peiore: noch schlimmer.
ag(=ad)grĕdior, gressus sum, 3. hinzugehen; sich an jem. wenden; einen angreifen; etwas in Angriff nehmen, unternehmen.
hospes, ĭtis, *m.* Gastfreund; Fremdling. 2
dēlēnio, 4. besänftigen, beschwichtigen; ködern. 3
incederet: Konjunktiv der Wiederholung.
insatiābilis, e (satio; satis) unersättlich. 4
spondeo, spopondi, sponsum, 2. feierlich versprechen, verheißen.
appărātus, ūs, *m.* Zurüstung, Gerät; Pracht, Glanz.
exsūdo, 1. intr.: ausschwitzen. trans.: sich etwas Schweiß kosten lassen.
quod (praemium) ingens.
necdum Adv. [und (aber)] noch nicht. 5
praefectus annonae Vorsteher der Getreideversorgung. 7
in incertum: auf unbestimmte Zeit. — in libros linteos: s. zu 4, 7, 12. — referre: aufzeichnen.
genus idem hominum: nämlich Getreidehändler. 8
stare (= constare): feststehen. — partita: in passiver Bedeutung. — cuius = Genetiv von quid. 9
constringo, nxi, ctum, 3. zusammenschnüren; beschränken, lähmen. 11
dissolvo, solvi, solūtum, 3. auflösen.
atrocĭtas, tātis, *f.* Gräßlichkeit, das Empörende.
abnuere und rogitare: Inf. histor. 12
ap(=ad)prŏbo, 1. billigen, zustimmen.
rŏgĭto, 1. (frequentat. von rogo) wiederholt fragen.
senīlis, e zu den Greisen gehörig; greisenhaft; eines Greises. 13
ŏnĕro, 1. (onus) belasten; beschweren, überhäufen; erschweren.

XIV.

mīrāculum, i, *n.* Wunder. 1
Maeliani: Anhänger des Mälius.
intendo, di, tum, 3. an-, ausspannen, ausstrecken; irgendwohin richten, lenken; beabsichtigen, sich anschicken.
repens, tis plötzlich, unerwartet. 2
quaesisset: erfordert habe.
dīlŭo, lui, lūtum, 3. zerwaschen; erweichen, entkräften. 3

4 recipere und tergiversari: Inf. histor. — NB. circumpectans ist Druckfehler der Teubnerschen Textausgabe von Weißenborn für circumspectans.
5 implorare, dicere und orare: Inf. histor.

XV.

1 tumultuor, 1. (tumultus) lärmen, unruhig, in Verwirrung sein.
existimātio, ōnis, *f.* Meinung, Urteil.
incertā existimatione facti: die nicht wußte, was sie von der Tat halten sollte.
pronuntio, 1. öffentlich aussagen, berichten; durch Ausruf ankündigen; feierlich erklären.
2 coerceo, ui, ĭtum, 2. (arceo) zusammenhalten, einschließen; beschränken, zügeln, bändigen.
causae fortunam: Ausgang des Prozesses.
3 sororis filios regis: die Söhne des Brutus waren Enkel der Tarquinia, nicht ihre Söhne.
percŭtio, cussi, cussum, 3. (quatio) heftig schlagen; durchbohren; verwunden, töten; erschüttern.
4 concĭpio, cēpi, ceptum, 3. ganz fassen; in sich aufnehmen; sich vorstellen; hegen, nähren.
5 quamquam pandere: zwar öffnen.
6 frumentārius, ii, *n.* Getreidehändler.
bilībra, ae, *f.* (bis und libra) zwei Pfund.
7 concŏquo, coxi, coctum, 3. gehörig kochen; verdauen; gutwillig ertragen, dulden.
monstrum, i, *n.* (moneo) Wahrzeichen der Götter; Ungeheuer, unnatürliche Erscheinung.
8 expĭo, 1. sühnen; büßen.
pretium, ii, *n.* Kaufpreis; Geld.
mercor, 1. (merx) erhandeln, erkaufen.
publĭco, 1. zum Staatseigentum machen, einziehen.

XVI.

1 auratus, 3. (aurum) mit Gold überzogen.
(bos) auratus: mit vergoldeten Hörnern.
porta Trigemina (= dreifach): Tor in Rom gegenüber dem Aventin. 2
as, assis, *m.* das Aß (Münze).
mŏdius, ii, *m.* Scheffel.
coopto, 1. hinzuwählen. 3
idque potissimum: gerade ein solches. 4
introdūco, xi, ctum, 3. hineinführen, einführen, aufbringen.
refello, felli, 3. (fallo) widerlegen, (als falsch) zurückweisen; verwerfen.
imāgo, ĭnis, *f.* Bild; Wachsmaske, Ahnenbild.
pervicerunt: sie setzten durch. 6
ex cuius (Cincinnati) — quaerebatur: dessen angefeindete Diktatur Anlaß zu Stürmen geben sollte. 7

LIV.

in — creandis: obgleich — gewählt wurden. 3
rerum: Versprechungen. — nihil se moturos: sie würden nichts in Vorschlag bringen. 4
non honoris ipsius fine: nicht nach dem beschränkten Einfluß des Amtes. 6
fremere und negare: Inf. histor. 7
liberos tollere (ein Kind von der Erde aufnehmen, wohin es nach der Geburt die Amme legte; dadurch zeigte der Vater, daß er es anerkenne als sein Kind) Kinder anerkennen, erziehen.
Salii, ōrum, *m.* (salio) die Salier (Priesterkollegium des Mars).
flāmen, ĭnis, *m.* (flo) Opferanzünder, Priester (einer bestimmten Gottheit).
Ordne: patres — cernentes omnia, ubi utrumque (nämlich entweder einen Patrizier oder einen Plebejer zu wählen) plebi liceret, similia fore quaestoriis comitiis — tendere (= Inf. histor.) ad —. 8
contra: dagegen. — dicere: Inf. histor. 9
impertio, 4. (in und partio) jemand etwas als seinen Anteil zukommen lassen, zuteilen.

LIX.

tripertīto Adv. (partior) in drei Abteilungen. 2
Antium, Ecetra und Auxur: Städte im Gebiet der Volsker. 3

4 prōnus, 3. sich neigend, sich senkend, abfallend gegen (in).

5 oppugnationem ostendit: machte er einen Scheinangriff.

6 scālae, ārum, *f.* (= scandēlae; scando) Leiter, Treppe.

11 tempestīvus, 3. (tempestas) zeitgemäß.
de publico: aus der Staatskasse.

LX.

2 cum: wenn schon.
commodĭtas, tātis, *f.* (commodus) Zweckmäßigkeit; Bequemlichkeit, Annehmlichkeit.

acquiesco, quiēvi, 3. Ruhe finden, ausruhen; unbelastet sein.
addictum: zugesprochen, Eigentum.
opĕror, 1. (opera) beschäftigt sein mit (c. dat.), einer Sache obliegen.
efflāgĭto, 1. dringend verlangen.
persevēranter Adv. beharrlich. 6
conferre: Inf. histor. — argentum signatum: geprägtes, gemünztes Silber. — aes grave (1 ℔ Kupfer; Wert = 47 Pf.): vollwichtiges Geld.
plaustrum, i, *n.* Wagen, Karren.
collātio, ōnis, *f.* (confero) Zusammentragen; Beitrag.
ex composĭto verabredetermaßen, nach Verabredung. 7

Buch V.

Behandelt sind Kap. 19—22; 32, 6—49.

XIX.

1 Latinae: nämlich feriae = das latinische Bundesfest im Frühlinge. — Vei: Stadt in Etrurien.
ap(=ad)pĕto, īvi, ītum, 3 nach etwas streben; heranzukommen suchen; angreifen; sich nähern, herankommen an etwas (Acc.).

2 fātālis, e (fatum) vom Schicksal bestimmt.
excīdium, ii, *n.* (ex und caedo) Zerstörung, Vernichtung.

3 mūto, 1. (entstanden aus movĭto, intensiv. von moveo) trans.: versetzen, verändern; intr.: sich ändern.
videri: Inf. histor.

4 omnium: Genetiv. von omnia. — animadvertere in aliquem: jemand strafen.
intercurro, curri und cucurri, cursum, 3. dazwischenlaufen; in der Zwischenzeit wohin eilen.

5 Die Hernici wohnten an der Ostgrenze Latiums.

6 ex senatūs consulto: auf Grund eines Senatsbeschlusses. — Mātūta mater: Göttin der Morgenhelle.

ager Nepĕsīnus: Gebiet der südetruskischen Stadt Nepĕte; Falisci: Völkerschaft Etruriens; Capēnātes: Bewohner der südetruskischen Stadt Capēna. 7
ut fit: wie es gewöhnlich geht. — quaestor: Vorsteher des öffentlichen Schatzes. 8
densiora: in geringerem Abstande. 9
procursātio, ōnis, *f.* (procurso) das Hervorlaufen zum Kampf, Plänkeln.
Ordne: milites edicto a procursationibus ad opus traducti sunt. — opus: Schanzarbeit.
cunīcŭlus, i, *m.* Kaninchen; unterirdischer Gang, Mine. 10
agere: treiben.
mūnītor, ōris, *m.* (munio) Erbauer; Schanzarbeiter. 11
omissum: nämlich opus (est).

XX.

urbem capi: zweites Objekt zu videret. — Durch die Verbindung omnibus ante bellis gewinnt das Adverb adjektivische Kraft. 1
mălignĭtas, tātis, *f.* (malignus) Mißgunst; Knauserei. 2

partitus hat hier passive Bedeutung.

prōdĭgus, 3. verschwenderisch.

3 deum = deorum.

patientia, ae, *f.* (patior) Ausdauer.

4 a filio interrogatum: der Sohn des Appius Licinius leitete als Konsulartribun in Abwesenheit des Diktators die Verhandlungen des Senats.

placet (mit Dativ) man findet für gut, beschließt, meint.

Ordne: placere (sibi) edici populo. — altera Claudii: nämlich sententia.

5 inconsultus, 3. nicht um Rat befragt; ratlos; unbedacht.

arguo, ŭi, 3. zeigen, darstellen; beschuldigen, anklagen.

esse in aerario: zum Staatsvermögen geschlagen werden.

exhaurio, hausi, haustum, 4. (her)ausschöpfen; ausleeren, plündern; erschöpfen.

nŭmĕro, 1. (numerus) zählen; aufzählen, bezahlen.

plebes: altertümlich für plebs.

6 avidus regiert bei Livius auch in mit Akkusativ.

ōtiōsus, 3. (otium) untätig, müßig.

praerĭpio, ui, reptum, 3. (rapio) wegreißen, wegschnappen.

bellātor, ōris, *m.* (bello) Krieger, Streiter.

7 contra ea oder contra Adv. demgegenüber, dagegen, im Gegenteil.

8 sătius (Comparativ. von satis) Adv. besser, dienlicher.

exĭnānio, 4. (inanis) ausleeren.

consenesco, senui, 3. alt werden; schwach werden; an politischem Einfluß verlieren.

multiplex: Accus. neutr.

9 ex eo: nämlich aus der Entscheidung über die Verwendung der Kriegsbeute. — eo: daher.

dēlēgo, 1. verweisen, überweisen, zuweisen.

Das Subjekt zu habere ist aus dem cuique des Relativsatzes zu entnehmen.

10 Ordne: edictum est, (ut) ii ad praedam — proficiscerentur, quibus (proficisci) videretur. — videtur mihi: ich beschließe, mir dünkt es gut, ich will.

XXI.

auspicātō (auspicium) nach angestellter Vogelschau. 1

Pythicus (pythisch), Adj. zu Pytho, dem ältesten Namen von Delphi. 2

instinguo, xi, ctum, 3. anstacheln, anspornen, antreiben, reizen.

colere: bewohnen. — sequare = sequaris. 3

amplitūdo, ĭnis, *f.* (amplus) Weite, Größe; Erhabenheit, Würde.

quo = ut eo. 4

ingruo, ui, 3. (in und ruo) hineinstürzen, -brechen.

spectare aliquid: sich nach etwas umschauen, umtun. 5

subrŭo, rŭi, rŭtum, 3. untergraben, unterwühlen. 6

insĕro, rui, rtum, 3. hineinfügen, -tun; einmischen, einflechten. 8

immŏlo, 1. (in und mola) mit Opfermehl bestreuen, opfern.

vocem (exauditam) ist Subjekt zu movisse.

haruspex, ĭcis, *m.* Eingeweideschauer, Zeichendeuter.

hostia, ae, *f.* (von hostio = ferio schlagen) Schlachtopfer, Opfertier, Opfer.

exta, ōrum, *n.* (wahrscheinlich zusammengezogen aus ec-sita = das außerhalb der Bauchhöhle Gelegene) die edlen Eingeweide (Herz, Lunge).

prōsĕco, ui, sectum, 1. (vorn) abschneiden.

adapĕrio, rui, rtum, 4. aufdecken; öffnen.

satis habere: für genug halten, zufrieden sein. — Ordne: satis habeam (Potentialis: ich möchte —), si (ea), quae — sint, — accipiantur. 9

ostentātio, ōnis, *f.* (ostento) Zeigen; Prahlerei; Schaustellung.

scaena, ae, *f.* (σκηνή) Bühne.

scaena gaudens miraculis: Bühnenstück, bei dem man sich an wunderbaren Vorgängen erfreut.

aversos: von hinten. 10

claustra, ōrum, *n.* (claudo) Schloß, Riegel.

revello, velli, vulsum, 3. weg-, los-, aufreißen.

tēgŭla, ae, *f.* Dachziegel, Ziegel.

11 Ordne: clamor complet omnia variis vocibus (t. ac p.) mixto ploratu.

12 momento: Ablativ. temporis.

13 caedem edere: ein Blutbad anrichten.

sĕnesco, nui, 3. (senex) alt werden; abnehmen, schwach werden; sich verzehren, abhärmen.

14 praeda — maioris pretii rerum fertur: Beute aus Dingen von größerem Wert bestehend wird getragen = wertvollere Beutestücke werden getragen.

15 (precatus est,) ut wird nochmals aufgenommen durch ut (nach videretur). — quam minimo — incommodo: durch einen möglichst geringen Verlust.

16 venerătio, ōnis, *f.* (veneror) Verehrung, Gebet.

pertineo, ui, 2. (teneo) sich ausdehnen, erstrecken; berühren, sich beziehen auf (ad); Bedeutung haben für.

coniecto, 1. (intensiv. von conicio) vermuten, schließen; erklären.

eventu: aus dem Erfolge.

Ordne: omen — visum est pertinuisse: 1) ad damnationem Camilli, 2) (ad) cladem captae urbis Romanae.

XXII.

1 libera corpora = liberos homines. — sub corona vendere: (Kriegsgefangene) in die Knechtschaft verkaufen. — quod (praedae) secum rettulerunt ist Objekt zu referebant. — duci: Kamillus. — malignitatis auctores quaerendo: um seine Zustimmung zu der geplanten Knauserei zu finden. — rem arbitrii sui: eine Angelegenheit, die er nach seinem Belieben entscheiden konnte.

2 acceptum referre aliquid alicui: einem etwas zugute schreiben. — Ordne: acceptum referebant (id), quod — rettulerunt, 1) nec duci, qui — reiecisset, 2) nec senatui, sed 3) Liciniae familiae.

3 egĕro, gessi, gestum, 3. heraus-, forttragen.

āmōlior, 4. (moles) fortbewegen, fortschaffen.

deum = deorum. — dona: Tempelschätze. — colere: verehren.

pure lautus (von lavo) reingewaschen. 4

candĭdus, 3. (candeo) blendend weiß, schneeweiß.

dēporto, 1. hinabbringen, nach Hause bringen.

venerābundus, 3. (veneror) ehrfürchtig, ehrerbietig.

religiose: mit frommer Scheu. 5

at(=ad)trecto, 1. (tracto) antasten, anrühren.

dein = deinde. — seu — seu = sive — sive.

iŏcus, i, *m.* Scherz.

adnŭo, nui, 3. zunicken, zustimmen.

„velle" ist Objekt von dicentis.

mōlīmentum, i, *n.* (molior) Bemühung, 6 Anstrengung, Fortbewegungskraft.

admĭnĭculum, i, *n.* Hilfsmittel, Werkzeug.

sequentis modo: wie eine, die folgt. — trālātu = translatu: 2. Supinum von transfero; abhängig von facilem.

vel: schon allein. — cum: wobei. — 8 Löse den Abl. absol.: fato urgente durch „obgleich" auf.

XXXII.

de plebe (= ein Mann aus dem Volke), 6 Attribut zu M. Caedicius. — Nova via: Straße Roms, an der Nord- und Westseite des Palatinus.

sacellum, i, *n.* (deminutiv. von sacrum) kleines Heiligtum, Kapelle.

supra: oberhalb.

humĭlĭtas, tātis, *f.* Niedrigkeit; gerin- 7 ger Stand.

longinquus, 3. weit entfernt.

orbo, 1. (orbus) jemand der Eltern 8 oder der Kinder berauben.

trĭbūlis, is, *m.* Tribus-, Gaugenosse.

Ordne: se collaturos (esse tantum), quanti — esset.

XXXIII.

humanorum: Gen. plur. neutr. — Statt 1 certi erwartete man wegen des Genetivs humanorum vielmehr certum. —

Clūsīni: Einwohner der etruskischen Stadt Clusium.

2 *(frux), frūgis, *f.* (fruor) Feldfrucht, Getreide; Baumfrucht.

ante (cultos) = antea.

3 il(=in)lĭcio, lexi, lectum, 3. anlocken, herbeilocken.

corrumpo, rūpi, ruptum, 3. vernichten, verderben, verführen.

ira corruptae uxoris (ab Lucumone): aus Zorn über die Verführung seiner Gattin durch —. — Lucumo: Titel der etruskischen Großen, die zugleich Priester waren.

tūtor, ōris, *m.* (tueor) Beschützer; Vormund.

praepŏtens, tis sehr mächtig.

poenas expetere ab aliquo einen bestrafen.

4 ēquidem (verstärktes quidem; vgl. enim = e-nam) allerdings, fürwahr.

haud (= non) abnuerim = Coniunctiv. potentialis der Gegenwart: ich möchte. — quo = aliquo. — seu = sive.

6 cum his Etruscorum: mit diesem Teil der Etrusker.

7 mare superum: das Adriatische Meer; mare inferum: das Toskanische Meer. — Ordne: nomina sunt argumento, quantum mari supero potuerint. — Atria (andere Lesart: Hadria): Stadt in Venetien.

9 vergo, 3. sich neigen, gerichtet sein; sich erstrecken.

vergentes (terras). — capita originis: Hauptstädte der Heimat.

10 angulus, i, *m.* Ecke, Winkel.

11 ex antiquo: von der alten (ererbten) Art.

XXXIV.

2 Celtĭcum, i, *n.* Gesamtheit der Keltenstämme.

praepolleo, 2. Übermacht besitzen, überaus viel vermögen.

3 hic magnus natu ipse: er selbst, schon hochbetagt.

praegrăvo, 2. sehr belasten, beschweren; überwiegen.

* Diese Form ist in der Überlieferung nicht nachweisbar.

impĭger, gra, grum unverdrossen, tatkräftig.

Ordne: ostendit se missurum esse in (eas) sedes, quas dii auguriis dedissent.

augurium, ii, *n.* (avis) Vogelschau, Zeichendeutung, Weissagung; Wahrzeichen, Vorzeichen.

Die saltus Hercynei erstreckten sich nach Cäsar auf dem linken Donauufer vom Schwarzwald bis zu den Karpathen. 4

Ordne: is excivit (id) ex populis eius, quod abundabat; populi eius: die ihm von Ambigatus zugewiesenen Stämme (andere Lesart: his ex populis). — Tricastīni: keltische Völkerschaft zwischen Drome und Isère. 5

inexsuperabilis, e (supero) unübersteigbar. 6

continens memoria: zusammenhängende Überlieferung = Geschichte. — de Herculis fabulis: gemeint sind die fabelhaften Erzählungen vom Zuge des Herkules über die Alpen bei seiner Rückkehr aus Spanien.

lĭbet, lĭbuit oder lĭbĭtum est es beliebt, ist gefällig.

quānam (via). — religio (tenuit: nämlich Gallos): ein Bedenken. — Saluvium = Saluviorum. Die Saluvier wohnten in der Nähe von Massilia. 7

Phocaea: jonische Kolonie in Kleinasien. 8

ōmen, ĭnis, *n.* Vorbedeutung, (günstiges oder schlimmes) Zeichen.

id omen: nämlich die glückliche Ankunft dieser Auswanderer im fremden Lande. — adiuvere (advenas). — Ordne: ut eum locum communirent, quem egressi in terram primum occupaverant. — patentibus silvis: wo Wälder sich ausdehnten; andere Lesart: patientibus Saluviis: was die Saluvier zugeben mußten.

Die Taurīni wohnten am oberen Po. — (saltus) Iuliae Alpis: die Julischen Alpen in Venetien; andere Lesart: per Taurinos saltus vallemque Duriae; Duria: Nebenfluß des Po aus den Kottischen Alpen. — Ordne: cum (eum) agrum, in quo consederant, Insubriam appellari audivissent. 9

cognomĭnis, e gleichnamig.

Mediolanium: Mailand.

XXXV.

1 subinde Adv. gleich darauf.

Cenomani: Teil der gallischen Aulerci. — favente Belloveso: er legte ihnen also keine Schwierigkeiten in den Weg.

2 Libui, wie die Saluvii, wahrscheinlich ein keltisch-ligurisches Mischvolk. — Laevos Ligures: die ligurischen Läver. — Poeninus (mons): der große St. Bernhard. — tenere: besetzt halten.

rătis, is, *f.* Floß.

intra Appenninum (et Alpes).

3 Statt solamne an adiutam, das als Zusatz zu venisse gedacht ist, erwartete man, von parum certum est abhängig, solane an adiuta sit.

4 invīsĭtātus, 3. ungesehen, noch nicht gesehen.

adversus (Romanos): gegenüber den —. — nomine: im Namen. — melius (Romanis) visum (esse).

XXXVI.

1 mitis legatio (fuisset). — ni = nisi. — mandata edere: die Aufträge ausrichten.

2 in re trĕpĭda: in angstvoller Lage.

3 quoniam — maluerint, ne se quidem — aspernari: schiebe zwischen Neben- und Hauptsatz bei der Übersetzung: „so sollten sie wissen" ein. — afferant: hier gleich offerant.

concēdo, cessi, cessum, 3. intr.: sich entfernen, begeben, übertreten; von etwas weggehen; sich fügen, nachgeben, nachstehen; zufallen, zuteil werden. trans.: abtreten, einräumen, erlauben; verzeihen.

4 responsum: nämlich der Klusiner. — praestare aliquem (klassisch: alicui!) aliqua re: sich vor jemand durch etwas auszeichnen.

5 Ordne: cum illi Romanis quaerentibus, quodnam — esset et quid — esset, dicerent. — quid rei esset (was sie zu schaffen hätten).

discurro, curri, cursum, 3. auseinanderlaufen, sich zerstreuen.

6 urgeo, (ursi), 2. drängen; andringen, bedrohen.

7 evehi equo: hervorreiten. — legere spolia: die Rüstungen sammeln, die Waffen abziehen, abnehmen.

inde = deinde. — receptui (Dativ von receptus, ūs, *m.*) canere: zum Rückzuge blasen. — vicere = vicerunt: sie setzten ihre Ansicht durch. — questum: 1. Supinum von queror. 8

cognitio, ōnis, *f.* (cognosco) Kennenlernen, Erkenntnis; Untersuchung, Entscheidung. 10

Ordne: ut (ii), quorum de poena agebatur, — crearentur. — tribuni militum consulari potestate: Kriegstribunen mit konsularischer Gewalt (die 444—337 v. Chr. zuweilen anstatt der Konsuln gewählt wurden).

quartō und quartum Adv. zum viertenmal. 12

XXXVII.

oc(=ob)caeco, 1. (caecus) blind machen, blenden; verblenden. 1

rĕfringo, frēgi, fractum, 3. (re und frango) erbrechen, aufbrechen; brechen, hemmen.

auxilia ultima: nämlich die Wahl eines Diktators (dictatorem dicere).

cieo, cīvi, cĭtum, 2. in Bewegung setzen; in Gang bringen, beginnen; herbeirufen, zu Hilfe rufen; zum Kampf aufbieten. 2

extraordinārius, 3. außerordentlich.

bellum cum aliquo contrahere: den Krieg veranlassen. — haberi solitus erat: nämlich dilectus (Aushebung). 3

extenuo, 1. (tenuis) dünn machen; schmälern, herabsetzen.

violātor, ōris, *m.* Verletzer. 4

citato agmine: in Eilmärschen. 5

quācumque Adv. wo immer, überall wo.

immensum loci: einen unübersehbaren Raum.

tumultuarius, 3. in der Eile zusammengerafft; eilig, ungeordnet, regellos. 7

(ad undecimum) lapidem: Meilenstein. — Crustumīni montes: das Gebirge in der Nähe von Crustumerium, einer Stadt im nördlichen Latium.

praealtus, 3. sehr hoch, sehr tief.

alvĕus, i, *m.* (alvus: bauchig) Mulde, Kahn; Flußbett.

omnia contra circaque: der ganze Raum gegenüber und im Umkreise. 8

XXXVIII.

1 praemūnio, 4. vermauern, als Bollwerk vorbauen.
receptus, ūs, *m.* (recipio) Zurücknahme; Rückzug, -marsch; Zuflucht (-stätte).
lĭto, 1. mit günstigen Vorzeichen ein Opfer darbringen.
non litato: ohne günstige Vorzeichen.
dīdūco, xi, ctum, 3. auseinanderziehen.
2 cum: obwohl.
cohaereo, haesi, 2. zusammenhangen.
paulum (editi loci). — ab dextera (manu).
subsidiarii, ōrum, *m.* Ersatztruppen.
3 rēgŭlus, i, *m.* Häuptling.
ad id: zu dem Zwecke. — recta fronte: in gerader Schlachtlinie. — impetum dare: angreifen.
4 haud dubius: ganz sicher. — in aequo campi: in dem ebenen Teile des Feldes. — superanti (sibi = Brenno).
rătio, ōnis, *f.* (reor) Berechnung, Erwägung; Verfahren, Art, Weise; Maßregel, Mittel; Vernunft, Überlegung; Beweggrund, Grund.
5 oblīvio, ōnis, *f.* (obliviscor) Vergessenheit.
cum: obschon.
6 simul = simulatque.
7 suomet: met („selbst, eigen") verstärkt das Pronomen possessivum und personale.
8 dēfŭgio, fūgi, 3. davonfliehen, hinfliehen. (Andere Lesart: refugit).
strages, is, *f.* (sterno) Niederschlagen, Niedermetzlung, Niederlage; Haufe zu Boden geworfener Menschen oder Dinge.
no, 1. schwimmen.
graves loricis: beschwert mit —.
lōrīca, ae, *f.* (lorum Riemen) Riemen-, Lederpanzer; dann: Erzpanzer.
tēgmen, ĭnis, *n.* Bedeckung, Decke; Panzer.
haurio, hausi, haustum, 4. schöpfen; entnehmen, in sich aufnehmen; verschlingen.
gurges, ĭtis, *m.* Strudel, Wirbel.

XXXIX.

vereri, legere, coacervare: Inf. histor. 1
coacervo, 1. (acervus) zusammen-, aufhäufen.
postquam cernebatur: als sich immer und immer zeigte. 2
usquam Adv. irgendwo.
excŭbo, bŭi, bĭtum, 1. im Freien liegen, schlafen; Wache halten.
complōro, 1. laut beklagen, beweinen. 4
părĭter Adv. (par) in gleicher Weise, ebenso, zu gleicher Zeit.
lamenta, orum, *n.* (lamentor) Wehklagen, Jammern.
In dem Satze Romani — impleverunt sind unter Romani die in Rom befindlichen Leute zu verstehen; die Überlieferung des Textes ist daher fehlerhaft: denn complorati kann sich nur auf die in der Schlacht gefallenen oder nach Veji geflüchteten Römer beziehen. Übersetze, als stünde im Text apud Romanos oder Romae: „Bei den Römern — erfüllte die Klage um alle" (complorati omnes). — nemo — crederent (andere Lesart crederet) ist Constructio ad intellectum; ergänze et cum vor nemo.
stŭpĕfăcio, fēci, făctum, 3. betäubt machen; übertäuben. 5
ŭlŭlātus, ūs, *m.* Geheul, Geschrei.
dissŏnus, 3. (sonus) mißtönend, verworren; nicht übereinstimmend, verschieden, abweichend.
turmātim Adv. (turma) schwadronsweise; in Scharen, Schwärmen.
identĭdem Adv. (idem et idem) zu wiederholtenmalen, immer wieder. 6
omne tempus: Accusativ. temporis; erstes Subjekt zu tenuit ist das folgende impetus. — mansuros fuisse heißt in Unabhängigkeit mansissent. — foret = esset.
sub Praep. mit Acc. um, kurz vor, gleich nach etwas. 7
Ordne: rati (sunt: hostes in) se invasuros (esse); andere Lesart: ratis (= hatte man geglaubt) invasuros. — quo = ut eo.
exanimare: Inf. histor. 8
exănĭmo, 1. außer Fassung bringen, entmutigen, entkräften.

12 **ruīna**, ae, *f.* (ruo) Sturz, Einsturz, Umsturz, Unglück, Untergang, „Ruin"; namentlich Plur. das Eingestürzte, Trümmer, „Ruinen".

13 quo = ut eo. — de plebe multitudo bildet einen Begriff.

triumphālis, e zu einem Triumph gehörig.

senex triumphalis = greiser Triumphator.

vir consulāris ein gewesener Konsul, Konsular.

dicere: Inf. histor.

XL.

1 **sōlācium**, ii, *n.* Trost, Trostgrund.

iuventa, ae, *f.* (ergänze aetas) Jugend.

Ordne: quaecumque esset fortuna urbis — victricis.

2 **exĭtium**, ii, *n.* Verderben, Untergang, Zerstörung.

3 **spĕcies**, ēi, *f.* (specio) Anblick, Aussehen; Gestalt, Erscheinung; Schönheit, Glanz; Gesicht, Traumbild; Schein, Vorwand.

concursātio, ōnis, *f.* Hin- und Herrennen.

nunc — nunc: bald — bald. — Ordne: digredientibus ab iis (von — weg) — (cum) res ipsa miserabilis erat, tum nihil relinquebant, quod — superesset (noch vorhanden sein konnte).

4 magna pars earum — persecutae sunt: Constructio ad intellectum.

imbellis, e unkriegerisch; friedlich, ruhig.

5 capere: fassen. — Ianiculum: die Höhen auf der rechten Tiberseite, Rom gegenüber.

6 pars — dilapsi (sunt) und pars petunt: Constructiones ad intellectum.

dīlābor, lapsus sum, 3. auseinandergleiten, sich zerstreuen.

communibus (et spe et consiliis).

7 Quirinālis: des Quirinus — Vestalis: der Vesta. — sacrorum: Genetiv. partitivus.

8 **as(=ad)servo**, 1. bewahren, verwahren.

quisve: — ve = oder (auch). — optimum (esse) ducunt

dōliŏlum, i, *n.* Fäßchen.

despŭo, 3. ausspeien.

religio est man scheut sich.

partito: passivisch gebraucht. — viā: auf dem Wege. — ponte: über die —.

clīvus, i, *m.* Anhöhe, Hügel, Senkung. 9

irreligiōsus, 3. unreligiös, gottlos. 10

Andere Lesart: religiosum (vgl. 2, 5, 3) ratus. — Caere: Stadt im südlichen Etrurien.

pervĕho, vexi, vectum, 3. hindurchführen, -fahren, ans Ziel fahren.

XLI.

ut (in tali re) schränkt ein: so gut es — ging. — turba — regressi exspectabant (andere Lesart regressa exspectabat): Constructio ad intellectum. 1

rĕgrĕdior, gressus sum, 3. zurückschreiten, -kehren.

magistratum curulem gerere: ein kurulisches Amt (= Oberamt) bekleiden. 2

augustus, 3. (augur) durch Vogelschau geweiht; heilig, hoch, erhaben, majestätisch.

tensa, ae, *f.* Götterwagen.

(in) medio aedium.

eburneus, 3. (ebur) elfenbeinern.

sella, ae, *f.* Stuhl, Sessel.

carmen, ĭnis, *n.* Formel, Spruch; Zauberspruch, Weissagung; Dichtung, Gedicht, Lied. 3

devŏveo, vōvi, vōtum, 2. als Opfer geloben, dem Tode weihen.

remittere animum: sich erholen, sich Erholung gönnen; sich beruhigen. — porta Collīna: Tor im Nordosten Roms. — deum = deorum. 4

occursus, ūs, *m.* (oc[=ob]curro) Begegnen, Entgegenkommen. 5

ultima (tectorum). — Ordne: velut (si) ea — referta (essent) praedā.

conglŏbo, 1. zusammenballen; zusammendrängen. 6

ubi = et ibi. 7

obsĕro, 1. verriegeln, -schließen.

atrium, ii, *n.* Vorhalle.

adeo Adv. so sehr. 8

permulceo, mulsi, mulsum, 2. streicheln. 9

scīpio, ōnis, *m.* Stab.

incutio, cussi, cussum, 3. (quatio) anstoßen; hineinstoßen, =werfen; einjagen, einflößen.

10 parci, diripi, inici: Inf. histor.

XLII.

1 seu — seu = sive — sive. — Ordne: placuerat 1) et ostentari — 2) et concremari. — sedum: zu ihren Wohnplätzen.

3 vagos (per vias omnes) cursus: das Laufen der in allen Straßen Herumstreifenden.

concipio mente sich vorstellen, sich einbilden.

Andere Lesarten: mentibus constare = „sich den Gleichmut bewahren" und mentibus consipere von

consĭpio, 3. (sapio) bei Sinnen bleiben.

consto, stĭti, 1. still stehen; unverändert bleiben, sich behaupten; feststehen, gewiß, allgemein bekannt sein; bestehen in, aus; zu stehen kommen, kosten.

Für (auribus) constare andere Lesart concipere.

4 sonitus (flammae): das Knistern. — avertisset: iterativ; klassisch = averterat. — Ordne: velut (si) a fortuna positi essent ad spectaculum (= ut spectarent). — et relicti (essent) vindices (prädikativ: als —) nullius (rei) rerum suarum praeterquam (= nisi) —.

6 cesso, 1. (intensiv. von cedo) zögern, säumen; nachlassen, ablassen, es an etwas (Abl.) fehlen lassen, untätig sein, feiern, ruhen.

7 nihil: adverbialer Akkusativ = durchaus nicht. — aequata (solo).

8 abaliēno, 1. entfremden, gleichgültig machen gegen (ab).

sensus: Empfindung.

XLIII.

2 testūdo, ĭnis, *f.* Schildkröte; Schutz=, Sturm=, Schilddach.

nihil: wie 5, 42, 7. — Bei temere nec trepide ergänze faciebant, das bei Livius in ähnlichem Zusammenhang manchmal fehlt. — omnis = omnes. — signa ferre: angreifen. — Ordne: rati: hostem, quo magis successerit, eo facilius pelli posse.

succēdo, cessi, cessum, 3. von unten herangehen, sich nähern, anrücken; an jemands Stelle treten, nachfolgen; aliquid oder alicui rei succedit: es geht etwas vonstatten, glückt, gelingt.

proclīvis, e vorwärts sich neigend, abschüssig.

Ordne: cuius (obsidionis) immemores 1) et (id) frumentum, quod — fuerat, absumpserant, 2) et — raptum erat. 4

absūmo, sumpsi, sumptum, 3. wegnehmen, verzehren, vernichten.

pŏpŭlātor, ōris, *m.* (populor) Plünderer, Verwüster. 5

Falerii: Stadt im Südosten Etruriens. 7

ante = antea. 8

XLIV.

putet: Coniunctiv. optativus. — in re trepida: vgl. 5, 36, 2. — in medium conferre: zur Verfügung stellen. 1

quando Adv. wann? 2

ūsus, ūs, *m.* Gebrauch, Übung, Erfahrung; Umgang, Verkehr; Brauchbarkeit, Nutzen; Bedarf.

(hac arte) steti: ich habe mir eine Stellung geschaffen.

Ordne: fortuna gratiae referendae et decus pariendi vobis oblata est. 3

eo (Ablat. singul. von is) daher, darum. 4

sterno, strāvi, strātum, 3. hinbreiten, niederlegen, hinstrecken; niederhauen, zu Boden strecken; bedecken; (Weg) pflastern; (Pferd) satteln. 6

magis solito = magis quam solitum erat. — ab (secundis rebus): infolge —.

incautus, 3. (caveo) unvorsichtig, sorglos; unbewacht, unsicher.

tradidero (vobis). 7

rĕcūso, 1. sich weigern; (entschieden) zurückweisen.

XLV.

1 aequi iniquique: Freund und Feind. — tantum bello virum: ein so großer Feldherr. — corpus curare: sich pflegen, sich stärken.
2 intūtus, 3. (tueor) unbefestigt, unbewacht.
3 somno solutus: in Schlaf versunken.
cubīle, is, *n.* Lagerstätte.
incursio, ōnis, *f.* Anlauf; Angriff, Streifzug.
5 congrĕgo, 1. (grex) zu einer Herde vereinigen, zusammenscharen, sammeln.
6 mĭsĕrātio, ōnis, *f.* (miseror) Beklagen, Bedauern.
(miseratio) sui: über ihre schlimme Lage.
7 sibimet: s. zu 5, 38, 7.
8 ducibus: prädikativ.
salīnae, ārum, *f.* (sal) Salzwerk, Saline.
ovo, 1. jubeln, frohlocken über (mit Abl.)

XLVI.

1 esse: Inf. histor.
2 stătus, 3. (Particip. von sisto) festgesetzt, bestimmt, fest.
cinctus, ūs, *m.* (cingo) das Gürten.
Gabinus: aus Gabii in Latium; cinctus Gabinus: eine bei religiösen Feierlichkeiten übliche, altertümliche Art, die Toga zu tragen. — nihil ad vocem — motus: ohne sich um den Anruf oder die Drohung irgend jemands zu kümmern.
3 eădem (viā) revertens.
haudquāquam Adv. durchaus nicht, keineswegs.
5 in parte alicuius rei esse: Anteil bekommen an, haben an.
rĕpĕto, īvi, ītum, 3. wieder losgehen auf; wieder aufsuchen, zurückkehren nach; wiederholen, herleiten; wiederholen, nachholen, erneuern, zurückverlangen.
6 negare: Inf. histor. — Caedicius: Befehlshaber der nach Veji geflüchteten Römer.
7 discrimina rerum: die verschiedenen Befugnisse der Stände und Behörden. — servabant = observabant. — prope perditis rebus: obschon die Lage des Staates ganz verzweifelt war.

incŭbo, ŭi, ĭtum, 1. in oder auf etwas liegen. 8
cortex, ĭcis, *m.* Rinde, Schale; Kork.
secundo Tiberi: den Tiber abwärts.
proximum: nämlich das Kapitol. — (neglectum) hostium custodiae (andere Lesart custodiā) = hostibus oder ab hostibus. 9
cŏmĭtia curiāta Kuriatkomitien (Versammlungen, in denen nur die nach Kurien versammelten Patrizier Sitz und Stimme hatten). 10
seu (lex lata est): oder aber; andere Lesart: seu (wofern man nicht lieber) — credere libet. lex — lata est. — mutari finibus: seinen Wohnsitz verlassen. 11
lex curiāta in den Kuriatkomitien angenommenes Gesetz.

XLVII.

ad Carmentis (templum); Carmentis oder Carmenta war eine göttlich verehrte Weissagerin. — ascensu aequo: Ablat. qualitatis zu saxo. 2
sublūstris, e (sub und lux) etwas hell, halbdunkel.
sublĕvo, 1. emporheben; unterstützen.
proŭt je nachdem, so wie. 3
sollĭcĭtus, 3. (sollus = sōlus und cio) stark erregt, besorgt, bekümmert; unruhig; achtsam.
clangor, ōris, *m.* Klang; Geschrei. 4
crĕpĭtus, ūs, *m.* (crepo) Rasseln, Klatschen, Rauschen.
umbo, ōnis, *m.* Schildbuckel.
deturbo, 1. herabstürzen, niederreißen.
prolābor, lapsus sum, 3. vorwärtsgleiten, hinfallen; verfallen. 5
missĭlis, e zum Werfen, Schießen geeignet.
proturbo, 1. forttreiben, -jagen.
proturbare und deferri: Inf. histor.
classĭcum, i, *n.* Trompetensignal. 7
perpĕram Adv. unrichtig, falsch, irrtümlich, verkehrt.
sēlibra, ae, *f.* (semi) ein halbes Pfund. 8
quartārius, ii, *m.* das Viertel (eines Hohlmaßes).

10 co(n)ĭcĭo, iēci, iectum, 3. (cum und iacio) zusammenwerfen.
deterritus (clamore militum).
11 esse: Inf. histor.
commĕo, 1. ein- und ausgehen, ab- und zugehen.

XLVIII.

2 torrĭdus, 3. gedörrt; sengend, brennend heiß.
văpor, ōris, *m.* Dampf, Dunst, Hitze.
cĭnis, nĕris, *m.* Asche.
3 intolerans, tis unfähig zu ertragen.
ūmor, ōris, *m.* Feuchtigkeit.
angor, ōris, *m.* Angst, Unruhe.
Andere Lesart:
languor, ōris, *m.* Ermattung.
pecua = pecora.
bustum, i, *n.* (buro = uro) Leichenbrandstätte; Grab.
4 vocarent (Romanos).
5 dissimŭlo, 1. verhehlen, verheimlichen; sich stellen, als ob nicht.
per se: seinerseits. — Ordne: itaque — Capitolinus exercitus — se vel dedi vel redimi iussit.
6 diem de die: einen Tag nach dem andern. — prospectans (ecquod . . . appareret).
ecquī, ecqua(e), ecquod? wohl irgend einer?
7 obrŭo, rŭi, rŭtum, 3. überschütten, zudecken, vergraben, erdrücken.
8 imperaturi: das beherrschen sollte.
9 inīquus, 3. ungleich; unrichtig; ungünstig.

insōlens, tis ungewohnt; übertrieben; übermütig.
vae wehe! ach!

XLIX.

fors (Abl. forte) (blinder) Zufall; glücklicher Zufall; (gute) Gelegenheit. 1
infandus, 3. unsäglich, schmählich.
perficeretur: ganz gezahlt war. — per: wegen.
ap(=ad)pendo, di, sum, 3. zuwägen.
renītor, 3. sich entgegenstemmen, sich widersetzen. 2
rătus, 3. (Part. Perf. von reor; in passiver Bedeutung:) berechnet, bestimmt, fest; gültig, rechtskräftig.
ab inferioris iuris magistratu: von einem ihm untergeordneten Beamten.
acervus, i, *m.* Haufe. 3
arma aptare die Waffen anlegen, sich gefechtsbereit machen.
fānum, i, *n.* Heiligtum.
dēformis, e (forma) ungestaltet, unförmlich, häßlich; schimpflich.
fas est es ist erlaubt, gestattet.
semirŭtus, 3. halbzerrissen, eingestürzt.
verterat: hatte sich gewandt. 5
momentum, i, *n.* Bewegungsmittel, -kraft; Ausschlag an der Wage; ausschlaggebender Einfluß, Kraftaufwand; Gewicht, Bedeutung, Wert; Augenblick.
(ad) lapidem: Meilenstein. — Gabīna via: an der Straße nach Gabii (östlich von Rom). 6
incondĭtus, 3. ungeordnet, kunst-, formlos. 7
haud vanis (laudibus): wohlverdient.

Wörterverzeichnis.

Schülerpräparationen
zu
lateinischen und griechischen Schriftstellern.

Präparation
zu
Livius

von
Professor M. Kley,
Ludwigsburg.

Buch XXI.

Leipzig und Berlin,
Druck und Verlag von B. G. Teubner
1901.

Preis 60 Pf.

Vorbemerkung.

Bei der Abfassung vorliegender Präparation zu Livius XXI waren dieselben Grundsätze mafsgebend wie bei den übrigen Heften der Sammlung. Es wurden, von der Etymologie und Grundbedeutung ausgehend, die gebräuchlichsten, namentlich bei Livius sich findenden Bedeutungen der Wörter unter möglichster Wahrung des inneren Zusammenhanges zusammengestellt. Stammverwandte Wörter wurden vielfach gleich bei der ersten Gelegenheit nebeneinander gestellt. Wo es nötig erschien, wurden syntaktische Winke, meist in Frageform, und Konstruktionsvermerke gegeben. Zur Erleichterung des Nachschlagens schon vorgekommener Wörter und Redensarten sowie zur Repetition ist ein alphabetisches Wörterverzeichnis beigegeben.

Zu Grunde gelegt ist der Teubnersche Schultext von M. Müller, doch sind auch abweichende Lesarten, insbesondere die von Weifsenborn-Müller (Teubner) und von Zingerle (Freytag) berücksichtigt.

Die angewandten Abkürzungen sind die gebräuchlichen.

Kley. Treuber.

Buch XXI.

I.

1 praefor 1. (fari)	voraussagen, vorauserklären; weissagen.
principium	Anfang, Ursprung; Grundstoff, Element; Hauptplatz, Hauptquartier.
summa *f.*	das Höchste, Hauptsache; das Ganze, Inbegriff, Summe.
summa tota	(eig. das volle Ganze) Gesamtwerk (Gegensatz pars operis).
profiteor, professus sum 2.	offen erklären, bekennen, gestehen; versprechen, anbieten; amtlich angeben, sich (an)melden.
memorabĭlis	denkwürdig, merkwürdig.

maxime memorabile ersetzt den von diesem Adj. nicht vorkommenden Superlativ.

2 neque—neque, et—et: die 4 Gründe für die weltgeschichtliche Bedeutung des Krieges sind paarweise aneinandergereiht u. zwar die beiden ersten negativ durch neque—neque, die beiden andern positiv durch et—et.

vălĭdus (valeo)	kräftig, stark, gesund; mächtig, einflußreich.
ops, opis *f.*	sing. Macht, Kraft, Vermögen; Hilfe, Beistand; Mittel. plur. außerdem: Reichtum; Einfluß; Truppenmacht.
civitas *f.*	Bürgerrecht; Bürgerschaft, Stadtgemeinde, Staat.
arma (artes belli) inter se conferre	die Waffen (Kriegskünste) gegenseitig nahebringen, gegen einander in Bewegung setzen, verwenden, sich — messen.
vis *f.*	Kraft, Stärke, Gewalt; Macht, Einfluß, Bedeutung; Menge, plur. häufig: Streitkräfte, Truppen.
rŏbur, ŏris *n.*	Hartholz, Kernholz, Eichenholz, Eiche; Kraft, Stärke, Kern; Kerntruppen.

expertus (Particip mit passiver Bedeutung von ?) versucht, erprobt, bewährt.

Andere Lesart: belli artes inter sese conserebant.

consĕro, ui, tum 3.	zusammenreihen, verknüpfen; feindlich zusammen-, aneinanderbringen.
manum, manus conserere	handgemein werden.
proelium, pugnam, certamen cons.	einen Kampf beginnen.
vărius	mannigfaltig, wechselnd, bunt, scheckig; unbeständig, wankelmütig.
anceps, cĭpĭtis (ambo-caput)	doppelköpfig; doppelseitig, von, nach zwei Seiten; schwankend, unentschieden; doppelsinnig, zweideutig; mißlich, gefährlich.

	prope esse mit accus. (auch ab aliqua re)	einer Sache nahe sein, stehen.
3	indignor 1.	unwürdig, empörend finden, unwillig sein, sich entrüsten.
	ultrō Adv.	jenseits, nach der andern Seite hin; überdies, noch obendrein; von selbst, aus freien Stücken.
	ultrā 1) Adv.	darüber hinaus, weiter.
	2) Praepos. c. accus.	jenseits, über — hinaus.

arma = bellum, daher arma inferre?

quod crederent imperitatum esse: der Conjunct. ist zu erklären aus der Verschmelzung der beiden Konstruktionen: 1) quod imperit. esse credebant, 2) quod imperitatum esset.

	imperĭto 1. (intens. von imperare)	befehlen; befehligen, beherrschen.
4	ferme = fĕrē	beinahe, so ziemlich, ungefähr; gewöhnlich, in der Regel, meist.
	pueriliter (puerīlis)	knabenhaft, kindlich.
	blandior 4.	schmeicheln, liebkosen; mit folgendem ut = schmeichelnd bitten.

traiecturus: das Particip. fut. act. bezeichnet bei Livius häufig die bevorstehende oder beabsichtigte Handlung = im Begriff oder in der Absicht —.

	sacrifĭco 1.	opfern.
	altaria, ium *n.* (altus-ara)	eig. Aufsatz auf dem Altar, dann Altar.
	altaribus (Dat.)	= ad altaria.
	sacrum	etwas Heiliges, Geweihtes, Heiligtum; Opfer, Opferfest.
	ius iurandum	Eidschwur.
	iure iurando adigere aliquem	jem. eidlich verpflichten, einen Eid schwören lassen, jem. einen Eid abnehmen.
5	ango 3.	beengen, beklemmen; beunruhigen, ängstigen, quälen.
	anxius	pass. beunruhigt, besorgt, ängstlich; act. ängstlich machend, peinlich.
	spiritus 4.	Hauch, Luft; Atem, Leben, Seele, Geist; Begeisterung; Mut, Selbstbewußtsein; Übermut, Stolz, in letzterer Bedeutung gewöhnlich im Plur.
	desperatio (rerum)	das Verzweifeln (an der Lage), Hoffnungslosigkeit.
	concēdo 3.	intr. sich entfernen, begeben, übertreten; von etwas weggehen; sich fügen, nachgeben, nachstehen; zufallen, zu teil werden; trans. abtreten, einräumen, erlauben; verzeihen.
	mōtus 4.	Bewegung, Erschütterung; geistige Erregung, Leidenschaft; polit. Bewegung, Unruhe, Aufstand.
	fraus *f.*	Betrug, Täuschung, Hinterlist, böse Absicht; Verbrechen, Vergehen, Irrtum; Schaden, Nachteil.
	stipendium	Sold, Löhnung; Kriegsdienst, Feldzug, Dienstjahr; Abgabe, Steuer, Kontribution.
	stipendia facere od. merēre	Kriegsdienste thun, leisten.
	insŭper Adv.	obendrauf; obendrein, noch überdies.
	intercipio 3. (capere)	aus der Mitte wegnehmen, auffangen, wegschnappen; unterbrechen, abschneiden.

II.

sub Praep. c. Acc.	um, kurz vor oder gleich nach.	1

recens — frisch, neu, kürzlich erfolgt.
ab aliq. re — frisch herkommend von, unmittelbar nach.
2 ăgĭto 1. (intens. von agere) — hin- und herbewegen, schütteln, jagen, hetzen; verfolgen, plagen; betreiben, verhandeln, besprechen; erwägen, im Sinne haben, beabsichtigen; sich umhertreiben, sich aufhalten.
ductus 4. — Leitung, Anführung; Zug.
3 peropportunus — sehr gelegen, willkommen.
diffĕro 3. — tr.: auseinandertragen, verbreiten, bekannt machen; aufschieben, verzögern; intr.: sich unterscheiden.
flore Abl. causae.
uti = ut.
concilio 1. — vereinigen, verbinden; gewinnen; zustandebringen, erwerben, verschaffen.
4 gener, genĕri, *m.* — Schwiegersohn.
inde = deinde.
indŏles *f.* (nur Sing.) — natürliche Beschaffenheit, Eigenart; Talent, Begabung.
profecto Adv. (pro facto) — in der That, fürwahr, sicherlich.
a(d)scisco, īvi, ītum 3. — annehmen, aufnehmen, sich aneignen; billigen, gutheißen; sich beilegen, sich anmaßen.
factio *f.* (facio) — Parteiumtriebe, Partei.
mŏdĭcus — mäßig; mittelmäßig, ziemlich bedeutend; bescheiden, anspruchslos.
immŏdĭcus — unmäßig, maßlos, übertrieben.
sane Adv. (sanus) — fürwahr, in der That; allerdings, jawohl; immerhin, meinetwegen; ganz, durchaus.
haud sane — durchaus nicht.
principes — die Ersten, die Vornehmen; von politischer Stellung entw. die Regierenden, die Häuptlinge, oder die Aristokraten.
in imperio ponere aliquem — jem. in die Befehlshaberstelle, als Befehlshaber, Feldherrn einsetzen.
consilium — Rat, Beratung, Kriegsrat; Klugheit, Umsicht, Besonnenheit; Plan, Entschluß, Maßregel. 5
hospitium — Gastfreundschaft, gastliche Verbindung; gastliche Aufnahme, Bewirtung; Herberge, Quartier.
regulus (demin. von rex) — König eines kleinen Landes, Fürst; Königssohn, Prinz.
tūtus (tueor) — geschützt, sicher, gefahrlos; Sicherheit bietend; vorsichtig. 6
tutus ab — sicher vor.
pălam Adv. — offen, öffentlich; unverhohlen; mit Abl. in Gegenwart, vor.
interfecti domini: syntaktisch was für ein Gen.?
obtrunco 1. — niederhauen, in Stücke hauen.
comprĕndo = comprehendo.
tormentum (torqueo) — Mittel zum Drehen, Winde; Wurfmaschine, Geschütz, Geschoß; Folter, Marter, Plage.
lacĕro 1. — zerfleischen; zerrütten; verunglimpfen.
habĭtus 4. (habeo) — äußere Erscheinung, Aussehen, Gestalt, Haltung, Ausdruck; Tracht, Kleidung; Beschaffenheit, Lage; Stimmung.
os, ōris *n.* — Mund; Mündung, Ein-

	gang; Antlitz, Gesicht; Frechheit, Unverschämtheit.
spĕcies *f.* (specio)	Anblick, Aussehen; Gestalt, Erscheinung; Schönheit, Glanz; Gesicht, Traumbild; Schein, Vorwand.
7 sollicĭto 1. (sollus-cito ganz erregen)	heftig bewegen, erschüttern; beunruhigen, bekümmern; aufreizen, aufwiegeln.

III.

1 praetor (praeire)	prädikativ = als Feldherr.
succēdo 3.	von unten herangehen, sich nähern, anrücken; an jmds Stelle treten, nachfolgen; aliquid oder alicui rei succedit, es geht etwas von statten, glückt, gelingt.
quem = is, quem.	
praerogativa *f.* (ursprüngl. sc. centuria od. tribus)	die zuerst gefragte, zuerst abstimmende Centurie, Tr. dann: Vorwahl.
dicere bezeichnen, ernennen; vgl. dictatorem dicere.	
militaris = militum; bei Livius häufig das Adj. statt des Genitivs des betr. Substantivs.	
extemplo (ex-templum)	alsbald, sogleich.
praetorium (praetor)	Hauptplatz im Lager mit dem Feldherrnzelt, Hauptquartier, Feldherrnzelt; Kriegsrat.
appellare	mit Prädikatsnomen, als etwas benennen, ausrufen.
2 vixdum	kaum noch, kaum erst.
pubes, ĕris	mannbar, erwachsen.
arcesso (accerso), īvi, ītum, (causat. zu accedo)	kommen lassen, berufen, herbeiholen, verschaffen; vor Gericht fordern.
nītor, nisus u. nixus sum 3.	sich stemmen, sich stützen, auf etwas beruhen; sich verlassen; sich bemühen, darauf hinarbeiten.
aequus	gleich, eben, gerade; günstig; gleichmäßig, ruhig; billig, gerecht, unparteiisch. 3
admiratio	Verwunderung, Bewunderung. 4
iusto (= suo) iure	mit vollem Rechte.
minime	am wenigsten, durchaus nicht, keineswegs, nicht im geringsten.
iuventus *f.* (iuvenis)	Jugend, Jugendalter, junge Mannschaft, Wehrmannschaft.
rudimentum (rudis)	erster Unterricht, Versuch.
libīdo, inis *f.* (libet)	Lust, Verlangen; Belieben, Laune, Willkür, Zügellosigkeit; sinnliche Begierde, Leidenschaft, Wollust, Ausschweifung.
sēro Adv. v. serus	spät, zu spät. 5
hereditarius	erblich, ererbt, als Erbschaft.
părum (Adv.)	zu wenig, nicht genug, nicht recht.
sătis	genug, hinlänglich; recht, ziemlich.
matūrus	reif; vollkommen, tauglich; frühzeitig, früh; schleunig, baldig.
quando = aliquando (and. Lesart: quandoque) = (irgend)einmal. 6	
suscĭto und exsuscito 1.	aufwecken, erregen, entfachen.

IV.

assentior, sensus sum, 4.	beistimmen, beipflichten. 1
iuvenem prädikativ = als junger Mann, in seiner Jugend, verjüngt. 2	
credere — intueri syntaktisch was für Infinitive?	
vigor *m.* (vigeo)	Lebenskraft, Frische, Lebhaftigkeit, Energie.

vis Feuer.
lineamentum (linea) Linie, Strich, Plur. Züge; Umrisse, Skizze.
in se entweder = bei ihm, für ihn; oder attributiv zu pater = der Vater in ihm, seine Ähnlichkeit mit dem Vater.
mōmentum (moveo) Bewegungsmittel, Bewegungskraft; Ausschlag an der Wage; ausschlaggebender Einfluß (Grund), das Entscheidende; Kraftaufwand; Gewicht, Wichtigkeit, Bedeutung, Wert; Augenblick, Weile.
3 ingenium (in-gigno) die angeborene, natürliche Beschaffenheit; Naturell, Gemütsart, Charakter; natürliche Anlage, Talent, Geist, Scharfsinn, Genie.
diversus (di-verto) in verschiedener Richtung, auseinander; in entgegengesetzter Richtung, gegenüberliegend, entgegengesetzt, ganz verschieden, abweichend.
habĭlis (habeo) handlich, passend, geschickt.
4 strēnŭus rüstig, munter, tüchtig, wacker; entschlossen, unternehmend.
ubi quid (Pron. indef.) agendum esset: Livius setzt häufig zur Bezeichnung der wiederholten Handlung in Nebensätzen den Conjunctiv (Conjunct. iterativus).
malle, confidere, audere sind syntaktisch was für Inf.?
5 capesso, īvi, ītum, 3. (capere) mit Eifer ergreifen, auf sich nehmen; nach einem Ziele hinstreben, hineilen.
erat ergänze ei oder in eo.
6 patientia, *f.* Fähigkeit zu ertragen, Ausdauer; Geduld, Langmut.
par ergänze erat ei oder in eo.
desiderium Verlangen, Sehnsucht; Bedürfnis.
desidĕro, 1. verlangen, sich sehnen; vermissen.
finio, 4. (finis) begrenzen, einschränken; bestimmen, festsetzen; beendigen.
discrīmĭno, 1. trennen, scheiden.
discrīmen, *n.* Abstand; Unterschied; entscheidender Augenblick, Entscheidung; Ausschlag, Gefahr.
quod gerendis rebus (Dat.) superesset (über Conj. s. 4, 4) blieb übrig = wurde nicht verwandt für Geschäfte, blieb bei oder nach den Geschäften übrig. 7
sterno, strāvi, strātum, 3. hinbreiten, niederlegen, hinstrecken; niederhauen, zu Boden strecken; bedecken; (Weg) pflastern; (Pferd) satteln.
strātum das Hingebreitete, Decke, Lager; Packsattel.
săgŭlum (was von sagum?) kurzer Mantel, Reisemantel, Kriegsmantel.
militari = militis gemeiner Soldat (vgl. 3, 1).
opĕrio, ui, tum 4. bedecken, zudecken.
statio, *f.* (sto) Standort, Posten, Wache, Wachposten.
custodiae stationesque Posten und Wachen.
vestītus, 4. (vestio) Kleidung, Tracht. 8
inter aequales verkürzte Vergleichung (comparatio compendiaria).
conspĭci in die Augen fallen, auffallen, Aufsehen erregen.
aequo, 1. gleichmachen, ausgleichen; gleichstellen, vergleichen; gleichkommen. 9
nihil — nullus — völliger Mangel an.
sanctus (sancire) geweiht, heilig, ehrwürdig, erhaben; sittlich rein, makellos, tugendhaft.
sanctitas *f.* Heiligkeit, sittliche Reinheit, Ehrbarkeit, Tugendhaftigkeit.
religio, *f.* Gewissenhaftigkeit, Gewissen.

10 magno futuro duci = ei, qui magnus dux erat futurus.
nulla re praetermissa eigentl. Abl. modi (= nullam rem praetermittens oder praetermittendo).

V.

1 ex quo die = ex eo die, quo.
declāro, 1. — klar machen, deutlich erklären; öffentlich verkünden, ausrufen.
velut = velut si.
provincia — (übertragener) Geschäfts-, Wirkungskreis; Provinz.
decerno 3. — entscheiden, bestimmen, verordnen; zuweisen, übertragen; beschließen; entscheidend kämpfen.
prolāto, 1. (intens. von profero) — erweitern, hinausschieben, (ver)zögern.
2 cunctor, 1. — zögern, zaudern.
cunctanter Adv.(cunctans) — zögernd, zaudernd.
opprĭmo, 3. — niederdrücken, hart bedrängen, überwältigen, unterdrücken; überfallen, überraschen.
3 quibus oppugnandis Abl. medii.
Romana arma (= bellum) movere Krieg mit den Römern (mit Rom) erregen, herbeiführen.
pars, *f.* — Teil, Gebietsteil, Bereich.
dicio, *f.* (dico; Nom. ungebr.) — Recht (andern etwas) zu „sprechen", Botmäßigkeit, Gewalt.
series, *f.* (sero) — Reihe, Kette, Zusammenhang, Verlauf, Gang.
iungo, 3. — verbinden, vereinigen, abrunden; knüpfen, schließen.
4 quo metu = cuius rei metu.
percello, percŭli, perculsum, 3. — umwerfen, über den Haufen werfen, schlagen, stoßen; erschüttern, bestürzt, mutlos machen.

Verhältnis der Abl. partiendo und exsolvendo zu animis firmatis? 5
largus — reichlich, freigebig.
partio u. partior, 4. (pars) — teilen, zerlegen, aus-, zuteilen.
praeterĭtus — vergangen, abgelaufen, rückständig.
fides, *f.* — Vertrauen, Glaube; Glaubwürdigkeit; Ehrlichkeit, Treue, Gewissenhaftigkeit, Pünktlichkeit; Versprechen, Wort, Eid, feierliche Zusage; freies Geleite, Schutz, Beistand.
exsolvo, 3. — loslösen, befreien; bezahlen; (Belagerung) aufheben; (Gelübde) erfüllen.
animus in alqm — Gesinnung gegen, Zuneigung zu jem.
profŭgus — flüchtig, Flüchtling. 7
ex(s)ul (exsalio) — Verbannter.
Ordne: profugi cum se exulibus iunxissent.
concĭto (intens. von concio) — in heftige Bewegung setzen; aufregen, aufreizen, aufwiegeln; erregen, veranlassen.
agmen, *n.* (ago) — Zug, Schar; Marsch; Heerzug, Heer auf dem Marsche. 8
gravis — schwer, beschwert, belastet; gewichtig, bedeutend, inhaltsschwer; ernst, würdevoll; beschwerend, drückend, traurig, gefährlich.
turbo, 1. — stören, in Unordnung, Verwirrung, in Unruhe bringen.
turba, *f.* — Verwirrung, Unordnung, Gedränge; ungeordnete Menge, Schwarm, der große Haufe.

9	abstineo, 2.	abhalten, zurückhalten; sich enthalten.
	ab hostibus vergl. a tergo.	
	vădum (vadere)	seichte Stelle, Furt.
	vallum (pro-) ducere	einen Wall (vorwärts) aufführen.
	transgrĕdior, gressus sum, 3.	intr. hinüberschreiten, hinübergehen; tr. übersteigen, passieren.
10	expedītus (ex-pes)	ungehindert, frei; leichtbewaffnet, ohne Gepäck, schlagfertig; leicht, bequem.
	impedītus	(durch das Gepäck) gehindert, schwer bepackt, nicht schlagfertig, nicht kampfbereit; verwickelt, schwierig, unwegsam.
11	appendix, ĭcis *f.*	Anhängsel.
12	ferox (ferus)	wild, mutig, kriegerisch; unbändig, trotzig, übermütig.
	mŏror 1.	intrans.: verweilen, sich aufhalten, zögern, zurückbleiben; trans.: aufhalten, verzögern, verhindern.
	mŏra *f.*	Aufenthalt, Aufschub, Verzögerung.
	passim Adv. (pando)	weit und breit zerstreut, überall, an allen Orten; nach allen Seiten hin.
	qua (sc. parte)	wo; wohin.
13	alvĕus 2. (alvus)	Mulde, Kahn; Flußbett.
	haudquāquam = nequāquam	durchaus nicht, keineswegs.
	concurro 3.	zusammenlaufen, herbeieilen; zusammenstoßen, aufeinanderrennen, anstürmen, kämpfen.
14	quippe ubi	wo ja, da ja dort, denn dort (quippe verstärkt den kausalen Sinn des Relativsatzes, vgl. quippe qui).
	pedes — eques für Singulare?	der Bedeutung nach was

stăbĭlis (sto)	wer stehen kann, standfest, nicht wankend; standhaft, fest, unveränderlich.	
instăbĭlis	wer nicht stehen kann, ohne festen Halt; schwankend, unsicher.	
vel	selbst, sogar.	
inermis u. -us (arma)	unbewaffnet, wehrlos.	
tĕmĕrē Adv.	planlos, blindlings, ohne Grund, ohne weiteres, unbesonnen.	
perverto 3.	umstürzen, überreiten; stürzen, vernichten.	
gurges, ĭtis, *m.*	Strudel, Wirbel.	
commĭnus Adv. (con-manus)	handgemein, Mann gegen Mann, in der Nähe.	
emĭnus (e-manus)	in der Ferne, aus der Ferne.	
rem(s) gerere	v. Feldherrn: das Kommando führen. v. Soldaten: kämpfen.	
absūmo 3.	wegnehmen, aufbrauchen, verzehren; verbringen; hinraffen, aufreiben, vernichten, verschlingen.	15
verticōsus (vertex)	strudelreich.	
obtĕro, trīvi, trītum 3.	zertreten, zermalmen; zu Schanden machen, vernichten.	
regressus 4.	Rückkehr, Rückzug.	16
trepĭdus	hastig, unruhig, ängstlich; beängstigend, mißlich.	
trepĭdo 1.	ängstlich, hastig hin- und herlaufen, in Unruhe, voll Angst, aufgeregt sein.	
trepidatio *f.*	ängstliche Unruhe, Aufregung, Verwirrung.	
in unum (substantiv.) = in unum locum.		
paveo, pavi 2.	sich ängstigen.	
pavor *m.*	Angst.	
pavĭdus	ängstlich, furchtsam, schüchtern.	

animum recipere — wieder Mut gewinnen, sich wieder fassen, sich erholen.
quadratus — viereckig.
agmen quadratum — das Heer in Form eines Vierecks, mit geschlossenen Gliedern, in geschlossenem Zuge.
deditio *f.* (dedo) — Übergabe, Unterwerfung, Kapitulation.

VI.

1 nondum — noch nicht.
necdum — und (aber) noch nicht.
sĕro, sēvi, sătum 3. — säen, pflanzen; anstiften, erregen, veranlassen.
sător 3. — Pflanzer; Anstifter, Urheber, Vater.
2 adesse alicui — (als Berater, Beschützer, Rechtsbeistand) jem. zur Seite stehen, beistehen, vertreten.
līs, lītis *f.* — Streit, Rechtsstreit, Prozeß; Streitsache.
immĭneo 2. — hereinragen, beherrschen, dicht angrenzen; (be)drohen, bedrängen; bevorstehen, drohen; trachten nach, lauern auf.
3 referre aliquid oder de — — über etwas berichten, Vortrag halten, Antrag stellen.
placeo 2. — gefallen.
placet — man findet für gut, beschließt.
4 quibus = qui, si eis.
dignus — würdig, wert; angemessen, wichtig genug.
indignus — unwürdig; ungeziemend, schmachvoll, empörend.
denuntio 1. — ankündigen, erklären; androhen; streng befehlen, entschieden auffordern; anzeigen.
querimonia (queror) — Klage, Beschwerde.

defĕro 3. — herabtragen, wohin bringen; alicui oder ad aliquem anbieten; übertragen; eine Nachricht überbringen, melden; angeben, anzeigen, vorbringen.
omnium spe celerius über alles Erwarten, alle Erwartung schnell. 5
affĕro 3. — herbei-, zutragen, beischaffen; melden; vorbringen, anführen; herbeiführen, verursachen, nach sich ziehen; beitragen zu —.
de intĕgro — von neuem, aufs neue. 6
decernentes der Bedeutung nach was für ein Impf.?
intendo 3. — an-, ausspannen, ausstrecken; irgendwohin richten, lenken; beabsichtigen, sich anschicken.
absisto, stĭti 3. — wegtreten, sich entfernen; abstehen, aufhören. 8
foedus, ĕris *n.* — Bündnis, Vertrag.
deposco 3. — dringend verlangen, sich ausbedingen; jemands Auslieferung verlangen; zum Kampfe herausfordern.

VII.

consulto 1. (intens. von consŭlo) — beratschlagen, beraten; um Rat fragen. 1
oriundus (orior) — abstammend. 2
Ordne: quidam generis Rutulorum ab Ardea.
fructus 4. — Frucht, Ertrag; Vorteil, Gewinn, Erfolg. 3
incrementum (incresco) — Wachstum, Zunahme.
disciplina (disco) — Unterweisung, Lehre; Kenntnis, Wissenschaft; Zucht, Ordnung, Verfassung.
socialis = sociorum (was für ein Genitiv?)
infestus (infendo stoßen) — passiv: beunruhigt, bedroht, unsicher; aktiv: beunruhigend, dro- 4

hend, feindlich, kampfbereit.
infestum facere (reddere) — unsicher machen, beunruhigen, gefährden.
pervasto 1. — völlig, gründlich verwüsten.
tripertīto Adv. (pars) — in drei Teilen, Kolonnen, auf drei Seiten.
5 angŭlus 2. — Ecke, Winkel.
planus — glatt, eben, flach; klar, deutlich.
pateo 2. — offen stehen, zugänglich sein; offen vor Augen liegen, sichtbar sein; sich erstrecken.
patens — offen, frei, gangbar.
vergo 3. — sich neigen, gerichtet sein, liegen, sich erstrecken.
vinĕa *f.* — Weinberg, Weinlaube; Schutzdach, Laufhalle.
vineas agere — Schutzdächer in Bewegung setzen, vorschieben.
instĭtŭo 3. — aufstellen, errichten, anlegen; veranstalten, unternehmen; einsetzen, einführen, einrichten; unterrichten, bilden; c. inf. Anstalten treffen, beginnen, sich entschließen.
arĭes, ĕtis *m.* — Widder; Sturmbock, Mauerbrecher.
6 effectus 4. (efficio) — Ausführung, Vollendung; Wirkung, Erfolg.
ŏpus *n.* — Schanzarbeit, Befestigungswerk, Belagerungswerk, -maschine.
coeptum (coepi) — Beginnen, Vorhaben, Unternehmen.
7 ut begründend = wie natürlich (= ut fieri solet oder ut par est).
suspectus (suspicio) — beargwöhnt, verdächtig; argwöhnisch.
mūnio 4 (moenia) — mauern, schanzen; verschanzen, befestigen; decken, sichern, verteidigen; gangbar machen, bahnen.
emūnio 4. — aufmauern, stark befestigen.
delĭgo, lēgi, lectum 3. — auslesen, auswählen, ausheben.
mittere von Geschossen: entsenden, schleudern, abschließen. 8
missĭlis — zum Werfen, Schießen geeignet.
missĭle (telum) — Wurfgeschoß, Geschoß.
submŏveo 2. — wegschaffen, entfernen; fern halten.
mĭco 1. — zucken, blitzen, schimmern, funkeln.
erumpo 3. — trans. ausbrechen lassen, auslassen; intr. ausbrechen, losbrechen, einen Ausfall machen.
Die Infinitive submovere, pati, micare (parallel dem Impf. erat) syntaktisch welche Art des Inf.? animus erat zu ergänzen eis.
tumultuarius — in der Eile zusammengerafft; eilig, ungeordnet, regellos. 9
incautus (caveo) — unvorsichtig, sorglos; unbewacht, unsicher. 10
adversus Adj. — zugekehrt, vorn, vorder; gegenüberstehend, feindlich; widrig, ungünstig.
fĕmur, femŏris u. femĭnis *n.* — Oberschenkel.
adversum femur Accus. der Beziehung (Accus graecus).
tragŭla *f.* — Wurfspieß.
ĭco, ici, ictum 3. — treffen.
ictus öfter in übertrag. Sinne: betroffen, aufgeregt, beunruhigt.
foedus icere — Vertrag schließen.
ictus 4. — Stoß, Schlag, Wurf, Schuß.

VIII.

obsidio *f.* — Belagerung, Blokade. 1
obsĭdeo 2. — besetzt halten, einschließen, belagern.

oppugnatio — Bestürmung; Opposition.

oppūgno 1. — ankämpfen gegen, angreifen, bedrängen, bestürmen.

appărātus 4. — Zurüstung, Gerät; Pracht, Glanz.

munitio *f.* — Befestigung, Befestigungswerk.

cesso 1. (intens. v. cedo) — zögern, säumen; nachlassen, ablassen; unthätig sein, feiern, ruhen.

4 obĕo, ĭi, ĭtum ire — herangehen an etwas, begehen, bereisen; sich einer Sache unterziehen, besorgen; mit od. ohne diem supremum, mortem sterben.

multifārĭām Adv. — an vielen Stellen.

distĭneo 2. — auseinanderhalten, trennen, vereinzeln; vielseitig in Anspruch nehmen, beschäftigen.

5 fĕrio 4. — treffen, stoßen, schlagen; töten, schlachten.

quătio, quassi, quassum 3. und quasso 1. (was von quatio?) — erschüttern, beschädigen, zerschmettern.

contĭnens — zusammenhängend, angrenzend; ununterbrochen, andauernd; enthaltsam, mäßig.

ruīna *f.* (ruo) — Sturz, Einsturz; Umsturz, Unglück, Untergang, „Ruin"; nom. Pl. das Eingestürzte, Trümmer, „Ruinen".

nūdo 1. — entblößen, entkleiden; berauben; bloßlegen, verraten.

nūdus — nackt, entblößt, nicht oder leicht bekleidet; unbewaffnet, ungeschützt; einfach, schmucklos.

deinceps Adv. (dein — capio) — demnächst, der Reihe nach, nach einander, unmittelbar folgend.

frăgor *m.* — Krachen, Getös.

per occasionem oder occasione data — bei Gelegenheit, gelegentlich. 7

per occas. partis alterius: bei der Gelegenheit des einen Teiles = wie sich dem einen Teile eine günstige Gelegenheit bietet.

iustus — (ge)recht, rechtmäßig, förmlich, regelrecht, gehörig, vollständig.

disto 1. — getrennt, entfernt sein; verschieden sein.

intervallum — Zwischenraum, Entfernung; Zwischenzeit, Pause.

irrīto 1. — reizen, erregen, erzürnen. 8

Poeno was für ein Singularis?

adnītor, nixus oder nisus sum 3. — sich anstemmen; sich anstrengen, sich Mühe geben.

pedem referre — (wörtlich?) sich zurückziehen, zurückweichen (allmählich und geordnet).

confertim Adv. — dicht gedrängt. 9

vānus — leer; eitel, nichtig, grundlos; vergeblich, erfolglos; lügenhaft, windig.

phalarĭca *f.* — Brandpfeil. 10

hastīle *n.* — Schaft.

abĭegnus (abĭes) — tannen, aus Tannenholz.

cetera Acc. der Beziehung (accus. graecus) im übrigen, sonst.

tĕres, terĕtis — länglichrund; fein, geschmackvoll.

praeterquam Adv. — außer; außerdem.

praeterquam quod — außer daß, davon abgesehen, daß.

exsto 1. — heraus stehen, hervorragen; deutlich hervortreten; noch vorhanden sein.

pīlum — Wurfspieß (des römischen Fußvolks).

stuppa *f.* — Werg.

circumlĭgo 1. — umbinden, umwinden.

lĭno, lēvi (līvi), lĭtum 3. — bestreichen, beschmieren.

pix, pĭcis *f.* — Pech.

11 haereo, si, sum 2. — hangen, stecken (bleiben), sich halten, festsitzen, nicht loskommen.

penĕtro 1. (penĭtus) — eindringen, durchdringen.

12 ignem concipere — Feuer fangen.

insĕquor 3. — nachfolgen, verfolgen.

IX.

1 praeter spem — wider Erwarten.

pro victo sum — ich gelte für oder als besiegt, bin so gut wie besiegt.

2 expellunt nämlich ex urbe.

impeditum trepidantemque: in welchem logischen Verhältnis zu exturbant stehend?

exturbo 1. — gewaltsam hinaustreiben, völlig verjagen.

fundo, fūdi, sum 3. — (ver)gießen; aus dem Felde schlagen; vertreiben.

fundere fugareque — völlig in die Flucht schlagen.
(alliterierendes hendiadys)

redĭgo 3. — zurücktreiben, zurückbringen; Geld einziehen, erlösen; in eine Lage bringen, versetzen.

3 intĕrim od. intĕreā — unterdessen, inzwischen.

obvĭam Adv. — entgegen.

obvĭus Adj. — begegnend, entgegen.

tuto Adv. zu tutus, s. 2, 6.

effrenātus (ex — frenum) — zügellos, unbändig, verwildert.

mihi operae non est — es ist für mich kein Gegenstand der Mühe = es ist mir nicht der Mühe wert, lohnt sich nicht für mich, ich habe keine Zeit, keine Lust.

Zu admissos ergänze eos. 4

admitto 3. — (hin) zu-, loslassen; wohin gelangen lassen, vorlassen, Zutritt gewähren, beiziehen; sich zu Schulden kommen lassen, begehen.

protĭnus Adv. (protenus) — fürbaß, vorwärts; stracks, sofort.

gratifĭcor 1. (gratus-facio) — zu Gefallen thun, sich willfährig, gefügig zeigen.

pars altera welche Partei?

X.

Verbinde ea quoque legatio fuit vana atque irrita. 1

rătus adj. (eig. Part. Pf. mit pass. Bed. v. reor) berechnet, bestimmt, fest; gültig, rechtskräftig.

irrĭtus — ungültig; vergeblich, erfolglos.

ad irritum redigere — vereiteln.

ad irritum cadere — fehlschlagen.

causam agere — eine Sache (Streit-, Rechtssache) betreiben, vertreten, verfechten. 2

propter auctoritatem suam giebt den Grund für magno silentio an.

adsensus, 4. — Zustimmung, Beifall. 3

arbĭter, tri 2. — Augenzeuge; Schiedsrichter, Richter; Gebieter.

arbitrium — Ausspruch des Schiedsrichters; freies Ermessen, Willkür, Gewalt.

obtestor, 1. — zum Zeugen anrufen; beschwören, dringend bitten.

praedīco, 3. — vorhersagen; (im voraus) einschärfen, warnen.

progĕnies (progigno) — Abstammung; Nachkommenschaft; Nachkomme, Sohn.

mānes, ium, *m.* (eig. die „Holden", vergl. immanis unhold) Seelen, Schattengeister der Verstorbenen; auch von **einer** Person gebraucht.
stirps, *f.* Stamm, Wurzel; Familie, Nachkommenschaft; Ursprung.
quiesco u. conquiesco, ēvi, ētum, 3. ruhen; Frieden halten; Ruhe finden, ungestört bleiben.
4 flagro, 1. (lichterloh) brennen, glühen.
cupīdo, ĭnis, *f.* (= cupiditas) leidenschaftliche Begierde, Leidenschaft; Ehrgeiz; Habsucht.
sĕro, ui, tum, 3. reihen, verknüpfen, zusammenfügen.
sero ex reihen an.
succingo, 3. umgürten, umgeben, ausrüsten.
materia *f.* Stoff, Holz; Zündstoff, Veranlassung.
5 circumsĕdeo, 2. umlagern; bestürmen (übertr.).
arceo, 2. einschließen; ab-, fernhalten.
ulciscor, ultus sum, 3. alqm sich an jemand rächen, strafen; jem. rächen; aliquid für etwas Rache nehmen.
6 unde — pulsi = inde pulsi, unde.
ex (Praep. c. abl.) nach, gemäß, entsprechend.
res repetere eig. das (weggenommene) Eigentum zurückverlangen, Ersatz, Genugthuung fordern.
res reddere Ersatz, Genugthuung leisten.
ut absit: ut concessivum gesetzt, zugegeben daß.
publicus (populus) Adv. publice was von seiten, im Auftrag, auf Kosten des Staats geschieht, Volks-, Staats-, öffentlich.
privatus (privo) Adv. privatim abgesondert vom Staate, einer einzelnen Person gehörig, Privat-, persönlich.

reus angeklagt, schuldig.
Ordne: vereor ne eo perseverantius saeviant, cum coeperint, quo lenius agunt, segnius incipiunt; 7
um aber die Voranstellung des Relativsatzes auch in der Übersetzung zu wahren, ist vereor ne entweder durch einen Zwischensatz zu übersetzen (fürchte ich) oder durch ein Adverb (vermutlich, voraussichtlich, wahrscheinlich).
lēnis gelinde, sanft, mild.
ăgo c. Adv. handeln, auftreten, zu Werke gehen.
segnis langsam, lässig, säumig.
persevērans ausdauernd, beharrlich.
saevio, ii, ītum, 4. (saevus) wüten, toben.
id oder hoc est das heißt. 8
id, de quo ambigebatur, eventus läßt diiudicavit, cum daret (indem er gab) erwarten; statt dessen steht nur dedit, das zu dem Vorausgehenden formell nicht paßt (Anakoluth). 9
ambĭgo 3. (amb-ago) eig. nach 2 Seiten hin treiben, zweifeln, streiten.
unde (= a quo) ius stabat, ei = ei parti (populo), a qua (quo) ius stabat.
stare ab oder auf cum aliquo jemands Seite stehen, es mit jem. halten.
vineas admovere vergl. agere 7, 5. 10
ariete was für ein Singularis?
vātes (*m.* u. *f.*) Seher, Prophet.
nostris capitibus (Dat.) = in nostra capita.
paternas = patris; was für ein Genitiv? 11
Ordne: Hamilcarem perisse eo (= ideo, idcirco) laetatus sum, quod.
furia *f.* (furo) Raserei; Furie, Rachegöttin, Rachegeist.
fax, cis, *f.* Fackel, Brandfackel, Anstifter.
detestor, 1. herabwünschen; weg-, verwünschen, verfluchen; sich feierlich verwahren gegen.
piăcŭlum (piare) Versöhnungsmittel, Sühnopfer, Sühne; Sünde, Verbrechen. 12
devĕho, 3. herabführen, wohin bringen, wegschaffen.

ōra, *f.* (os)	Rand, Grenze, Seeküste.
ablēgo, 1.	wegsenden, entfernen.
accĭdo, 3.	hinfallen, niederfallen; bringen, kommen zu; eintreten, sich ereignen, zustoßen.
stătus, 4.	Stand, Stellung; Lage, Zustand; Verfassung.
13 satisfăcio, 3.	Genugthuung leisten, befriedigen.

XI.

1 perōro 1.	etwas vollständig erörtern; die Rede beendigen, schließen.
certo 1.	wettstreiten, wetteifern; streiten, kämpfen.
certămen *n.*	Wettkampf, Wetteifer; Kampf, Gefecht.
argŭo 3.	zeigen, widerlegen, beschuldigen.

2 Saguntinos verkürzte Vergleichung (comparatio compendiaria).

vetustus (vetus)	alt.
praepōno 3.	vorsetzen, an die Spitze stellen; vorziehen.
3 tĕro, trīvi, trītum 3.	zerreiben, abnutzen; aufreiben; vergeuden, zubringen.
fessus (fatisco)	müde, erschöpft.
nunc — nunc (= modo — modo)	bald — bald (ohne Rücksicht auf die Zeitstufe).
stimŭlo 1. (stimulus)	stacheln; quälen, beunruhigen; anspornen, reizen.
irā stimulare	durch Zorn = zum Zorn reizen.
accendo 3.	anzünden; entflammen, anfeuern; erregen; vergrößern.
4 contio *f.* (coventio)	Volks-, Heeresversammlung; Rede, Ansprache (ans Volk oder Heer).

pro contione (vgl. pro rostris, pro tribunali) in einer Versammlung.

edīco 3.	aussagen, (öffentlich) bekannt machen; bestimmen, verordnen.
edictum	öffentliche Bekanntmachung, Verordnung, Befehl.
lacesso, īvi, ītum 3. (intens. von lacio)	einen reizen, herausfordern; zu etw. reizen, etw. veranlassen. 5
patefăcio 3.	öffnen; entdecken, ans Licht bringen.
refĭcio 3.	wiedermachen, wiederherstellen; erholen lassen, erquicken, erfrischen.
aliquantus	ziemlich groß, erheblich, bedeutend. 6

aliquanto syntaktisch was für ein Ablativ?

atrox (ater)	gräßlich, furchtbar, blutig; grimmig.
adorior, tus sum 4.	angreifen, anfallen, überraschen, unternehmen.

Ordne: nec satis scire poterant, qua parte — ferrent opem, cum — streperent.

ferrent syntaktisch was für ein Conj.?

strĕpo, ui, itum 3.	lärmen, rauschen, ertönen, erdröhnen.
mōbĭlis (moveo)	beweglich; veränderlich, wankelmütig. 7
munimentum (munio)	Befestigungsmittel, Bollwerk, Schutz.

hortator prädikativ = als —.

catapultae et ballistae bildeten das schwere Geschütz, die Wurfmaschinen, von denen jene Pfeile und Speere in horizontaler Richtung oder in spitzem Winkel, diese Steine und Balken in einem Winkel von 45° schleuderten.

tabulātum (tabula)	Stockwerk.
dolābra *f.*	Brechaxt, Pike. 8
rŭo, ui, iturus 3. (intr).	stürzen, stürmen; einstürzen, sinken.
subrŭo 3. (trans.)	von unten einreißen, unterwühlen; zu Grunde richten, untergraben.

ab imo Neutrum; īmus = intĭmus, was von inferus?

	caementum (= caedimentum)	Hau-, Bruchstein.
	calx, cis, *f.*	Kalk, Mörtel.
	dūro, 1.	trans.: härten, fest machen; abhärten. intr.: aushalten; (fort-)dauern.
	interlĭno, lēvi, lĭtum, 3.	dazwischen bestreichen.
	lŭtum	Kot, Lehm.
	structūra *f.* (struo)	Mauerwerk, Bauart.
9	lātus Adj.	breit, weit, von großem Umfang.
	caederetur Conj. der Wiederholung.	
	patentia ruinis (Abl. causae)	die infolge der Einstürze offen daliegenden Stellen, die Lücken, Breschen.
10	edĭtus (edo)	hochgelegen, emporragend.
	castellum	befestigter Ort, Festung, fester Punkt, Fort, Brückenkopf.
	a parte von dem Teile aus = vor dem Teile.	
	murum ducere	eine Mauer (in die Breite) ziehen, aufführen, erbauen.
11	utrimque Adv.	von, auf beiden Seiten.
	in dies (bei Compar. und komparat. Begriffen	von Tag zu Tag, täglich.
	in diem	in den Tag hinein (z. B. leben).
12	omnium neutr. = omnium rerum.	
	exter, extĕrus u. externus	äußerlich; ausländisch, fremd.
	unĭcus	einzig, alleinig; einzig in seiner Art, ausgezeichnet.
	circa Attribut zu omnia = alles ringsum, die ganze Umgebung, Umgegend.	
13	paulisper	kurze Zeit.
	affectus (afficio)	angegriffen, geschwächt, zerrüttet.

recrĕo, 1.	von neuem schaffen; wiederherstellen, wieder kräftigen, erfrischen.	
repentīnus u. repens, tis	plötzlich, unerwartet.	
repente Adv	plötzlich, unvermutet.	
dilectus, 4. *m.*	Auswahl, Aushebung.	
acerbitas, *f.*	Herbe, Bitterkeit, Härte.	
consterno, 1. (intens. zu consternĕre)	scheu machen; bestürzt machen, schrecken; aufregen, erbittern.	
conquisītor (conquiro)	Werber.	
Die Partizipia consternati u. retentis conquisitoribus (eigentl. Abl. medii) gehören zu dem Satze mit cum.		
defectio, *f.*	Abfall, Abtrünnigkeit.	
defĭcio, 3.	intr.: abfallen, abtrünnig werden; ausgehen, schwinden, ermatten, (animo) den Mut sinken lassen; trans. im Stiche lassen; einem fehlen, mangeln.	
omitto, 3. (= ob-mitto)	fahren, fallen lassen, aufgeben; übergehen, unerwähnt lassen; c. inf. aufhören, unterlassen.	

XII.

impĭger (in-piger)	unverdrossen, unermüdlich, rastlos, rührig.	1
secundus (sequor)	der folgende, nächste, zweite; (v. Wasser) stromabwärts; günstig, glücklich.	2
discŭtio, ssi, ssum, 3. (dis-quatio)	zerschmettern; zerstreuen, vertreiben.	
caedes *f.* (caedo)	das Niederhauen, Totschlag, Mord; Gemetzel, Blutbad.	3
tempto oder tento (intens. von tendo)	(be)tasten, prüfen, versuchen; (feindlich) angreifen; bearbeiten, zu gewinnen suchen.	
inscĭus (in-scio)	unwissend, ohne Wissen.	4
prĕces, um, *f.*	Bitte(n); Gebet.	
moturum zu ergänzen se (esse).		

Die Partizipia insciis Saguntinis (modaler Abl.) u. ratus sind nähere Bestimmungen zum Satze cum transissent.

ut ab irato victore: zu ergänzen ferri solent, s. 7, 7.

orator — „Sprecher“, entweder = Redner oder = Wortführer, Gesandter.

adfirmo 1. (firmus) — bekräftigen, versichern, behaupten.

Zu moriturum (esse) ist der Relativsatz qui ageret Subjekt.

5 vestimentum — Kleidungsstück, Kleid.

cum singulis vestimentis mit je einem = jeder mit einem Kleide, Anzuge.

6 Ordne: Alcone abnuente Saguntinos has pacis leges accepturos esse.

abnŭo 3. — abwinken, abschlagen, versagen; leugnen, verneinen.

interpres, ĕtis — „Zwischensprecher“, Vermittler, Unterhändler; Ausleger, Deuter, Dolmetscher.

polliceor (= pro-liceor) — sich erbieten, versprechen.

8 concursus 4. — das Zusammenlaufen, Auflauf; feindliches Zusammentreffen, Angriff.

senatum dare alicui — einem eine Senatssitzung, Zutritt zum, Audienz beim Senate gewähren.

XIII.

1 supervacānĕus — überflüssig, unnötig.

2 simŭlo 1. (similis) — ähnlich machen; vorgeben, sich den Anschein geben, sich stellen, als ob.

3 ea fides sit (Conj. potent.) — das dürfte als Beglaubigung, als Beweis dienen.

vestris viribus was für ein casus?

mentio *f.* (memini) — Erwähnung; Vorschlag.

mentionem facere mit gen. oder de — — erwähnen, zur Sprache bringen.

5 ita, si — nur unter der Bedingung, daß; nur in dem Falle, wenn.

ut victor — ut victi (ὡς νικῶν, ὡς νενικημένοι) = se pro victore habens, se pro victis habentes.

damnum — Verlust, Schaden.

habere in oder pro — ansehen für, als.

dirŭo 3. (dis-ruo) — niederreißen, zerstören. 6

adĭmo 3. (emo) — (ab)nehmen, entreißen, rauben.

assĭgno 1. (signum) — anweisen, zuteilen.

inviolatus — unverletzt, unverletzlich. 7

inviolata proleptisch = ut inviolata sint (= non violentur).

ēquĭdem verstärktes quidem (vergl. enim=e-nam) — allerdings, fürwahr; gewöhnlich mit der 1. Person verbunden = meinerseits, meinesteils. 8

omnium = omnium rerum.

potestas *f.* (possum) — Möglichkeit, Erlaubnis; Macht, Gewalt; Amtsgewalt, Amt.

remitto 3. — trans.: zurückschicken; nach-, ablassen; abspannen, erholen; schenken, erlassen; einräumen, zugestehen; intr.: (doch auch me remitto) abnehmen, aufhören.

potior (potis mächtig) — vorzüglicher. 9

potius Adv. — vielmehr, lieber, eher.

potissimum Adv. — am ehesten, hauptsächlich.

trucīdo 1. (trux-caedo) — abschlachten, niedermetzeln.

rapere et trahere — rauben und fortschleppen.

quam sinatis = quam ut sinatis.

sĭno, sīvi, sĭtum 3. — lassen, zulassen, gestatten.

XIV.

circumfundo 3. — umgießen, umringen, einschließen; ringsherum aufstellen. 1

circumfundor — rings herum-, zusammenströmen, rings umgeben, sich herumdrängen.
circumfusa multitudine kausaler Abl.
permisceo 2. — durcheinander-, vermischen; verwirren.
concilium (concire) — Versammlung, Volksversammlung; Landtag, Bundestag.
primōres (primus) — die Vornehmsten.
secessio *f.* (secedo) — das Abseitsgehen; Absonderung, Auszug.
secessionem facere = secedere abseits gehen, sich entfernen.
ex publico privatoque substantiv. Neutra = aus dem Besitze des Staates und der einzelnen.
raptim Adv. (rapio) — hastig, eilig.
eōdem Adv. — ebendahin.
praecipĭto 1. — trans.: kopfüber herabstürzen; zu Grunde richten; intrans.: (sich) (herab-)stürzen, geraten.
praeceps, cĭpĭtis (caput) — kopfüber; jäh, abschüssig; eilig; übereilt, unbesonnen; verderblich, gefährlich.
Zeitverhältnis des conicientes zu praecipitaverunt?
2 pervādo, si, sum 3. — intrans.: hindurchgehen, bis ans Ziel gelangen; trans.: durchdringen.
procĭdo 3. — vorwärtsfallen, einstürzen.
signum dare mit accus. c. inf. — durch (ein) Zeichen mitteilen, anzeigen; mit ut (ne) Befehl geben.
solĭtus (soleo) — gewohnt, gewöhnlich.
momento s. 4, 2. (temporis) — im Augenblick.
4 Zu crudele ergänze fuit.
concrĕmo 1. — völlig verbrennen.

XV.

1 de industria — mit Fleiß, absichtlich.
corrumpo 3. — verderben, herunterbringen, vernichten; verführen, bestechen.
prĕtium — (Kauf)preis, Wert; Erlös; Geld, Lohn, Belohnung. 2
prĕtiōsus — wertvoll, kostbar.
suppellex, ectĭlis *f.* nur im kollektiven Sing. gebräuchlich. — Hausrat, Hausgeräte.
vestis *f.* — meist kollektiv = Kleidung, Gewänder; Teppiche, Decken, Stoffe.
(octavo mense) quam = postquam. 3
coeptum ergänze sit.
hibernus (hiems) — winterlich, Winters-.
hiberna *n.* (castra) — Winterlager, Winterquartier.
hibernacula *n.* — Zelte für die Winterquartiere, Winterquartiere.
magistratus 4. (magister) — (obrigkeitliches) Amt; Amtszeit; obrigkeitliche Person, Staatsbeamter. 4
excēdo 3. — intrans. herausgehen, sich entfernen; (aus einer Zeit in eine andere) fallen; trans. verlassen, räumen; überschreiten. 6
inĕo, ĭi, ĭtum, ire — intrans.: hineingehen; beginnen, angehen; trans.: betreten; anfangen, antreten.
creatus a consule: creare bezeichnet hier die Leitung der Wahlhandlung, aus der einer als gewählt hervorgeht, also = unter dem Vorsitz, der Leitung.
comitium (coeo) — Versammlungsort des röm. Volkes (am Forum).
comitia, orum — Versammlung des röm. Volkes (zur Beschlußfassung oder Wahl), Comitien.

XVI.

excīdium — Zerstörung, Vernichtung. 1

excīdo, cīdi, cīsum 3. (ex-caedo) — aus-, abhauen; zerstören, vernichten.

2 maeror *m.* — tiefe Betrübnis, Trauer.

maereo 2. — tief betrübt sein, trauern, betrauern.

sociorum peremptorum u. non lati auxilii syntaktisch was für Genitive?

perĭmo, ēmi, emptum 3. — gänzlich vernichten, aufreiben, töten.

indigne Adv. — auf unwürdige, empörende Weise; unwillig, unmutig.

pŭdor *m.* (pudet) — Scham, Scheu; Scham-, Ehrgefühl, Gewissenhaftigkeit; Schande, Schimpf.

summa rerum — die Gesamtheit der Dinge, die allgemeine Lage, Existenz des Staates.

Ordne: animi tot uno tempore motibus turbati.

Beachte die attributive Stellung von uno tempore = gleichzeitig.

consŭlo, ui, tum 3. — intr.: sich beraten, erwägen; beschließen, Maßregeln treffen; sorgen für, helfen. trans.: um Rat fr., befr.

3 ācer — scharf; scharfsinnig, treffend; feurig, eifrig, thatkräftig; hitzig, heftig, leidenschaftlich.

bellicōsus — kriegslustig, kriegerisch, streitbar.

bellĭcus — zum Krieg gehörig, Kriegs-.

imbellis — unkriegerisch; friedlich, ruhig.

congrĕdior, essus sum 3. (gradior) — zusammenkommen; feindlich zusammentreffen, kämpfen.

congressus 4. — Zusammenkunft; feindlicher Zusammenstoß, Angriff, Gefecht.

res Romana — die röm. Sache, der röm. Staat.

dēses, ĭdis (de-sedeo) — müßig, unthätig.

exerceo 2. — unaufhörlich beschäftigen, in Atem halten; viel zu schaffen machen, plagen; üben, ausbilden; handhaben, betreiben. 4

tumultŭor 1. (selten tumultuo, so hier) — lärmen, in Unruhe sein, hier etwa: sich balgen.

tumultus 4. — Lärm, Getümmel, Unordnung; Kriegslärm, ein naher, plötzlicher Krieg oder Aufstand.

verius Compar. zu vero — in Wahrheit mehr.

bellĭgĕro 1. — Krieg führen, kämpfen.

veterānus (vetus) — alt, gedient, ergraut in. 5

assuesco 3. — sich gewöhnen.

assuētus (c. dat. od. abl. od. ad (in)) — gewohnt an; gewöhnlich, bekannt.

excĭo 4. — aufscheuchen, aufwecken; herbeirufen, aufbieten; aufregen, reizen; verursachen, erregen. 6

concĭo 4. — zusammenbringen, sammeln, aufbieten; erregen, aufreizen, veranlassen.

avĭdus (aveo) c. Gen. — begierig, gierig.

arma s. 1, 3.

XVII.

nomĭno 1. (nomen) — nennen, benennen; namentlich erwähnen, bezeichnen; ernennen. 1

sortior 4. (sors) — losen, durchs Los bestimmen; erlosen, durchs Los erhalten.

evĕnio 4. — herauskommen; ablaufen, ausfallen; sich ereignen, einem begegnen, zu teil werden.

socium quantum = tantum sociorum quantum. 2

classis quanta = tanta classis quanta.

scrībo = conscrībo — ausheben. 3

quinquerēmis *f.* (quinque-remus) Fünfruderer.
quadrirēmis *f.* Vierruderer.
trirēmis *f.* Dreiruderer.
celox, ōcis *m.* u. *f.* (celer) Schnellsegler, Jacht, Aviso.
dedūco 3. von Schiffen = vom Stapel lassen, in See stechen lassen.
4 (rogationem) ferre ad populum die Anfrage, den Antrag ans Volk stellen.
vellent, iuberent = ut vellent et iuberent; der Antrag ans Volk wird vom Antragsteller eingeleitet mit den Worten: velitis iubeatis, Quirites — —.
populus iubet das Volk beschließt.
indīco 3. ansagen, ankündigen, öffentlich bekannt machen; (Leistung) auflegen; (Heer) beordern.
supplicatio *f.* (supplex) öffentliche Verehrung der Götter bei glücklichen oder unglücklichen Staatsereignissen: Dankfest; Buß-, Bettag.
adōro 1. anflehen, anbeten.
quod bellum = id bellum quod.
5 navis longa Kriegsschiff.
6 terrester u. -stris (terra) auf der Erde oder auf dem Lande befindlich, Erd-, Land-.
maritĭmus (mare) zum Meere gehörig, im Meere, am Meere befindlich, Meer-, See-.
ita si s. 13, 5.
transmitto 3. hinüberschicken, -bringen, übersetzen, durchlassen; über etw. gehen, setzen, schwimmen.
7 et ipse (ipse quoque) ebenfalls, auch seinerseits.
invalĭdus schwach, untauglich.
praesidium (praesideo) Schutz, Hilfe; Schutzmacht, Bedeckung, Besatzung, Posten, Streitkräfte; mit Truppen besetzter Ort, fester Platz.
mittebatur beachte das Tempus: man war daran ihn zu schicken, er sollte geschickt werden (syntaktisch was für ein Imperf.?)
8 deminŭo 3. vermindern, verringern.
(in) ea parte belli = auf diesem Kriegsschauplatze.
eodem versa ist mit Gallia provincia zu verbinden: ebendahin gerichtet, nach derselben Seite hin, in derselben Richtung liegend (wie das Operationsgebiet des Kornelius).

XVIII.

1 percunctor und percontor 1. (per-contus: mit der Ruderstange durchsuchen) (aus)fragen, sich erkundigen.
percunctatio *f.* Frage, Erkundigung.
2 id quod facturi (esse) videbantur: was sie wahrscheinlich, vermutlich, voraussichtlich thaten.
fateor, fassus sum 2. gestehen, bekennen; sich zu etwas bekennen.
confĭteor, fessus sum 2. ein-, zugestehen.
confessus akt. geständig; pass. eingestanden, anerkannt.
confessio *f.* Geständnis.
defendo 3. (verb. simplex fendo ungebräuchlich) abwehren, abhalten; verteidigen, beschützen; verfechten, rechtfertigen; zur Rechtfertigung sagen.
4 et = etiam auch, schon.
adhuc bis dahin, bis jetzt; noch immer.
verbis — re syntaktisch was für Ablative?
asper rauh, uneben; hart, streng, barsch; schwierig, mißlich, widerwärtig.
insimŭlo 1. (grundlos)beschuldigen, verdächtigen, bezichtigen.
5 exprĭmo 3. ausdrücken, deutlich aussprechen; auspressen, abnötigen; anschaulich schildern.

ut a confessis = velut si confessi simus.

6 censeam Conj. potent. (in ironischem Sinne).

7 nostra was für ein Satzteil?

quaestio *f.* (quaero) — Frage, Untersuchung.

animadversio *f.* (animum-adverto) — Beobachtung; Bestrafung.

disceptatio *f.* — Erörterung, Streitfrage; richterl. Entscheidung.

discepto 1. (dis-capto) — erörtern, verhandeln, streiten; (durch ein Urteil) entscheiden.

per foedus; per bei licet und possum bezeichnet die gestattende oder hindernde Sache oder Person = vermöge, wegen, halber.

8 discerno, crēvi, crētum 3. — absondern, trennen; unterscheiden.

mea etc. sponte — aus eigenem Antriebe, freiwillig, auf eigene Faust.

căveo, cāvi, cautum 2. — sich hüten, sich in acht nehmen; Fürsorge treffen, verordnen, bestimmen; alicui, einen sicher stellen.

necdum enim = nondum enim (vgl. neque enim st. non enim).

9 at enim dient hier zur Einführung eines gegnerischen Einwurfs = aber — ja, aber — doch.

excĭpio 3. — herausnehmen; ausnehmen, ausbedingen, vorbehalten; erwarten, bevorstehen; aufnehmen, bewirten; folgen, fortsetzen.

10 auctoritas senatus — Willensmeinung, Wille, Gutachten, Beschluß, Genehmigung des Senates.

Ordne: vos enim eo foedere, quod Lutatius icit, vos teneri negastis, quia — —.

teneo 2. — halten, festhalten, binden, verpflichten.

11 oblĭgo 1. — binden, verbinden, verpflichten.

12 proinde — demgemäß, deswegen (besonders bei Heischesätzen).

părio, pĕpĕri, partum 3. — gebären, hervorbringen; erwerben, gewinnen.

partŭrio 4. (desiderat. zu pario) — gebären, hervorbringen wollen; umgehen mit, vorhaben.

sĭnus 4. — Krümmung, Bausch, Falte, Tasche; Busen, Schoß. 13

succlāmo 1. — zurufen.

effundo 3. — ausgießen, ausschütten, vergießen; los-, fahren lassen, entfalten. 14

se effundere und effundi — herausströmen, in Masse sich wohin begeben.

XIX.

derectus (de- oder dirigo) — gerade, in horizontaler oder vertikaler Richtung; offen, ohne Umschweife, unbedingt. 1

denuntiatio *f.* — Ankündigung, Erklärung.

iūs, ris *n.* — Rechtsgiltigkeit, Rechtsverbindlichkeit.

cum ante, tum — gehört zu magis ex dignitate visa est.

cum — tum — sowohl — als auch (besonders).

Sagunto: Wie heißt der Nominativ an unserer Stelle? wie gewöhnlich?

res disceptationis est — es ist Gegenstand einer Erörterung, kommt auf eine Erört. an. 2

quid adverb. Acc. was, wozu, weshalb; in welcher Beziehung, inwiefern, wie.

cum concessivum da doch, obgleich.

diserte Adv. (dissero) — bestimmt, ausdrücklich; beredt.

ita si s. 13, 5. 3

si populus censuisset: Conjunctiv von welchem Tempus? censere hier vom Volke wie sonst gewöhnlich vom Senate = für gut finden, beschließen.

in Hasdrubalis foedere — in welchem inneren Verhältnis steht dieser Satz zum Vorhergehenden?

nec — et — einerseits nicht, andererseits aber; zwar nicht, aber; nicht nur nicht, sondern.

comprŏbo 1. völlig billigen; beweisen, bestätigen.

4 quamquam (correctivum) einen Hauptsatz einführend = jedoch, indes.

et si = etsi, etiamsi.

stare mit Abl. bei etwas stehen bleiben, fußen auf, festhalten an.

assūmo 3. hinzunehmen, annehmen; sich beilegen, sich anmaßen.

5 quis censeret: Conj. potentialis der Vergangenheit.

merĭtum Verdienst, Wohlthat; Schuld, Verschulden.

in fidem recipere in Schutz nehmen.

tantum ne = tantum foedere cautum erat, ne = nur sollten — nicht.

descisco, scīvi, scītum 3. abfallen, abtrünnig werden, (abfallend) übergehen.

6 perlicio, exi, ectum 3. (lacio) verlocken, verführen.

averto 3. ab-, wegwenden, entfernen; in die Flucht schlagen; abwendig machen, entfremden.

7 bĕnignus (bonus-genus) gütig, freundlich; wohlthätig, freigebig.

taedet me alicuius rei ich habe Ekel vor, empfinde Widerwillen gegen, bin überdrüssig.

taedium Ekel, Überdruß.

nova fortuna = novae res Neuerung, Umwälzung, Änderung der politischen Lage.

erĭgo, exi, ectum 3. auf-, in die Höhe richten; hinaufrücken lassen; erheben, ermutigen, ermuntern.

exspectatione erectus durch die Erwartung aufgerichtet, in gespannter Erwartung.

8 cĕlĕber, bris, bre viel besucht, belebt; feierlich; viel besprochen, bekannt; gefeiert, berühmt.

verecundia *f.* (vereor) Scheu, zarte Rücksicht, Ehrfurcht; Scham. 9

qui = eos, qui.

socii prädikativ = als Bundesgenossen.

quaeratis censeo: zum Conj. adhortativus quaeratis ist censeo (mein' ich, dächt' ich) ohne Einfluß auf die Konstruktion in ironischem Sinne gesetzt, wie sonst opinor, credo. 10

sicut — ita = dem gewöhnlichen ut — ita zwar, aber.

lugŭbris (lugeo) zur Trauer gehörig, trauervoll, traurig.

insignis (signum) durch Abzeichen, besondere Merkmale kenntlich, auffallend, ausgezeichnet.

documentum (doceo) Lehre, warnendes Beispiel, Beweis.

verba ferre = responsum *f.* Antwort erhalten. 11

nequiquam Adv. (ne-quiquam nicht auf irgend eine Weise) vergebens, umsonst, ohne Erfolg.

perăgro (per-ager) durchwandern, durchziehen.

XX.

in iis bezieht sich durch constructio ad sensum auf das vorausgehende in Galliam, als ob es in Gallos hieße, daher = in Gallis. 1

extollo, extŭli 3. herausheben, erheben, preisen. 2

inferenti = si inferret.

transĭtus 4. (transeo) Übergang, Durchgang.

fremĭtus 4. (fremo) jedes dumpfe Geräusch, Rauschen, Brausen, Klirren, Summen; Murren. 3

rīsus 4. (rideo) Lachen, Gelächter.

sēdo 1. (causativ zu sedeo) stillen, beruhigen, beilegen.

stŏlĭdus albern, tölpelhaft, dumm. 4

impŭdens (pudet) unverschämt, schamlos.

postulatio censere: censere Apposition zu postulatio mit der Bedeutung u. Konstruktion von iubere = Zumutung zu verlangen; von censere ist abhängig der Acc. c. Inf. ipsos avertere agrosque obicere, dazu gehört der Finalsatz ne — tansmittant.

bellum transmittere (transferre) in — den Krieg hinüberkommen lassen (hinübertragen), hinüberspielen.

pŏpŭlo u. pŏpŭlor 1. (populus) — verheeren, verwüsten, plündern.

obĭcio, iēci, iectum 3. (ob-iacio) — entgegenwerfen, -stellen; (z. Schutze) vorsetzen, vorhalten; (einer Gefahr) aussetzen, preisgeben; verursachen, einflößen.

5 esse = vorhanden sein, vorliegen, bestehen. (= exstare)

6 contra ea od. contra Adv. — demgegenüber, dagegen, im Gegenteil.

pendo, pependi, pensum 3. (causativ zu pendeo) — wägen; erwägen, beurteilen; bezahlen; leiden, büßen.

7 hospitalis (hospes) — zum Gaste gehörig, gastfreundlich.

pāco 1. (pax) — zum Frieden bringen, beruhigen, unterwerfen.

pacatus — zum Frieden gebracht, beruhigt, friedlich, ruhig.

satis gehört zu hospitale u. pacatum.

8 inquīro 3. (quaero) — auf- untersuchen, erforschen.

cognita ergänze sunt.

praeoccŭpo 1. — vorher einnehmen, besetzen; zuvorkommen; vorher gewinnen.

mītis — mild, gelind; sanft, friedsam.

indomĭtus — ungezähmt, wild.

dŏmo, ui, itum 1. — zähmen, bändigen, bezwingen.

nī (ältere Form: nei, woraus ne und ni) = si non, nisi.

subinde Adv. — gleich darauf; von Zeit zu Zeit, wiederholt.

haud od. non ita — nicht eben, nicht gar. 9

consto, stĭti 1. — still stehen; fest, unverändert bleiben, standhaft sein, sich behaupten; feststehen, gewiß, allgemein bekannt sein; bestehen in oder aus; zu stehen kommen, kosten.

XXI.

auditis ergänze iis. 1

forent = essent.

divendo 3. — im einzelnen verkaufen. 2

rĕlĭquiae (relinquo) — Überbleibsel, Trümmer, Rest.

ita — si vgl. 13, 5. 4

florere mit Ablat. causae: etwas in hohem Grade genießen, glänzend ausgestattet sein mit, Überfluß haben an.

longinquus (longus) — weit entfernt, entlegen; lang dauernd, lang. 5

longinquitas *f.* — Länge; Langwierigkeit, lange Dauer.

insto, stĭti 1. — eindringen, hart zusetzen, bedrängen; nahe bevorstehen, (be)drohen; fest darauf bestehen, nicht ablassen.

vīso, si, sum 3. u. invīso 3. (intens. v. video) — besehen, besuchen.

commeātus 4. (commeo) — Ab- u. Zugang, Urlaub; Zufuhr, Lebensmittel, Proviant.

primo vere — eig. in der ersten Zeit des Frühlings, mit Frühlings Anfang, zu Beginn des Fr. 6

diis bene iuvantibus — formelhafter Ausdruck = mit Hilfe der Götter (wörtlich?)

bellum futurum = bellum, quod futurum est.

gratus — aktiv: dankbar. 7
passiv: dankenswert,

schätzbar, angenehm, willkommen.

Ordne: longius desiderium in futurum providentibus.

8 exhaurio, si, stum 4. — ausschöpfen, ausleeren; erschöpfen, ermüden, schwächen; bis zu Ende durchführen, ganz überstehen, aushalten.

renŏvo (novus) — erneuern, wiederherstellen; erfrischen, erquicken.

9 recenseo, ui, sum u. sītum 2. — einzeln prüfen, durchzählen, mustern, Heerschau halten.

prospĕr u. -us (pro-spero) — erwünscht, günstig, glücklich.

prospera proleptisches Prädikat = ut prospera essent; übersetze durch ein Adv.

10 inferendum atque arcendum (defendendum) bellum — Angriffs- u. Verteidigungskrieg, Offensive u. Defensive.

peto, īvi, ītum 3. — losgehen auf, angreifen, anfallen; einen (Ort) aufsuchen, zu erreichen suchen, hineilen; erstreben, verlangen, (er)bitten; sich bewerben um.

ab Sicilia — von Sizilien aus, gegen S. zu.

11 supplementum (suppleo) — Ergänzungsmannschaft, Ersatz.

iacŭlum (iacio) — Wurfspieß.

iacŭlor 1. — intr.: den Wurfspieß schleudern; trans.: werfen, schleudern.

iaculator — Speer-, Wurfschütze.

lĕvis armis (was für ein Abl.?) = leviter armatus leichtbewaffnet.

melior — — miles = cum uterque miles (Sing. collect.) procul ab domo melior futurus esset.

mutŭus (muto) — geborgen, geliehen; wechsel-, gegenseitig.

pignus, ŏris n. ĕris *n.* — Pfand, Unterpfand.

caetra *f.* — leichter Lederschild. 12

caetratus — leicht beschildet, leicht bewaffnet.

fundĭtor (funda) — Schleuderer.

obses, ĭdis *m.* u. *f.* (obsedeo) — Geisel, Bürge. 13

praesidium — obsides = ut iidem (zugleich) praesidium et obsides essent.

XXII.

circumĕo, ĭi, ĭtum, ire — umhergehen, herumgehen bei, die Runde machen, bereisen; umzingeln, überflügeln. 1

destĭno 1. — befestigen; festsetzen, bestimmen, bezeichnen.

accŏla *m.* (ad-colo) — Anwohner, Nachbar. 3

ad Adv. oder Praepos. mit Acc. bei ungefährer Zahlenangabe = gegen, bei, ungefähr.

tuendae orae: was bezeichnet der Dativ? qua parte belli vgl. 17, 8. 4

aptus — angeheftet; instandgesetzt, gerüstet, kampfbereit, segelfertig; passend, geschickt, geeignet.

apto 1. — anpassen, instandsetzen, (aus)wählen.

instrŭo 3. — aufrichten, erbauen; (Heer) ordnen, in Schlachtordnung aufstellen; einrichten, womit versehen, ausrüsten; unterrichten, unterweisen.

rēmĭgium (remus-ago) — Ruderwerk; Ruderknechte.

per oram über — hin, längs, entlang. 5

duco: zu ergänzen exercitum = ziehen, rücken, marschieren.

in quiete im Traume, eigentlich? 6

deflecto, xi, xum 3. — trans.: ablenken, wegwenden; intrans.: abbiegen, abweichen.

circumspicio 3. — intrans.: sich rings umsehen, im Kreise 7

herumblicken; trans. ringsum ansehen, betrachten; genau erwägen, überlegen.

respĭcio 3. — zurücksehen, sich umsehen nach, sehnsüchtig sehen nach, warten, hoffen auf; Rücksicht nehmen, bedacht sein auf.

cura Abl. causae = aus, infolge ängstlicher Neugierde.

tempĕro 1. — das rechte Maß beobachten; c. dat. mäßigen, beherrschen; schonen; c. acc. gehörig einrichten, ordnen, lenken; mit ab sich enthalten.

8 serpens c. (serpo) — Schlange, Drache, Lindwurm.

virgultum (st. virguletum von virgula) — Gebüsch, Gesträuch.

strages f. (sterno) — Niederschlagen, Niedermetzelung, Niederlage; Haufe zu Boden geworfener Menschen oder Dinge.

ferri von rascher Bewegung: eilen, fortstürmen, fliegen, dahinschießen, sich heranwälzen.

nimbus 2. — Regen-, Sturmwolke, Wolke; Platzregen.

9 mōles f. — Masse, Schwere, Größe; Heeresmasse; Schwierigkeit, Mühe; Ungeheuer, Ungetüm.

prōdĭgĭum (st. prodicium v. prodico) — Vorzeichen; Wunderzeichen, Wunder.

vastĭtas f. (vastus) — Verödung, Verwüstung.

porro Adv. — vorwärts, weiter; ferner, sodann,

occultus (occŭlo) — verborgen, geheim, heimlich.

XXIII.

vīsus, 4. (video) — Anblick; Erscheinung, Gesicht. 1

praemissis ergänze iis.

spĕcŭlor, 1. (specio) — umherspähen nach, auskundschaften, beobachten.

subiectus (subicio) (mit Dat.) — untenliegend an oder bei, angrenzend; unterworfen, unterthan. 2

fauces, ium, f. — Schlund, Kehle; Engpaß, Hohlweg.

obtĭneo, 2. (teneo) — trans.: in Besitz haben, innehaben; einnehmen, besetzen; behaupten; intrans.: sich behaupten, sich erhalten. 3

saltus, 4. — Waldgebirge, Bergschlucht. 4

rūmor, ōris, m. — dumpfes Geräusch; Gerede, Gerücht, Ruf.

māno, 1. — fließen; sich verbreiten, um sich greifen.

iter avertere — den Marsch wegwenden, einen andern Weg einschlagen, sich entfernen, desertieren.

inexsŭpĕrābĭlis — unübersteigbar; unüberwindlich, unübertrefflich.

grăvo, 1. (gravis) — beschweren, belästigen, drücken. 6

grăvor depon. — Schwierigkeiten, Umstände machen, Bedenken tragen.

grăvāte u. gravatim Adv. — mit Umständen, ungern.

XXIV.

consternari (vgl. 11, 13) ad arma — bestürzt, erschreckt zu den Waffen eilen. 2

hospitem, hostem zu welchem Satzteil gehörig? 4

stringo, inxi, ictum, 3. — straff anziehen, zusammenschnüren; abstreifen, abpflücken; (eine Waffe) aus der Scheide ziehen.

haec ergänze dicta oder acta sunt. 5

castra oder signa movere oder bloß movere — aufbrechen, weiterziehen, vorrücken.

donis capi — durch Geschenke eingenommen, gewonnen, bestochen werden.

cum bona pace in gutem Frieden, in Ruhe und Frieden, ohne Störung, unbehelligt.

XXV.

2 perfĕro, tŭli, lātum, 3. — bis ans Ziel tragen; überbringen, melden, berichten; ganz, männlich ertragen.

perinde (proinde) ac si — gerade als ob.

nūpĕr Adv. — neulich, unlängst.

circā bei Flüssen: an beiden Ufern.

colōnĭas deducere — Kolonieen ausführen, ansiedeln, anlegen.

aegre Adv. (aeger) — beschwerlich, schmerzlich, unwillig, ungern; nur mit Mühe, mit genauer Not, kaum.

3 arrĭpio, ui, eptum, 3. (rapio) — an sich reißen, schnell ergreifen.

agrestis (ager) — wildwachsend, wild; ländlich, vom Lande; bäurisch, ungebildet, roh.

triumvĭri — Dreimänner, ein aus 3 Personen bestehendes Beamtenkollegium.

4 annāles, ium, *m.* (annus) — Jahrbücher.

5 expostŭlo, 1. — dringend verlangen; Beschwerde führen.

mēto u. mētor 1. — abmessen, abstecken.

6 rŭdis — roh, unbearbeitet; ungebildet, (mit gen. ad rem oder in re) unerfahren in, ohne Sinn für.

intactus (tango) — unberührt, ungeschmolzen; unversehrt, unverletzt; frei von.

assĭdeo, sēdi, sessum, 2. — sitzen bei; (tröstend, beratend, helfend) zur Seite stehen; (vor einem Orte) stehen, liegen, lagern.

7 evŏco, 1. — herausrufen; zu sich bescheiden, vorladen; aufbieten.

negantibus Gallis modaler Abl.

dimissuros ergänze se (Subj.) esse.

8 effūsus (effundo) — losgelassen; zerstreut, ungeordnet, mit aufgelösten Gliedern.

9 plerisque (neutrum) incultis kausal. Abl.

incultus (colo) — unbebaut, ungepflegt; ungebildet, roh.

inculta, *n.* — unbebaute Stellen, Plätze.

inexplorato — ohne vorher Kundschaft einzuziehen, zu rekognoszieren.

emergo, si, sum, 3. (auch se em. oder emergi) — emportauchen, emporkommen, sich heraus-, emporarbeiten.

10 commūnio, 4. — stark befestigen, verschanzen.

castra c. — ein befestigtes Lager schlagen, beziehen.

13 terrĭto 1. (intens. von terreo) — stark erschrecken.

invĭus (via) — unwegsam, ungangbar.

invia, orum — unwegsame, ungangbare Gegenden.

pervĭus — wegsam, gangbar.

devĭus u. avĭus — abgelegen, entlegen.

devia, orum — Abwege, Schleichwege, ungebahnte Wege.

evādo, si, sum, 3. — intr. herausgehen; hinaufsteigen; entkommen, entrinnen; sich entwickeln, werden; trans. ersteigen, erklimmen; (einen Raum) zurücklegen; entkommen aus, etw. passieren.

tūtor, 1. (intens. von tueor) — sichern, decken, behaupten.

	vīcus, 2.	Stadtviertel, Gasse; Dorf.
	vīcŭlus (was von vicus?)	kleines Dorf, kleiner Flecken.
	contendo, di, tum, 3.	trans.: anspannen, anstrengen; intr.: sich anstrengen, bemühen; sich beeilen, schleunig marschieren, eilen; sich messen, kämpfen.

14 ad tempus (für den Augenblick, provisorisch) ist Attribut zu munimento, ergänze facto.

XXVI.

2	abscēdo, 3.	weggehen, abziehen; abstehen von.
3	ostĭum (os)	Mündung, Eingang.
4	pluribus ergänze ostiis.	
	decurro, 3.	herablaufen, -stürmen, -fahren, -fließen; Waffenlauf halten, manövrieren; zu einer Maßregel schreiten, seine Zuflucht nehmen.
	supĕro, 1.	intr.: überlegen sein, die Oberhand haben, obsiegen; reichlich vorhanden sein; übrig, noch vorhanden sein; trans.: übersteigen, passieren; überwinden, besiegen; übertreffen.
5	occurro, 3.	entgegengehen, begegnen, feindlich entgegentreten; sich einfinden, beiwohnen; vorkommen, sich zeigen.
	iactatio, *f.* (iacto)	das Hin- u. Herwerfen, Schütteln; Prahlerei, Eitelkeit.
	iactatio maritima	das Hin- und Hergeworfenwerden auf dem Meere, Seekrankheit.
	auxiliāris u. auxiliarius (auxilium)	Hilfe leistend.
	auxiliares, ium, u. auxiliarii (= auxilia)	Hilfstruppen.
	ex tuto Neutrum = ex tuto loco.	
6	colunt = incolunt.	
	citerior (cis, citra)	diesseitig, näher.
	ulterior (ultra)	jenseitig, entfernter.
7	eorum ipsorum ergänze eos.	
	sedes, is, *f.* (sedeo)	Sitz, Wohnsitz, Wohnung.
	simul — simul = et — et.	
	contrăho, 3.	zusammenziehen, vereinigen, versammeln; sich etw. zuziehen, herbeiführen.
	fabrĭcor, 1. (auch —co, faber)	verfertigen, zimmern, erbauen.
	lĕvo, 1. (lĕvis)	erleichtern, abnehmen; entheben, befreien.
	urgeo, si, sum, 2.	drängen, stoßen; bedrängen, hart zusetzen.
8	cōgo, ēgi, actum, 3. (coago)	zusammentreiben, -bringen, versammeln; (Geld) eintreiben; (agmen) schließen; nötigen, zwingen.
	linter, tris, *f.*	Kahn, Nachen.
	vicinālis (vicinus)	nachbarlich, in der Nähe.
	ūsus, 4.	Gebrauch, Übung, Erfahrung; Umgang, Verkehr; Brauchbarkeit, Nutzen; Bedarf.
	usui esse	von Nutzen, zweckdienlich sein.
9	inchŏo (incŏho) 1.	anfangen, anlegen.
	căvo, 1. (cavus)	aushöhlen.
	făcĭlĭtas, *f.* (facilis)	Leichtigkeit; Freundlichkeit, Gefälligkeit, Leutseligkeit.
	indūco, 3.	(hin)einführen; (auf der Bühne) auftreten lassen; veranlassen, verleiten; (in) animum es über sich ge-

winnen, sich entschließen; überziehen mit, bedecken.

informis (forma) — unförmlich, plump, häßlich.

nihil curantes, dummodo = nihil curantes nisi ut.

inno, 1. — schwimmen in oder auf etwas.

aquae (Dat.) = in aqua.

quibus = ea quibus.

tra(ns)vĕho, 3. — hinüberfahren, -führen, -schaffen.

tra(ns)vĕhor — hinüber-, vorüberfahren, -reiten.

XXVII.

1 ex adverso — gegenüber, (von) vorne, Gegensatz a tergo.

adverso flumine — stromaufwärts, Gegens. secundo flumine.

3 circumdūco, 3. — (im Bogen) herumführen.

opus est facto (Abl. vom Particip) es ist nötig etwas zu thun.

4 edŏceo, ui, ctum, 2. — gründlich belehren, genaue Auskunft geben.

milia quinque et viginti ergänze passuum.

suprā (eigentl. supera parte) Adv. — oberhalb, (weiter) oben; früher; darüber hinaus, mehr.

supra Präp. mit Acc. — über, oben auf; über — hinaus, außer.

infrā (eigentl. infera parte) Adv. unten, weiter unten; Praep. mit Acc. unterhalb, unter.

Verbinde: amnem parvae insulae circumfusum.

5 rătis, *f.* — Floß; (kollekt.) Floßbrücke.

uter, tris, *m.* — Schlauch.

superpōno, 3. — darauf legen.

incŭbo, ui, itum, 1. — liegen auf.

trāno (transno) 1. — hinüber-, durchschwimmen.

6 intentus (intendo) — gespannt; aufmerksam, eifrig, angestrengt; schlagfertig; mit dat. od. ad od. in: eifrig auf etwas bedacht, mit etwas beschäftigt.

opportūnus — bequem, geeignet, günstig; (dem Angriff) preisgegeben, bloßgestellt.

opportūnĭtas — günstige Lage oder Zeit, günstige Gelegenheit; Vorteil, Bequemlichkeit.

exsĕquor, 3. — ausführen, vollziehen; rächen, strafen; erzählen, beschreiben; zu ermitteln suchen, erforschen.

ex composito — verabredetermaßen; and. Lesart ex loco edito. 7

fumus, i, *m.* — Rauch.

transisse ergänze se.

dēsum — nicht da sein, fehlen; (mit Dativ von Pers.) seinen Beistand entziehen, nicht helfen; (mit Dativ von Sachen) vernachlässigen, versäumen.

pedes — eques was für Singulare? 8

propter Praep. c. acc. (eig. propiter von prope) — neben, nahe bei; wegen.

adversum flumen — Strömung.

impĕtus 4. (peto) — das Vorwärtsdrängen, Anlauf, Anprall, Angriff; Ungestüm, Gewalt.

tranquillitas *f.* (tranquillus) — Ruhe, Stille; ruhiges Wetter, Wasser; Friede.

pars magna nantes trahebantur was für eine Konstruktion? 9

lōrum — Riemen.

puppis *f.* — Hinterteil des Schiffs.

instrātus (insterno) — bedeckt, gesattelt.

frenātus (frenum) — gezäumt.

XXVIII.

1 occurso 1. (intens. v. occurro) eilig herbeilaufen, herbeirennen; heftig oder rasch angreifen.

ŭlŭlātus 4. (ululo 1.) Geheul, wildes Geschrei.

vibro 1. trans.: in zitternde Bewegung setzen; schwingen, schütteln; intr.: zittern, schillern.

2 sŏnus 2., *m.* (sono 1.) Laut, Ton, Geräusch, Rauschen, Getöse.

perrumpo 3. (intr. u. tr.) durchbrechen, gewaltsam eindringen.

3 Verbinde iam satis paventes (eos) clamor ab tergo adortus est, qui terribilior adverso tumultu erat.

circumsto 1. herumstehen, umgeben; feindlich umringen, umlagern.

improvīsus unvorhergesehen, unvermutet.

ex (de) improviso unversehens, unvermutet.

4 utrōque Adv. (vergl. quo — eo) nach beiden Seiten.

vim facere (per) Gewalt anwenden, gewaltsam durchbrechen, den Durchzug erzwingen.

Verbinde ea perrumpunt, qua iter maxime patere visum est.

sperno, sprēvi, sprētum 3. verschmähen, verachten.

5 vărio 1. (varius) trans.: bunt, mannigfaltig machen, wechseln mit; intr.: mannigfaltig, verschieden sein.

mĕmŏria *f.* (memor) Gedächtnis; Andenken, Erinnerung; Überlieferung, Geschichte.

congrĕgo 1. (grex) zu einer Herde vereinigen, zusammenscharen, sammeln.

rector, ōris *m.* (rego) Lenker, Führer.

destĭtŭo 3. (statuo) wohin (weg)stellen; im Stiche lassen, preisgeben; täuschen, hintergehen.

destitueret: Conj. zur Bezeichnung der Wiederholung (Conj. iterativus), daher ut quemque = so oft einen.

traiectos ergänze eos esse. 6

foret = esset: Conj. irrealis, da ante rem dem Sinne nach ist = si res nondum acta esset.

prōnus (pro) vorwärts geneigt, sich senkend; geneigt zu, günstig; leicht.

porrĭgo, rexi, rectum 3. (st. pro-rego) ausstrecken, ausdehnen; zu Boden strecken; darreichen, gewähren. 7

secundā aquā = secundo flumine.

retinācŭlum (retineo) Halter, Klammer, Tau.

relĭgo 1. zurück-, festbinden.

pontis in modum oder modo nach Art einer Brücke, wie eine Br.

consterno, strāvi, strātum 3. bedecken, bestreuen.

belŭa *f.* großes Tier, Untier.

copŭlo 1. zusammenkoppeln, verbinden, vereinigen. 8

praegrĕdior, essus sum 2. vorangehen, zuvorkommen.

femĭna *f.* Weib; Weibchen.

applĭco 1. anfügen, anschließen, (navem) anlegen; se appl. ad sich anschließen an jem.; sich legen auf etw.

resolvo 3. wieder lösen, losbinden, abbrechen. 9

adnecto, xui, xum 3. anknüpfen, anbinden.

actuarius (ago) leicht beweglich, schnell.

(navis) actuaria Schnellschiff, Schnellsegler.

perträho 3. bis ans Ziel schleppen, hinlocken.

expōno 3. aussetzen, ans Land setzen; vor Augen stellen; darlegen, darstellen, beschreiben.

rĕpĕto 3. — wieder losgehen auf; wieder aufsuchen, wieder eilen, zurückkehren nach; wiederholen, nachholen, erneuern; zurückverlangen.

10 nihil verstärktes non, über non oder haud sane s. 2, 4.

in altum = in die Mitte des Flusses; (sonst auf die hohe See)

11 cedo = recedo.

cedentibus — extremis kausal zu urgentes inter se.

ēdo, dĭdi, dĭtum 3. (do) — herausgeben, von sich geben, hervorbringen; bekannt machen, veröffentlichen, erklären, bestimmen; verursachen, anrichten, ausführen.

circumspecto 1. (intens. von circumspicio) — intr.: rings umher blicken; trans.: sich rings umsehen nach; ringsum erblicken.

12 excĭdo 3. — heraus-, herabfallen, herauskommen; entschwinden, entfallen.

pĕdĕtentim (pes-tendo) Adv. — mit dem Fuße tastend, Schritt für Schritt, nach und nach, vorsichtig.

XXIX.

2 āla *f.* — Flügel; Reiterabteilung, Schwadron.

quam pro numero: als im Verhältnis zur Zahl, als der Zahl nach zu erwarten war.

3 admŏdum — (bei Zahlbestimmungen) mindestens; (bei Gradbestimmungen) völlig, ganz.

4 principium simul omenque belli Apposition zu hoc.

ōmen, inis *n.* — Vorzeichen, Vorbedeutung.

summa rerum (gerendarum) — die Gesamtheit der Kriegsthaten, der Gesamtverlauf des Krieges, der Krieg im ganzen.

portendo 3. (= pro-tendo) — „hervorstrecken", anzeigen, verkünden, prophezeien.

cruentus (cruor) — blutig.

incruentus — unblutig, ohne Blut zu vergießen.

stat mihi sententia — für mich steht der Entschluß fest, ich habe den (einen) festen Entschluß, bin fest entschlossen. 5

conātus 4. (conor) — Versuch, Unternehmung; Kraftaufwand; Mühe.

conatus capere vergl. consilia capere.

intĕger, gra, grum (in-tango) — unberührt, unversehrt, frisch, bei voller Kraft; unverdorben; unentschieden; unparteiisch. 6

lĭbo 1. — ein wenig wegnehmen; nippen, kosten; ausgießen, opfern; vermindern, schwächen.

oblittĕro 1. (oblino) — ausstreichen, auslöschen, in Vergessenheit bringen. 7

immensus (metior) — unermeßlich, ungeheuer groß.

utĭque Adv. — wie nur immer = jedenfalls, durchaus, gewiß; zumal, besonders.

inexpertus — aktiv: unerfahren, ungewohnt; passiv: unerprobt.

horrendus (horreo) — schauervoll, entsetzlich, schrecklich.

XXX.

pergo, perrexi, perrectum 3. (rego) — tr.: fortsetzen; intr.: aufbrechen, sich aufmachen, weiterziehen. 1

verso 1. (frequent. v. verto) — hin- und herwenden, bearbeiten, zu gewinnen suchen; beunruhigen; hin- und herüberlegen.

versor — sich aufhalten, befinden; (in) sich beschäftigen mit, beteiligt sein bei.

castigo 1. (castum-ago, vergl. purgo = purum-ago) tadeln, züchtigen; zügeln.

2 impăvĭdus unerschrocken, beherzt.

gentesque et terrae = et g. et t.

amplector, xus sum 3. umschlingen, umfassen, umschließen; ergreifen; zusammenfassen.

3 quicumque Sag. obsedissent ist welcher Satzteil zu sibi dedi?

noxa *f.* (noceo) Schaden; Schuld, Vergehen; Strafe.

4 exortus = dem gewöhnlichen ortus.

5 emētĭor, ensus sum 4. ausmessen, durchwandern, zurücklegen.

emensus in pass. Sinn.

6 quid aliud esse credentes = nihil aliud esse cred.; montium altitudines = montes altissimos; in welchem logischen Verhältnis steht credentes zu subsistere?

subsisto, stĭti 3. tr.: stehen machen; aufhalten; intr.: stehen bleiben, Halt machen; standhalten.

subsistere: ergänze den bei Livius häufig fehlenden Subjektsakkusativ eos.

7 fingo, finxi, fictum 3. bilden, gestalten; sich im Geiste denken, vorstellen; erdichten, erheucheln.

fingerent ergänze eas (Alpes).

iŭgum (iungo) Joch; Gebirgskamm, -zug, Bergrücken.

contingo, tĭgi, tactum 3. (tango) tr.: berühren, ergreifen, treffen; angrenzen an; in Beziehung stehen zu; beflecken, entweihen; intr.: sich treffen, begegnen, gelingen.

Alpes quidem: quidem das vorhergehende Wort hervorhebend oder steigernd = die Alpen namentlich oder erst; was insbesondere (erst) die Alpen betrifft.

animans (anima) beseelt; lebendes Wesen, Tier.

8 penna und pinna *f.* Feder, Flügel.

sublīme Adv. (sublimis) hoch, in der (die) Höhe.

efferri sich erheben, sich emporschwingen.

Zu indigenas ergänze esse — advenas Italiae cultores prädikativ = als.

indĭgĕna *m.* (indo = ingigno) Eingeborener.

advĕna (advenio) zugewandert, fremd; Ankömmling, Fremdling.

cultor *m.* Bebauer, Landmann; Bewohner; Verehrer, Freund.

instrumentum (instruo) Gerätschaft, Werkzeug. 9

ardŭus steil, jäh; überaus schwierig, mühevoll, lästig. 10

quod — moretur = ut (id) moretur.

inceptum auch us 4. (incipio) Beginnen, Unternehmen.

cēdo, cessi, cessum 3. weichen, weggehen; einem etwas abtreten, den Vorrang einräumen in; anheimfallen, zu teil werden. 11

finem itineris prädikativ = als —.

interiăceo 2. dazwischenliegen.

XXXI.

adhortatio *f.* (adhortor) Ermahnung, Aufmunterung. 1

incĭto (intens. zum ungebr. incio) in schnelle Bewegung setzen, antreiben; anregen, anfeuern; aufregen, aufreizen.

adversa ripa vgl. adverso flumine 27, 1. 2

mediterrănĕus (medius-terra) mitten im Lande befindlich, binnenländisch.

mediterranea, orum Subst. das Innere, Binnenland.

quia esset: der Conjunct. im Kausalsatz, weil er keine thatsächliche Angabe des Schriftstellers enthält.

quantum — minus = quanto (quo) longius —, tanto (eo) minus —.

recessisset u. ventum foret (= esset) sind Conjunctive von welchem Tempus?

in animo non erat ergänze ei. 3

mihi in animo est oder in animo habeo ich habe im Sinne, habe vor, beabsichtige.

4 quartis castris = quattuor dierum itinere, inwiefern?
confluo 3. zusammenfließen; zusammenströmen, -kommen.
indo, dĭdi, dĭtum 3 (do) hineinthun; beilegen, geben.
5 iam inde schon von jener Zeit an, schon damals = iam tum.
infĕrior (inferus) der untere; jünger, später; geringer, nachstehend.
6 discors, dis (dis-cor) uneinig.
discordia *f.* Uneinigkeit, Zwietracht.
certamine Ablat. causae.
coetus (= coitus von coëo) das Zusammenkommen; Verhandlung, Kreis, Vereinigung.
pellebatur Imperf. de conatu, vgl. 17, 7.
7 seditio *f.* (sed = se-itio) das Beiseitegehen, Zwiespalt, Zwietracht; Aufstand, Empörung.
delēgo 1. verweisen an, übertragen; zuschreiben.
(a. L. reiecta von reicio 3. zurückwerfen, zurückschlagen; verschmähen, verwerfen; verweisen an, übertragen.)
quod — fuerat restituit. bezeichnet den Grund zu
8 infāmis (infama) berüchtigt, verschrieen.
9 rĕgio *f.* (rego) Richtung, Linie; Gegend, Bezirk, Gebiet.
laevus link.
laeva (sc. manus) linke Hand, Seite, Linke.
flecto, xi, xum 3. trans.: beugen, biegen, wenden, richten; verändern, umstimmen; intr. sich wenden, ziehen.
iter od. viam flectere dem Marsche eine andere Richtung geben, einen andern Weg nehmen.
tendit = contendit.
haud usquam?
10 transitu welche Verbalform?
11 cum — tamen: was für ein cum?

pătiens (pati) fähig zu (er)tragen, duldend, geduldig, ausharrend.
coerceo, ui, itum 2. (arceo) zusammenhalten, einschließen; beschränken, zügeln, bändigen.
pluribus simul neque iisdem = et plur. neque iisd. vgl. neque — et 19, 3.
incertus passiv: unzuverlässig, unbestimmt, nicht recht zu unterscheiden, unverständlich, unerklärlich; aktiv: ungewiß, schwankend.
ad hoc = praeterea.
saxum Fels, Felsblock, -wand, (großer) Stein.
glarĕa *f.* Kies.
(a. L. glareōsa = kiesreich).
fors *f.* (fero) (blinder) Zufall. 12
forte (adverb. Abl.) zufällig.
imber, bris *m.* Platzregen, Regenguß.
super cetera = praeter cetera.

XXXII.

trĭdŭum (tres dies) Zeitraum von 3 Tagen, 3 Tage. 1
bĭdŭum (bis dies) 2 Tage.
quadrĭdŭum 4 Tage.
moram facere alicuius rei = morari aliquid (s. 5, 12).
assĕquor 3. einholen, erreichen; erlangen; erfassen, verstehen. 2
ita = si navibus in Italiam rediret.
tantummŏdo verstärktes tantum oder modo = nur, bloß. 4
eo, qui erat exercitus = eo exercitu, qui erat. 5
campester, stris, stre (campus) auf ebenem Felde, in der Ebene, eben. 6
cum bona pace s. 24, 5.
aliquid in maius ferre (= efferre) vero (= quam verum est) etwas auf eine größere Höhe bringen, größer machen, schildern, als es in Wirklichkeit ist = etwas übertreiben. 7

praecĭpio, cēpi, ceptum 3. (capio) — voraus-, vorwegnehmen; im voraus empfinden, erfahren; vorschreiben, befehlen, raten.

nĭves, ium *f.* (Sing. nix) — Schneemassen, Schneegestöber, Schneefelder.

immisceo, miscui, mixtum od. mistum 2. — einmischen.

caelo (Dat. = in caelum) immixtus freier übersetzt = ?

tectum (tego) — Dach; Obdach, Haus, Wohnung.

impōno 3. — legen in, stellen auf; (in naves) einschiffen; auferlegen, aufbürden; (als Aufseher) aufstellen; (einen Namen) beilegen.

finem imponere alicui rei einer Sache ein Ziel setzen, ein Ende machen.

rūpes, is *f.* (rumpo) — Fels.

iumentum (= iugmentum v. iungo) — Großvieh, Zug-, Lasttier.

torrĭdus (torreo) — ausgetrocknet, zusammengeschrumpft.

(a. L. torpida von torpidus (torpeo) erstarrt).

intonsus (tondeo) — ungeschoren, mit langem Haar u. Bart.

ănĭmăl, ālis *n.* (anima) — lebendes Wesen, Tier.

inanĭmus — unbelebt, leblos.

rĭgeo, ui 2. — starren, starr, steif sein.

gĕlu, us *n.* — (Eis)kälte, Frost.

gĕlĭdus — eiskalt, sehr kalt.

foedus Adj. — garstig, abscheulich, gräßlich.

8 clīvus 2. — Anhöhe, Hügel; Senkung.

insīdo, sēdi, sessum 3. — intr.: sich setzen auf, sich festsetzen; trans.: besetzen.

insĭdeo, sēdi, sessum 2. — intr.: sitzen auf, haften in; trans.: besetzt halten.

montānus (mons) — zum Berge oder Gebirge gehörig, Berg-, Gebirgs-.

montāni — Bergbewohner, Gebirgsleute.

montāna — Gebirgsgegenden.

coŏrior, ortus sum 4. — plötzlich sich erheben, aus-, losbrechen.

stragem dare = edere, facere.

consisto, stĭti 3. — sich hinstellen, sich aufstellen; still stehen, stehen bleiben, Halt machen; (v. Schiffen) anlegen. 9

compĕrio, ĕri, ertum 4. — genau erfahren, bestimmte Nachricht erhalten.

ea vgl. qua 5, 12.

confragōsus (frango) — voller Brüche, holperig, uneben.

praeruptus (rumpo) — jäh, abschüssig.

ebenso ab- u. deruptus.

omnia = lauter.

extentus (extendo) — ausgedehnt.

abhorreo, ui 2. — zurückschaudern, verabscheuen; nicht passen, verschieden, fremd sein, zuwiderlaufen. 10

collŏquium (collŏquor) — Unterredung, Gespräch.

interdĭu (interdies) — den Tag über, bei Tage.

dilābor, lapsus sum 3. — auseinandergleiten, zerfallen, zerrinnen, vergehen; sich zerstreuen, sich aus dem Staube machen.

prima luce mit Tagesanbruch, vgl. primo vere 21, 6.

subĕo, ĭi, ĭtum ire — gehen unter; (von unten) herangehen an, heranrücken, sich nähern; sich einer Sache unterziehen, auf sich nehmen, sich gefallen lassen; einen überkommen, befallen.

ex aperto = aperte offen, ohne Hinterlist.
ut facturus = quasi facturus esset.

angustiae *f.* (angustus) Enge, Engpaß; Mangel an, Not.

11 consūmo, psi, ptum 3. verbrauchen, verwenden; vernichten, wegraffen; (die Zeit) zubringen.

12 degrĕdior, essus sum 3. herabsteigen.
a. L. digressos von digredior auseinandergehen, sich entfernen.

tumŭlus (tumeo) Anschwellung, Erdhügel, Anhöhe; Grabhügel.

laxo 1. (laxus) weit machen; lockern, lösen; nachlassen, mäßigen; erleichtern, sich erholen lassen.

ignibus was für Feuer?
quam pro numero manentium vgl. 29, 2.
in (ad) speciem zum Scheine, zur Täuschung.

impedimentum (impedio) Hindernis; (schweres) Gepäck, Troß, Bagage, Train (in letzterer Bedeutung gewöhnlich im Plur.)

sarcĭna *f.* gewöhnlich im Plur. (sarcio) Bündel (tragbares) Gepäck, Tornister.

equite was für ein Singularis?

13 consīdo, sēdi, sessum 3. sich niedersetzen, niederlassen; sich postieren, lagern; sich legen, nachlassen.

XXXIII.

1 incēdo, cessi, cessum 3. einhergehen, -ziehen, marschieren; befallen, ergreifen.

incessus 4. das Einhergehen, Auftreten, Gang, Marsch.

2 Verbinde: alios hostes, arce sua occupata, super caput (was für ein Singularis?) imminentes, alios via transire conspiciunt; beachte die wechselnde Konstruktion bei conspiciunt: zuerst Particip, dann Infinitiv.

arx, cis *f.* (arceo) befestigte Anhöhe, feste Berghöhe, Burg, Citadelle; Schutzwehr, Bollwerk.

oculis animisque kann man als Dativ zu obiecta oder als Ablativ der Beziehung zu immobiles nehmen. 3
immobiles proleptisch = ut immobiles essent.

immōbĭlis (moveo) unbeweglich.

parumper auf kurze Zeit, (auf) eine kleine Weile.

defīgo, xi, xum 3. hineinheften, -stoßen; fest hinrichten auf, tief einprägen; regungslos machen, festbannen.

misceo, ui, xtum(stum)2. (ver)mischen, vermengen; verwirren, in Unordnung bringen. 4

vidēre = viderunt.
quidquid in verkleinerndem Sinn = quantulumcumque = so wenig auch, wenn auch nur wenig.
quidquid terroris ipsi adiecissent (Tempus?) ist welcher Satzteil zu satis fore?

iuxta Adv. (iungo) dicht daneben; auf gleiche Weise, ebenso, ohne Unterschied.

Wozu gehört equis—consternatis?

iniquĭtas *f.* (iniquus) Unebenheit; Schwierigkeit, das Ungünstige. 5

tendo, tetendi, tentum 3. trans.: ausspannen, ausstrecken; intr.: lagern; streben nach, marschieren; sich anstrengen, bemühen.

certaminis mit plus zu verbinden.

dissŏnus (sono) mißtönend, verworren; nicht übereinstimmend, verschieden. 6

nĕmus, ŏris, *n.* Hain, Wald.

repercŭtio, cussi, cussum 3. (quatio). zurückschlagen, -werfen; Pass. widerhallen.

repercussae gehört dem Sinn nach auch zu nemora.
in immensum altitudinis = in immensam altitudinem. 7
Ordne: et (= etiam oder vel) armatos quosdam.
ruinae maxime modo: ganz wie ein Einsturz, wie ein einstürzendes Haus (Turm), wie wenn ein Haus (Turm) einstürzt.

devolvo, vi, ūtum 3. herabwälzen; Pass. herabrollen, -ſtürzen, -kollern.

8 stetit von sisto = consisto.

contĭneo 2. zuſammenhalten, (zurück)halten; in der Zucht, im Zaume halten, zügeln; in ſich begreifen, faſſen.

9 interrumpo 3. auseinanderreißen, abbrechen; unterbrechen, ſtören.

exutum = si exutus esset

exŭo, ŭi, ūtum 3. ausziehen, ablegen; berauben, abnehmen.

incŏlŭmis unverſehrt, wohlbehalten.

11 circumiectus (circumicio). herumliegend.

captīvus (capio) gefangen; erbeutet, erobert.

XXXIV.

1 frĕquens zahlreich, in Menge (ſich einfindend); viel beſucht, zahlreich bewohnt, bevölkert; oft anweſend, häufig (kommend).

cultoribus (vgl. 30, 8) = incolis; wegen des Ablativ vergl. plenus mit Abl.

ut inter montanos (ergänze fieri potest) enthält eine Beſchränkung zu frequentem = ſoweit es möglich iſt, vergl. 7, 7.

artes, ium *f.* Mittel, Kunſtgriffe, Schliche, Ränke.

circumvĕnio 4. umringen, umzingeln; überwältigen, ſtürzen.

2 natus 4. (nascor) Alter.

magno natu (was für ein Ablativ?) alt, hochbejahrt; wie heißt Comparativ und Superlativ?

oratores prädikativ = als —.

memŏro 1. (memor) erwähnen, erzählen, berichten, ſagen.

malle: ergänze den Subj.-Accus. se, ebenſo bei facturos.

expĕrior, ertus sum 4. verſuchen, prüfen, erproben; (durch Erfahrung) kennen lernen, erfahren, erleben.

oboedienter Adv. (ob-audio) gehorſam, willig, gern. 3

ad fidem: ergänze faciendam oder augendam.

promissum (promitto) Verſprechen.

aspernor 1. (a-sperno) abweiſen, verſchmähen, nichts wiſſen wollen von. 4

aspernandos: ergänze eos sibi esse.

repŭdio 1. zurückweiſen, verwerfen.

dabant: Impf. de conatu.

Ordne: nequaquam (ita) composito agmine ut inter pacatos (fieri solet).

agmen componere das Heer (auf dem Marſche) aufſtellen, ordnen.

agmen primum Vorhut, Vortrab, Spitze, Avantgarde. 5

agmen medium Centrum.

agmen extremum oder novissimum Nachhut, Nachtrab, Arrieregarde.

post Adv. hinten, hintennach; nachher, ſpäter.

sollicĭtus (sollus = totus — cio) ängſtlich beſorgt, bekümmert, unruhig; ad — beſorgt achtend auf.

firmo 1 (firmus) ſtark machen, befeſtigen, decken, verſtärken. 7

extrema agminis = extremum agmen.

demitto, misi, missum 3. hinabſchicken, -laſſen, -ſenken; (agmen) hinabziehen laſſen; (animum) ſinken laſſen. 8

nihil auxilii reliqui est: es giebt nichts von übriger Hilfe = es bleibt keine Hilfe übrig.

obliquus ſeitswärts gerichtet, ſchräg, ſchief. 9

per obliqua die Flanken entlang, von der Seite, ſeitwärts.

Hannibali: Dativ der handelnden Perſon beim Passiv ſtatt a mit Abl.

ăgo (mit Acc. der Zeit). zubringen, verleben.

XXXV.

1 intercurso 1. (intens. von intercurro) dazwischenlaufen, (feindlich) einbrechen.
clādes *f.* (cellere) Schlag, Verlust, Unglück, Greuel, Niederlage.
2 latrocinium (latro) (Straßen)Räuberei, Raubzug; Räuberbande.
latrocinii magis quam belli more = latronum magis quam bellatorum (militum) more (abstractum pro concreto).
concurso 1. (intens. von concurro) hin- und herlaufen, sich zusammenrotten, plötzliche Angriffe machen.
utcumque = prout je nachdem.
daret — fecissent — incederent: syntaktisch was für Conjunctive? vergl. 4, 4.
3 sicut — ita s. 19, 10.
artus Adj. eng, zusammengedrängt, fest.
insuētus ungewohnt, ungewöhnlich.
Ordne: ita, quacumque incederent, agmen ab hostibus tutum praebebant, quia (iis) insuetis metus propius adeundi erat. In welchem inneren Verhältnis steht insuetis zu metus erat?
4 error *m.* (erro) Irrfahrt, Irrweg; Irrtum, Täuschung; Zweifel.
coniecto 1. (intens. von conicio) vermuten, schließen, erraten.
5 statīvus (sto) stehend.
statīva (castra) Standlager, Standquartier.
prolābor, lapsus sum 3. vorwärts gleiten, hinfallen; verfallen.
vestīgium Fußsohle; Fußstapfe, -spur, -tritt; Standort, Stelle.
6 cāsus 4. (cado) das Fallen, Fall; Ereignis, Vorfall, Zufall; Unfall.
occīdo, cīdi, cāsum 3. (ob-cado) nieder- hinfallen; umkommen, sterben, zu Grunde gehen; (v. Gestirnen) untergehen.
adĭcio, iēci, iectum 3. hinwerfen, (hin)richten auf; hinzuthun, hinzufügen.
Über omnia s. 32, 9. 7
opplĕo 2. anfüllen.
pigritia (piger) Trägheit, Verdrossenheit, Verlust.
emĭneo, ui 2. hervorragen; stark hervortreten, sich deutlich zeigen.
promuntŭrium (promineo) Bergvorsprung, Vorgebirge, Kap. 8
prospectus 4. (prospicio) Fernsicht, Aussicht; Aussehen.
ostento 1. (intens. v. ostendo) oft oder mit besonderer Absicht, insbesondere prahlend zeigen, zur Schau stellen, prahlen mit; in Aussicht stellen, versprechen.
Alpīnus (Alpes) zu den Alpen gehörig, Alpen-.
Circumpadānus (Padus) rings um den Po befindlich, Po-.
transcendo, scendi, scensum 3. (scando) intr. hinübersteigen, -gehen; trans. übersteigen, passieren; übertreten, verletzen. 9
eos tum transcendere: wie lautet die oratio recta?
proclīvis (clivus) bergabgehend, abschüssig.
summum od. ad s. höchstens.
habituros: ergänze eos (esse).
furtum (fur) Diebstahl; hinterlistiger Angriff, Überfall, Handstreich. 10
ascensus 4. (ascendo) das Hinaufsteigen, Aufstieg; Zu-, Aufgang, Anhöhe. 11
ut begründend = wie denn (vgl. 7, 7).
ab Italia von It. her, auf der italischen Seite.
arrectus (arrigo) aufgerichtet, steil, jäh.
lubrĭcus glatt, schlüpfrig; gefährlich, verführerisch. 12

se sustinere a (vgl. tueri a) sich aufrecht halten, schützen, hüten vor.
lapsus 4. (labor) das Gleiten, Fall, Sturz; Versehen, Fehltritt.
lapsus terrae Erdsturz, Erdrutsch.
titŭbo 1. wanken, straucheln.
possent gehört auch zu haerere.
affīgo, xi, xum 3. anheften.

XXXVI.

1 rectus im Sinne von arrectus s. 35,11.
temptabundus Adj. (tempto) umhertastend.
retĭneo, ui, tentum 2. zurück-, auf-, festhalten, sich festhalten an; bewahren, erhalten, behaupten.
2 abrumpo 3. ab-, losreißen; abschneiden.
3 mīror 1. (mirus) auffallend finden, sich wundern, staunen, verwundert fragen.
4 circa attributiv (adjektivisch) gebraucht = quae circa erant = Umgegend (s. 11, 12).
trītus (tero) abgerieben, oft betreten, gebahnt; oft gebraucht, geläufig, bekannt.
quamvis Adv. (wie sehr du willst) wenn auch noch so.
Conjunct. so sehr auch;
ambĭtus 4. (ambio) das Herumgehen, Umlauf, Umweg; gesetzwidrige Bewerbung, Amtserschleichung.
5 praealtus sehr hoch, sehr tief.
insisto, stĭti 3. sich hinstellen, auftreten, Halt finden; (einen Weg) betreten; hart bedrängen; eifrig betreiben.
6 infra (s. oben 4 circa) = unten befindlich, unter.
glacies, ei f. Eis.
tābes, is f. (tābeo) Schmelzen, Fäulnis; Schwindsucht; schmutzige Flüssigkeit, Schlamm, Matsch (Mantsch).
tabidus schmelzend.
liquesco 3. (inchoat. v. liqueo) flüssig werden, schmelzen.
ingrediebantur: Impf. de conatu.
taeter, tra, trum garstig, abscheulich, gräßlich. 7
luctatio f. (luctor) das Ringen, Kampf, Anstrengung.
vestigium recipere die Sohle, den Tritt in sich aufnehmen, festhalten, dem Fuße einen festen Halt geben.
prōnum (pronus) der abschüssige Boden, die geneigte Fläche.
cĭto Adv. schnell.
citius schneller; eher, vielmehr (= potius)
fallo, fefelli, 3. fallen machen, ausgleiten lassen; täuschen, hintergehen; entgehen, unbemerkt bleiben.
seu — seu = sive — sive sei es, daß — oder daß.
adiuvissent Conj. der Wiederholung.
adsurgo, surrexi, surrectum 3. sich erheben, aufstehen.
admĭnĭcŭlum Stütze, Hilfsmittel.
corrŭo, ui 3. zusammen-, zu Boden stürzen; zu Grunde gehen.
radix, īcis f. Wurzel, Fuß (eines Berges).
enītor, nisus u. nixus sum 3. sich anstemmen, sich heraus-, emporarbeiten; sich anstrengen, bemühen.
conītor, nisus u. nixus sum 3. sich aufstemmen, sich aufraffen, sich zu erheben suchen; sich anstrengen, bestreben.
lēvis glatt.
volūto 1. (intens. v. volvo) hin- u. herwälzen, rollen; hin- u. herüberlegen, erwägen.

volutari — sich wälzen, rutschen.

8 sĕco, cui, ctum 1. — schneiden, zer-, einschneiden, durchtreten.

interdum Adv. — mitunter, manchmal.

iacto 1. (intens. v. iacio) — hin- u. herwerfen, heftig bewegen, schwingen; wiederholt zur Sprache bringen, hin- u. herbesprechen; prahlen mit.

se iactare — sich rühmen, groß thun.

prolapsa = cum (wenn) prolapsa erant.

iactandis gravius ungulis: bezeichnet welches innere Verhältnis zu perfringebant?

ungŭla *f.* (unguis) — Klaue, Kralle, Huf.

penĭtus Adv. (penus) — tief hinein, bis ins Innerste; völlig, ganz u. gar.

perfringo, frēgi, fractum 3. — ganz zerbrechen, zerschmettern, durchbrechen.

pedĭca *f.* (pes) — Fußangel, Schlinge.

concresco, ēvi, ētum 3. — zusammenwachsen, verhärten, gerinnen, gefrieren, vereisen.

XXXVII.

1 purgo 1. (purus-ago) — reinigen, säubern; entschuldigen, rechtfertigen.

fŏdio, fōdi, fossum 3. — graben, ausgraben.

egĕro, gessi, gestum 3. — heraus-, fortführen, fortschaffen.

2 rupem munire = viam per rupem munire den Felsen gangbar machen.

caedo, cecīdi, caesum 3. — umhauen, sprengen; niederhauen, töten, schlachten.

immānis — ungeheuer groß, riesig; ungeschlacht, furchtbar, entsetzlich.

deĭcĭo, iēci, iectum 3. — herabwerfen, umstürzen, fällen; verdrängen, vertreiben, verschlagen; berauben.

detrunco (truncus) — vom Rumpfe trennen, stutzen, entästen.

strues, is *f.* (struo) — Schicht, Haufe.

vis venti mächtiger, starker Wind.

succendo, di, sum 3. — (von unten) anzünden.

infundo, fūdi, fūsum 3. — hinein-, darauf gießen, -schütten.

acētum (acer) — Essig.

putrefăcio 3. (puter) — morsch, mürbe machen.

pando, pandi, pansum od. passum 3. — ausbreiten, ausstrecken; öffnen, aufreißen, zugänglich machen. 3

mollio 4. (mollis) — biegsam, weich, geschmeidig machen; (eine Anhöhe) weniger steil machen; mildern; verweichlichen; besänftigen, mürbe machen.

mollis — weich, sanft, mild; schwach, weichlich, verzärtelt.

anfractus 4. (an-frango) — Biegung, Krümmung, Zickzackweg.

cacūmen *n.* — Spitze, Gipfel. 4

si quid wenn etwas = was etwa.

pābŭlum (pasco) — Futter.

obrŭo, ŭi, ŭtum 3. — überschütten, zudecken, vergraben.

inferiora = inferiores partes 5

aprīcus (aperio) — sonnig.

aquōsus (aqua) — wasserreich.

cultus 4. (colo) — Anbau, Bearbeitung; Pflege, Unterhalt; äußere Lebenseinrichtung, Lebensweise; Aufzug, Kleidung; Ausbildung, (geistige) Kultur; Verehrung, Anbetung.

in pabulum = ut pabularentur. 6

muniendo absolut: ergänze viam.

XXXVIII.

a Carthagine Nova kurz für postquam a C. N. profecti erant 1

auctor (augeo) — Gewährsmann, Berichterstatter, Quelle.

auctor sum verbürgen, berichten.

2 qui plurimum: ergänze scribunt.

3 auctor prädikativ = als.

moveret: entweder absolut = maßgebend sein, ins Gewicht fallen, oder mit Ergänzung von me = Eindruck machen auf, bestimmen.

confundo, fūdi, fūsum 3. — zusammengießen, vermischen, verwirren, aus der Fassung bringen.

4 adducta ergänze esse: abhängig von einem zu ergänzenden Verbum des Sagens.

magis gehört zu verisimile est.

adflŭo, xi, xum 3. — herzufließen, zuströmen; Überfluß haben an (Abl.).

Zu audisse ergänze das Subjekt se, zu amisisse das Subjekt eum.

Semigallus (semi) — halbgallisch.

Semigermanus — halbgermanisch.

6 vulgo Adv. (urspr. Abl. v. vulgus) — vor der großen Menge, vor aller Welt, allgemein.

credere: unabhängig credunt; man erwartet credi.

zu inditum ergänze esse, zu transgressum: eum esse, zu transisse: eum Alpes.

8 obsaepio, psi, ptum 4. — verzäunen, verschließen, unzugänglich machen.

9 hercŭle(s) eig. Vokativ: — o Herkules! beim Herkules, wahrlich.

nōrint = noverint: Conjunct. potentialis.

Ordne mit Zerlegung von neque: et, si quem forte id (nomen Poenini) movet, hercule Seduni Veragri, incolae iugi eius, norint his montibus nomen inditum esse non ab ullo Poenorum transitu, sed ab eo (= von einem Wesen).

sacro 1. (sacer) — heiligen, weihen, göttlich verehren; unsterblich machen.

vertex, ĭcis *m.* (verto) — Wirbel, Strudel; Wirbelwind; Scheitel; Gipfel.

XXXIX.

1 principia rerum (gerendarum) — der Anfang der (kriegerischen) Unternehmungen.

Taurīnis: über den Dativ vergl. 34, 9.

armo 1. (arma) — ausrüsten, kampfgerüstet machen; bewaffnen.

reficere = se reficere.

sentientem: steht in welchem inneren Verhältnis zu armare non poterat?

ex zeitlich = unmittelbar, sogleich nach. 2

illŭvies, ei *f.* — Schmutz, Unrat.

squalida beziehe auf corpora.

squālĭdus (squaleo) — schmutzig, unsauber.

squalor *m.* — Schmutz.

efferātus (ferus) — verwildert, wild.

tīro, ōnis — Rekrut; Neuling, Anfänger. 3

exercitus tiro: neu, eben ausgehobenes Heer, Rekrutenheer.

ignōmĭnĭa (in-nomen) — Verlust der bürgerlichen Ehre, Beschimpfung, Schande.

ignominiae schimpfliche Niederlagen, Schlappen.

et s. 18, 4. 6

sequenda esset ergänze sibi.

sicuti — ita vergl. 19, 10. 7

imbŭo 3. — eintauchen, benetzen; erfüllen; einweihen in.

et (apud Romanos) = etiam. 8

lectus = e- oder delectus.

opīnĭo *f.* (opinor) — subj. Vermutung, Meinung, Glaube, Vorurteil; obj. Ruf, guter Ruf, gute Meinung. 9

inter se ist Attribut zu opinionem = alterius de altero oder mutuam (gegenseitig).

occŭpo 1. — einnehmen, sich bemächtigen, besetzen; überfallen; zuvorkommen, etw. zuerst thun; in Anspruch nehmen, beschäftigen. 10

exordior, orsus sum 4. — anfangen, beginnen.

XL.

supersĕdeo, sēdi, sessum 2. — einer Sache überhoben sein, unterlassen. 1

rēfert impers. (re-fert) — es ist zuträglich, nützt, ist daran gelegen, macht einen Unterschied, es verschlägt. 2

detrecto 1. (tracto-traho) verweigern, ablehnen; verkleinern, herabsetzen.

3 nunc = nunc vero weist auf den wirklichen Sachverhalt im Gegensatz zu einer Annahme oder einem Wunsche hin: „so aber“.

scribo = conscribo vergl. 17, 3.

auspĭcĭum (= avispicium) Vogelschau; Recht, Vogelschau anzustellen, Oberbefehl; Wahrzeichen.

4 voluntārius (voluntas) akt. freiwillig, wer aus eigenem Antrieb etw. thut; pass. freiwillig gewählt, übernommen.

5 exĭgo, ēgi, actum 3. heraustreiben, wegjagen; vollenden, zurücklegen; eintreiben, verlangen, fordern; abwägen, untersuchen, überlegen.

6 Zu audent und necesse est ist welcher Infinitiv zu ergänzen?

7 nisi (forte oder vero) ironisch: es müßte denn (am Ende) nur sein, daß.

duae partes zwei Drittel.

nanciscor, na(n)ctus sum 3. (zufällig oder gelegentlich) etwas erreichen, bekommen.

8 at enim vergl. 18, 9.

vĭgeo, ui 2. (vis) lebenskräftig sein, in voller, frischer Kraft stehen.

animis corporibusque: syntaktisch was für Ablative?

9 effĭgies 5., *f.* (effingo) Ab-, Ebenbild, Bild; Schatten-, Zerrbild.

immo (vero) Adv. ja (nein) vielmehr, ja (nein) im Gegenteil.

enĕco, ui, ctum 1. hinmorden; fast zu Tode quälen, bis zum Tode erschöpfen.

contundo, tŭdi, tūsum 3. zerstoßen, zerschlagen, zermalmen; niederschlagen, lähmen, zerrütten.

dēbĭlis geschwächt, gelähmt, verkrüppelt.

dēbĭlito 1. schwächen, lähmen; lahm legen, unschädlich machen, aller Kraft berauben.

praeustus (praeuro) vorn angebrannt, erfroren.

artus 4., *m.* (gewöhnl. im Plur.) Gelenke, Gliedmaßen.

nervus 2. Sehne, Muskel, Nerv.

claudus lahm, hinkend.

forsĭtān (= fors sit an) Adv. vielleicht, wohl, etwa. 11

ruptor (rumpo) der (gewohnheitsmäßige) Verletzer.

foederum ruptor vertragsbrüchig.

proflīgo 1. (fligĕre) niederschlagen, überwältigen; vernichten, erniedrigen; ziemlich zu Ende bringen, ziemlich beseitigen.

XLI.

magnĭfĭcus (magnus-facio) großartig, prächtig, erhaben, herrlich; großthuend, prahlerisch. 1

affĭcio 3. anthun, in einen Zustand versetzen, verursachen, erweisen; in eine Stimmung versetzen, stimmen; schwächen, angreifen.

partĭceps, cĭpis (pars-capio) teilnehmend; Teilnehmer. 2

praetervĕhor 3. vorbeifahren, -reiten. 3

ad famam: auf die Kunde, das Gerücht hin.

equestri = welchem Genitiv? 4

pars copiarum (virium) Truppenteil, Waffengattung, Waffe.

fortūna (fors, fero) Schicksal, Zufall, Glück, günstige Gelegenheit; äußere Lage, Stand, Stellung; (nam. im Plur.) Glücksgüter, Vermögen.

agmen agitur das Heer setzt sich in Bewegung, bewegt sich vorwärts, marschiert.

quanta maxime (a) potui celeritate = quam maxima potui celeritate oder quam celerrime potui.

circŭĭtus 4. (circumeo) Umlauf, Umweg; Umkreis, Umfang.
tanto circuitu hat konzessiven Sinn = trotz …
5 declīno 1. abbiegen, abwenden; (sich) hinneigen zu; sich fern halten von, ausweichen, vermeiden.
imprōvĭdus (video) nicht voraussehend, nicht ahnend; unvorsichtig, arglos.
Zu incidisse ergänze in eum (hostem), zu occurrere-ei.
trăho, xi, ctum 3. ziehen, schleppen; bestimmen, nötigen, verleiten; mit sich führen, wegschleppen; verzögern, hinziehen.
6 iŭvat es macht Freude, Vergnügen, gefällt.
7 aestĭmo 1. abschätzen, anschlagen; würdigen, beurteilen.
duodevicenis denariis: was für ein Ablativ zu aestimatos?
emitto 3. herausschicken, fortlassen, (frei) abziehen lassen; abschleudern, abschießen; (einen Laut) von sich geben.
aemŭlus (aemulor) nach-, wetteifernd, Nacheiferer, Nebenbuhler.
ferre: erklären, behaupten, rühmen (= prae se ferre).
vectigālis (veho) zu Abgaben verpflichtet, steuerpflichtig.
stipendiarius (stipendium) tributpflichtig.
9 frĕmo, ui, itum 3. ein dumpfes Getöse machen, rauschen, murmeln; murren, murrend äußern.
paciscor, pactus sum 3. (pax) verabreden, Vertrag schließen, durch Vertrag bestimmen, sich ausbedingen, sich verpflichten (Abl. zur Zahlung von).
10 soletis nämlich pugnare.
indignatio (indignor) Unwille, Entrüstung.
indignatio atque ira (hendiadys) zornige Entrüstung.
licuit (nos) interficere wir konnten, hätten können. 11
supplĭcium (supplex) eig. das Niederknien zum Gebet oder zum Empfangen der Strafe: a) demütige Bitte, öffentliches Gebet, Opfer; b) Strafe, Todesstrafe, Hinrichtung; Marter, Qual.
humanorum nämlich suppliciorum = die Menschen treffen kann.
vĕnĭa Gnade, Nachsicht, nachsichtige Erlaubnis; Verzeihung, Entschuldigung. 12
tutēla (tueor) Schutz, Obhut; Vormundschaft.
(eos) tutelae nostrae (Gen. possess.) (esse) duximus wir glaubten, daß sie zu unserm Schutze gehören, = ?
impertio 4. (in-partio) zu-, mitteilen, zukommen lassen (alicui aliquid oder de —). 13
impertītum = beneficium Vergünstigung, Wohlthat.
furiōsus (furia-furo) wütend, rasend.
oppugnatum welche Verbalform?
dĕcus, ŏris *n.* (decet) Zierde, Ruhm, Ehre, Glanz; nam. Plur. mit oder ohne belli: herrliche Kriegsthaten, glänzende Waffenthaten.
agitur res oder de etwas wird verhandelt, es handelt sich um etwas, etwas steht auf dem Spiele. 14
actum est de — es ist geschehen um, es ist aus mit.
nec — nec und weder — noch. 15
obsisto 3. sich entgegenstellen, entgegentreten.
obsto 1. entgegenstehen, Widerstand leisten.
qui obsistat steht in welchem inneren Verhältnis zum Hauptsatz?

quas dum superant, possint: im Deutschen wird die durch den Nebensatz gegebene Zeitbestimmung durch eine Präposition und ein Substantiv ausgedrückt.

16 putet, agitet, reputet: was bezeichnen die Konjunktive?

protĕgo 3. — (vorn) bedecken, beschützen.

identĭdem Adv. (idem et idem) — zu wiederholtenmalen, immer wieder.

repŭto 1. — berechnen; mecum oder (cum) animo erwägen, überlegen.

intŭĕor, aspexi 2. — genau hinsehen auf, anschauen, betrachten.

17 fuerit: was für ein Tempus? vergleiche fore.

qualis fuerit, talem fore: der Eigenschaft von A entspricht die von B, A bestimmt B.

haec sc. locutus est.

XLII.

1 circumdo 1. (alicui aliquid od. aliquem aliqua re) — umgeben, umstellen; im Kreise aufstellen, einen Kreis schließen lassen (um).

spectăcŭlum (specto) — Schauspiel, Anblick.

proĭcĭo 3. — hinwerfen vor; preisgeben.

ecquis = numquis

victor prädikativ = si victor esset (vicisset).

decerto 1. — bis zur Entscheidung, auf Leben und Tod kämpfen.

2 ad unum omnes — alle insgesamt, ohne Ausnahme.

praeter unum omnes — alle bis auf einen, mit Ausnahme eines einzigen.

ferrum pugnăque (hendiadys) — Kampf mit dem Schwerte.

sors, tis, *f.* (sero, vergl. fors von fero) — Los, Losstäbchen, -täfelchen; Orakelspruch; Schicksal, Zufall.

sortem deicere — das Los (hinab)werfen (in einen Helm, in eine Urne).

sors excĭdit — das Los fällt, kommt heraus.

se quisque eum (esse) optabat: was fällt hier bei der Konstruktion von opto auf?

legeret = deligeret.

cuiusque = et cuius = et is, cuius; a. L. et ut cuiusque von quisque. 3

alăcer, cris, cre — lebhaft, munter, lustig.

alăcrĭtas, tis *f.* — Lebhaftigkeit, freudiger Eifer, Begeisterung.

exsulto (freq. von exsilio-salio) — häufig in die Höhe springen, sich tummeln; ausgelassen sein, frohlocken.

tripŭdium (ter-pes) — Dreischritt, dreischrittiger Waffentanz.

cum sui moris tripudiis = suo more tripudians.

dimicarent: Conjunct. iterativus. 4

condĭcĭo (dico) — Besprechung, Vorschlag, Bedingung; Lage, Stellung, Zustand.

eiusdem condicionis: was für ein Genit. zu homines?

non magis quam: A nicht mehr als B, B nicht weniger (ebensosehr) als A.

XLIII.

sic zu affectos. 1

par *n.* — Paar.

quem animum, eundem = eundem animum, quem. 2

quaedam veluti imago: gleichsam eine Art von Bild, gewissermaßen ein Abbild.

nescio an — vielleicht, wohl, vermutlich. 3

nescio an non — schwerlich.

necessitas — Notwendigkeit, Zwang; Plur. zwingende Umstände, Bedrängnisse, Zwangsmittel.

dextrā laevāque sc. parte. 4

effŭgium — Entfliehen, Flucht; Ausweg, Mittel zur Flucht.

claudunt habentes nämlich vos = schließen, engen euch ein; a. L. claudunt (sc. viam) habentibus nämlich vobis = stehen euch im Wege, versperren euch den Weg.

violentus (vis) — gewaltsam, heftig, ungestüm.

integris vobis ac vigentibus: Dativ der handelnden Person beim Passiv statt a mit Abl.

5 victoribus vergl. 42, 1.
quibus Abl. comparat. = in Vergleich zu denen, wie sie, daß sie.
amplus umfangreich, geräumig; ansehnlich, reichlich; glänzend, herrlich; hochgestellt, ausgezeichnet.
6 recupĕro 1. (capio) wiedergewinnen, zurückerobern.
nunc = nunc vero s. 40, 3.
congĕro, ssi, stum 3. zusammentragen, -scharren, aufhäufen.
7 in final = um zu erlangen.
opīmus (ops) fett, reich, ansehnlich, herrlich.
agĭte dum (Sing. agĕdum) wohlan denn.
8 satis adhuc lange genug.
vastus öde, wüst; ungeheuer groß, unermeßlich; plump, ungeschlacht.
consector 1. (intens. von consequor) eifrig nachgehen, nachjagen, verfolgen.
emolumentum (e-mŏlo) eig. Mahlertrag, Gewinn, Vorteil.
9 tempus est mit inf. oder accus. c. inf. = es ist an der Zeit, hohe Zeit.
tempus est mit gen. gerund. es ist Gelegenheit.
ditia von dis = dives.
10 termĭnus 2. Grenzstein, Grenze, Ziel.
emĕreo und emĕreor 2. verdienen, ausdienen, vollenden.
11 nec existimaritis = et ne existimaveritis.
inclĭtus (von cluĕre hören). berühmt, weitbekannt.
perlĕvi momento (s. 4. 2.) mit ganz leichter (ausschlaggebender) Kraft, Mühe.
12 dēmo, psi, ptum 3. (de-emo). wegnehmen, abnehmen.
fulgor (fulgeo) blitzender Glanz, Schimmer.
13 columna Säule.
15 an führt in Form einer rhetorischen Frage einen weiteren Grund ein (argumentierendes an).

edūco 3. herausführen; auf-, groß-, erziehen.
domĭtor (domo) Bezwinger, Überwinder.
seme(n)stris (sex-mensis). sechsmonatlich, halbjährig.
confĕro 3. zusammenbringen, zusammenstellen, vergleichen.
desertor (desero) Ausreißer, Deserteur
certum habeo = pro certo habeo für gewiß halten, gewiß wissen. 16
făcĭnus, ŏris *n.* (facio) auffallende That, Großthat, Schandthat. 17
militare facinus Kriegsthat, Heldenthat, Bravourstück.
spectator Beobachter, Zuschauer.
spectator ac testis (hendiadys) was für ein Zeuge?
nŏto 1. (nota) kenntlich machen, bezeichnen; rügen, tadeln.
temporibus locisque: syntaktisch was für Ablative?
alumnus (alo) Pflegling, Zögling, Schüler. 18
inter se gehört sowohl zum vorhergehenden ignotos als zum folgenden ignorantes, daher zwischen beide gestellt.

XLIV.

circumfĕro 3. herumtragen, herumschweifen lassen. 1
generōsus (genus). edel, hochherzig.
frenātus (frenum) auf gezäumtem Pferde, mit Zügel.
infrenātus auf ungezäumtem Pferde, ohne Zügel.
bellum inferre den Krieg angriffsweise führen, angreifen. 3
indignitas (indignus) Niederträchtigkeit, empörende Behandlung. 4
deditos = nos, si dediti essemus.
cruciātus 4. *m.* (crucio 1). Marter, Qual.
ultimis cruciatibus afficere aliquem (s. 41, 1) einen aufs äußerste, grausamste martern, peinigen.
sui arbitrii: Gen. possess. steht parallel mit sua. 5

modum imponere — Maß, Schranke setzen, (einschränkend) bestimmen, vorschreiben.

circumscrībo 3. — umschreiben, umgrenzen, einschränken.

quos non excedamus: in welchem innern Verhältnis zum Hauptsatz stehend?

observo 1. — beobachten, merken auf, einhalten; verehren, hochachten.

6 res mihi est cum aliquo — ich habe zu schaffen, zu thun, zu kämpfen mit jemand.

7 relictum est = reliquum est

vindicarimus Fut. exact. = ?

vindĭco (vim-dico) — in Anspruch nehmen, sich zueignen; sicherstellen, behaupten; bestrafen, rächen.

8 respectus 4. (respicio) — Rückblick; Berücksichtigung, Zuflucht, Zufluchtsort.

omnibus ist neutrum.

dubĭto 1. (dubius) — zweifeln, schwanken, unschlüssig sein; Bedenken tragen.

mortem oppetere — dem Tod entgegengehen, d. T. aufsuchen, sterben.

9 fīgo, xi, xum 3. — heften, befestigen, einprägen.

aliquid fixum mihi destinatumque (in) animo est — etwas ist meine feste, unabänderliche Überzeugung, Entschließung.

contemptu was für ein Ablativ?

contemptus 4. *m.* (contemno) — Geringschätzung, Verachtung.

XLV.

1 flumen ponte iungo 3. — einen Fluß, (eigentl. die Ufer) durch eine Brücke verbinden, überbrücken, Brücke schlagen über.

2 depŏpŭlor 1. (populus) — verheeren, verwüsten.

4 propĕre Adv. (properus) — eilig, schleunig.

praemŏneo 2. — vorher erinnern, ermahnen, warnen.

vocatis ad contionem (iis) Dat. oder Ablat.?

pronuntio 1. — öffentlich verkündigen, ausrufen; (öffentlich) versprechen, in Aussicht stellen.

in quorum spem pugnarent: über in vergl. 43, 7.

immūnis, (in-munia) — frei von Leistungen, steuerfrei, dienstfrei. 5

Ordne: ne fortunam cuius (-quam) popularium suorum secum (= sua fortuna, comparat. compendiaria) mutatam esse vellent. 6

pŏpŭlāris — Volksgenosse, Landsmann.

mūto (entst. aus movito von moveo) — von der Stelle bewegen, verändern; wechseln, vertauschen mit, eintauschen gegen.

prosĕquor 3. (mit Accus.) — begleiten, das Geleite geben, mit auf den Weg geben. 7

mancĭpĭum (mamus-capio) — 1. förmliche Eigentumserwerbung, Kauf; 2. Kaufsklave, Sklave (als Eigentum des Herrn und Ware.)

servus (servio) bezeichnet den Sklaven nach seiner allgemeinen rechtlich-gesellschaftlichen Stellung.

agnus 2. — Lamm. 8

sĭlex, ĭcis. *m.* — Kieselstein, Feuerstein.

fallo absol. — sein Wort nicht halten, brechen.

prĕcor 1. (preces) — bitten, beten, anrufen; erflehen, wünschen.

precatio, onis. *f.* — Bitte, Gebet.

macto 1. (von mactus vergrößert, vergl. magis) — vergrößern, verherrlichen; (die Götter verherrlichend) opfern, schlachten.

secundum (sequor) Präp. mit Acc. — 1. (v. Ort) entlang, längs; 2. (v. Zeit) im Anschluß an, sogleich nach;

3. (v. Rang) nächst, unmittelbar nach;
4. (übertr.) in Übereinstimmung mit, gemäß.

pĕcus, ŭdis, *f.* ein einzelnes Stück Kleinvieh, hier ein Lamm.

pĕcus, ŏris, *n.* Kleinvieh als Gattung (kollektiv).

elīdo, īsi, īsum, 3. (e-laedo) herausschlagen; zerschlagen, zerschmettern.

9 velut diis — quisque acceptis (eigentl. Abl. modi) aufzulösen in: velut si deos — quisque accepisset.

auctor (prädikativ) Urheber, Gewährsmann, Bürge.

id morae rati = eam (nur den Umstand) moram esse rati.

pŏtior, 4. (potis) sich bemächtigen, erobern, erlangen, gewinnen.

uno animo et voce una: syntaktisch was für Ablative?

XLVI.

1 super cetera s. 31, 12.

2 lănio, 1. (lanius Fleischer.) zerfleischen, zerreißen.

exāmen, ĭnis, *n.* (ex-agmen) Schwarm, Haufe.

ăpis, *f.* Biene.

3 procūro, 1. (vorher) besorgen, verwalten; sühnen.

explōro, 1. ausforschen, zu ermitteln suchen, auskundschaften, rekognoszieren.

explorātor (speculator) Kundschafter, Spion.

circa loca s. 11, 12.

4 densus dicht.

neutri keiner von beiden Teilen, keine von beiden Parteien.

propinquo = appropinquo (prope) sich nähern, nahe kommen.

expĕdio (ex-pes) Gegens. impedio (eigentl. die Füße) loswickeln, losmachen; ausmitteln, zustande bringen; in Bereitschaft setzen, fertig machen.

frons, tis, *f.* Stirn, Vorderseite, Front, erstes Treffen. 5

a fronte (von) vorne.

sociorum quod roboris fuit = sociorum id, quod roboris fuit.

roboris entweder Gen. possess. = gehören zu oder Gen. partit. abhängig von quod = vorhanden sein von (an).

subsidium (subsido) Hintertreffen, Reserve; Rückhalt, Hilfe, Schutz.

cornu, *n.* Horn, Flügel.

intermisceo, 2. untermischen. 6

lābor, lapsus sum, 3. gleiten, herabgleiten, sinken; in Verfall geraten.

desĭlio, silui, sultum, 4. (salio) herabspringen.

ubi—vidissent (was für ein Conj.?) ist nähere Bestimmung zu desilientibus.

pugna ad pedes venit: der Kampf ging in ein Gefecht zu Fuß über. 7

circumvĕhor, 3. (veho) herumfahren, herumreiten, eine Schwenkung machen.

is pavor s. 5, 4.

intercursus, 4. (curro) Dazwischenkunft.

pubesco (puber) mannbar werden, ins Mannesalter treten; heranreifen.

propulso, 1. (intens. von propello) zurückschlagen, abwehren, abwenden.

pĕnĕs Präp. mit Acc. bei jemand, in der Hand, Gewalt jemands. 8

Verbinde: fuga iaculatorum maxime fuit effusa. 9

confertus (Part. von confercio zusammenstopfen) voll gestopft, voll gefüllt; dicht (gedrängt), in geschlossenen Gliedern.

alius equitatus: alius = reliquus; aus welchen Worten im vorhergehenden läßt sich entnehmen, daß auch ein Teil der Reiterei sich an der Flucht beteiligte?

10 et famă obtinuit: obtinuit entweder trans. (festhalten) mit quod als Obj. oder intrans. (sich erhalten) mit zu ergänzendem Acc. c. Inf. (patrem a filio servatum esse), in welchem Falle ein Übergang in den Hauptsatz anzunehmen ist.

plūres, ra — mehr, noch mehr, in der Mehrzahl.

complūres — mehrere, einige.

XLVII.

1 equitatu syntaktisch was für ein Ablativ? bello gerendo Dat. des Zwecks zu aptos.

2 văs, is, *n.* — Gefäß, Gerät.

Pl. vāsa, orum — insbes. Kriegsgerät, Gepäck.

vasa colligere — die Geräte zusammenpacken, sich marschfertig machen.

ratibus flumen iungere — vergl. 45, 1.

insectatio (insector, 1.) — Verfolgung.

3 moratorum vom Partizip moratus oder vom Substant. morator = Zögerer, Nachzügler, Marodeur.

ratem und tota rate kollektiver Singular.

ut extrema resoluta erant bestimmt den kausalen Abl. rate labente zeitlich.

extrema — die äußersten Teile, Enden.

secunda aqua — das (dem Strome) folgende Wasser, Strömung.

4 sŭpĕrior (super) — 1. (v. Ort) weiter oben befindlich; 2. (v. Zeit) früher; 3. (v. Rang) überlegen.

in ordinem opponere — in eine Reihe (entgegen)stellen.

5 fidem facere alicui — bei jem. Glauben erwecken, finden.

fecerint = faciant: Coniunctivus potentialis (urbanitatis).

salvus (vergl. salus) — wohlbehalten, unverletzt, noch am Leben, gesund.

armis equisque salvis: modaler Abl.

ut iam — gesetzt daß schon, angenommen daß wirklich; (was für ein ut?)

inflo, 1. — hinein-, aufblasen; stolz, aufgeblasen machen.

apud me bei mir = in meinen Augen, nach meinem Urteil. 6

flumini rate (Sing. collect.) iungendo ist Dativ des Zwecks zu locum = locum — — — aptum.

aciem derigere (dirigere) — = instruere. 8

pugnae (pugnandi) potestatem facere — Gelegenheit zu einer Schlacht geben, eine Schlacht anbieten.

XLVIII.

vĭgĭl — wachend, wach; Wächter. 2

vĭgĭlia — das (Nacht)wachen; Wache, Wachtposten; Zeit der Nachtwache; Wachsamkeit.

răbĭes, ei *f.* — Tollheit, Wahnsinn, Wut, Raserei. 3

velut rabie iniecta sc. in eos: wie von Wut befallen (wörtlich?)

vulnere: was bezeichnet der Ablativ? 4

fallo absol. — unbemerkt, verborgen bleiben. 5

aviditas, atis *f.* (avidus) — Gier, Sucht nach (Gen.); Habsucht, Geldgier.

văcŭus — leer, frei von, ohne etwas; herrenlos, erledigt.

deverto u. -or 3. — sich wegwenden von, (v. Wege ab) sich wohin wenden, einkehren, einen Abstecher machen.

perscrūtor 1. — durchsuchen, durchstöbern; genau erforschen. 6

vexatio (vexo) — Beschwerlichkeit, Plage. 7

se efferre oder efferri — sich überheben, (aliqua re) übermütig sein wegen, stolz sein auf, nam. im Part. elātus. 8

nŭmĕrus 2. — Zahl, Masse, Vorrat. 9

vim parare — sich zu einem Gewaltstreich, zum Sturme rüsten.

nec sane s. 2, 4.

praefectus (praeficio) Vorgesetzter, Vorsteher, Befehlshaber.

praefectus navis Kapitän.

praefectus navium oder classis Admiral.

horrĕum Scheune, Vorratskammer.

sĕdeo 2. sitzen, verweilen, sich lagern.

10 famam colligere = conciliare (gewinnen).

in principio rerum s. 39, 1.

XLIX.

2 tĕneo (cursum) von Schiffen: steuern, anlegen, landen.

frĕtum Meerenge, Sund, Straße.

aestus 4. *m.* Hitze, Glut; Brandung, Flut, Strömung.

3 oppĕrior, ertus sum 4. warten, erwarten.

repūgno 1. dagegen kämpfen, sich widersetzen; im Widerspruch stehen, nicht übereinstimmen.

Wozu gehört die modale Bestimmung nullo repugnante?

4 cuius ipsi classis essent = eius classis, cuius ipsi essent.

5 praecĭpŭus (praecipio) vornehmlich, besonders, außerordentlich.

credere ergänze se.

tempestas (tempus) Zeitabschnitt, Zeit; Wetter; stürmisches Wetter, Ungewitter, Sturm.

disĭcio 3. auseinanderwerfen, zerstreuen, versprengen.

6 perscrībo 3. genau u. vollständig niederschreiben, protokollieren; ausführlich (schriftlich) mitteilen.

7 ad curam custodiae intendere aliquem jem. zu sorgfältiger Wachsamkeit anhalten, anspornen.

teneri: Inf. descriptivus (wie nach a. L. das vorhergehende intendere).

edictum proponere eine Bekanntmachung, einen Befehl öffentlich aufstellen, anschlagen, erlassen.

socii navales Seeleute, Matrosen, Ruderer (ursprünglich Bundesgenossen).

cŏquo, xi, ctum 3. kochen, backen; sinnen auf, brüten über.

cibāria *n.* (cibus) Nahrungs-, Lebensmittel, Futter.

cocta cibaria gebackene Nahrungsmittel, Gebackenes, Gebäck (Brot u. Schiffszwieback).

ut ne quid damit ja nichts (a. L. ut ne quis). 8

moram facere alicuius rei vgl. 32, 1.

specŭla (specio) Warte.

modĕror 1. (modus) mäßigen, zügeln, mit Maß gebrauchen; lenken, regieren; einrichten, ordnen. 9

praesentio, si, sum 4. vorher merken, ahnen.

pernox, ctis die Nacht hindurch dauernd, scheinend.

luna pernox eine mondhelle Nacht.

armamenta *n.* (arma) Gerät, Segel-, Takelwerk.

sublatis armamentis (Gegens. arm. demere beilegen). mit aufgerichtetem, aufgespanntem Segelwerk, mit vollen Segeln.

pars erant: was für eine Konstruktion? 10

haud cum imparatis = cum haud imparatis. 11

imparātus unvorbereitet, ungerüstet.

haud imparatus (Litŏtes) wohlgerüstet.

Ordne: eo tempore absumpto demendis armamentis et aptandā ad pugnam classe.

illucesco, xi (luceo) zu scheinen anfangen. 12

illucescit, xit impers. es wird hell, Tag, es tagt.

13 frētus (eig. befestigt) vertrauend auf, pochend auf.

L.

1 evĕho 3. hinausführen; evehor hinausfahren.
Romanus — Poenus was für Singulare? velle, eludere etc. was für Infinitive?
vires conferre die Kräfte zusammenbringen, messen, sich messen, vgl. 1, 2.
2 elūdo, si, sum 3. (beim Fechten) ausweichen, parieren; sein Spiel treiben mit, zum besten haben.
ars Kunst, Kunstfertigkeit, taktische Gewandtheit.
3 affătim adv. zur Genüge, hinlänglich, reichlich.
inops (ops) hilflos, mittellos, arm.
sicŭbi (= si alicubi) mit Conj. iterat. wenn irgendwo, so oft.
navis conserĭtur ein Schiff wird zusammengefügt (mit einem andern durch eine Enterbrücke), wird in Kampf verwickelt.
4 paucĭtas geringe Anzahl
6 perfŏro 1. durchbohren, ein Loch bohren in.
redux, ŭcis (duco) zurückgebracht, zurückkommend.
7 Ordne: iis, qui Messanae erant, nondum gnaris eius (pugnae).
gnārus ((g)nosco) kundig einer Sache, Kenntnis habend von.
ornatus armatusque (hendiadys) vollständig ausgerüstet.
navis praetoria (= praetoris Feldherr) Admiralschiff.
8 sospes, ĭtis wohlbehalten, glücklich.
advenisse sc. eum.
9 conātum (conor) der (gemachte) Versuch, die (versuchte) Unternehmung.
iuvenis — senem prädikativ.
quo animo — adiuturum = eo animo, quo — adiuvisset, se senem illos adiuturum esse.

10 gratīs adv. (= gratiis um Dank) umsonst, unentgeltlich.
grandis groß, bedeutend; bejahrt, betagt (mit u. ohne natu).
mihi volenti est es ist nach meinem Willen, Sinn, es ist mir erwünscht.
11 inde s. 2, 4.
navigantes auf der Fahrt.
pugnatum sc. esse.

LI.

2 reditum sc. est.
nobilitas (nobilis) Berühmtheit, Ruhm; Adel, edle Geburt, vornehmer Stand.
vēneo, ii 4. (venum-eo) verkauft, verpachtet werden.
sub corona vendere, venire als Sklave verkaufen, verkauft werden (wörtlich?)
3 stare von Schiffen: vor Anker liegen.
4 iam forte zufällig schon, eben schon.
depopulato: Partizip hier in passivem Sinn.
5 escensio (escendo) hinaufsteigen ans Land, Landung.
Verbinde missae a senatu litterae und beachte die verschiedene Form zur Bezeichnung des Inhalts des Schreibens (de eine Mitteilung, ut eine Aufforderung einführend).
primo quoque tempore bei der ersten besten Gelegenheit, so bald als möglich (= quam primum).
6 măre sŭpĕrum das obere, adriatische Meer (Gegensatz?).
mari s. Ablativ zur Bezeichnung des Raumes, in dem, des Weges, auf dem eine Bewegung vor sich geht.
7 explĕo 2. ausfüllen, vollzählig machen, ergänzen auf; befriedigen, stillen.
oram lĕgere der Küste entlang fahren, an der Küste hinsegeln.
coniungitur in reflex. Sinne.

LII.

1 declarabat: Subjekt dazu ist ambo consules et quidquid — oppositum (= der Umstand, daß); oppositum im Genus nur nach quidquid gerichtet.

Romanarum virium was für ein Genitiv?

2 minutus nämlich animo: im Mute geschwächt, herabgestimmt, entmutigt.

recentis animi was für ein Genitiv?

dilātio (differo) Verzögerung, Aufschub.

3 quod agri est = id agri, quod est.

praepŏtens sehr mächtig.

specto 1. (intens vom ungebräuchl. specio) schauen, betrachten; streben nach, bedacht sein auf, sich beziehen auf; (von Örtlichkeiten) gerichtet, gelegen sein.

ambĭgŭus (ambigo) nach beiden Seiten sich bewegend, schwankend, unschlüssig; unsicher, unzuverlässig; zweideutig, rätselhaft.

făvor Gunst, Begünstigung, Beifall.

4 mŏdo (ne) wenn nur (nicht), wofern nur (nicht).

aequo animo ferre alqd. etwas gleichmütig ertragen, zufrieden sein, sich zufrieden geben mit.

periniquus sehr unbillig; sehr unwillig, ungehalten.

Poenus: Singular in welchem Sinne? (vergl. Romani).

accio 4. (cio, gewöhnlich cieo) herbeirufen, kommen lassen.

dictĭto 1. (doppeltes frequent. von dico: dicto, dictito) immer wieder sagen, oft äußern.

5 ob eam iram vergl. 5, 4.

Ordne: et (auch) Gallos quosdam (ad)-mixtos.

deinceps wie gestellt und gebraucht?

6 ad id = ad id tempus (vergl. adhuc).

vindex (vindico) Bürge, Beschützer, Erretter; Rächer, Bestrafer.

labōro 1. (labor) arbeiten, sich abmühen; leiden, in Not, Gefahr sein.

infīdus oder perfĭdus (fides) unzuverlässig, treulos. 7

ut obsolevissent: ut concessivum.

vetustas (vetus) (hohes) Alter, lange Dauer, Länge der Zeit; Altertum.

obsolesco, ēvi 3. (obs-oleo) sich abnützen, veralten, an Ansehen verlieren, in Vergessenheit geraten.

Konstruiere: primos, qui eg. ope, defensos (Verteidigung der —) maximum vinculum esse continendis in fide sociis (Dativ des Zwecks = um zu). 8

mille peditum etc. = postquam mille peditum (= pedites), iaculatores ferme, (größtenteils, meist) admixti sunt oder = postquam peditum (Gen. part.) mille ferme (ungefähr) iaculatores admixti sunt. 9

admisceo 2. hinzu-, beimischen; hinzufügen, beigeben; verwickeln in.

spargo, si, sum 3. streuen, zerstreuen, versprengen. 10

incompŏsĭtus ungeordnet, nicht geschlossen.

inopīnāto Adv. (in-opinor) unvermutet.

varia pugna sc. fuit; a. L. variā pugnā sequentes cedentesque cum ... 11

ad extremum zeitlich: zuletzt.

iactūra (iacio) eig. das Wegwerfen, Verlust, Einbuße, Opfer.

LIII.

videri — efferri was für Infinitive? 1

gaudio efferri sich von der Freude fortreißen lassen, außer sich sein vor Freude.

foret = esset.

dimicatio (di-mico) Kampf, Ringen, Entscheidung. 2

animo — corpore was für Ablative?

memoria vulneris steht in welchem innern Verhältnis zu horrere?

horreo 2. starren, schaudern, sich entsetzen, zurückbeben vor.

senesco, senui 3. (senex) alt werden, hinschwinden, schwach, mutlos werden.

cis Hiberum Attribut zu Hispaniam. 4

sŏlum — der unterste Teil, Grund, Boden, Land.
gigno (= gigeno), gĕnui, gĕnitum 3. — erzeugen, gebären, hervorbringen.
5 ingĕmisco, gemui (gemo) 3. — (auf)seufzen.
quod agri sit vergl. 52, 3.
suae dicionis facere (Gen.poss.s.5,3.) — in seine Abhängigkeit bringen (wörtlich?).
6 contionabundus (contionor) — in einer Ansprache an das Volk oder die Soldaten sich wendend, in öffentlicher Rede.
ne — differretur: mache im Deutschen aus dem Finalsatz einen Kausalsatz!
stimulabat sc. eum.
in se unum vertere: auf sich allein wenden, sich allein zuwenden, zueignen.
7 dissentio, si, sum 4. — nicht übereinstimmen, uneinig sein, widersprechen, im Widerspruch stehen.
8 percĭtus (percieo) — erregt, gereizt, reizbar, hitzig.
praedator (praeda) — Beutemacher, Plünderer.
haud diffīdo — (Litŏtes) fest überzeugt sein (wörtlich?).
9 praetermitto 3. — vorbeilassen, übergehen, übersehen.
miles: Singular in welchem Sinne?
inūtĭlis — unnütz, unbrauchbar.
10 Vor segnius ergänze tanto; quanto — tanto = quo — eo.
11 certamen facere — einen Kampf bewirken, herbeiführen.
quae vellet sc. explorari.
mīlĭto 1. (miles) — als Soldat dienen, Kriegsdienste thun.
pugnae — insidiis: was bezeichnen die Dative?

LIV.

1 rīvus, 2. — Bach.
clausus = inclusus.
obsĕro, sēvi, sĭtum, 3. — hinsäen, pflanzen, bepflanzen.
pălus, ūdis, *f.* — Sumpf, Morast.
palūster, stris, e — sumpfig.
herbae palustres — Sumpfgras, Schilfrohr.
vestio, 4. (vestis) — kleiden, bekleiden, bedecken.
vepres, is, *m.* — Dornstrauch, -busch; gewöhnlich im Pl. Dorngebüsch.
equites tegendo = equitibus tegendis Dativ des Zwecks zu satis latebr.
latĕbra, *f.* — Schlupfwinkel, Versteck.
latebrōsus (latebra) — voller Schlupfwinkel, reich an Verstecken.
perlūstro, 1. — (durch)mustern, besichtigen; durchwandern.
pedite atque equite: Singular in welchem Sinne? 2
missum = dimissum.
numero, animis: syntaktisch was für Ablative? 3
turma — Schwadron, Eskadron.
manipŭlus (manus-pleo) — Handvoll, Bündel; Kompagnie, Manipel.
caecus — a) akt. blind, verblendet; b) pass. dunkel, verborgen, ungewiß.
obĕquĭto, 1. — an etwas heranreiten. 4
elĭcio, cui, citum, 3. (lacio) — herauslocken, reizen; entlocken, abnötigen.
inĭcio, 3. — hineinwerfen, einflößen, herbeiführen, veranlassen.
sensim Adv. (sentio) — merklich, allmählich, nach und nach.
prandeo, di, sum, 2. (prandium) — frühstücken. 5
ab — von — an, nach, infolge. 6
brūma (=brevūma=brevissima) — der kürzeste Tag, Wintersonnenwende, Winter. 7
nivālis (nix) — zum Schnee gehörig, Schnee-.
interiectus — dazwischen liegend.
propinquitas (prope) — Nähe; Verwandtschaft.
praegĕlĭdus — sehr kalt.
ad hoc s. 31, 11. 8
eductis hominibus: verbinde mit nihil caloris inerat.

quidquid appropinquabant, acrior = quo magis appropinquabant, eo acrior.
aura — Hauch, Luft, Wind.
adflo, 1. — anwehen, anblasen, entgegenwehen.
9 erat selbständiges Verbum = reichen, gehen.
pectus, ŏris, *n*. — Brust.
tĕnus Praep. mit Abl. (gewöhnlich nachgestellt) — bis an, bis zu.
aucta steht in welchem inneren Verhältnis zum Vorhergehenden?
rigere — deficere: syntaktisch was für Infinitive?
potentia esset ergänze: iis.
potentia (potens) — Vermögen, Kraft; polit. Macht, Einfluß; Oberherrschaft.
lassitudo (lassus) — Mattigkeit, Ermüdung.
simul — et = et — et.

LV.

1 miles Singular in welchem Sinne?
tentorium (tendo) — Zelt.
olĕum — Öl.
per manipulos: per distributiv: durch = an alle.
per otium: per modal: in aller Ruhe, mit Muße.
animis corporibusque: syntaktisch was für Ablative?
2 levis armatura: abstract. pro concreto = leviter armati Leichtbewaffnete, leichtes Fußvolk, Gegensatz gravior armis pedes, vergl. 21, 11.
quod roboris erat; Gen. possess. = was gehörte zu, ausmachte, bildete.
3 incauti prädik. = als unvorsichtige, in ihrer Unvorsichtigkeit.
excipio hier: feindlich aufnehmen, angreifen.
receptus, 4. (recipio) — Rückzug, Rückmarsch; Zuflucht.
receptui: was bezeichnet der Dativ?
Romana = Romanorum.
sociūm = sociorum.
nomen Latinum — der latinische Name, alles was den Namen Latiner führt, der latin. Stamm, die latin. Nation.

didūco, 3. — auseinanderziehen, verteilen, zersplittern. 5
nubes, is, *f*. (nubo verhülle) — Wolke. 6
odor, *m*. — Geruch; Witterung, Ahnung. 7
insŏlĭtus (soleo) — akt. ungewohnt (einer Sache); pass. ungewöhnlich.
animis—viribus syntaktisch was für Ablative? 8
recentes syntaktisch was für ein Accus.?
ieiūnus — nüchtern, hungrig; mager, kraftlos.
torpeo, 2. — starr, regungslos, gelähmt sein.
lătus, ĕris, *n*. — Seite, Flanke. 9
se inferre oder inferri — sich (hinein)stürzen, einbrechen, eindringen.
simul = simulac.
praeterfĕror, 3. — vorbeiziehen, vorbeieilen.
in konzessiv: bei, trotz. 10
immōtus — unbewegt, unbeweglich, fest.
vēles, ĭtis gewöhnl. im Pl. velĭtes — Plänkler. 11
verūtum (veru) — Wurfspieß.
cauda *f*. — Schwanz.
cŭtis, *f*. — Haut.
avertĕre oder avertēre?
molliente steht in welchem inneren Verhältnis zu maxime vulnera accipiunt?
fŏdio, fōdi, fossum, 3. — bohren, stechen.

LVI.

in suos consternatos vergl. 11, 13 u. 24, 2. 1
sinister, tra, trum (vergl. laevus 31, 9.) — links, der linke.
orbis, *m*. — Kreis, kreisförmige Stellung, Carré. 2
in orbem pugnare — einen Kreis bildend, nach allen Seiten kämpfen.
aliā sc. parte vergl. qua 5, 12.
interclūdo (alicui aliquid od. aliquem aliqua re) — verschließen, versperren, abschneiden. 3

prae bezeichnet bei negativen Aussagen den hindernden Grund = wegen, vor.

4 eruptio (erumpo) Ausbruch, Ausfall, Durchbruch.

cunctatio (cunctor) Zögern, Zaudern.

inter cunctationem ingrediendi = dum ingredi cunctantur.

5 Ordne: alii vestigia cedentis agminis sequentes contendēre.

audacia (audeo) Wagemut, Kühnheit, kühner Mut; Keckheit, Verwegenheit.

6 intolerandus (tolero) unerträglich, unausstehlich.

8 sem(i)ermis u. -us (semi-arma) (nur) halb bewaffnet; a. L. sauciorum v. saucius verwundet.

militum syntaktisch was für ein Genit. zu quod?

Zu traicerent das gleiche Subjekt wie zu sensēre, dissimularunt?

obstrĕpo, ui, itum 3. (entgegen) rauschen, lärmen, stören.

9 dissimŭlo 1. (simulo) verhehlen, verheimlichen, sich nicht merken lassen, sich stellen als ob nicht.

quiētus (quiesco) ruhig, unthätig, neutral; gelassen, friedsam.

tăcĭtus (taceo) pass. was verschwiegen wird oder stillschweigend zustande kommt, geheim;
akt. still, schweigend, geräuschlos.

LVII.

3 fallo s. 48, 5.

4 in praesentiā sc. tempora für die gegenwärtigen Verhältnisse, für jetzt, augenblicklich oder
in praesentiā (mit oder ohne rerum) von praesentia Gegenwart = bei der gegenwärtigen (augenblicklichen) Lage, vorderhand.

5 văgor 1. (vagus) umherschweifen, umherstreifen; kreuzen.

ut quaeque wie allemal etwas, je nachdem, sooft, wenn etwas.

clausi = interclusi.

subvĕho, xi, ctum 3. von unten d. h. stromaufwärts zuführen.

emporium Handels-, Stapelplatz, Markt. 6

opere magno: Singular in welchem Sinne zu fassen?

cēlo 1. verheimlichen, verhehlen.

spei syntaktisch was für ein Genitiv zu plurimum?

spem habere in aliqua re ad aliquid seine Hoffnung auf etwas setzen hinsichtlich einer Sache.

percūro 1. völlig heilen, ausheilen. 9

frequento 1. (frequens) volkreich machen, stark besetzen, bevölkern; zahlreich oder häufig besuchen. 10

populatio (populor) Plünderung.

compello, pŭli, pulsum 3. zusammentreiben, drängen; nötigen, bestimmen.

magis agmina quam acies: mehr (einzelne) Marschkolonnen als (geordnete) Schlachtreihen, mehr in Marschkolonnen als in Schlachtordnung. 12

incondĭtus (condo) ungeordnet, regellos, kunstlos.

dictum (dico) Wort, Äußerung; Witzwort; Befehl. 13

scribentibus = rerum scriptoribus. 14

crudelitatis exemplum edere in aliquem ein Beispiel der Grausamkeit an jemand statuieren, (exemplarische) Grausamkeit an jem. verüben (auslassen).

expeditio Kriegszug, Unternehmung.

LVIII.

vi bezieht sich aufs Subjekt, voluntate (gutwillig) aufs Objekt. 2

adiungo 3. verknüpfen, hinzufügen, vereinigen; gewinnen für, fesseln an.

transeuntem sc. eum. 3

foeditas (foedus) Garstigkeit, Abscheulichkeit.

cum ferretur in ipsa ora: vgl. im Volkslied: „Die kalten Winde bliesen mir grad' ins Angesicht."
contra zu enitentes.
intorqueo, si, tum 2. — hinein-, umdrehen, umwenden; drehend schwingen, schleudern.
affligo, xi, ctum 3. — nieder-, zu Boden schlagen; niederbeugen, schwächen, stürzen.
4 spiritum includere — den Atem einschließen, beengen.
reciprŏquo 1. — hin- u. herbewegen.
animam rec. — ein- u. ausatmen, Atem holen.
5 strepere — micare — torpere syntaktisch was für Infinitive?
ignes = fulmina.
capi mit Abl. des Körperteils oder der geistigen Kraft: eig. eingenommen werden durch (oder: gepackt werden von) = des Gebrauchs beraubt werden, geschwächt gelähmt werden an.
auribus captus betäubt, also oculis captus?
metu syntaktisch was für ein Ablativ?
6 deprehendo (deprendo) 3. — ergreifen, ertappen, überraschen.
7 explĭco 1. — auseinanderfalten, entfalten, entwickeln; zustandebringen, bewerkstelligen, ausführen; auseinandersetzen, erklären.
Was wird beim Zeltbau entfaltet u. was aufgestellt?
quod statutum esset: Conjunct. iterativus.
perscindo, scĭdi, scissum 3. — zerreißen.
8 concreta esset = concrevisset.
nivōsus (nix) — schneereich, voller Schnee.
grando, ĭnis *f.* — Hagel.
omnibus Neutrum.
procumbo, cubui, cubitum 3. — sich vorwärts-, sich niederlegen, sich zu Boden werfen.
teg(ĭ)men, inis *n.* — Decke, Bedeckung.
9 attollo 3. — emporheben, aufrichten.
10 sese gehört sowohl zu agitando als zu movere.

Zu sese movere ac recipere animos ist aus coeptus est zu ergänzen coeperunt.
rarus — locker, dünn, vereinzelt, selten; wenige.
inops prädik. = cum inops esset = in seiner Hilflosigkeit.
supersum — übrig bleiben, noch vorhanden sein; (c. dat.) überleben; im Überfluß vorhanden sein. 11

LIX.

ad decem milia ergänze passuum. 1
propugnātor — Verteidiger, Streiter. 4
confertos prädik. = ut conferti essent = in dichtem Haufen.
milite: Singular in welchem Sinn zu fassen? 5
recessum sc. esse. 6
dextrā, laevā, mediis castris Ablative des Weges (räumlichen Mittels).
Ordne: raro ulla pugna fuisset magis saeva. 7
saevus (saevio) — wütend, wild, grimmig, schrecklich.
pernicies, ei (nex) — Vernichtung, Verderben, Verlust.
extendo 3. — ausspannen, ausdehnen, verlängern.
spatium — Raum, Zwischenraum, Entfernung; Strecke, Bahn; Zeitraum, Zeit; Frist, Gelegenheit.
dirĭmo, ēmi, emptum 3. (dis-emo) — auseinandernehmen, trennen, unterbrechen, vereiteln. 8
sescentis peditibus abhängig von plus?
dimidium eius (neutral = davon = eius numeri) equitum.
quam pro numero vergl. 29, 2. 9
pax societasque (hendiadys) — Friedensvertrag, Friedensbund. 10

LX.

appello, pŭli, pulsum 3. — hinzutreiben, hinbringen. 2
(navem) appello u. appellor — landen.
ordior, orsus sum 4. — anfangen, beginnen (ab aliqua re mit etwas). 3

4 clementia (clemens) Milde, Schonung, Gnade.
văleo 2. kräftig, gesund sein; Einfluß haben, gelten, vermögen (ad oder apud bei jem.).
5 aliēno 1. (alienus) entfremden, abtrünnig machen; mentem alicuius jem. um seinen Verstand bringen, verrückt machen.
alienari abtrünnig werden, abfallen.
6 separatim Adv. (separo) besonders, abgesondert, für sich.
7 capiuntur: wodurch ist der Plural veranlaßt? wie nennt man die Konstruktion?
8 Konstr.: praeda fuit rerum (Gen. materiae = bestehen aus) parvi pretii (was für ein Genitiv?)
barbaricus (barbarus) ausländisch, fremd (nicht römisch, nicht griechisch).
vīlis wohlfeil, billig; gering an Wert, wertlos, verächtlich.
9 dīto 1. (dis) bereichern.
non eius modo exercitus, sed et (= etiam) eius: Gen. possess. zu omnibus fere caris rebus gehörig.
carus teuer, wertvoll; hochgeschätzt, lieb und wert.

LXI.

1 tamquam occursurus = tamquam ut iis occurreret.
perditus (Partic. von perdo) vernichtet, verloren, unglücklich; verdorben, ruchlos, verworfen.
converto 3. trans. umkehren, umwenden; wohin richten, lenken; intr. (oder me c. oder Pass.) sich wenden, umwenden, ausschlagen.
2 classĭcus (classis) die Flotte betreffend, See-.
văgus (vagor) umherschweifend, unstät.
pālor 1. einzeln umherschweifen, -streichen.

crĕo 1. erschaffen, hervorbringen; erwählen, ernennen.
quod ferme fit, ut creent: quod Relativpronomen oder Konjunktion?
animadverto 3. (= animum adverto) aufmerken, achtgeben, wahrnehmen, bemerken, erkennen; (in aliquem) rügen, bestrafen. 4
impĕro 1. (imperium) befehlen, anordnen; (alicui) herrschen, gebieten, kommandieren; (alicui aliquid) auferlegen, zu stellen oder zu liefern befehlen. 7
obsidibus imperatis modaler Ablativ.
multo 1. (multa) strafen mit oder um (aliquem aliqua re).
in ius dicionemque (s. 5.3) recipere in ein Rechts- und Abhängigkeitsverhältnis aufnehmen, zu Unterthanen annehmen.
ferentes = qui ferebant (Impf. de conatu). 8
domos gehört zu diffugēre. 9
plutĕus 2. Schutzdach, Sturmschirm, Schirmwand. 10
tutamentum u. tutāmen (tutor) Schutzmittel, Schutz.
profŭgio 3. fortfliehen, das Weite suchen, sich flüchten. 11
deduntur reflexiv.

LXII.

religio fromme Scheu, religiöse Bedenklichkeit, relig. Skrupel. 1
ingenŭus (ingigno) freigeboren; edel; aufrichtig. 2
triumphum clamo: „triumphe“ rufen.
forum olitorium (olus, ĕris Gemüse) Gemüsemarkt.
forum boarium (bos) Rindermarkt. 3
contignatio (tignum Balken) Gebälk, Stockwerk.
habitator (habito) Bewohner.

4 de caelo vom Himmel herab, am Himmel.

adfulgeo, si 2. herzu- entgegenstrahlen, strahlend erscheinen.

corvus 2. Rabe.

devŏlo 1. herabfliegen; davoneilen.

pulvīnar, āris *n.* (pulvinus) Polster, Götterpolster.

5 hominum specie visos esse: als Subjekt ist ein allgemeiner persönlicher Begriff zu ergänzen = Wesen von menschlicher Gestalt, Menschengestalten.

candĭdus (candeo) glänzend weiß, schneeweiß; rein, lauter, aufrichtig.

pluit, pluit u. pluvit es regnet (mit Acc. oder Abl., etwas).

extenŭo 1. (tenuis) verdünnen, klein machen; lang hindehnen; vermindern, schwächen.

attenŭo (tenuis) verdünnen, schwächen, vermindern.

sortes ex- od. attenuantur: die Lostäfelchen werden kleiner, schrumpfen zusammen, schwinden ein.

vagīna *f.* Scheide.

6 libros (Sibyllinos) adire die sibyllinischen Bücher einsehen, befragen.

quod (faktisch) = was das betrifft, daß, wenn. (Conj. der Or. obl. vergl. edictum.)

novemdiālis (novem dies) neuntägig, neun Tage dauernd.

opĕror 1. (opera) mit dat. beschäftigt sein mit, einer Sache obliegen.

7 lustro 1. (luo) durch Sühnopfer (lustrum) reinigen, entsühnen; mustern; durchwandern.

hostia (von hostio = ferio schlagen) Schlachtopfer, Opfertier, Opfer.

quibus editum est diis = iis diis, quibus editum est. (= quibus ut hostiae m. caederentur, editum est libris Sibyllinis).

8 pondō (pendo) 1. abl. sing. an Gewicht;
2. subst. indecl. Pfund.

aēnĕus (aes) ehern, bronzen.

matrōna (mater) eine (verheiratete, vornehme, ehrwürdige) Frau.

dedĭco 1. widmen, weihen.

lectisternium (lectus-sterno) Göttermahl.

nominatim (nomen) namentlich, ausdrücklich, insbesondere. 9

vota suscipere Gelübde leisten, thun. 10

si — stetisset ist nicht Bedingung für vota suscipere sondern für deren Erfüllung.

stetisset was für ein tempus? (vota suscipere = se soluturum promittere.)

vota nuncupare (= nomine capere) feierlich u. förmlich Gelübde aussprechen.

votorum nuncupatio feierliches u. förmliches Aussprechen von Gelübden.

procurata = Sühnungen, Sühnopfer. 11

LXIII.

consul designatus der (für das folgende Jahr) erwählte Konsul (so genannt bis zum Amtsantritt). 1

hiberno 1. (hibernus) überwintern, im Winterquartier liegen.

edictum et litterae (hendiadys) schriftlicher Befehl.

hic örtlich. 2

consilium erat sc. ei; in welchem innern Verhältnis steht memori zu hic consulatum inire?

tribunus plebis, consul prädikativ.

abrŏgo 1. abschaffen, aufheben; abfordern, abnehmen (eigentl. durch rogatio ad populum d. h. durch Volksbeschluß).

(ei) abrogabatur: Impf. de conatu.

invidia (invideo) Mißgunst, Neid; Haß, üble Nachrede, Unwille. 3

invīsus verhaßt.

patrum = senatorum.

amphŏra *f.*	1. ein zweihenkliges Gefäß, Krug; 2. ein Maß, Amphore, vergl. „Tonne".
4 satis habeo	für genügend, hinreichend halten, sich begnügen, zufrieden sein.
vecto 1. (intens. v. veho)	wegtragen, fortschaffen, einheimsen.
quaestus 4. (quaero)	Erwerbung, Erwerb, Gewinn.
indecōrus (decet)	unanständig, unschicklich.
contentio (contendo)	Anspannung, Anstrengung, Eifer; Wettstreit, Kampf.
suasor (suadeo)	Anrater, Empfehler.
5 ementior, tītus sum 4.	erlügen, falsch angeben.
ferĭae	Feiertage.
feriae Latinae	Latinerfest.
consularis (consul)	zum Konsul gehörig, beim Konsul sich findend.
impedimenta consularia	Hindernisse, wie man sie einem Konsul in den Weg legen kann.
retenturos se sc. patres esse.	
clam Adv.	heimlich.
6 iram movere alicui = alicuius.	
ante Gegensatz zu nunc.	
7 auspicato (auspico)	nach angestellter Vogelschau.
inauspicato (in-auspico)	ohne Auspicien anzustellen, zu beachten.
conscientia (conscius)	Mitwissen; Bewußtsein, Gefühl; Gewissen.
conscientiā: syntaktisch was für ein Ablativ?	
spretorum sc. eorum.	
sollemnis (sollus = totus-annus)	jährlich wiederkehrend, gefeiert; feierlich, festlich; gewöhnlich, üblich.
9 paludatus	im Feldherrnmantel (paludamentum), Gegens. gewöhnlich togatus = im (röm.) Friedenskleide (oben privatus).
lixa *m.*	Marketender.
insīgne *n.*	Kennzeichen, Ehrenzeichen.
furtim adv. (fur Dieb.)	verstohlen, insgeheim.
solum vertere oder mutare	das Land vertauschen, verlassen, auswandern, in die Verbannung gehen.
maiestas (maior)	Größe, Hoheit, Erhabenheit, Würde. 10
videlĭcet (= videre licet)	es ist klar, offenbar, natürlich, freilich (oft ironisch).
initurum sc. eum esse.	
deversōrium (deverto)	Einkehr, Herberge.
deversorium hospitale (hospes)	Gastherberge, -haus, -hof.
penates, ium *m.* (vgl. penitus)	Hausgötter; Haus.
praetexta sc. toga (praetexo)	die (mit einem Purpurstreifen) verbrämte Toga, Amtskleid.
revocandum sc. eum esse. 11	
retrăho 3.	zurückziehen, -bringen, -schleppen.
praesens	gegenwärtig, anwesend, persönlich; augenblicklich, sofortig; wirksam, kräftig; entschlossen.
nihilo magis = ebensowenig. 12	
immŏlo 1. (in-mola)	mit Opfermehl bestreuen, opfern. 13
vitŭlus 2.	Kalb.
prorĭpio, ripui, reptum 3.	hervor-, fortreißen.
me pror.	fortstürzen.

cruor *m.* — das (dem Körper entströmte) Blut.

sanguis — das Blut in den Adern.

respergo, si, sum 3. (spargo) — besprengen, bespritzen.

14 concursatio (concurso) — das Hin- u. Herlaufen, Auflauf.

quid (trepidantem): Accus. relationis in welcher Bedeutung? (vgl. 19, 2.)

in omen accipio — als Vorzeichen aufnehmen, auffassen, ansehen.

trāmes, itis *m.* (transmeo) — Querweg, Seitenweg, Pfad. 15

exercitus duci est coeptus = exercitum ducere coepit.

Wörterverzeichnis.

Schülerpräparationen

zu lateinischen und griechischen Schriftstellern.

Präparation

zu

Livius XXII

von

Professor **Max Kley**,

Ludwigsburg.



1905

Leipzig und Berlin.

Druck und Verlag von B. G. Teubner

Auslieferung für Württemberg bei W. Kohlhammer in Stuttgart

Preis 50 Pfg.

Vorbemerkung.

Auch dieses Heft ist nach den bekannten Grundsätzen der Teubnerschen Schülerpräparationen abgefaßt. Zugrunde gelegt ist der Teubnersche Schultext von M. Müller. Mehrmals vorkommende Wörter sind in einem Verzeichnis am Schluß des Heftes zusammengestellt.

Kley. Ludwig.

Buch XXII.

I.

1 appĕto, īvi, ītum 3. 1. transitiv: erstreben, trachten nach; (feindlich) losgehen auf; 2. intransitiv: (v. d. Zeit) herannahen.

castra (signa) movere oder bloß movere aufbrechen, weiterziehen.

nequīquam Adv. (eig. nicht auf irgend eine Weise) vergebens.

intolerandis frigoribus bezeichnet den Grund zu nequiquam (conatus).

2 concĭo 4. (cieo) aufregen, aufwiegeln.

pro eo, ut anstatt daß.

3 ipsorum inter se fraude gehört zu servatus erat.

consentio, si, sum 4. übereinstimmen, sich verabreden.

consensus 4. *m.* und io *f.* Übereinstimmung, Verabredung.

teg(u)mentum [(i)] (tego) Decke, Bedeckung.

error *m.* Umherirren, Irrtum; Irreführung, Täuschung.

5 referre aliquid oder de berichten über, Vortrag halten, Antrag stellen.

redintĕgro 1. (integer) wiederherstellen, -erneuern.

iustus (ius) (ge)recht, rechtmäßig, förmlich.

auspicium (avis-specio) Vogelschau; Recht, V. anzustellen, Oberbefehl.

6 (di) penātes (penum Vorrat im Hause) Schutzgötter der Familie(n).

feriae Feiertage.

ferias Latinas agere das Latinerfest feiern.

in monte sc. Albano.

vota nuncupare (= nomine capere) (feierlich und förmlich) Gelübde aussprechen.

rītē Adv. (ritus) herkömmlich, richtig, vorschriftsmäßig.

auspicia ist Subjektsakkusativ. 7

intĕger (tango) unberührt, unversehrt, frisch, bei voller Kraft.

concĭpio, cēpi, ceptum 3. zusammennehmen, (in eine Formel) fassen, (in bestimmter Form) anordnen.

prōdĭgĭum (pro-dico) Vorzeichen, Wunder(zeichen). 8

spīcŭlum (demin. v. spicum) Spitze (des Wurfspießes).

scipio *m.* Stab.

sūdo 1. schwitzen. 9

parma *f.* kleiner, runder Schild.

aquae, arum *f.* Bäder. 10

Caeres, ētis und ĭtis von Cäre (einer Stadt in Südetrurien).

respergo, si, sum 3. bespritzen, besudeln.

mĕto, (messui), messum 3. mähen, ernten.

corbis *f.* Korb.

spīca *f.* Ähre.

findo, fĭdi, fissum 3. spalten. 11

hiātus *m.* (hio) Öffnung.

quāque = et quā (wo).

attĕnŭo 1. (tenuis) verdünnen, schwächen.

sortes attenuantur die Losstäbchen werden kleiner, schwinden, gehen ein.

minor dictu weniger erwähnenswert. 12

lanātus wollig, Wolle tragend.

mas, ris *m.* männlich, Männchen. 13

auctor *m.* (augeo) Urheber, Gewährsmann. 14

15 hostia (v. hostio = ferio ſchlachten) Schlachtopfer, Opfer(tier).
lactens (lac) ſaugend.
procūro 1. (vorher) beſorgen, ſühnen.
supplicatio *f.* (supplico) Betfeſt; Dankfeſt.
pulvīnar *n.* (pulvinus) Götterpolſter.
16 divus göttlich; Gott.
carmen *n.* (cano) Gedicht, (Orakel)ſpruch.
praefor 1. (fari) vorher verkündigen.
17 pondō (pendo) 1) abl. sing. an Gewicht; 2) subst. indecl. Pfund.
18 commŏdus (modus) angemeſſen, (an)genehm, bequem.
lectum sternere die Polſter (für ein Göttermahl) ausbreiten, zurechtmachen.
lectisternium *n.* Göttermahl.
unde = ex qua.
facultas *f.* (facio) Möglichkeit, Gelegenheit, Fähigkeit; Pl. oft: Geldmittel, Vermögen.
20 Saturnalia clamare „Io Saturnalia" rufen, den Feſtruf bei der Saturnalienfeier ertönen laſſen.

II.

1 dilectu = dilectui.
2 inundo 1. (unda) 1) tranſ. überſchwemmen; 2) intranſ. austreten.
solito magis = magis quam solitum erat.
3 robur, ŏris *n.* Kernholz, Stärke, Kern.
impedimentum (impedio) Hindernis; ſchweres Gepäck, Troß (gewöhnlich im Pl.).
sarcĭna, gewöhnlich Pl. (sarcio) Bündel; (tragbares) Gepäck, Torniſter.
necŭbi = ne (ali)cubi damit nicht irgendwo.
consisto, constĭti 3. ſich hinſtellen, haltmachen; zum Stehen kommen; ebenſo subsisto, substĭti 3.
4 agmen cogere den Zug ſchließen, die Nachhut bilden.
dilābor, lapsus sum 3. auseinandergleiten, -laufen.
ut begründend = wie denn.

cohĭbeo, ui, ĭtum 2. zuſammen-, im Zaume halten, abhalten.
quā modo: wo nur, wenn nur irgendwo. 5
vorāgo, inis *f.* (vorare) Schlund, Abgrund, Strudel.
hausti immergentesque se: konzeſſiv, vergl. tamen.
haurio, si, stum 4. ſchöpfen, verſchlingen; vergießen.
līmus *m.* Schlamm.
immergo, si, sum 3. hineintauchen.
se immergere oder immergi ſich hineinſtecken, ſtecken bleiben, verſinken.
prolapsi = si prolapsi erant. 6
procumbo, cubui, cubitum 3. ſich 7
niederlegen, niederfallen.
et ipsa = ipsa quoque.
passim Adv. (pando) weit und breit (zerſtreut), überall (hin).
confĭcio, fēci, fectum 3. aufreiben, ganz erſchöpfen, vernichten.
ubi sternerent = ut ibi —. 8
insŭper Adv. obendrauf, obendrein. 9
acervus *m.* Haufe.
exsto, stĭti 1. herausſtehen, hervorragen; vorhanden ſein.
cubīle *n.* (cubo) Lager(ſtätte).
vernus (ver) zum Frühling gehörig, 10
Frühlings-.
intemperies, ēi *f.* unbeſtändige Witterung.
vario 1. (varius) tranſ. abwechſelnd machen, wechſeln mit oder zwiſchen; intranſ. verſchieden ſein, abweichen.
umor *m.* Feuchtigkeit. 11
caelum *n.* Himmel, Klima, Luft.
grăvo 1. (gravis) beſchweren, beläſtigen.
capi mit Abl. des Körperteils oder der geiſtigen Kraft: des Gebrauchs beraubt werden, gelähmt werden an.

III.

emergo, si, sum 3. emportauchen, ſich 1
heraus-, emporarbeiten.
expĕdio 4. (ex-pes) (eig. die Füße) 2
losmachen, in Bereitſchaft ſetzen, beſchaffen, zuſtande bringen.

in rem est es gehört zur Sache, ist zweckdienlich.
inquīro, sīvi, sītum 3. (quaero) untersuchen, nachforschen, -fragen
exsequebatur: imperf. de conatu.
exsĕquor, secutus sum 3. ausführen, ermitteln.
4 insĭtus (Part. von insĕro) angeboren, eingewurzelt.
praeprop ĕre Adv. sehr eilig, übereilt.
quoque = et quo (= ut eo).
prōnus (pro) geneigt.
agĭto 1. (intens. von ago) hin- und herbewegen, beunruhigen, verfolgen; (secum, cum animo) überlegen, denken an.
6 laevā sc. manu oder parte.
medio agro: Ablativ des Wegs zu profectus.
quantam maximam = dem gewöhnlichen quam m.
7 ferre et agere (ἄγειν καὶ φέρειν) eigentl. wegtragen und wegtreiben, völlig ausplündern, s. I, 2 rapere et agere.
8 speciōsus (species) in die Augen fallend, glänzend, bestechend.
rem(s) gerere: vom Feldherrn: das Kommando führen; von Soldaten: kämpfen.
9 effusus (effundo) losgelassen, zügellos.
prorĭpio, ripui, reptum 3. hervor-, fortreißen.
se proripere fortstürzen.
propōno, posui, positum 3. öffentlich hinstellen, ausstellen, aufstecken, bekannt machen.
10 perpopŭlor 1. ganz, gründlich verwüsten.
11 ocius Adv. ohne Positiv: schnell(er).
convello, velli, vulsum 3. zusammenraffen, aus dem Boden reißen.
insĭlio, silui 4. springen auf.
effundo, fūdi, fūsum 3. ausgießen, verbreiten; zu Boden schleudern, abwerfen.
se eff. oder effundi herausströmen, sich in Masse aufmachen.
12 moliente: konzessiv und de conatu.
molior 4. (moles) (mit Anstrengung und Gewalt) etwas fortschaffen, unternehmen; hier: herauszerren.

effŏdio, fōdi, fossum 3. herausgraben. 13
prae bezeichnet bei negativen Aussagen den hindernden Grund = wegen, vor.
obtorpesco, torpui (torpeo) starr werden.
primōres (primus) die ersten, Oberen, Führer. 14
super quam quod = praeterquam quod außer daß.
in vulgus = vulgo allgemein, durchgängig.

IV.

quod agri est = quidquid agri est. 1
vindĭco 1. (vim — dico) in Anspruch nehmen; rächen.
natus geboren, geschaffen für. 2
subĕo, ĭi, ĭtum, īre gehen unter, herankommen.
de industria mit Fleiß, absichtlich.
patesco, patui (pateo) sich öffnen, sich ausdehnen.
as(d)surgo, surrexi, surrectum 3. sich erheben.
ubi consideret = ut ibi. 3
levis armatura: abstract. pro concreto = leviter armati Leichtbewaffnete, leichtes Fußvolk.
fauces, ium *f.* Kehle, Schlucht, enger Zugang.
tumŭlus (tumeo) Anschwellung, Hügel.
inexplorato ohne vorher auszukundschaften, zu rekognoszieren. 4
vixdum kaum noch, kaum erst.
supĕro 1. (super) trans. übersteigen, durchziehen, passieren; intrans. reichlich vorhanden, übrig sein.
pando, pandi, passum 3. ausbreiten; pandi sich a.
ex adverso gegenüber.
circumfusum = circumventum. 5
campo und montibus: Abl. loci. 6
Ordne Romanus clamore undique orto prius sensit se circumventum esse quam satis cerneret (se circumventum esse). 7
stringo, strinxi, strictum 3. abstreifen, (blank) ziehen; zusammenschnüren, zusammenziehen.

V.

1 ut in re trepida (ergänze fieri potest) enthält eine Beschränkung zu impavidus = soweit es möglich ist.
trepĭdus hastig, ängstlich; mißlich.
trepidatio *f.* ängstliches Herumlaufen, — Unruhe.
quoque von quisque.
dissŏnus (sono) mißtönend, verworren.
3 strĕpo, ui, ĭtum 3. lärmen, rauschen, ertönen.
strepĭtus 4. *m.* Geräusch, Lärm.
apto 1. (aptus) anpassen, fertigmachen, in Bereitschaft setzen.
compĕto, īvi, ītum 3. (peto) fähig sein, ausreichen.
4 vulnerum, corporum, armorum: gen. obiect.
terrentium sc. Poenorum.
paventium sc. Romanorum oder suorum.
păveo, pāvi 2. beben, zittern.
5 glŏbus 2. *m.* Kugel, Klumpen, Haufe.
fugientes, redeuntes: de conatu.
haereo, si, sum 2. festhangen, stecken bleiben.
7 antesignani (signum) die vor den Feldzeichen, im Vordertreffen kämpfenden Truppen.
8 conglŏbo 1. (globus) zusammenrollen, = häufen, Knäuel bilden.
prorŭo, rŭi, rŭtum 3. niederstürzen.

VI.

3 noscĭto 1. (intens. von nosco) erkennen.
4 depopŭlor = perp. 1. ganz, gründlich verwüsten.
victĭma *f.* Opfertier, Sühnopfer.
mānes, ium, *m.* (eig. die „Holden", vergl. immanis unhold) die Seelen, Geister der Verstorbenen; auch von einer Person.
perĭmo, ēmi, emptum 3. töten.
subdo, dĭdi, dĭtum 3. (unten) geben.
calcar, āris *n.* (calx) Sporn.
confertus (confercio) dicht (gedrängt).
armĭger, *m.* (arma-gero) Waffenträger.
lancĕa *f.* Lanze.
5 omnia = lauter.

praeruptus (prae-rumpo) steil, abschüssig.
praecipĭto 1. (praeceps) kopfüber herabstürzen; jäh zugrunde richten.
(se) praec. und -ari (sich) (herab)stürzen.
inconsultus (consulo) unüberlegt. 6
impulerit capessere: welches wäre die gewöhnliche Konstruktion?
gurges, ĭtis *m.* Strudel, Wirbel. 7
inclīno 1. neigen, wenden, entscheiden. 9
incalesco, calui (caleo) warm, heiß werden.
dispello, pŭli, pulsum 3. auseinandertreiben, zerstreuen.
liquĭdus (liqueo) flüssig, klar, hell.
verbinde in (se) procul conspectos = in se, si procul conspecti essent. 10
citātus (cito) beschleunigt, eilig.
abrĭpio, ripui, reptum 3. fortreißen.
me abr. forteilen.
sŭper cetĕră = praeter cetera. 11
consecutus erat sc. eos.
abire sc. eos, passurum sc. se esse.
religio Gewissenhaftigkeit, Treue, eidliche Verpflichtung. 12

VII.

memoratus = memorabilis. 1
multĭplex, ĭcis vielfach, hier: viel größer. 4
ferme = fĕrē Adv. 1) beinahe, ungefähr; 2) gewöhnlich, meist.
segrĕgo 1. (grex) absondern. 5
coacervo 1. (acervus) aufhäufen, auftürmen.
repens, tis und repentīnus plötzlich, unerwartet. 7
repente Adv. plötzlich.
percunctor und percontor 1. (percontus: mit der Ruderstange durchsuchen) (aus)fragen, sich erkundigen.
contio *f.* (co-ventio) Versammlung des Volkes oder Heeres; Rede (in einer Versammlung).
comitium (con-eo) 1) Versammlung des röm. Volks; 2) Platz für die V. (nordwestlich vom Forum).

10 mĕreo, ui und -eor, ĭtus sum 2. verdienen, dienen (mit und ohne stipendia); sich verdient machen.

11 deinceps Adv. (dein-capio) demnächst, nacheinander, unmittelbar folgend.

opperior, pertus sum 4. erwarten.

circumfundo, fūdi, fūsum 3. ringsherum gießen;

-or umströmen, sich herumdrängen.

scīscĭtor (scio) wissen wollen, ausfragen.

avello, velli, vulsum 3. weg-, losreißen.

utĭque Adv .(wie nur immer) 1) jedenfalls, durchaus; 2) zumal, besonders.

12 digrĕdior, gressus sum 3. auseinander-, fortgehen.

cerneres: Conj. potentialis der Vergangenheit.

13 sospes, ĭtis wohlbehalten.

offĕro, obtŭli, oblātum 3. entgegenbringen.

se offerre oder offerri begegnen, stoßen auf.

complexus 4. *m.* (complector) Umarmung.

exanĭmo 1. (anima) entseelen, töten.

VIII.

1 iter avertere den Marsch wegwenden, einen andern Weg einschlagen, abschwenken.

2 affĭcio, fēci, fectum 3. antun, in eine Stimmung versetzen; schwächen.

ducere (= putare) und aestimare: inf. histor.

iactūra *f.* (iacio) Verlust.

quodcumque adversi (= rei adversae) incidit: was für ein Unglück auch immer zustößt.

extĕnuo 1. (tenuis) verdünnen, vermindern.

aggrăvo 1. (gravis) schwerer machen, die Last vergrößern, die Lage verschlimmern.

6 quod numquam — erat: gehört zum folgenden Nachsatz.

7 rescindo, scĭdi, scissum 3. zerreißen, abbrechen.

quando = quandoquĭdem oder quoniam: da nun einmal, da ja.

IX.

coniecto 1. (intens. von conicio) vermuten, schließen. 2

tempto oder tento 1. (intens von tendo) betasten, versuchen, angreifen.

mōles *f.* Masse, Größe, Schwierigkeit, Wucht.

refertus (refercio) vollgestopft, angefüllt, reich. 3

effūse (effundo) (zu rapiebant) zerstreut, weit und breit.

lĕvis leicht (zu tragen), unbedeutend; leichtsinnig, wankelmütig. 4

ignobĭlis (nobilis) unbekannt, unbedeutend. 6

caerimonia *f.* religiöser Gebrauch. 7

inscitia = inscientia *f.* Unkenntnis, Unerfahrenheit.

piacŭlum (pio) Versöhnungsmittel, Sühnopfer.

pervinco, vīci, victum 3. durchsetzen. 8

taeter, tra, trum garstig, abscheulich.

fatālis (fatum) vom Schicksal bestimmt, schicksalverkündend. 9

ver sacrum hl. Lenz, Weihefrühling. 10

X.

in haec verba: nach folgenden Worten, nach folgender Formel. 2

duellum = bellum.

duit: alte Form für det.

suillus (sus) zum Schweine gehörig, Schweine-; ebenso ovillus (ovis), caprinus (caper), bovillus (bos) Schaf-, Ziegen-, Rinder-. 3

profānus (fanum) ungeheiligt, ungeweiht.

facere hier und im folgenden = sacrificare opfern.

faxit = fecerit (fut. exact.). 4

clepsit = clepserit von altlat. clĕpo, si 3. (κλέπτειν) stehlen. 5

rumpo, rūpi, ruptum 3. brechen, verletzen.

ater, tra, trum schwarz, unglücklich, unheilbringend. 6

si — sive = sive — sive.

antidea = ante(a).

faxĭtur = factum erit.

7 aeris sc. assium (schwere Asse).
triens, tis *m.* (tres) Drittel.
Iovi sc. fieri votum est.

8 edīco, dixi, dictum 3. aussagen, (öffentlich) bekannt machen, verordnen.
fortuna *f.* (fors) Schicksal, Glück, (äußere) Lage; Eigentum, Vermögen, Wohlstand (letzteres nam. im Pl.).
contingo, tĭgi, tactum 3. berühren, betreffen.

10 ēdo, ēdĭdi, ēdĭtum 3. (do) herausgeben, bekannt machen, bestimmen.

XI.

1 res divina religiöse Angelegenheit, — Pflicht, Gottesdienst.

2 e re publica dem Staatswohl gemäß, zum Besten des Staates, im Interesse des St. gelegen.

4 castellum hier: Flecken, Dorf.
immunītus (munio) unbefestigt, offen.

5 viātor (via) Wanderer; Staatsbote.

6 spĕcies, ēi *f.* Anblick, Aussehen; Vorstellung, Begriff; Schein, Vorgeben.
vetustas *f.* (vetus) (hohes) Alter, Länge der Zeit.

7 socii navales (aus Bundesgenossen bestehende) Schiffsmannschaft, Ruderer, Matrosen.

8 in verba iurare auf die (vorgesprochenen) Worte schwören, den Fahneneid leisten.

9 praesĭdeo, sēdi 2. den Vorsitz haben; schützen.

XII.

2 transversus (verto) quergewandt, quer.
limes, ĭtis *m.* Grenzlinie, Weg.
nisi quantum: außer soweit, soweit nicht.
ducit sc. exercitum.
committo, mīsi, missum 3. zusammenlassen, überlassen, anvertrauen.

3 quo primum die = eo die, quo primum.

4 Martius (Mars) zum Mars gehörig, kriegerisch.
debello 1. (bellum) den Krieg beendigen.

concēdo, cessi, cessum 3. 1) intrans. sich wegbewegen, weichen, zurücktreten, abtreten (aliqua re); 2) trans. gestatten, überlassen.
concedere de zurückweichen von, verzichten auf, den Vorrang in etw. aufgeben.
propălam Adv. öffentlich, ganz offen.

incēdo, cessi, cessum 3. 1) intrans. 5
einhergehen; 2) trans. befallen.
haud(ne)quāquam (sc. ratione od. via) auf keine Weise, keineswegs.
res mihi est cum aliquo ich habe zu tun, zu kämpfen mit.

hauddum = nondum. 6
animum sc. eius = eum.

flexus 4. *m.* (flecto) Biegung, Krümmung. 7
excĭpio, cēpi, ceptum 3. aufnehmen, abfangen, überfallen.
(eum) degressum in aequum: konditional aufzulösen.
aequum *n.* Ebene.

omitto, misi, missum 3. (ob-mitto) 8
von sich, beiseite lassen; vorbei-, aus den Augen lassen.

statio *f.* (sto) Standort, Posten, (Feld)- 9
wache.
populātor (populor) Plünderer.

universum periculum: allgemeine Gefahr, 10
Hauptschlacht.
summa rerum Gesamtheit der Dinge, Gesamtlage, Entscheidung.
momentum (moveo) Bewegung, Ausschlag, Erfolg.
tutum = tutus locus.
receptus 4. *n.* (recipio) Rückzug, Zufluchtsort.

non magis quam: 1) A ebensowenig 11
als B (bei negativem Gedanken); 2) B ebensosehr als A (bei affirmativem Gedanken); 3) nicht sowohl A als B.
sanus gesund, vernünftig.
nihil aliud morae habeo = nihil aliud me moratur.
rapĭdus (rapio) reißend schnell, übereilt.
consiliis, linguā: Abl. limitationis.

compellabat sc. eum oder dictatorem. 12
in vulgus: in die Menge hinein, vor der Menge.

affingo, finxi, fictum 3. hinzu-, andichten.
vicinus benachbart, naheliegend, verwandt.
compello 1. ansprechen, schelten.
prĕmo, pressi, pressum 3. drücken, herabsetzen.
ars, tis *f.* Kunst, Kunstgriff, Mittel, Gewohnheit; Handwerk, Gewerbe.
extollebat: Impf. de conatu.
extollo 3. heraus-, erheben, in die Höhe bringen.

XIII.

1 si forte: ob etwa.
indignĭtas *f.* (indignus) unwürdige Behandlung, empörende Handlung.
certamen aequum = in aequo, vergl. 12, 7.
2 in(l)lĭcio, lexi, lectum 3. (lacio) anlocken, verführen.
populāris (populus) volksliebend, volkstümlich; Subst. Volksgenosse, Landsmann.
3 cum res — esset: dieser Satz begründet das folgende dubium (= dubitantem) Hannibalem.
alternis sc. vicibus eig. mit abwechselndem Wechsel, abwechselnd.
6 abhorrēre ab zurückschaudern vor, nicht passen zu.
pronuntiatio *f.* (pronuntio) Aussprache, Vortrag.
9 virga *f.* Rute.
in crucem tollere = cruci affigere ans Kreuz (erhöhen) schlagen, kreuzigen.
11 dimŏveo, mōvi, mōtum 2. auseinanderbewegen, trennen, abbringen.
vidēlĭcet (= videre licet) es ist klar, natürlich (häufig ironisch).
moderatus (modus) gemäßigt, maßvoll.
abnuo, ui 3. (nŭo) abwinken, versagen, sich weigern.

XIV.

1 exūro, ussi, ustum 3. ausbrennen, völlig abbrennen.
fūmus, i *m.* Rauch.
fūmo 1. rauchen.
celerius solito s. 2, 2. 2
Verbinde: huc vēnĭmus spectatum (Supinum)? 4
pudet me alicuius ich schäme mich vor jemand.
advĕna *m.* (ad-venio) Ankömmling, Fremdling; fremd. 5
termĭnus 2. Grenzstein, Grenze, Ziel.
socordia *f.* (se-cor) Herzlosigkeit, Fahrlässigkeit.
pro(h) Interjektion ach, leider. 6
dēgĕnĕro 1. (genus) entarten, aus der Art schlagen.
praeter quam oram, eam = eam oram, praeter quam.
praeter Präp. (prae-iter vorübergehend) 1) vorüber, an — hin; 2) über — hinaus, gegen; 3) außer.
mŏdŏ Adv. (modus) eben erst, jüngst. 7
ciĕo, cīvi, cĭtum 2. erregen; anrufen.
aestīvus (aestas) sommerlich, Sommer-. 8
devĭus (de-via) abgelegen, entlegen.
callis, *m.* Bergpfad, Fußsteig.
condo, ĭdi, ĭtum 3. zusammengeben, erbauen; verwahren, verbergen.
unĭcus (unus) einzig in seiner Art, unvergleichlich. 9
affectus (afficio) geschwächt, zerrüttet, mißlich.
auctoritas senatus Wille, Gutachten, Beschluß des Senats. 11
bustum ((b)uro verbrenne) Leichenbrandstätte, Grabhügel.
perlustro 1. (durch)mustern; durchwandern. 12
apparātus 4. (appăro) Zurüstung, Geräte, Maschinen. 13
contiōnor 1. (contio) vor einer Versammlung (des Volks oder Heeres) eine Rede halten. 15
evolvo, vi, ūtum 3. heraus-, hervorwälzen; pass. hier = seinen Weg finden, bringen.
militaris = militum.
ferre sagen, erklären.
praelaturos sc. se esse.

XV.

1 intentus (in-tendo) gespannt, aufmerksam; — ad (in) oder dat. eifrig auf etwas bedacht, mit etwas beschäftigt.
prŏbe Adv. rechtschaffen, recht, gut.
obstinatus (ob-sto) beharrlich, hartnäckig.
tĕnor *m.* (teneo) Festhalten, ununterbrochener Fortgang.
extrăho, xi, ctum 3. hinaus-, hinziehen; emporziehen, erheben.
2 destitŭo, ui, ūtum 3. wegstellen, im Stiche lassen, täuschen.
praesens gegenwärtig, augenblicklich, sofortig; anwesend.
arbustum (aus arbosetum von arbor) Baumpflanzung.
vinĕa *f.* Weinberg; Laufhalle.
consĕro, sēvi, sĭtum 3. besäen, bepflanzen.
4 dĭrĭmo, ēmi, emptum 3. (dis-emo) auseinander nehmen, trennen.
5 ex turba iuvenum aud. Apposition zu qui = der gehörte zu.
qui progressus — animus est occupatus = qui progressus est, sed —.
spĕcŭlor 1. (specio) auskundschaften, beobachten.
vīcus 2. Stadtviertel, Gasse; Dorf.
6 excĭdo, cĭdi 3. (cado) herausfallen; entschwinden, vergessen werden.
7 occurso 1. (intens. von occurro) zum Angriff vorlaufen.
perträho, xi, ctum 3. (bis an ein Ziel) schleppen, locken.
8 summă *f.* imperii = summum imperium.
concitato equo im Galopp.
invĕhor, vectus sum 3. hineinfahren, heranreiten, -segeln.
coniectus teli Schußweite.
quinque milia sc. passuum.
contĭnens (contineo) zusammenhängend, ununterbrochen; (sc. terra) Festland.
12 defĕro, tŭli, lātum 3. hinabtragen, -schaffen, -verlegen.

XVI.

carptim Adv. (carpo) pflück-, stück-, abteilungsweise. 2
arēna *f.* Sand; Pl. sandige Strecken, Dünen. 4
stagnum stehendes Gewässer, Sumpf.
horrĭdus (horreo) starrend, rauh, unwirtlich.
ludibrium (ludo) Spielwerk, Blendwerk, Spott. 6
specie: Abl. limit. = visu.
frustror 1. (frustra) täuschen, hinhalten.
comminiscor, mentus sum 3. (mens) ausdenken, ersinnen.
furtim Adv. (fur Dieb) heimlich.
succēdo, cessi, cessum 3. von unten herangehen, -rücken, nachfolgen.
fax, ăcis *f.* Fackel. 7
fascis *m.* Bündel.
arĭdus (areo) trocken, dürr.
sarmentum, gew. Pl. Reisig.
praelĭgo 1. vorn anbinden.
effĭcio, fēci, fectum 3. bewirken, aufbringen.
armentum (aro) Großvieh, -herde. 8

XVII.

concĭto 1. (intens. von concio) rasch und heftig bewegen, treiben; se conc. sich eilends begeben. 2
relūceo, xi 2. zurückleuchten.
vivum Leben, Fleisch.
īma (= infĭma) cornua die untersten Teile, Wurzeln der Hörner.
stimŭlo 1. (stimulus) stacheln, reizen, anspornen.
repente: in attributiver Stellung und Bedeutung = plötzlich. 3
virgultum (virga) Gebüsch.
irrĭtus (ratus) ungültig, vergeblich.
quassatio *f.* (quasso-quatio) das Hin- und Herschütteln.
quā (parte) wo; wohin. 4
mĭco, ui 1. zucken, schimmern, (auf-) blitzen.
pālor 1. (vereinzelt) herumstreifen, sich entfernen.

5 spīro 1. intrans. hauchen, atmen; trans. aushauchen, ausspeien.
6 incurrēre = -ērunt.
incurro, curri und cucurri, cursum 3. mit dat. oder gew. in c. acc. losrennen, einstürmen, angreifen.
neutros pugnam incipientes tenuit = utrosque ita tenuit, ut p. non inciperent.
hostium gehört zu quibusdam.

XVIII.

2 supervĕnio, vēni, ventum 4. darüber-, dazukommen.
3 concurso 1. (curro) hin- und herlaufen, umherplänkeln.
habĭtus (habeo) Haltung, Aussehen, Beschaffenheit; Stimmung.
campester, stris, stre (campus) zur Ebene gehörig, gewohnt in der E. zu kämpfen.
gravis armis = graviter armatus.
statārius (sto) fest, in Reih' und Glied stehend.
elūdo, si, sum 3. (beim Fechten) ausweichen; zum besten haben.
6 populabundus = popŭlans (popŭlor) plündernd, verwüstend.
absisto, stĭti 3. sich wegstellen, wegtreten, sich fernhalten.
8 sacrum (sacer) Heiligtum; Opfer.
9 ludificatio *f.* (ludus-facio) Zumbestenhaben, Irreführung.
movendo atque agendo durch aufregende und angreifende Mittel (Kuren).
profĭcio, fēci, fectum 3. vorwärts machen, Fortschritte machen, ausrichten.
10 respīro 1. wieder aufatmen, sich wieder erholen.
praemŏneo, ui, itum 2. vorher erinnern, warnen.

XIX.

3 instrŭo, struxi, structum 3. einrichten, ausrüsten; unterweisen.
4 idem consilii fuit sc. ei.
delecto milite Sing. kollekt.
ad naves gehört zu delecto; zu imposito ergänze in naves (einschiffen).
disto 1. auseinanderstehen, entfernt sein. 5
speculatorius (speculor) zum Ausspähen dienend.
speculatoria sc. navis Spähschiff, Aviso.
ancorāle *n.* Ankertau. 6
spĕcŭla *f.* (specio) Warte.
propugnācŭlum (pro-pugno) Schutzwehr, Bollwerk.
pulsus 4. (pello) Stoßen, Schlagen. 7
rēmus 2. Ruder.
nautĭcus (navis) zu den Schiffen, zum Seewesen gehörig; nautici Seeleute.
strepitus nauticus = nauticorum.
apĕrio, ui, tum 4. öffnen, sichtbar machen, erscheinen lassen.
promunturium (promineo) Vorsprung, Vorgebirge.
tentōrium (tendo) Zelt. 8
rēmex, ĭgis *m.* (remus-ago) Ruderer, Ruderknecht. 9
mŏdo: Abl. modi = nach Art von, wie.
ōra *f.* Schiffstau. 10
incīdo, cīdi, cīsum 3. (caedo) einhauen, zerschneiden, kappen.
ministerium (minister) Dienst(leistung), Verrichtung.
derĭgo, rexi, rectum 3. (= dirigo) gerade richten, hinlenken, aufstellen. 11
aciem derigere = instruere.
verius Komp. zu vero in Wahrheit mehr.
ōs, ris *n.* Mund, Mündung. 12
haud sane durchaus nicht.
intrabĭlis (intro) zugänglich, betretbar.
excipi mit Abl. des Ortes: aufgenommen werden von, gelangen an, stoßen auf.
supprĭmo, pressi, pressum 3. hinabdrücken, in den Grund bohren.

XX.

praetendo, tendi, tentum 3. hervorstrecken; aciem pr. vorn, am Rande aufstellen. 1

2 perfringo, frēgi, fractum 3. ganz zerbrechen.
prōra *f.* Vorderteil des Schiffes, Bug.
illīdo, si, sum 3. (in-laedo) anstoßen.
carīna *f.* Kiel.
fīgo, xi, xum 3 heften, befestigen, hineinstoßen.
relĭgo 1. zurückbinden, wieder befestigen.
puppis *f.* Hinterteil des Schiffes, Heck.
3 ōra *f.* (os) Rand, (See)küste.
4 escensio *f.* (escendo) Aussteigen (ans Land), Landen; esc. facere = escendere.
5 iniungo, xi, ctum 3. hinzufügen, anschließen.
6 spartum Pfriemengras (zum Flechten von Tauen dienend).
congĕro, gessi, gestum 3. zusammentragen, aufspeichern.
sublato: Abl. abs., Subjekt dazu ist (eo), quod in usum satis fuit.
7 praelĭgo, lēgi, lectum 3. vorbeisegeln.
transmitto, mīsi, missum 3. hinüberschicken, -setzen; über etw. gehen, fahren.
8 tĕro, trīvi, trītum 3. zerreiben, aufreiben, vergeuden.
11 dicio *f.* (dico) Recht (anderen etwas) zu sagen, Botmäßigkeit, Gewalt.

XXI.

2 praeterquam Adv. außer, außerdem.
pr. quod außer daß, davon abgesehen, daß.
avidus in novas res = rerum novarum cupidus oder studiosus.
novae res Neuerungen, Änderung der politischen Lage, der Verfassung.
3 pacatus (paco — pax) zum Frieden gebracht, friedlich, ruhig.
4 tumultuarius (tumultus) in der Eile zusammengerafft, ungeordnet.
exŭo, ŭi, ūtum 3. ausziehen, ablegen; berauben.
aliō Adv. anderswohin.
7 ēxcĭo 4. aufscheuchen, aufwecken, aufreizen.

XXII.

prorŏgo 1. den Antrag auf Verlängerung stellen, verlängern. 1
oneraria sc. navis (onus) Last-, Transportschiff. 2
tenēre mit Acc. des Orts: erreichen oder zu erreichen suchen, lossteuern auf.
modĭcus (modus) mäßig, ziemlich bedeutend, bescheiden. 4
pignus, ŏris *n.* (Unter)pfand. 5
mŏror 1. intrans. sich aufhalten, bleiben, zögern; trans. aufhalten, hindern.
liberum = liberorum.
defectio *f.* (deficio) Abfall.
lŭo, ŭi 3. eig. abwaschen, büßen, sühnen.
sollers, tis (sollus = totus und ars) kunstfertig, geschickt. 6
exsolvo, vi, ūtum 3. (los)lösen, befreien.
vīlis wohlfeil, minderwertig. 7
corpus, ŏris *n.* Leib, Leben, Person, Individuum.
emolumentum (e-mŏlo) eig. Mahlertrag, Gewinn, Vorteil.
animum adicio = intendo seine Gedanken auf etwas richten. 8
iniussu Abl. ohne, gegen den Befehl. 9
aggrĕdior, essus sum 3. (gradior) jem. angehen, sich machen an, angreifen.
secrētum (secerno) abgelegener Ort, Einsamkeit. 10
devincio, xi, ctum 4. (vincio) festbinden, an sich fesseln. 11
tantae rei = tanti momenti von solcher Bedeutung, Wirkung. 12
oblĭgo 1. (ligo) befestigen, verpflichten. 14
deposco, poposci 3. dringend fordern, sich ausbedingen.
impendo, di, sum 3. verwenden, aufwenden.
mihĭmet, suāpte: met und pte zur Verstärkung dienende Suffixe.
gratia Empfehlung.
quantum — adiciam = tantam gratiam adiciam, quantam — (adicere) possim.

15 ad im Vergleich mit.
Punica ingenia punische Köpfe, Punier.
convĕnio, vēni, ventum 4. intrans. zusammenkommen, sich versammeln; trans. jem. treffen, stoßen auf.
exprōmo, prompsi, promptum 3. (pro-emo) herausholen, äußern, darlegen.
16 absūmo, sumpsi, sumptum 3. wegnehmen, verbrauchen, verwenden.
17 compōno, pŏsui, pŏsitum 3. zusammenstellen, festsetzen, verabreden.
19 Romanornm, Carthaginiensium: gen. obiect.
futura fuerat = fuisset.
expertus (experior) in pass. Bedeutung: versucht, erprobt, bewährt.
mitĭgo 1. (mitis) mildern, besänftigen.
20 liberalis (liber) freisinnig, hochherzig, edel, freigebig.
initium facere (capere) ab den Anfang machen mit.

XXIII.

2 sollicĭtus (sollus = totus und cieo) erregt, besorgt, ängstlich.
magister militiae (Lehr)meister in der Kriegskunst, Strategie.
3 togatus (toga) mit der Toga bekleidet, im röm. Friedenskleide; Subst. der friedliche Bürger.
4 solo aequare dem Erdboden gleichmachen.
omnibus: Neutrum.
pactum (paciscor) Übereinkommen, Vertrag.
5 forsitan Adv. (fors sit an) vielleicht, wohl, etwa.
ambigŭus (amb-ago) nach beiden Seiten sich bewegend, schwankend, zweifelhaft.
6 permūto 1. völlig verändern, umtauschen, auswechseln.
sēlibra *f.* (semis — libra) halbes Pfund.
praesto, stĭti, statūrus 1. (sto) trans. verrichten, leisten, beweisen; intrans. sich auszeichnen.

iacto 1. (intens. v. iacio) hin- und herwerfen, heftig bewegen, wiederholt zur Sprache bringen; prahlen mit. 7
erŏgo, 1. verausgaben, ausbezahlen.
fides publica staatliche Verpflichtung. 8
impendium (impendo) Aufwand. Kosten.
horrĕum, Scheuer, Speicher. 9
necunde = ne (ali)cunde damit nicht irgendwoher. 10
frumentātor *m.* (frumentum) Futterholer.

XXIV.

planum (planus) Fläche, Ebene. 2
calĭdus (caleo) heiß, hitzig, leidenschaftlich.
consulte und -o Adv. (consulo) überlegt. 3
si quā = aliquā (sc. parte) wenn irgendwo, wo immer. 5
Ordne: quia hostis praeventurus erat (= praeveniret), si — iretur. 6
luce(i) (lux) am (hellen) Tage.
deĭcio, iēci, iēctum 3. (iacio) herabwerfen, vertreiben. 7
castra aversa die Rückseite (abgewandte Seite) des Lagers. 8
collatis signis mit zusammengetragenen Feldzeichen, Feldzeichen gegen F., in regelrechter Schlacht. 11
quidam auctores sunt = q. referunt.
interventus 4. (intervenio) Dazwischenkunft.
admŏdum Adv. (bei Zahlbestimmungen) mindestens; (bei Gradbestimmungen) ganz. 14
in konzessiv, vgl. tamen, = trotz.

XXV.

ut essent: ut concessivum gesetzt, zugegeben daß. 2
enimvēro Adv. ja fürwahr, in der Tat. 4
sedŭlo Adv. (sedulus — sedeo) eifrig, vorsätzlich.
quippe Adv. (quia-pe) denn. 5
ablēgo 1. wegsenden, entfernen.
hercule(s) Vokativ: eig. o Herkules, beim Herkules, wahrlich. 7
quo abhängig von concessum sit, s. XII, 4.

trans Hiberum Attribut zu agro = t. H. sito.

9 ut abscesserit: ut = ut (ubi) primum.

ut liberatos — = eos, velut si liberati essent, fudisse hostes (Objekt).

10 (rogationem) ferre de einen Antrag einbringen auf, beantragen.

abrŏgo 1. durch eine Anfrage ans Volk (rogatio) abschaffen; abnehmen.

promulgo 1. bekannt machen, veröffentlichen.

11 suffĭcio, fēci, fectum 3. trans. nachwählen, an jemands Stelle wählen; intrans. genügen.

12 actio *f.* (ago) Verhandlung, Vortrag.

13 rationem reddere Rechenschaft ablegen, sich verantworten.

14 prope diem nächster Tage, demnächst.

17 verso 1. (intens. von verto) hin- und herwenden, bearbeiten, beunruhigen.

vulgo: Dativ zu placebat.

prodĕo, ĭi, ĭtum, īre öffentlich vor-, auftreten.

supĕro, 1. (super) intrans. überlegen sein, reichlich vorhanden sein; übrig sein; trans. übersteigen; überwinden; übertreffen.

18 suāsor (suadeo) Anrater, Empfehler.

lanius 2. Fleischer.

instĭtor *m.* (insto 1.) Verkäufer, Hausierer.

XXVI.

1 ex eo genere quaestūs: Attribut zu pecunia = aus dieser Art von Erwerb stammend, auf diese Weise erworben.

animos facere Mut machen, ermutigen.

2 proclāmo 1. laut schreien, auftreten.

adversus rem sc. familiarem.

boni (viri oder cives) Gutgesinnte, Patrioten, Konservative, Anhänger der Optimaten- oder Senatspartei (= optimates).

notitia *f.* (notus) passiv Bekanntsein; aktiv Kenntnis.

in n. venire bekannt werden.

4 haud parum (Litŏtes): nicht zu wenig, überaus.

aura *f.* Hauch, Luft.

aura favoris popularis oder bloß a. popularis die (wie ein Hauch veränderliche) Volksgunst.

scītum (scisco) Beschluß.

saevio 4. (saevus) wüten, wild, aufgebracht sein. 6

XXVII.

rebus secundis ac favore vulgi: Abl. causae. 1

immodestus (modus) unmäßig, zügellos. 2

gloriari: inf. histor.

annāles, ium *m.* (annus) Jahrbücher. 3

trĕmo, ui 3. zittern (vor).

enĭteo, ui 2. erglänzen, sich auszeichnen.

tantum: adverb. Akkus. so sehr.

segnities, ēi *f.* und -a Lässigkeit, Saumseligkeit. 4

persto, stĭti 1. stehen bleiben, verharren.

alternus (alter) abwechselnd. 6

diebus alternis einen Tag um den andern.

partior 4. (pars) teilen, verteilen.

partītus geteilt, (gleichmäßig) verteilt.

si quam = aliquam — habuisset: Fut. exactum (erhalten). 7

communĭco 1. (communis) gemeinschaftlich machen, teilnehmen lassen, mitteilen (aliquid cum aliquo). 8

quā posset sc. non cedere oder res consilio gerere = möglich. 9

res consilio gerendae die mit Überlegung auszuführenden Kriegstaten, planmäßige Kriegführung.

cēdo, cessi, cessum 3. weichen, zurücktreten, abtreten (aliqua re).

exercitum: asyndeton adversativum.

omnia sc. servare.

quae posset sc. servare.

obtĭneo, tinui, tentum 2. innehaben, behaupten, durchsetzen. 10

evĕnio, vēni, ventum 4. herauskommen, sich ereignen, zufallen.

XXVIII.

indĭco, 1. (dico) anzeigen, verraten. 1

capto 1. (capio) zu fangen, zu gewinnen suchen; eifrig streben nach. 2

sollertia (sollus = totus — ars) Kunstfertigkeit, Geschicklichkeit, Gewandtheit.

decēdo, cessi, cessum 3. weggehen, entschwinden, verloren gehen.

3 locus Stellung.

4 contrăho, traxi, tractum 3. zusammenziehen, herbeiführen, sich zuziehen.

5 insidiātor *m.* (insidiae) Nachsteller, Auflaurer.

quicquam (Stelle) ist auch zu vestitum zu ergänzen.

vepres, is *m.* Dornstrauch; Pl. Dorngebüsch.

vestio 4. (vestis) kleiden, bekleiden, bedecken.

6 tĕgo, texi, tectum 3. bedecken, verbergen.

nūdus nackt, kahl, unbewachsen.

anfractus 4. (amb — frango) Biegung, Krümmung.

căvus hohl.

8 necŭbi s. II, 3.

detĕgo, texi, tectum 3. aufdecken, verraten.

9 stolĭdus albern, töricht.

11 expleo, ēvi, ētum 2. ausfüllen, vollzählig machen.

iustam expl. aciem: iustam prädikativ = ut iusta esset.

praeoccŭpo 1. vorher besetzen.

12 detrūdo, si, sum 3. hinabstoßen, verdrängen.

13 inter perculsos = cum ceteri perculsi essent.

percello, cŭli, culsum 3. umwerfen, niederschlagen; erschüttern, bestürzt machen.

recta pugna ein Kampf Front gegen Front (opp. a tergo aut a lateribus).

14 incurso 1. (incurro) losrennen, losstürmen.

XXIX.

1 depr(eh)endo, di, sum 3. ergreifen, ertappen, ereilen.

2 Fabio: Dativ; imperio: Abl. limitationis.

iurgo 1. (iure ago) zanken.

extorqueo, si, tum 2. heraus-, entwinden, entreißen, abnötigen.

continuit = retinuit. 4

văge Adv. (vagus) umherschweifend, weit umher.

qui plures: welche als die Mehrzahl; die Mehrzahl, welche. 5

orbem volvere (facere, colligere) einen Kreis, ein Karree bilden.

sensim Adv. (sentio) merklich, allmählich, nach und nach.

pedem referre sich zurückziehen, zurückweichen (allmählich und geordnet).

resto, stĭti 1. zurückstehen, standhalten; zurückbleiben, übrig sein.

palam ferre = dicere s. 14, 15. 6

varius bunt, mannigfaltig, wechselnd. 7

per variam fortunam: per hat modale Bedeutung.

extremi (= infimi) ingenii: von ganz niedrigem Geist, ein ganz untergeordneter Kopf. 8

sors, tis *f.* (sero) Los, Rolle, Rang, Zufall. 9

(in) animum inducere sich entschließen.

praetorium (praetor) Hauptplatz im Lager mit dem Feldherrnzelt, Feldherrnzelt. 10

XXX.

vasa colligere die Geräte zusammenpacken, sich marschfertig machen. 1

agmine in (geschlossenem) Zug, in Reih' und Glied.

in admirationem convertere in Erstaunen setzen.

tribūnal *n.* (tribunus) der erhöhte Sitz (des Feldherrn oder Richters), Tribüne. 2

consalūto, 1. zugleich begrüßen.

mŏdo s. 14, 7. 3

quod possum: quod = quantum soweit.

fari 1. sprechen, sagen.

onĕro 1. (onus) belasten, beschweren. 4

antĭquo 1. (antiquus) es beim alten lassen, verwerfen.

magisterium equitum das Amt des Reiterobersten. 5

ordo, ĭnis *m.* Reihe, Ordnung, Stelle, Rang.

6 interiungo, xi, ctum 3. untereinander vereinigen, mit ein. verbinden.

exsecrabĭlis (exsecror) verabscheuungswürdig, fluchwürdig, verrucht.

7 vulgo Adv. s. 12, 12.

10 imber, bris *m.* Platzregen, Regenguß.

XXXI.

3 cultor *m.* (colo) Landmann; Einwohner.

iuxta ac si ebenso (ungeordnet, sorglos) wie wenn.

freto sc. Sicŭlo: Abl. des Wegs.

accĭo 4. (ad-cio) herbeirufen, kommen lassen.

seme(n)stris (sex — menses) sechsmonatig, halbjährig.

10 decurro, curri, cursum 3. herablaufen, (zu einer Maßregel) schreiten, seine Zuflucht nehmen.

11 titŭlus 2. Aufschrift.

imago: das wächserne, im Atrium aufgestellte Ahnenbild.

XXXII.

1 hibernacula = hiberna *n.* Winterquartiere, Winterlager.

2 opportūnus günstig, vorteilhaft, zu rechter Zeit.

carpo, psi, ptum 3. abpflücken; (durch wiederholte kleine Angriffe) necken, angreifen, schwächen.

universa dimicatio s. 12, 10 universum periculum.

3 repĕto, īvi, ītum 3. wieder losgehen auf, zurückkehren nach.

4 patĕra *f.* Schale, Opferschale.

6 ornātus 4. (orno) Zurüstung, Ausstattung, Schmuck.

subsidium (subsido) Hilfe, Hilfsmittel, Schutz; Hintertreffen, Reserve.

7 gratum facere alicui einem etwas Angenehmes tun, einen Gefallen erweisen.

aliquid meum duco ich betrachte etwas als mein Eigentum.

8 Verbinde: donum animo ac voluntate — maius ampliusque quam re.

XXXIII.

speculātor *m.* (speculor) (heimlicher) Kundschafter, Spion. 1

praecīdo, cīdi, cīsum 3. vorn abhauen. 2

index, ĭcis (indĭco) Angeber, Verräter.

in crucem agere s. 13, 9 in crucem tollere.

aes, ris *n.* Erz, Kupfer.

aes grave das schwere Kupferas, ein röm. Pfund wiegend.

expostŭlo 1. dringend verlangen, sich beschweren, Genugtuung fordern. 4

stipendium Sold; Kriegsdienst; Abgabe, Tribut. 5

dies, ei *f.* Termin, Frist.

exeo, ĭi, ĭtum, īre ausgehen, ablaufen.

profĕro, tŭli, lātum 3. hervortragen, verschieben.

cervix, īcis *f.* (gew. Pl.) Nacken. 6

longinquus (longus) weit entfernt, lang dauernd.

in religionem venit es erregt relig. Bedenken. 7

militaris s. 14, 15.

lŏco 1. (locus) stellen; verpachten.

edīco, xi, ctum 3. öffentlich bekannt machen, ankündigen. 9

interrex, rēgis *m.* Zwischenkönig (Stellvertreter der Konsuln).

interregnum Zwischenregierung.

vĭtium Fehler, Formfehler.

magistratu se abdicare eig. sich lossagen von, zurücktreten von, abdanken. 12

XXXIV.

prōdo, dĭdi, dĭtum 3. bekannt machen, ernennen. 1

insectatio *f.* (insector) Verfolgung, Anfeindung, Verunglimpfung. 2

insector 1. (insequor) (feindlich) verfolgen, angreifen.

conciliatus (concilio) beliebt.

a(b) Präp. mit Abl. von-her, seit, infolge.

concusso gehört auch zu opibus.
invidia aliena = alterius (gen. obiect).
aequari in medialem Sinn: sich gleichstellen.
8 initio 1. (initium) einführen, einweihen.
10 expūgno 1. erobern, gewaltsam durchsetzen, erzwingen.
vitiōsus (vitium) fehlerhaft, fehlerhaft gewählt.
dictator vitiosus fit die Wahl des D. wird für fehlerhaft erklärt.

XXXV.

2 rŏgo 1. fragen, vorschlagen, beantragen, wählen.
3 competītor (peto) Mitbewerber.
ambustus (amb-uro) ringsum angebrannt, hart mitgenommen, mit knapper Not.
petitio *f.* (peto) Bewerbung.
compello, pŭli, pulsum 3. zusammentreiben, nötigen, drängen.
4 dies comitiālis Wahltag.
5 iuri dicundo urbana sors evenit = iurisdictio (Rechtsprechung) inter cīves sorte evenit.
7 in tali tempore in einer so schlimmen Lage.

XXXVI.

2 supplementum (suppleo) Ergänzungsmannschaft, Ersatz.
alii sc. auctores sunt (= referunt).
scripta = conscripta (esse).
5 discrĕpo, ui 1. (crepo) verschieden tönen, — sein, nicht übereinstimmen.
6 libros (Sibyllinos) adire die sibyllinischen Bücher einsehen, befragen.
7 plŭit, plŭit seltener plūvit es regnet (mit Accus. oder Abl. etwas).
8 fornicātus (fornix) gewölbt.
via fornicata Schwibbogenstraße, Arkadenstraße.
ad Campum sc. Martium.
de caelo tangi vom Himmel herab berührt, vom Blitze getroffen werden.
exanĭmo 1. (anima) des Atems, Lebens berauben, töten.

XXXVII.

patres (et) conscripti Väter und Verordnete (amtliche Anrede an den Senat). 4
modium = modiorum. 6
modius (modus) Scheffel.
trĭtĭcum Weizen.
hordĕum Gerste.
subvĕho, vexi, vectum 3. (von unten, d. h. stromaufwärts) zuführen.
quo (wohin) iussissent sc. subvehi.
levium armorum s. IV, 3 levis armatura. 7
sagittarius (sagitta) Bogenschütze. 8
fundĭtor *m.* (funda) Schleuderer.
pugnax (pugna) kampflustig, gewohnt — zu kämpfen.
missĭlis (mitto) zum Werfen, Schießen geeignet.
missile (telum) Wurfwaffe, -geschoß.
laxamentum (laxo) Erweiterung, Erleichterung. 9
summitto, mīsi, missum 3. (heimlich) zusenden.
tenor s. 15, 1; uno tenore = perpetuo. 10
munifĭcus (munus-facio) freigebig.
perinde (Adv.) ac ebenso wie.
et = etiam. 11
gratiā rei acceptā unter Annahme des Dankes für die Sache = unter dankbarer Anerkennung der Sache.
diva *f.* (divus) Göttin. 12
sedem prädikativ = als —.
dĭco 1. weihen.
sacro 1. (sacer) heiligen, weihen, (als heilig) verehren.
volens (volo) willig, geneigt, gewogen.
propitius günstig, gnädig.
stabĭlis (sto) wer stehen kann, standfest, beständig, unveränderlich.
quinquerēmis *f.* (quinque-remus) Fünfruderer. 13

XXXVIII.

iureiurando adigere aliquem jem. eidlich verpflichten, einen Eid abnehmen. 2
iurisiurandi adactio eidliche Verpflichtung, Vereidigung.
sacramentum (sacro) Fahneneid. 3

decurio 1. (decem) in Dekurien (Abteilungen von je 10 Mann) abteilen, einreihen (die Reiter).
centurio 1. (centum) in Centurien (Abteilungen von je 100 Mann) abteilen, einreihen (die Fußgänger).
4 ergo Adv. (= causa) wegen, um — willen.
5 inter ipsos: attributiv gestellt und gebraucht = gegenseitig.
6 denuntio 1. ankündigen, offen erklären.
arcesso (accerso), īvi, ītum 3. (causat. zu accedo) herbeikommen lassen, herbeiführen.
viscera, um *n.* Eingeweide, Innere.
8 inclementer Adv. unglimpflich, hart.
9 sĭtus 4. (sino) Lage.
11 immatūrus unreif, unzeitig.
quae consilia, ea = ea consilia, quae.
12 ad id locorum (Zeitraum) = ad id tempus bis dahin.
13 Ordne: sua sponte (von selbst) apparebat (eum) tuta (sc. consilia) celeribus consiliis praepositurum (esse).
id = in ea re (vergl. id studeo).
persevēro 1. (severus) (ernst) bei etwas verbleiben, verharren.

XXXIX.

1 supervacānĕus überflüssig, unnötig.
2 indicente = non dicente.
fides, ĕi *f.* Zuverlässigkeit, Pflichttreue, Gewissenhaftigkeit.
3 mihi tecum omnis oratio est ich habe mit dir allein zu reden, s. 12, 5.
claudeo 2. u. claudo 3. (claudus) lahm sein, hinken, schlecht bestellt sein.
Verbinde: idem iuris et potestatis (gen. part.) = idem ius eademque potestas.
4 măneo, si, sum 2. intrans. bleiben; trans. erwarten.
6 Verbinde: etiam ominis causā = wegen.
insanio 4. (insanus) toll, von Sinnen sein.
8 atqui Konjunkt. aber doch, nun aber.
9 excēdo, cessi, cessum 3. intrans. herausgehen, sich entfernen; trans. überschreiten.
10 immutābilis (muto) unveränderlich.
13 contra Adv. dagegen, im Gegenteil.
omnia = lauter.
sui: gen. part. von suum.
in diem für einen Tag = in singulos dies, dazu rapto. 14
victus 4. (vivo) Lebensunterhalt, Nahrung.
suppedĭto 1. (pes) trans. reichlich darreichen; intrans. reichlich vorhanden sein, ausreichen.
senesco, senui 3. (senex) alt, schwach werden. 15
inops, is (ops) hilflos, mittellos, armselig. 16
ludifĭco(r) 1. (ludus-facio) sein Spiel treiben, zum besten haben. 17
infamia (fama) übler Ruf. 18
consideratus erwogen; besonnen. 20
occasioni deesse eine günstige Gelegenheit versäumen, verpassen. 21
occasio mea eine für mich günstige Gelegenheit.
caecus 1) aktiv: blind, verblendet; 2) passiv: dunkel, ungewiß. 22

XL.

incendium populare Volksbrand, Volkswut. 3
sem(i)ustus (sēmi-uro) halbversengt.
caderet = accideret.
dignitates: abstractum pro concreto = Würdenträger. 4
permisceo, miscui, mixtum 2. durcheinandermischen, vereinigen. 5
bifariam Adv. (bis) nach zwei Seiten hin, doppelt, zweifach.
excūso 1. (causa) entschuldigen, zu seiner Entschuldigung anführen, sich entsch. mit. 6
raptis in diem s. 39, 14. 8
transitio *f.* (trans-eo) Übergang, Übertritt. 9
maturitas *f.* (maturus) Reife, rechter Zeitpunkt.
foret = esset.

XLI.

praepropĕrus sehr eilig, übereilt. 1
materia *f.* Stoff, Holz; Zündstoff, Veranlassung.

praedātor (praeda) Beutemacher, Plünderer.
procursus 4. Hervorlaufen, Anlauf.
ex praeparato (praeparo) nach Vorbereitung.
2 ad Adv. ungefähr.
alternis sc. diebus s. 27, 6.
3 indignor 1. (indignus) unwürdig, empörend finden, unwillig sein.
vocifĕror 1. (vox — fero) die Stimme erheben, laut rufen.
cesso 1. (intens. von cedo) zögern.
4 aegre pati = aegre ferre.
quin potius ja vielmehr.
inesco 1. (esca) ködern, anlocken.
5 sĕcus Adv. anders.
tīro, ōnis *m.* Rekrut.
duae partes zwei Drittel.
7 convallis *f.* Talkessel, -mulde.
9 fidem facere den Glauben erwecken.
spatium praecipere eine Strecke vorausbekommen, Vorsprung gewinnen.
voluisse sc. eum.
locus s. 28, 3.

XLII.

1 subdūco, duxi, ductum 3. heimlich wegführen, einziehen.
subductae stationes erstes Subjekt zu fecit = der Umstand, daß —.
propius adeuntibus = iis, cum propius adirent.
2 solitūdo *f.* (solus) Einsamkeit, Leere.
tabernacŭlum (taberna) Zelt.
quoque = et quo.
3 signa proferre vor-, ausrücken.
signa referre sich zurückziehen.
protĭnus Adv. (pro-tenus) vorwärts; sofort.
unus turbae militaris = unus ex turba militum.
4 praecăveo, cāvi, cautum 2. sich im voraus in acht nehmen.
turma *f.* Schwadron.
6 vergo 3. sich neigen, gerichtet sein, liegen.
omnia cara allerlei Wertsachen, Kostbarkeiten.
in promptu in Bereitschaft; = ut promi possent zum nehmen.
8 mea etc. sponte (spondeo) aus eigenem Antrieb, von selbst, an sich schon.

pullus 2. *m.* Huhn.
auspicio: Ablat. temporis.
addīco, dixi, dictum 3. zusagen, günstig sein.
portā: Abl. des Wegs.
incŭtio, cussi, cussum 3. (quatio) anstoßen; einflößen, einjagen. 9
religio s. 33, 7.
pestis *f.* Verderben, Unglück. 10
pabulator (pabulum) Fouragierer, Soldat, der Futter holt.
imperii potentem facere des Befehls mächtig machen, dem B. Gehorsam verschaffen. 12
ambitio *f.* (ambio) Herumgehen, Bewerbung, Gefallsucht.
effrenātus (frenum) zügellos.
indulgentia (indulgeo) Nachsicht, Nachgiebigkeit.
prāvus verkehrt, verwerflich.
et = etiam.

XLIII.

evĕho, vexi, vectum 3. herausführen, -schaffen, fortreißen. 1
in dies (bei Kompar. und kompar. Begriffen) von Tag zu Tag, täglich. 2
in diem in den Tag hinein (z. B. leben), vergl. auch 39, 14.
colluvio, auch -luvies, ēi *f.* (luo) Zusammenfluß, Gemisch.
frĕmĭtus 4. (fremo) jedes dumpfe Geräusch, Brausen, Murren. 3
vociferatio *f.* (voci-feror) Erheben der Stimme, lautes Reden.
annōna *f.* (annus) jährlicher Ertrag, Getreide; Getreidepreis, hoher —, Teurung.
mercennarius (merces) um Sold dienend, besoldet; Subst. Söldner.
matūrus reif; frühzeitig, früh. 5
messibus: Dat. oder Abl. inwiefern?
recessisset: nicht Conj. Plusquamperf., sondern?
transfugium (transfugio) Überlaufen.
impedītus (impedio) (durch das Gepäck) gehindert, nicht schlagfertig; verwickelt, schwierig.
Ordne: metus insidiarum par priori (metui). 6

8 fuisset: Conj. veranlaßt durch attractio modi; aus fuisset ist zu sententia zu ergänzen esset.
assentior, sensus sum 4. beistimmen, beipflichten.
9 nobilĭto 1. (nobilis) berühmt machen.
urgeo, si 2. drängen.
fātum (fari) Götterspruch, Schicksal, Verhängnis.
10 torrĭdus (torreo) gedörrt, ausgetrocknet, ausgebrannt.
siccitas *f.* (siccus) Trockenheit.
11 percommŏdus sehr bequem, — vorteilhaft.
futurum erat es war bestimmt zu werden, sollte, mußte werden.
ad(f)flo 1. anwehen.
occaeco (caecus) blind machen, blenden.
offundo, fūdi, fūsum 3. übergießen, entgegen=, aufwirbeln.
pugnaturi = nam pugnaturi erant, s. oben futurum erat.

XLIV.

2 ad(f)flŭo, xi 3. heranströmen an.
aquor 1. (aqua) Wasser holen.
aquātor *m.* (aquor) Wasser holend.
opportunitas *f.* (opportunus) günstige Gelegenheit, Bequemlichkeit.
4 cōpia *f.* (co-ops) Vorrat, Menge; Fähigkeit, Möglichkeit, Gelegenheit.
procursatio (procurro) Vorwärtslaufen, (z. Kampf), Plänkeln.
5 sollicĭto 1. (sollus = totus-cito ganz erregen) heftig bewegen, beunruhigen, aufreizen.
militari = militum, s. 14, 15.
obĭcio, iēci, iectum (iacio) entgegen=, vorwerfen, vorhalten.
6 testor 1. (testis) als Zeuge aussagen; als Zeugen anrufen.
usu capĕre durch Gebrauch (Verjährung) erwerben, etw. ersitzen.
constringo, strinxi, strictum 3. zusammenschnüren fesseln, lähmen.
7 proĭcio, iēci, iectum 3. hinwerfen, preisgeben.

exsors, tis (sors) ohne Anteil an, frei von.
vĭgeo, ui 2. (vis) in voller Kraft stehen, kräftig sein.

XLV.

altercatio *f.* (alter) Wortwechsel, Streit (=rede). 1
ad multum diei = ad multum diem bis weit (spät) in den Tag hinein.
inconditus (condo) ungeordnet. 3
evĕhor, vectus sum 3. (curru) herausfahren; (equo) herausreiten, vorreiten.
Ordne: ut ea modo una causa, quod summa imperii fuit, Romanos tenuerit (= retinuerit), ne. 4
cui sors imperii eius diei erat = cui sorte (zufällig, gerade) imperium eo die erat. 5
nihil = nequaquam, minime.
extremi prädikativ. 7
intra Adv. innerhalb, (mehr) einwärts.
teneo = obtineo besetzt halten, innehaben.
iaculator (iaculum) Speer=, Wurfschütze.
tueri pugnam die Schlacht beaufsichtigen, leiten. 8

XLVI.

firmo 1. stark machen, (stark) bilden. 3
interpōno, pŏsui, positum 3. dazwischensetzen, aufstellen zwischen.
dispar (par) ungleich (in der Verwendbarkeit, Güte). 5
dissimĭlis unähnlich (in der Form).
praelongus sehr lang.
mucro, ōnis *m.* Spitze.
punctim Adv. (pungo) stichweise, zum oder durch Stich.
caesim Adv. (caedo) hiebweise, zum oder durch Hieb.
habĭlis (habeo) handlich, bequem.
umbilīcus, i *m.* Nabel. 6
lintĕus (linum) linnen, leinen.
praetexo, texui, textum 3. eig. vorn weben, vorn verbrämen, besetzen.
tunĭca *f.* Unterkleid, Hemd.

candor *m.* (candeo) glänzendweiße Farbe, heller Glanz, Schimmer.
8 peropportūnus sehr günstig, sehr bequem.
oblīquus seitwärts gerichtet, schräg, von der Seite.
septem(n)trio *m.*, gewöhnlich Pl. eig. die 7 Dreschochsen, Siebengestirn, Norden.
9 prospectus, us *m.* (prospicio) Aussicht, Fernsicht.

XLVII.

2 evăgor 1. (vagus) ausschweifen, Seitenbewegung, Schwenkung machen.
3 derectus (derigo) = directus gerade, senkrecht.
nītor, nix(s)us sum 3. sich stemmen, sich (vorwärts)drängen, streben.
detrahebat: Impf. de conatu.
4 sub Präpos. mit Acc. um, gegen, kurz vor oder gleich nach.
5 conītor, nix(s)us sum 3. sich anstemmen, sich anstrengen.
impello, pŭli, pulsum 3. an-, fortstoßen, zurücktreiben.
cŭnĕus, i *m.* Keil, keilförmige Schlachtordnung.
părum Adv. zu wenig, nicht genug, nicht recht.
promĭneo, ui 2. hervorragen, -stehen.
6 institēre = institerunt.
insto, stĭti 1. eindringen, hart zusetzen, bedrängen.
uno tenōre s. 15, 1 und 37, 10.
praeceps, cipĭtis (prae-caput) kopfüber, eilig, sich überstürzend.
praeceps ist hier Adverb zu fugientium.
7 ala 1. *f.* Flügel.
quā Adv. s. 17, 4.
aliquantum Adv. ziemlich viel, bedeutend.
8 sĭnus, us *m.* Bausch, Einbuchtung.
sinum dare = facere.
cornua facere Hörner, Bogen, Schwenkungen machen.
alas circumdăre alicui einen überflügeln.

extendo, di, t(s)um 3. ausspannen, ausdehnen.
et = etiam.
hinc zeitlich = deinde. 9
defungor, functus sum 3. ganz besorgen, durchmachen.
eo = ea de causa. 10
vĕgĕtus (vegeo = vigeo) rüstig, frisch.

XLVIII.

consĕro, serui, sertum 3. zusammenreihen, verknüpfen. 1
manum(s) cons. handgemein werden.
proelium (pugnam) cons. Kampf beginnen.
lorīca (lorum) Riemenpanzer, lederner Panzer. 2
iăcŭlum (iacio) Wurfspieß. 3
arrĭpio, ripui, reptum 3. an sich reißen, hastig ergreifen. 4
poples, ĭtis *m.* Kniekehle.
strāges, is *f.* (sterno) Niederwerfen, Gemetzel, Niederlage; Haufe (zu Boden geschlagener Menschen).
alĭbi — alibi = hic — illic. 5
pertĭnax, ācis (teneo) beharrlich, hartnäckig.
in mala iam spe: in hat konzessiven Sinn = trotzdem —.

XLIX.

funda *f.* (fundo) Schleuder, Wurf mit der Schleuder. 2
ictus von einem im Präs. nicht vorkommenden icere (statt ico oder icio steht: ferio, u. statt icere: ferire), īci, ictum 3. treffen, schlagen, stoßen.
conferti subst. = conferta manus (equitum).
Ordne: proelium equitum fuit pedestre. 4
quale sc. esse solet.
iam haud dubia hostium victoria: Abl. absol.
vestīgium Fußsohle, Fußspur; Stelle, Platz.
praetervĕhor, vectus sum 3. vorbeifahren; equo vorbeireiten. 6
opplĕo, ēvi, ētum 2. (plenus) anfüllen, bedecken.

7 insons, tis unschuldig.
respĭcio, spexi, spectum 3. zurückblicken, berücksichtigen.
tollere sc. in equum.
8 macte (mag-nus) (indekl.) Glück auf! Heil!
10 publĭce Adv. (populus) öffentlich, im Namen des Staates, amtlich, auf öffentliche Kosten.
11 pătĕrĕ von patior.
rĕus angeklagt, schuldig.
14 insĕro, serui, sertum 3. einfügen, einreihen, zumischen.
15 tandusdem, ădem, um(n)dem ebensogroß.
pars civium caesi dicuntur: was für eine Konstr.?
16 consulāris ein gewesener Konsul;
praetorius „ „ Prätor;
aedilicius „ „ Ädil.
17 in senatum legere in den Senat wählen, aufnehmen.
(mea etc.) voluntate freiwillig.

L.

1 nobilitas *f.* (nobilis) Berühmtheit, Bedeutung; Adel.
ut — sic = ut — ita wie — so, zwar — aber.
3 morientis esse einem Sterbenden angehören, einem in den Tod folgen.
4 semiermis (semi-arma) halbbewaffnet.
premeret = teneret.
5 aspernor 1. (sperno) verschmähen, verwerfen.
6 exquīro, sīvi, sītum 3. sich erkundigen, fragen.
7 non tu sc. capi mavis.
8 opprimit sc. nos.
obsaepio, saepsi, saeptum 3. verzäunen, versperren.
inordinatus (ordo) ungeordnet.
incompositus ungeordnet.
inordinatus atque incompositus: = hendiadyoin in völliger Unordnung.
obstrĕpo, strĕpui 3. rauschen, lärmen, toben gegen.
9 laxus weit, locker, gelockert.

ut si = velut si, quasi.
dicta dare = verba facere. 10
impĕtus 4. (in-peto) Anlauf, Angriff; heftiges Verlangen, Ungestüm, rascher Antrieb.

LI.

perfungor, functus sum 3. ganz durchführen, verwalten, überstehen. 1
immo (vero) im Gegenteil, ja (nein) vielmehr. 2
epŭlor 1. (epulae) schmausen.
cum equite: Sing. collect.
penso 1. (intens. von pendo) wägen, erwägen. 3
nimīrum Adv. (ni = ne-mirum) nicht zu verwundern, allerdings, freilich, natürlich. 4
spolia, orum *n.* (spolio) erbeutete Rüstung, Beute. 5
legere = colligere.
insisto, stĭti 3. sich hinstellen, sich daran machen.
ut quisque wie jeder, wie allemal einer. 6
matutīnus (mane) zur Morgenfrühe gehörig, Morgen-.
succīdo, cīdi, cīsum 3. von unten abhauen. 7
fĕmen, ĭnis *n.* = femur, ŏris *n.* Oberschenkel.
iŭgŭlum (iungo) Kehle.
mergo, si, sum 3. eintauchen, hineinstecken, vergraben. 8
effŏdio, ōdi, ossum 3. herausgraben, aufwühlen.
fovĕa (fodio) Grube.
superiăcio, iēci, iectum 3. oben darauf legen.
intercludere spiritum (sibi) (sich) den Atem absperren, sich ersticken.
convertit sc. in se.
subtrăho, traxi, tractum 3. hervorziehen unter. 9
superincŭbo, cubui, cubĭtum 1. oben darauf liegen.
nasus, i *m.* Nase.
lăcĕro 1. und lănio 1. zerfleischen.
răbĭes, ēi *f.* Raserei.

LII.

1 brachium *n.* Arm, Damm.
3 paciscor, pactus sum 3. (pax) einen Vertrag schließen.
quadrigātus (quadrīgae) mit einem Viergespann versehen.
nummus quadrigatus die Münze mit dem Viergespann, der Denar mit einem (von Jupiter gelenkten) Viergespann = 70 ₰ (Silbermünze).
persolvo, solvi, solūtum 3. (völlig) bezahlen.
seorsum Adv. (= se-versum) abgesondert, besonders.
5 si quid argenti sc. erat
phalĕrae (φάλαρα) Pferdeschmuck (Zierscheiben am Zügelzeug, an Brust und Kopf des Pferdes).
ad vescendum facto sc. argento silbernes Eß(Tafel)geschirr.
perexigŭus sehr klein, — wenig.
7 viatĭcum (via) Reisegeld, Zehrgeld.
honores habere = tribuere.

LIII.

2 proxime Adv. (prope) zunächst, zuletzt, jüngst.
4 perdĭtus (Part. von perdo) vernichtet, verloren; verdorben, verkommen.
fŏveo, ōvi, ōtum 2. erwärmen, hegen, pflegen.
desperatus (Part. von despēro) verzweifelt, aufgegeben, hoffnungslos.
complōro 1. beklagen, beweinen.
6 praeterquam — etiam = non solum — sed etiam.
super Präpos. mit Acc. über, außer, nach.
stŭpor *m.* (stupeo) Betäubung, Staunen.
stupōre ac miraculo (hendiadyoin) Abl. causae: vor Staunen (über den seltsamen Plan).
Ordne: eos, qui aderant, ita defixisset, ut stupore ac miraculo torpidi essent.
torpĭdus (torpeo) starr, betäubt.
defīgo, xi, xum 3. hinabschlagen, unbeweglich machen, festbannen.

res consilii est die Sache gehört vor einen Kriegsrat.
verius s. 19, 11. 8
hospitium (hospes) Gastfreundschaft, Quartier. 9
affĕro, attŭli, allātum 3. herbeitragen, melden.
ex mei animi sententia, ut c. Fut.: nach Ansicht meines Herzens, nach meinem festen Entschluß, wie — Beteuerungsformel = so wahr ich lebe, werde ich.
fallo, fefelli 3. absolut: sein Wort nicht halten, brechen. 11
lētum *n.* Tod, Untergang.

LIV.

officium (opus-facio) Pflicht, Dienst, Dienstfertigkeit, Gefälligkeit. 3
occidio *f.* (occido) vollständige Niedermetzelung, gänzliche Vernichtung. 7
succumbo, cŭbui, cŭbĭtum 3. unterliegen, erliegen. 8
aggredi mit Inf. = conari.
edisserto 1. (intens. von e-dissĕro) ausführlich besprechen, erzählen.
vero = quam verum est.
vectigālis (vectīgal-veho) zu Abgaben verpflichtet, steuerpflichtig. 11
stipendiarius (stipendium) tributpflichtig.
pars Hinsicht, Beziehung.

LV.

lamentor 1. wehklagen, jammern. 3
palam facto = re p. facta.
promiscŭe Adv. (misceo) vermischt, ohne Unterschied.
aliquid reliquum facere = relinquere zurücklassen, verschonen. 5
nomen Romanum der römische Name, alles, was den Namen Römer führt, die römische Nation, das röm. Volk.
noscenda = cognoscenda. 6
matrōna (mater) eine (verheiratete, vornehme, ehrwürdige) Frau.
publĭcum *n.* (publicus) Öffentlichkeit, (öffentliche) Straße; Staatskasse.
līmen, inis *n.* Schwelle.

7 complorātus, us *m.* lautes Wehklagen.
8 conticesco, ticui 3. (taceo) verstummen, schweigen.

LVI.

1 pedibus ire in sententiam einer Ansicht beitreten, sich einem Antrag anschließen.
summŏveo, mōvi, mōtum 2. wegschaffen, entfernen.
sēdo 1. (caus. zu sedeo) eig. sitzen machen, beruhigen, beschwichtigen.
3 nundĭnor 1. (nundĭnae der 9. Tag, Markt(tag)) markten, feilschen (in re um etwas).
4 vulgo 1. (vulgus) unter die Menge bringen, allgemein bekannt machen, verbreiten.
anniversarius (annus-verto) jährlich wiederkehrend, alljährlich.
intermitto, mīsi, missum 3. unterlassen, aussetzen.
8 aliam provinciam = ceteras (alias) provinciae partes.

LVII.

1 recĭto 1. vorlesen, verlesen.
primo quoque tempore = quam primum.
per commodum: per bei licet und possum bezeichnet die gestattende oder hindernde Sache oder Person = vermöge, wegen, halber.
2 stuprum Schändung, Unzucht.
compĕrio, pĕri, pertum 4. in Erfahrung bringen; Pass. (criminis) überführt werden.
3 pontificius zum Oberpriester (pontifex) gehörig.
4 in prodigium vertere als (schlimme) Vorbedeutung ansehen.
5 supplicium (supplex) eig. das Niederknien zum Gebet oder zum Empfangen der Strafe: a) demütige Bitte, öffentliches Gebet, Andacht, Opfer; b) Strafe, Hinrichtung, Marter.
6 extraordinarius (ordo) außerordentlich, außergewöhnlich.
forum bo(v)arium (bos) Rindermarkt.
sub terram demittere unter die Erde versenken, eingraben.
consaepio, saepsi, saeptum 4. rings umzäunen, einschließen.
imbŭo, ŭi, ūtum 3. benetzen, beflecken, erfüllen.
reor, rătus sum 2. rechnen, meinen, urteilen. 7
scriptos = conscriptos.
classĭcus (classis) zur Flotte (Marine) gehörig. 8
auctoritas patrum s. 14, 11: a. senatus. 9
scribunt = conscribunt.
praetextātus (praetexta) einer, der die purpurverbrämte Knabentoga trägt.
nomen Latinum s. 55, 5 n. Romanum. 10
formŭla *f.* (demin. von forma) Vorschrift, Verzeichnis, Liste, Matrikel.
portĭcus, us *f.* Säulengang, Halle.
formam novi dilectus = novam formam dilectus (Vertauschung des Attributs „Enallăge“). 11
capita Köpfe, Personen, Leute.
servitium (servus) Sklaverei, Sklavenstand; Sklave (abstr. pro concreto = Metonymie).
cum: concessivum. 12
copiam facere = dare Gelegenheit geben, Möglichkeit bieten.

LVIII.

secundum (sequor) Präp. mit Acc. 1) (v. Ort) entlang, längs; 2) (v. d. Zeit) im Anschluß an, sogleich nach. 1
quod numquam sc. faceret. 2
alias Adv. zu anderer Zeit, sonst.
internecīvus (inter-neco) mörderisch, Vernichtungs-. 3
certare sc. se.
a(n)dnītor, nix(s)us sum 3. sich anstemmen, sich anstrengen, sich Mühe geben.
invĭcem Adv. (vicis) zum Wechsel, abwechselnd, umgekehrt.
pango, gewöhnlich paciscor, pepĭgi 3. festsetzen, ausmachen, verabreden. 5
quo: Abl. pretii.

quamcumque = quamvis oder quamlibet.

7 acceptum sc. est.

9 verbis = nomine.

Romam gehört zu nuntiatum est.

LIX.

1 senatum dare alicui einem eine Senatssitzung, Zutritt zum, Audienz beim Senate gewähren.

2 iusto = quam iustum est.

3 supersto 1. oben auf etwas (Dat.) stehen.

7 asper rauh, barsch, streng; ad in Hinsicht auf.

asperrimos illos: hat konzessiven Sinn, s. tamen.

8 superesse mit Dat. überleben.

10 ēquĭdem, verstärktes quidem (vergl. enim = e-nam) allerdings, fürwahr; gewöhnlich mit der ersten Person verbunden = meinerseits, meinesteils.

commīlĭto, ōnis *m.* (con-miles) (Kriegs)-kamerad.

effĕro, extŭli, elātum 3. hinaustragen, erheben, herausstreichen.

pernīcĭtas (pernix v. per-nitor) Schnelligkeit, Behendigkeit.

praetulerint gloriatique sint: Konj. der bescheidenen Behauptung (urbanitatis).

11 bonis ac fortibus militibus: prädikativ, ebenso nachher promptioribus.

12 fortuna Lebensstellung, Stand.

confĕro, contŭli, collātum 3. zusammenbringen, vergleichen.

13 nullo nostro merito: Abl. abs. = sine ullo merito nostro ohne alle Schuld unsrerseits.

cui hosti nos relicturi sitis: abhängig von illud animadvertendum.

15 squālor *m.* (squaleo) Schmutz, schmutzige Kleidung (bei der Trauer).

deformitas *f.* (de-forma) Häßlichkeit, häßlicher Anblick, garstiges Aussehen.

16 sollicitūdo *f.* (sollicitus) Kummer.

vestibŭlum Vorhof, Vorplatz.

suspensus (suspendo) aufgehängt, schwebend, schwankend, gespannt.

17 dius (= divus) fidius (v. fides) Gott der Treue; me dius fidius (sc. iuvet) Beteuerungsformel: beim Gott der Treue, bei Gott.

primōres *m.* (primus) die Vornehmsten. 18

nummis sc. quadrigatis, s. 52, 3.

trecentis nummis: Ablat. pretii.

LX.

immisceo, miscui, mixtum 2. hineinmischen, mischen unter (Dat.). 2

arbĭter *m.* (ar = ad-bitere gehen) Augenzeuge, Schiedsrichter.

consŭli von consulere.

cum sententiis variaretur = cum variae sententiae dicerentur. 3

impensa *f.* (impendo) Aufwand, Kosten.

in praesentiā sc. tempora für die gegenwärtigen Verhältnisse, für jetzt, augenblicklich oder 4

in praesentia (mit oder ohne rerum) von praesentia Gegenwart = bei der gegenwärtigen (augenblicklichen) Lage, vorderhand.

mūtŭus (muto) geborgen, geliehen; wechsel-, gegenseitig.

praes, dis *m.* Bürge.

praedium Grundstück.

cavere alicui einen sicherstellen, einem Sicherheit geben.

videatur: Coni. potentialis. 5

Ordne: et cum censuerint aequum (esse) (se) praeferri non captis modo —. 7

plerisque prädikativ: in der Mehrzahl, größtenteils. 9

redux, ŭcis (reduco) aktiv zurückführend; passiv zurückkehrend. 13

capite deminui in Beziehung auf seine Rechtsfähigkeit geschmälert werden, seine bürgerlichen Rechte verlieren, rechtlos werden. 15

abalĭēno 1. (alienus) entfremden, berauben.

nequitia (nequam) Nichtswürdigkeit, Erbärmlichkeit. 16

audire aliquem hören auf einen = oboedire alicui.

quamquam: hier einen Hauptsatz einführend = (je)doch, indes (q. correctivum oder restrictivum). 17

iners (in-ars) untätig, ungeschickt, feig.

21 Verbinde: illis erumpentibus (de conatu) adfuisse eos, qui —.

incolumĭtas *f.* (incolumis) Rettung, Erhaltung, Sicherheit.

22 at enim dient hier zur Einführung eines gegnerischen Einwurfs = aber — ja, aber — doch.

23 necessitas *f.* (necesse) Notwendigkeit, Zwang, Not; Pl. zwingende Umstände, Bedrängnisse.

LXI.

1 cognatio *f.* (cognatus) Verwandtschaft.

cognatione attingere aliquem durch Verwandtschaft jem. berühren, verwandtschaftlich jem. nahestehen, nahe mit jem. verwandt sein.

exemplum Beispiel, Vorgang, Art.

minime Adv. am wenigsten, durchaus nicht, keineswegs, auch nicht im geringsten, nichts weniger als.

inde Adv. 1) örtlich: von da; 2) zeitlich: von (seit) — her.

antiquĭtus Adv. (antiquus) von alter Zeit, von alters her.

2 loculplēto 1. (locus-plenus) bereichern.

4 innotesco, notui 3. (notus) bekannt werden.

morantibus sc. iis in urbe. 6

per causam = per speciem oder specie unter dem Vorwand, angeblich. 8

recognosco, ōvi, ĭtum 3. wieder erkennen, noch einmal einsehen, prüfen.

contentio *f.* (con-tendo) Anspannung, Anstrengung, Heftigkeit, Kampf.

proximis censoribus: Abl. temporis, vergl. eo consule. 9

nŏta *f.* (nosco) Merkmal, Bemerkung, Rüge, Schandfleck.

omnes notae: alle möglichen —, jede Art von —.

deinde: attributiv gestellt und gebraucht = später, ferner.

lux ac publicum: hendiadyoin = Licht der Öffentlichkeit.

magis mirari quam discernere queas = magis mireris quam discernas (Coni. potentialis). 10

discrĕpat: unpersönlich = es besteht ein Widerspruch.

quid = quantum.

vel (volo) sogar, schon.

frequenter Adv. (frequens) zahlreich, in Menge. 14

ductor (duco) Anführer, Führer. 15

nihil supplicii (ei) recusandum foret (= fuit oder fuisset).

nihil supplicii recusare: keinerlei Strafe zurückweisen, jede Art von Strafe sich gefallen lassen.

Nicht recht zu verwenden.

Wörterverzeichnis.

Date Due

